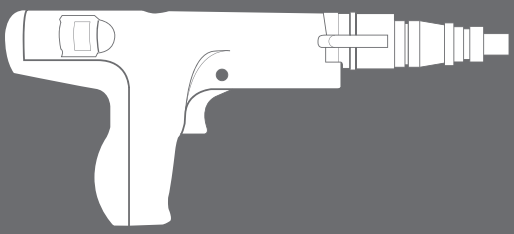
PULVER-BETRIEBENES BOLZENSCHUBGERÄT
POWDER-ACTUATED TOOL

BST 350

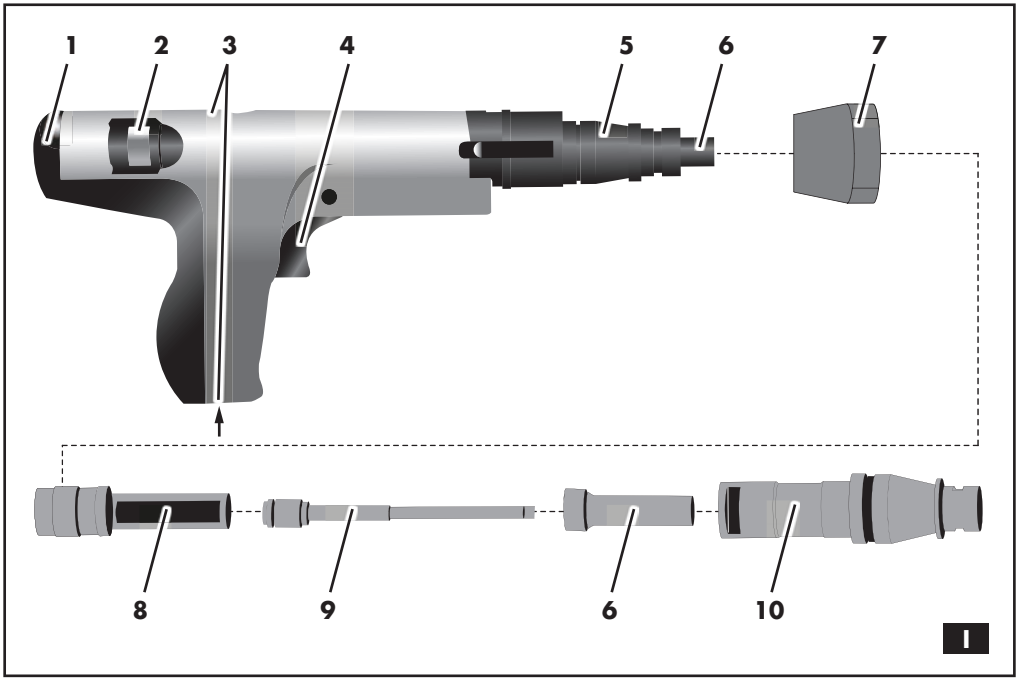
Art. 0864 22

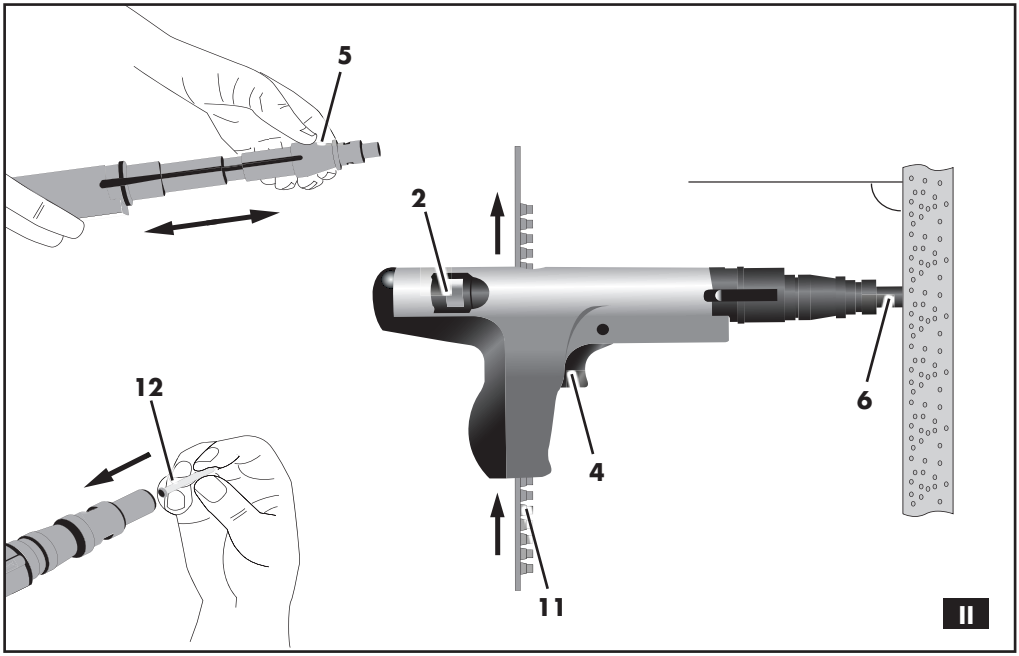


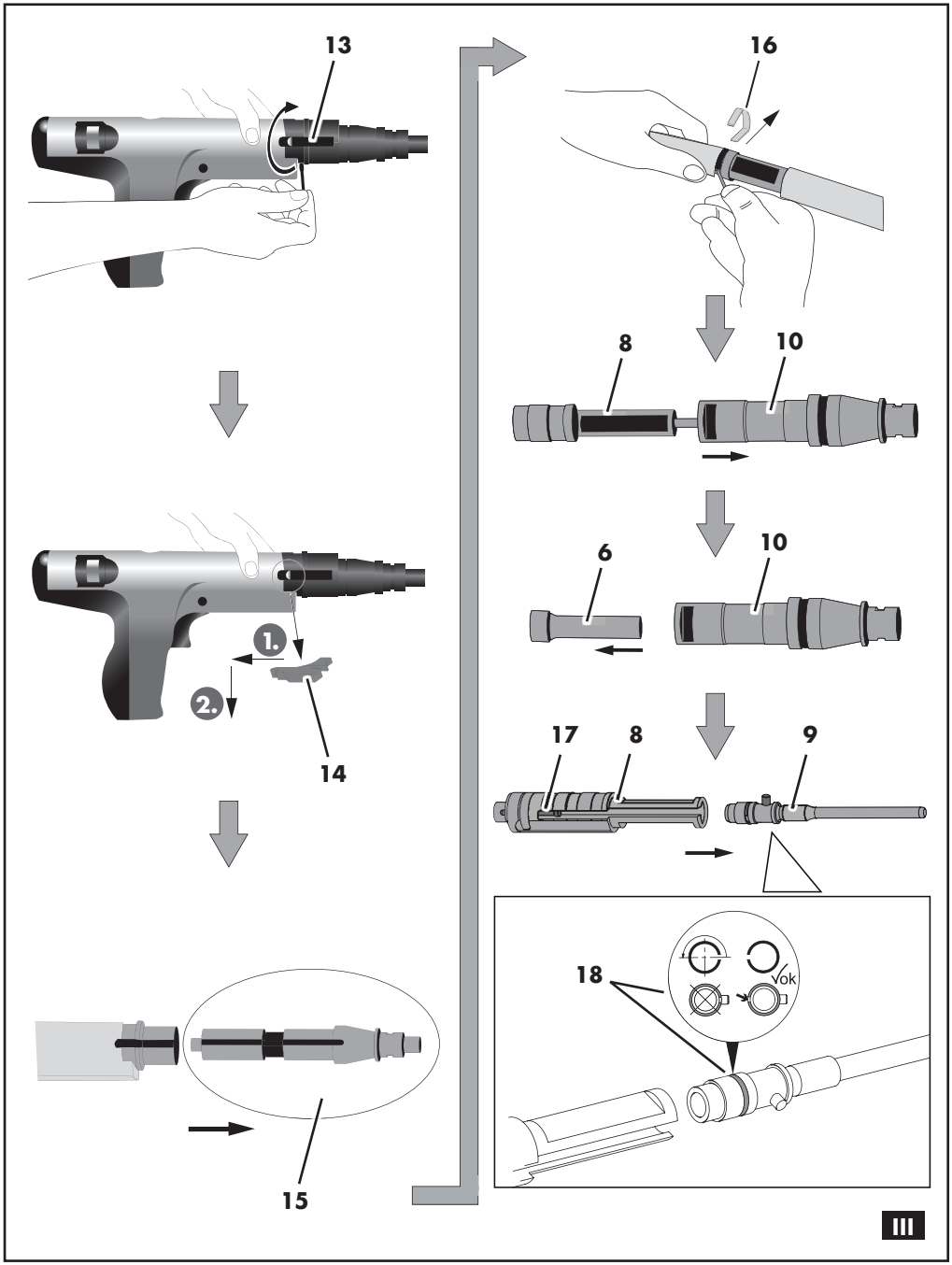
- (DE) Originalbetriebsanleitung
- (GB) Translation of the original operating instructions
- (IT) Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- (FR) Traduction des instructions de service d'origine
- (ES) Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- (PT) Tradução do original do manual de funcionamento
- (NL) Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- (DK) Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- (NO) Original driftsinstruks i oversettelse
- (FI) Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- (SE) Översättning av bruksanvisningens original
- (GR) Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- (TR) Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- (PL) Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- (HU) Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása
- (CZ) Překlad originálního návodu k obsluze
- (SK) Preklad originálneho návodu na obsluhu
- (RO) Traducerea instrucțiunilor de exploatare originale
- (SI) Prevod originalnega Navodila za uporabo
- (BG) Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- (EE) Originaalkasutusjuhendi koopia
- (LT) Originalo naudojimosi instrukcijos vertimas
- (LV) Ekspluatācijas instrukcijas oriģināla kopija
- (RU) Перевод оригинала руководства по эксплуатации
- (RS) Prevod originalnog uputstva za rad
- (HR) Prijevod originalnih uputa za rad

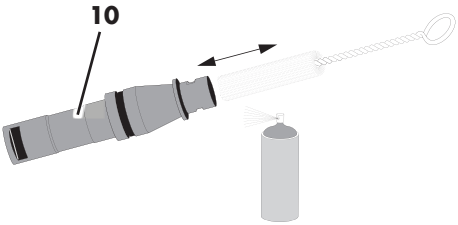


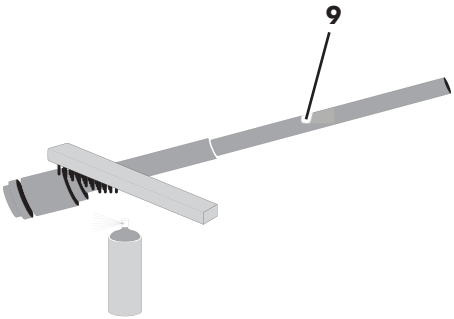
DE ..... 7 – 17
GB ..... 18 – 28
IT ..... 29 – 39
FR ..... 40 – 50
ES ..... 51 – 61
PT ..... 62 – 72
NL ..... 73 – 83
DK ..... 84 – 94
NO ..... 95 – 105
FI 106– 116
SE 117– 127
GR 128– 138
TR 139– 149
PL 150– 160
HU 161– 171
CZ 172– 182
SK ..... 183 – 193
RO 194– 204
SI 205– 215
BG 216– 226
EE 227– 237
LT 238– 248
LV 249– 259
RU 260– 270
RS 271– 281
HR 282– 292

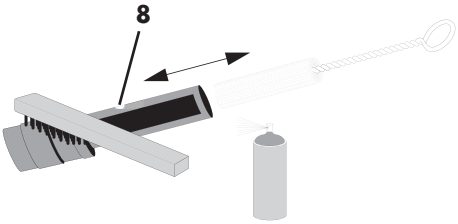

1
2
3
4
5
6
7
8
9
6
10
I

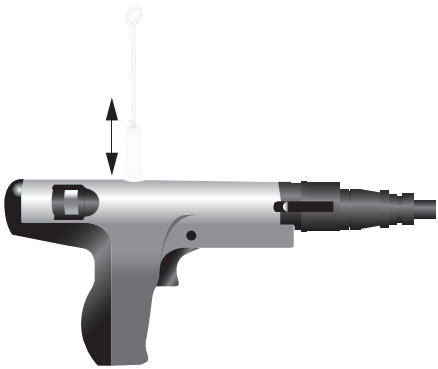

5
2
12
6
4
11
II

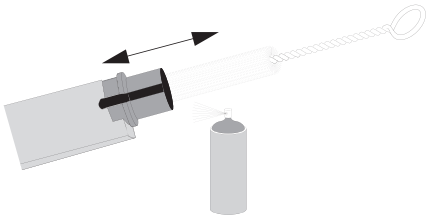

13
16
8
10
6
10
17
8
9
1.
2.
14
18
Vok
15
III



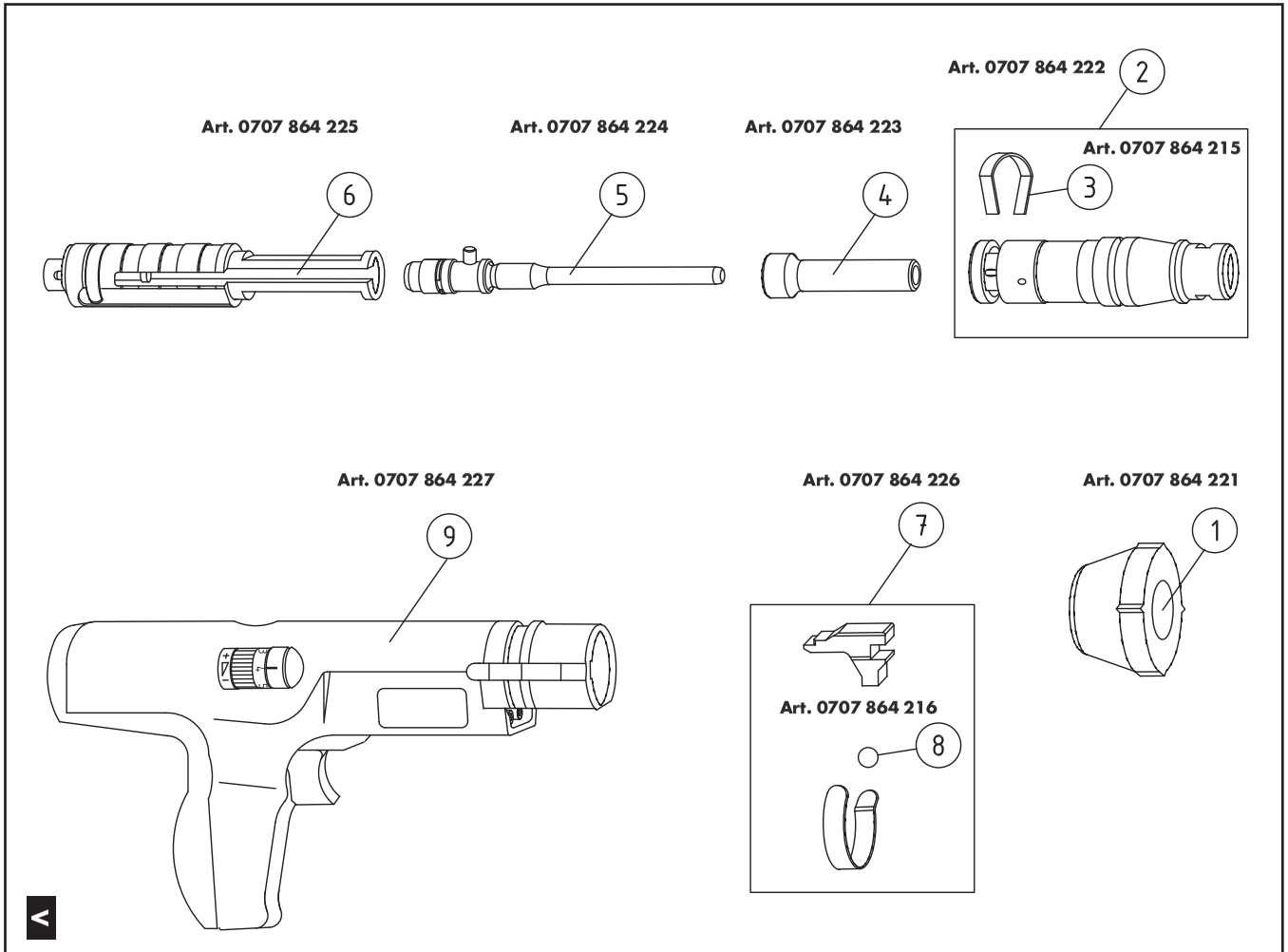








IV


Art. 0707 864 222
2
Art. 0707 864 225
Art. 0707 864 224
Art. 0707 864 223
Art. 0707 864 215
6
5
4
3
Art. 0707 864 227
Art. 0707 864 226
Art. 0707 864 221
9
7
1
Art. 0707 864 216
8

Zu Ihrer Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach.
Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise unbedingt lesen!
  – Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung des Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein.

Verpflichtungen des Betreibers

Der Betreiber verpflichtet sich, nur Personen mit dem Gerät arbeiten zu lassen, die
– mit den grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut und in die Handhabung des Gerätes eingewiesen sind
– diese Betriebsanleitung, insbesondere das Kapitel „Sicherheitshinweise“ gelesen und verstanden haben

Das sicherheitsbewusste Arbeiten des Personals ist in regelmäßigen Abständen zu überprüfen.

Verpflichtungen des Personals

Alle Personen, die mit dem Gerät arbeiten, verpflichten sich, vor Arbeitsbeginn
– die grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung zu befolgen
– diese Betriebsanleitung, insbesondere das Kapitel „Sicherheitshinweise“ zu lesen.

Vor Verlassen des Arbeitsplatzes sicherstellen, dass auch in Abwesenheit keine Personen- oder Sachschäden auftreten können.

Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Hierbei stets die Originalersatzteile von Würth verwenden. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Zeichen und Symbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und die Maschine schnell und sicher zu benutzen.



Information
Informationen informieren Sie über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung des Gerätes und dieser Anleitung.

- **Handlungsschritte**
  Die definierte Abfolge der Handlungsschritte erleichtert Ihnen den korrekten und sicheren Gebrauch.

✓ **Ergebnis**
Hier finden Sie das Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten beschrieben.

[1] Positionsnummer
Positionsnummern sind im Text mit eckigen Klammern [] gekennzeichnet.

Zu Ihrer Sicherheit

Gefahrenstufen von Warnhinweisen

In dieser Betriebsanleitung werden die folgenden Gefahrenstufen verwendet, um auf potenzielle Gefahrensituationen und wichtige Sicherheitsvorschriften hinzuweisen:

⚠ GEFAHR !

Die gefährliche Situation steht unmittelbar bevor und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod. Befolgen Sie unbedingt die Maßnahme.

⚠ WARNUNG !

Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod. Arbeiten Sie äußerst vorsichtig.

⚠ VORSICHT !

Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen.

Achtung !

Eine möglicherweise schädliche Situation kann eintreten und führt, wenn sie nicht gemieden wird, zu Sachschäden.

Aufbau von Sicherheitshinweisen

⚠ GEFAHR !

Art und Quelle der Gefahr!

➲ Folgen bei Nichtbeachtung

➢ Maßnahme zur Gefahrenabwehr

Sicherheitseinrichtungen

- Fallsicherung
  Beim Aufprall des Gerätes auf einen harten Untergrund wird die Zündung der Treibladung mechanisch verhindert.
- Abzugssicherung
  Durch das alleinige Betätigen des Abzugs kann keine Zündung der Treibladung erfolgen.
- Auslösesicherung
  Wird das Gerät bei gedrücktem Abzug, mündungsseitig fest auf den Untergrund gepresst, erfolgt keine Zündung der Treibladung.
- Anpresssicherung
  Das Gerät muss mit der Mündung fest auf den Untergrund angepresst werden, bevor ein Setzvorgang ausgelöst werden kann.

Sicherheitshinweise

Selbst- und Personenschutz

- Personen unter 18 Jahren dürfen nicht mit dem Gerät arbeiten. Ausgenommen sind unter Aufsicht arbeitende Jugendliche über 16 Jahren, die in einem Ausbildungsverhältnis stehen.
- Seien Sie aufmerksam und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

➲ Ein Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

- Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät ohne in der Anwendung geschult worden zu sein.
- Tragen Sie immer eine geeignete Schutzbrille sowie einen geeigneten Gehörschutz. Tragen Sie festes Schuhwerk und einen Schutzhelm.

➲ Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, verringert das Verletzungsrisiko.

- Tragen Sie das Gerät nie mit dem Finger am Auslöser.

➲ Wird dabei versehentlich die Aufsetzhülse gedrückt, kann unbeabsichtigt ein Setzvorgang ausgelöst werden und schwere Verletzungen verursachen.

- Richten Sie das Gerät niemals gegen ein Körperteil, gegen sich selbst oder andere Personen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

➲ Verwenden Sie den Splitterschutz beim Setzen von Setzbolzen in Beton oder Stahl.

- Warnen Sie weitere Personen, die sich in der Nähe des Befestigungsortes aufhalten, vor Explosionsgeräuschen, die beim Arbeiten mit dem Gerät entstehen.

Sicherheit im Arbeitsbereich

- Trotz vorhandener Sicherungsvorrichtungen kann es bei Fehlanwendungen zu Durchschüssen kommen. Stellen Sie daher sicher, dass sich keine Personen in der Nähe oder hinter der Befestigungsstelle befinden. Bereiche unter Befestigungsstellen, die nicht einsehbar sind, müssen abgesperrt und gekennzeichnet sein.
- Das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen betreiben.
- Das Gerät von Kindern fern halten und nie unbeaufsichtigt liegen lassen. Gerät bei Nichtgebrauch an einem vor unbefugter Benutzung gesicherten Ort aufbewahren.

Umgang mit Kartuschen

- Kartuschenstreifen dürfen nicht mit Gewalt entfernt werden.
- Munitionsversager oder nicht mehr benötigte funktionsfähige Kartuschen müssen gesammelt und der vorgesehenen Sammelstelle zugeführt werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Entladen Sie das Gerät immer vor Arbeitspausen und am Arbeitsende, vor Wartungsarbeiten, vor Störungsbeseitigung und vor dem Wechseln von Verschleißteilen.
- Vor der Inbetriebnahme, nach dem Transport, unbedingt eine Sichtprüfung des Gerätes auf Beschädigungen vornehmen. Eventuelle Beschädigungen vor Inbetriebnahme von geschultem Servicepersonal instandsetzen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf geeignetem Untergrund.
- Halten Sie das Gerät immer senkrecht zum Befestigungsuntergrund. Vermeiden Sie das Arbeiten mit gestreckten Armen.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem vor unbefugter Benutzung gesicherten Ort auf.

- **Nur Original Würth Zubehör und Ersatzteile verwenden.**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmt zum Setzen von Befestigungselementen in Beton normaler Festigkeit, Baustahl, Gussstahl, duktilem Gusseisen, Leichtmetall und Kalksandvollstein unter Verwendung des Original Würth Systemzubehörs.
Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

Geräteelemente

Übersicht (Abb. I)

1 Griffpolster
2 6-stufige Leistungsregulierung
3 Öffnung Kartuschenstreifen
4 Auslöser
5 Griffbereich für den Durchladevorgang
6 Kolbenführung
7 Splitterschutz
8 Kolbenhülse
9 Kolben
10 Vordere Hülse

Lieferumfang

- Koffer
- Bolzensetzgerät
- Splitterschutz
- Wartungsset
- Betriebsanleitung
- Kugel
- Klemme

Gerätekennwerte

Art.	**0864 22**
Gerätelänge	340 mm
Gewicht	2,35 kg
Max. Länge des Befestigungselementes	62 mm *
Leistungsregulierung	6-stufige Leistungsregulierung mittels Stellrad
Kartuschen	Kaliber 6,8/11 mm
Empfohlene maximale Setzfrequenz	500/h

*Bei Befestigungen mit längeren Nägeln, müssen diese mit dem Hammer voreingeschlagen werden.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** und **EN ISO 11201**.

- A-bewerteter Emissions-Schalldruckpegel am Arbeitsplatz: $L_{pA,\ 1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- C-bewerteter Emissions-Spitzenschalldruckpegel am Arbeitsplatz: $L_{pC,\ peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- A-bewerteter Emissions-Schalldruckpegel auf der Messfläche: $L_{pA,\ 1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- A-bewerteter Emissions-Schallleistungspegel: $L_{WA,\ 1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

Der gewichtete quadratische Mittelwert der Hand-Arm-Beschleunigung in Frequenz beträgt < 2.5 m/s².

Zulässige Kartuschen

Es dürfen nur original Würth Kartuschen oder nach EN 15895 systemgeprüfte Kartuschen anderer Hersteller verwendet werden.

Kartuschenstärke	**Farbe**	**Art.**
schwach	grün	0864 31
mittel	gelb	0864 41
sehr stark	rot	0864 51

Verwenden Sie stets die dem Befestigungsuntergrund angepasste Kartuschenstärke, um das Gerät nicht zu überlasten.

Anwendungsbeispiel

Kartuschenstärke	Untergrund
grün/gelb	Kalksandvollstein
gelb	Beton C20/25-30/37 (B25-B40)
rot	Stahl S 235 J (St37)

Die hier angegebenen Kartuschenstärken basieren auf Erfahrungswerten und können je nach Qualität des Untergrundes abweichen.

Untergrund und Abstände

Die für den Untergrund verwendbare Kartuschenstärke ist durch eine Probebefestigung zu ermitteln. Beginnen Sie mit der schwächsten Kartusche (grün). Bei Untergründen mit extremen Zugfestigkeiten/ Dichten wenden Sie sich bitte an Ihren Würth Kundenberater.

Untergrund

Geeignet	Ungeeignet
Beton normaler Festigkeit	Glas
Kalksandvollstein	Keramik
Baustahl	Gehärteter Stahl
Gussstahl	
Duktiles Gusseisen	
Leichtmetall	

Mindeststärke des Untergrundes

Prüfen Sie die Stärke des Untergrundes. Die Mindest-Eindringtiefe des Befestigungselementes und die Mindeststärke des Untergrundes müssen gegeben sein, damit der sichere Halt der Befestigung erzielt wird.

Untergrund	Eindringtiefen	Mindeststärke
Beton / Mauerwerk	> 20 mm	100 mm
Stahl	8 -11 mm	6 mm

Mindestachs- und Randabstände des Untergrundes

An der Eintreibstelle muss der Abstand zu freien Kanten so groß sein, dass ein seitliches Austreten des Befestigungselementes verhindert wird.
Die Befestigungselemente sind so weit voneinander entfernt einzutreiben, dass sie nicht infolge von Ausbrechen oder Aufreißen des Werkstoffes an der Eintreibestelle austreten können.

	Mauerwerk	Beton, Stahlbeton	Stahl
Mindestachsabstand	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Mindestrandabstand	100 mm	100 mm	15 mm

Wahl der Befestigungselemente

Verwenden Sie für dieses Gerät nur von Würth empfohlene Befestigungselemente (siehe Zubehör). Durch die ständige Neuentwicklung von Befestigungsmaterial sind möglicherweise nicht alle Befestigungselemente abgebildet. Fragen Sie hierzu Ihren Würth Kundenberater oder benutzen Sie den aktuellen Katalog.

Bedienung (Abb. II)

⚠ WARNUNG !



Verletzungen oder Sachschäden durch unbeabsichtigtes Auslösen.

- ➲ Unbeabsichtigter Setzvorgang könnte ausgelöst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- ➢ Auslöser nicht gedrückt halten, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- ➢ Richten Sie das Gerät niemals auf andere Personen.

Funktionsprüfung

- Gerät ungeladen, ohne eingelegte Kartuschen und Befestigungselemente gegen einen geeigneten Befestigungsuntergrund pressen.
- Auslöser **[4]** betätigen
- ✓ Ein deutliches „Klick" ist zu hören.
- Anpressdruck lösen.

Gerät durchladen

⚠ VORSICHT !



Quetsch- und Verbrennungsgefahr.

➲ Falsche Handhabung kann zu Quetschungen und/oder Verbrennungen führen.

➢ Schutzhandschuhe tragen.

➢ Vordere Hülse **[10]** ausschließlich am Griffbereich für den Durchladevorgang **[5]** ziehen.

- Kolbenführung am Griffbereich **[5]** bis zum Anschlag aus der Führung ziehen und wieder komplett hineinschieben.

✓ Der Kolben wird in seine Ausgangsposition gebracht.

✓ Der Kartuschenstreifen **[11]** wird weitertransportiert.

Befestigungselement einsetzen

- Befestigungselement **[12]** mit dem Kopf voraus vollständig in die Kolbenführung einsetzen. Achten Sie hierbei darauf, dass die Spitze des Befestigungselements in Richtung des Untergrunds weist.



Hinweis
Lässt sich das Befestigungselement schwer von Hand einführen, ist dieses eventuell nicht für das Gerät geeignet.

⚠ WARNUNG !



Gefahr ernsthafter Verletzungen.

➢ Beim Entladen des Gerätes immer zuerst die Kartuschen entnehmen.

Kartuschen einsetzen

- Setzen Sie den Kartuschenstreifen **[11]**, wie in der Abbildung dargestellt, von unten durch den Griff ein, bis das untere Ende mit dem Griff bündig ist.
  - Die Kartusche muss dem Befestigungsuntergrund entsprechen (grün, gelb, rot).
  - Einen angefangenen Kartuschenstreifen von unten einsetzen und bis zur funktionsfähigen Kartusche herausziehen.
  - Einen neuen Kartuschenstreifen immer nach dem Durchladevorgang einsetzen. Die erste Kartusche zündet sonst nicht.

Leistungsregulierung einstellen

- Am Stellrad **[2]** die Kraft einstellen, die auf das Befestigungselement wirkt:
  - Stufe 1 = geringste Kraft
  - Stufe 6 = höchste Kraft

Befestigungselement eintreiben

⚠ WARNUNG !



Verletzungen oder Sachschäden.

➲ Bei technischen oder sichtbaren Mängeln dürfen Sie das Gerät nicht weiter benutzen.

➢ Überprüfen Sie das Gerät täglich vor Arbeitsbeginn auf korrekte Funktion.

⚠ WARNUNG !



Gefahr ernsthafter Verletzungen

➲ Kartusche zündet nicht sofort nach Betätigen des Auslösers.

➢ Gerät mindestens weitere 30 Sekunden an den Befestigungsuntergrund angedrückt halten.

⚠ VORSICHT !



Gefahr ernsthafter Verletzungen.

➢ Montierten Splitterschutz verwenden

➢ Geeignete Schutzbrille und Gehörschutz tragen.

- Das Gerät mit beiden Händen fest halten und einen sicheren Stand einnehmen.
- Das Gerät rechtwinklig auf den Untergrund aufsetzen.
- Gerät fest andrücken, bis die Kolbenführung **[6]** vollständig eingeschoben ist.

✓ Anpresssicherung ist aktiviert.

- Auslöser **[4]** betätigen.

✓ Das Befestigungselement dringt in den Untergrund ein.

Wartung und Reinigung

Für einwandfreies und sicheres Arbeiten müssen am Gerät regelmäßig Wartungsarbeiten durchgeführt werden.

- **Gerät arbeitstäglich oder spätestens nach 500 Setzvorgängen warten.**
  - **Bei Nichtgebrauch spätestens nach 6 Monaten warten.**

⚠ VORSICHT !



Gesundheitsschädlicher Staub und Schmutz.

➲ Bei der Reinigung kann gesundheitsschädlicher Staub und Schmutz freigesetzt werden.

➢ Geeignete Schutzbrille, Handschuhe und Atemschutz tragen.

Demontieren (Abb. III)

⚠ WARNUNG !



Gefahr ernsthafter Verletzungen.

➢ Demontieren Sie das Gerät niemals mit eingelegten Kartuschen.

⚠ WARNUNG !



Gefahr von Verbrennungen.

➲ Heiße Oberflächen der Geräteelemente können zu Verbrennungen führen.

➢ Geeignete Schutzhandschuhe tragen.

- Das abgewinkelte Ende der Ringfeder **[13]** anheben und die Ringfeder **[13]** ca. 30° nach oben verdrehen.



Hinweis
Ringfeder nicht zu weit verdrehen, da sonst die darunterliegende Stahlkugel herausfällt.

- Beschädigte Ringfeder ggf. ersetzen.
- Kolbenanschlag **[14]** ein Stück nach hinten ziehen und anschließend entnehmen.
- Die Baugruppe **[15]**, bestehend aus Kolbenhülse **[8]**, Kolben **[9]**, vordere Hülse **[10]** und Kolbenführung **[6]**, nach vorne aus dem Gehäuse ziehen.
- Klemme **[16]** von der vorderen Hülse **[10]** entfernen.
- Beschädigte Klemme ggf. ersetzen.
- Vordere Hülse **[10]** von der Kolbenhülse **[8]** abziehen.
- Kolbenführung **[6]** aus der vorderen Hülse **[10]** entnehmen.
- Kolben **[9]** aus der Kolbenhülse **[8]** ziehen.



Hinweis
Klemme an der Kolbenhülse **[8]** nicht entfernen, da sonst die darunterliegende Stahlkugel und der Stift **[17]** herausfallen.

- Alle Bauteile auf Verschleiß und/oder Beschädigung prüfen und gegebenenfalls ersetzen.



Hinweis
Der Kolben ist ein Verschleißteil. Weist der Kolben Verschleißerscheinungen auf, muss er ersetzt werden.

Reinigen (Abb. IV)

- Reinigen Sie die Bauteile regelmäßig mit den Reinigungsbürsten aus dem Lieferumfang:
  - Vordere Hülse **[10]** innen mit der mittleren Rundbürste (Ø 26 mm)
  - Kolben **[9]** mit der Drahtbürste
  - Kolbenhülse **[8]** innen und außen mit der mittleren Rundbürste (Ø 26 mm) bzw. der Drahtbürste
  - Öffnung Kartuschenstreifen innen mit der kleinen Rundbürste (Ø 16 mm)
  - Gerät innen mit der großen Rundbürste (Ø 32 mm)
  - Bauteile mit dem Wartungsspray leicht einölen.



Hinweis
Überschüssiges Öl kann vermehrt Staub und Schmutz binden und somit den Verschleiß erhöhen.
Nach der Reinigung überschüssiges Öl mit einem sauberen, fusselfreien Tuch entfernen.

Zusammenbauen (Abb. III)

⚠ VORSICHT !



Quetschgefahr

➲ Falsche Handhabung kann zu Quetschungen führen.

➢ Handschuhe tragen.

- Gerät in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen, folgendes dabei beachten:



Hinweis
Position des Kolbenrings beachten **(siehe Abb. III / [18])**.

- Kolben passgenau und vollständig in die Kolbenhülse einsetzen.
- Die Kolbenführung muss in der vorderen Hülse freigängig sein.
- Nuten der vorderen Hülse und Kolbenhülse aufeinander ausrichten.
- Die Klemme muss ganz an der vorderen Hülse anliegen.

- Die gemeinsame Nut der Baugruppe Kolben, Kolbenhülse, Kolbenführung und vordere Hülse muss in Setzrichtung des Gerätes zeigen.



Hinweis
Nach dem Zusammenbau aller Einzelteile ist vor Arbeitsbeginn eine Funktionsprüfung des Gerätes durchzuführen.

Transport & Lagerung

⚠ WARNUNG !



Gefahr ernsthafter Verletzungen.

➢ Bewahren Sie das Gerät ungeladen, ohne Kartuschenstreifen und ohne Befestigungselement auf.

Das Gerät und die Kartuschenstreifen im Originalwerkzeugkoffer an einem sicheren, trockenen und vor Hitze geschützten Ort aufbewahren.
Unbefugte Personen, insbesondere Kinder, dürfen keinen Zugriff zum Gerät oder dem Kartuschenstreifen haben.
Das Werkzeug und seine Ladeeinrichtungen dürfen nur in der Originalverpackung transportiert werden!

Zubehör und Ersatzteile

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einem Würth masterService ausführen zu lassen.
In Deutschland erreichen Sie den Würth masterService kostenlos unter Tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).
Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.
Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Gerätes kann im Internet unter „http://www.wuerth.com/partsmanager“ aufgerufen oder von der nächstgelegenen Würth Niederlassung angefordert werden.

Nur Original Würth Zubehör und Ersatzteile verwenden!

Ersatzteile (Abb. V)

Nr.	Beschreibung	Art.
1	Splitterschutz	0707 864 221
2	Vordere Hülse	0707 864 222
3	Klemme	0707 864 215
4	Kolbenführung	0707 864 223
5	Kolben	0707 864 224
6	Kolbenhülse	0707 864 225
7	Anschlagsset	0707 864 226
8	Stahlkugel	0707 864 216
9	Gehäuse komplett	0707 864 227
	Wartungsset	0707 864 228
	Koffer	0707 864 229

Befestigungselemente

Beschreibung	Art.
Nagel HN 101	0864 101 XXX
Nagel mit Stahlscheibe HNS 103/18	0864 103 XXX
Nagel mit Stahlscheibe HNS 107/30	0864 107 XXX
Nagel mit Stahlscheibe UNS 104	0864 104 XXX
Nagel mit 36 mm Teller UNKT 130	0864 130 XXX
Nagel mit 66 mm Teller UNKT 160	0864 160 XXX
Schalungsanschlag SA 171	0864 171 XXX
Schalungsnagel SN 105	0864 105 XXX
M6 Befestigungselement für Stahl BFS 6	0864 111 212
M6 Befestigungselement für Beton BFS 6	0864 121 632
M8 Befestigungselement für Stahl BFS 8	0864 081 514
M8 Befestigungselement für Beton BFS 8	0864 081 527
Fixbride FIXB 127	0864 127 XX
Doppelfixbride FIXB 227	0864 227 XX
Kabelsammelhalter KSH 660	0864 660 00X
Kabelbügel KBB 530	0864 530 0XX

Hinweise zur Fehlersuche

Störung	Abhilfe
Gerät löst nicht aus.	Lassen Sie das Gerät für 30 Sekunden an den Befestigungsuntergrund angedrückt. Lösen Sie den Anpressdruck und versuchen Sie es erneut.
Gerät löst nicht aus, weil Schlagbolzen nicht "klickt"	Prüfen Sie die korrekte Funktionsweise der Andrucksicherung und versuchen Sie es erneut.
Kolben stark deformiert	Erneuern Sie den Kolben.
Kartuschen werden nicht weiter transportiert	Kartuschenstreifen austauschen.
	Öffnung Kartuschenstreifen reinigen.
Kartuschenstreifen kann nicht entfernt werden	– Kartuschenstreifen nicht mit Gewalt entfernen. – Wenden Sie sich an eine Würth autorisierte Kundendienststelle.
Kartusche wird nicht gezündet	Lassen Sie das Gerät für 30 Sekunden an den Befestigungsuntergrund angedrückt. Lösen Sie den Anpressdruck und versuchen Sie es erneut.
	Kartuschenstreifen von Hand um eine Kartusche nach oben ziehen.
	Gerät reinigen.
	Gerät durchladen.
Kartusche gezündet, Befestigungselement wird jedoch nicht gesetzt	Prüfen, ob in der Kolbenführung ein Befestigungselement ist.
	Gerät durchladen.
Gerät ist sehr schwergängig	Gerät reinigen.
	Kolben, Kolbenhülse und Anschlagring auf Verschleiß prüfen und gegebenenfalls austauschen.
Gerät lässt sich nicht vollständig anpressen	Bauteile der Kolbenführung und Kolbenhülse zerlegen, auf Verschleiß und fehlerhafte Montage prüfen, gegebenenfalls reinigen und austauschen.
Befestigungselement – dringt nicht ein – dringt nicht tief genug ein	Kürzeres Befestigungselement einsetzen.
	– Leistungsregulierung erhöhen. – Kartusche höherer Leistung einsetzen.
Kolbenführung klemmt und tritt nach Setzvorgang nicht wieder aus	– Kolbenführung manuell aus dem Gerät ziehen. – Gerät reinigen.
Kolbenhülse lässt sich zu leicht öffnen / sehr schwer öffnen	– Anschlagsset (drei Teile) austauschen. – Gerät reinigen.

Gewährleistung

Für dieses Würth Gerät bieten wir 3 Jahre Gewährleistung auf Herstellungs- und Materialfehler. Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt einer Würth Niederlassung, Ihrem Würth Außendienstmitarbeiter oder einer Würth autorisierten Kundendienststelle übergeben wird.
Technische Änderungen vorbehalten.
Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Herstellererklärung

PTB S 825

Das Gerät ist von der PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt) C.I.P.-bauartgeprüft und unter der Prüfnummer S 825 zur Benutzung zugelassen.

Die Seriennummer befindet sich auf dem Typenschild des Gerätes.

Hiermit bestätigen wir, dass das von der Adolf Würth GmbH & Co. KG produzierte Bolzenschubgerät BST 350, Art. Nr. 0864 22 bei der Prüfbehörde „PTB BS"(benannte Stelle Nr. 0102) gemäß EN 15895 und den C.I.P.-Beschlüssen bauartgeprüft und als Baumuster hinterlegt ist.

CE EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

Norm
- EN 15895

gemäß den Bestimmungen der Richtlinie:

EG-Richtlinie
- 2006/42/EG

Technische Unterlagen bei:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Germany

M. Strobel
Leiter Produktmanagement

Dr.-Ing. S. Beichter
Prokurist - Leiter Qualität

Künzelsau: 15.07.2014



Please read and comply with these operating instructions prior to the initial operation of your tool.
Keep these operating instructions for later use or for a subsequent owner.

- Prior to first use always read the safety instructions!
  – Failure to observe the operating instructions and the safety instructions could result in damage to the appliance and danger for the operator and other persons.
- All persons involved in the commissioning, operation, maintenance and upkeep of the tool must be appropriately qualified.

Obligations of the operating company

The operating company undertakes that only those persons may work with the tool, who
– are fully conversant with the underlying regulations on health and safety and accident prevention, and who have been instructed on how to use the tool.
– have read and understood these operating instructions, in particular the "Safety instructions" chapter

The working methods of personnel must be checked at regular intervals to ensure they are working safely.

Obligations of personnel

All persons working with the tool undertake that before starting work they will
– follow the underlying regulations on health and safety and accident prevention
– read these operating instructions, in particular the "Safety instructions" chapter.

Before leaving the work station ensure that even if they are not present, no personal injuries or property damage could occur.

Prohibition of unauthorised modifications and conversions

Modification of the tool or manufacturing of additional devices is not permitted. Such modifications can result in personal injury or malfunctions.

- Repairs to the tool may only be carried out by appointed and trained personnel. Always use Würth original spare parts. This is to ensure and maintain safe operation of the tool.

Signs and symbols in these instructions

The signs and symbols in these instructions should help you to use the instructions and the tool quickly and safely.



Information
Information tips inform you about the most effective or practical use of the tool and these instructions.

- **Handling steps**
  The defined sequence of handling steps facilitates correct and safe use of the tool.

✓ **Result**
This is where the result of a handling step sequence is described.

[1] Item number
Item numbers are indicated in the text with square brackets [].



For your safety

Warning instruction hazard levels

The following hazard levels are used in these operating instructions to indicate potentially hazardous situations and important safety rules:

⚠ DANGER!



The hazardous situation is about to occur and will lead to severe injuries or even death if the measures are not observed. Observe the measure without fail.

⚠ WARNING !



The hazardous situation could occur and will lead to severe injuries and even death if the measures are not observed. Work with extreme care.

⚠ CAUTION!



The hazardous situation could occur and will lead to slight or minor injuries if the measures are not observed.

Attention!

A possibly harmful situation could occur and will lead to property damage if not avoided.

Format of safety instructions

⚠ DANGER!



Type and source of the danger!

➲ Consequences of non-observance

➢ Danger prevention measure

Safety equipment

- Fall protection
  If the tool impacts on a hard substrate, detonation of the propellant is mechanically prevented.
- Trigger protection
  Simply pressing the trigger cannot cause the propellant to detonate.
- Fire protection
  If the muzzle of the tool, with the trigger already depressed, is pressed firmly against the substrate, the propellant does not detonate.
- Pressing protection
  The tool must must have its muzzle firmly pressed against the substrate, before a firing can be triggered.

Safety Instructions

Self and personnel protection

- Persons less than 18 years old must not use the tool. Excepted from this are young persons of 16 and over who are working under supervision within the scope of their vocational training.
- Always remain alert and take the utmost care when working.
- Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.

➲ One moment of inattention can result in severe injuries.

- Do not work with the tool without having been instructed in its use.
- Always wear safety glasses and ear defenders. Wear stout shoes and a safety helmet.

➲ The wearing of personal protective equipment, such as non-slip safety shoes, safety helmet or ear defenders, reduces the risk of injury.

- Never carry the tool with your finger on the trigger.

➲ If when doing so the non-mar tip is accidently pressed, firing can be unintentionally triggered and cause severe injuries.

- Never point the tool towards any part of your body, towards yourself or towards other persons.
- Ensure that you can always maintain a safe standing position and maintain your balance at all times.

➲ Use the splinter shield when firing set bolts into concrete or steel.

- Warn other people, who remain in the vicinity of the fastening location, about detonation noises which will arise when working with the tool.

Safety in the workplace

- In spite of the available safety devices, if used incorrectly it is possible that the tool will shoot through the substrate. Therefore ensure that no persons remain close to or behind the fastening point. Areas behind fastening points which cannot be seen must be cordoned off and signposted accordingly.
- Do not operate the tool in areas where there is a risk of explosion.
- Keep the tool out of the reach of children and never leave it unattended. When not in use, keep the tool in a safe place out of the reach of unauthorised persons.

Handling cartridges

- Do not use force to remove cartridge strips.
- Duds or functional cartridges that are no longer required must be collected together and delivered to a designated collection centre.

General safety instructions

- Always unload the tool before work-breaks and at the end of the working day, before servicing, before troubleshooting and prior to the replacement of wear parts.
- Always visually check the tool for damage before initial use and after transport. Ensure any damage is repaired by trained service personnel prior to initial use.
- Only use the tool on a suitable substrate.
- Always hold the tool perpendicular to the fastening substrate. Avoid working with extended arms.
- When not in use, keep the tool in a safe place out of the reach of unauthorised persons.

- **Use only genuine Würth accessories and spare parts.**

Intended Use

The purpose of the tool is to fire fasteners into normal strength concrete, structural steel, cast steel, ductile cast iron, light alloys and sand-lime brick using original Würth accessories.
Any other use or use outside this scope is considered an improper use.

The user is solely responsible for damage resulting from improper use.

Tool elements

Overview [Fig. I]

1 Grip cushion
2 6-level power adjuster
3 Cartridge strip opening
4 Trigger
5 Grip area for cocking the tool
6 Piston guide
7 Splinter shield
8 Piston sleeve
9 Piston
10 Front sleeve

Scope of Delivery

- Carrying case
- Powder-actuated tool
- Splinter shield
- Service kit
- Operating instructions
- Steel ball
- Clip

Technical Data

Item	0864 22
Tool length	340 mm
Weight	2.35 kg
Maximum fastener length	62 mm *
Power adjustment	6-level power adjustment using adjuster wheel
Cartridges	Calibre 6.8/11 mm
Recommended maximum firing frequency	500/h

*For fastenings with longer nails, these must be pre-hammered using the hammer.

Noise /vibration information

Values measured in accordance with **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** and **EN ISO 11201**.

- A-valued emitted noise level at the workstation: $L_{pA,\,1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- C-valued emitted noise level at the workstation: $L_{pC,\,peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- A-valued emitted noise level at the measurement surface: $L_{pA,\,1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- A-valued emitted noise level: $L_{WA,\,1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

The weighted square mean value of the hand arm acceleration in frequency does not exceed 2.5 m/s².

Permitted cartridges

Only original Würth cartridges or other manufacturer's cartridges system-tested according to EN 15895 may be used.

Cartridge power	Colour	Item
weak	green	0864 31
medium	yellow	0864 41
high power	red	0864 51

Always used a cartridge power that is appropriate to the substrate in which the fastening is being made to avoid overloading the tool.

Application example

Cartridge power	Substrate
green/yellow	Sand-lime brick
yellow	Concrete C20/25-30/37 (B25-B40)
red	Steel S 235 J (St37)

The cartridge strengths specified here are based on experience and may differ dependent on the quality of the substrate.

Substrate and separations

The cartridge power suitable for the substrate must be determined by performing a trial fastening. Start with the weakest cartridge (green). For substrates with extremely high tensile strengths/densities, please contact your Würth customer service agent.

Substrate

Suitable	Unsuitable
Normal strength concrete	Glass
Sand-lime brick	Ceramics
Structural steel	Hardened steel
Cast steel	
Ductile cast iron	
Light alloys	

Minimum substrate thickness

Check the substrate thickness. The minimum penetration depth of the fastener and the minimum thickness of the substrate must exist to ensure safe holding of the fastening.

Substrate	Penetration depth	Minimum thickness
Concrete / brickwork	> 20 mm	100 mm
Steel	8 -11 mm	6 mm

Minimum centre to centre and edge distances of the substrate

At the penetration point the distance to free edges must be sufficiently great that the sideways exiting of the fastener is prevented.
The fasteners must be driven in sufficiently far apart to prevent their coming out due to breaking or cracking of the substrate material.

	Brick-work	Concrete, Steel reinforced concrete	Steel
Minimum centre-to-centre distance	7.5 cm	7.5 cm	20 mm
Minimum edge distance	100 mm	100 mm	15 mm

Selection of fasteners

Only use the fasteners recommended by Würth for this tool (see accessories). Due to the constant new development of fastenings, it is possible that not all fasteners are shown. Therefore please ask your Würth customer service advisor or see the latest catalogue.

Operation (Fig. II)

⚠ WARNING !



Injuries or material damage due to unintentional triggering.

➲ Unintentional firing could be triggered and cause severe injuries.

➢ Do not hold the trigger pressed down, if the tool is not being used.

➢ Never point the tool towards any part of your body, towards yourself or towards other persons.

Functional check

- Press the unloaded tool, without inserted cartridges and fasteners against a suitable fastening substrate.
- Press trigger **[4]**
- ✓ A clear "click" must be heard.
- Release the contact pressure.

Cock the tool

⚠ CAUTION!



Risk of crushing and burns

➲ Incorrect handling can lead to crushing and/or burns.

➢ Wear safety gloves.

➢ Only pull the front sleeve **[10]** by the grip area for cocking the tool **[5]**.

- Pull the piston guide via the grip area **[5]** up to the stop out of the guide and then push all the way back in.

✓ The piston is moved to its start position.

✓ The cartridge strip **[11]** advances.

Insert the fastener

- Completely insert the fastener **[12]** head-first in the piston guide.
  Ensure that the tip of the fastener is pointed in the direction of the substrate.



Note
If it is difficult to manually insert the fastener, then it may be that it is not suitable for the tool.

⚠ WARNING!



Risk of severe injuries.

➢ When unloading the tool always remove the cartridges first.

Insert the cartridges

- As shown in the figure, insert the cartridge strip **[11]** from below through the grip until the bottom end is flush with the grip.
  - The cartridge must match the fastening substrate (green, yellow, red).
  - Insert a started cartridge from below and pull through to a non-spent cartridge.
  - Always use a new cartridge strip after cocking. Otherwise the first cartridge will not detonate.

Set the power adjustment

- Adjust the force acting on the fastener via the adjustment wheel **[2]**:
  - Level 1 = lowest force
  - Level 6 = highest force

Drive in the fastener

⚠ WARNING !



Injuries or material damage.

➲ If technical or visible defects exist, you must no longer use the tool.

➢ Check the tool daily before the start of work for correct function.

⚠ WARNING!



Risk of severe injuries

➲ The cartridge does not detonate immediately after the trigger is pressed.

➢ Keep the tool pressed against the fastening substrate for at least another 30 seconds.

⚠ CAUTION!



Risk of severe injuries.

➢ Use the fitted splinter shield

➢ Wear suitable safety goggles and ear defenders.

- old the tool firmly with both hands and take up a secure stance.
- Place the tool at right-angles to the substrate.
- Press the tool in firmly until the piston guide **[6]** is completely inserted.

✓ Pressing protection is activated.

- Press trigger **[4]**.

✓ The fastener penetrates the substrate.

Maintenance and cleaning

To ensure trouble-free and safe working, the tool must be regularly maintained.

- **Service the tool daily or at least after every 500 firings.**
  - **If unused, service at least every 6 months.**

⚠ CAUTION!



Harmful dust and dirt.

➲ Harmful dust and dirt can be released during cleaning.

➢ Wear suitable safety goggles, gloves and respiratory protection.

Disassembly (Fig. III)

⚠ WARNING!



Risk of severe injuries.

➢ Never disassemble the tool with cartridges still inserted.

⚠ WARNING!



Danger of burns.

➲ The hot surface of tool elements may result in burns.

➢ Wear suitable safety gloves.

- Raise the angled end of the ring spring **[13]** and turn the ring spring **[13]** upwards through approximately 30°.



Note
Do not turn the ring spring too far, as otherwise the underlying steel ball falls out.

- Replace damaged ring springs as necessary.
- Pull the piston stop **[14]** slightly back and then remove.
- Pull the assembly **[15]**, comprising piston sleeve **[8]**, piston **[9]**, front sleeve**[10]** and piston guide **[6]**, forwards out of the housing.
- Remove clip **[16]** from the front sleeve **[10]**.
- Replace damaged clips as necessary.
- Pull the front sleeve **[10]** off from the piston sleeve **[8]**.
- Remove piston guide **[6]** from the front sleeve **[10]**.
- Pull the piston **[9]** out of the piston sleeve **[8]**.



Note
Do not remove the clip on the piston sleeve **[8]** as otherwise, the underlying steel ball and the pin **[17]** fall out.

- Check all components for wear and / or damage and replace as necessary.



Note
The piston is a wear part.
If the piston shows signs of wear, it must be replaced.

Cleaning (Fig. IV)

- Clean the components regularly using the cleaning brushes supplied:
  - Front sleeve **[10]** inside using the medium round brush (Ø 26 mm)
  - Piston **[9]** using the wire brush
  - Piston sleeve **[8]** inside and outside using the medium round brush (Ø 26 mm) and/or the wire brush
  - Cartridge strip opening inside using the small round brush (Ø 16 mm)
  - Tool inside using the large round brush (Ø 32 mm)
  - Lightly oil the components using the service spray.

Note
Excess oil can increase the binding of dust and dirt and thus increase wear. After cleaning, remove excess oil with a clean, lint-free cloth.

Assembly (Fig. III)

⚠ CAUTION!

Risk of crushing

➲ Incorrect handling can lead to crushing.

➢ Wear safety gloves.

- Assemble the tool in the reverse sequence; in doing so, observe the following:

Note
Note the position of the piston ring **(see Fig. III / [18])**.

  - Precisely insert the piston fully into the piston sleeve.
  - The piston guide in the front sleeve must move freely in the front sleeve.
  - Align the grooves of front sleeve and piston sleeve with each other.
  - The clip must fit completely on the front sleeve.
- The common groove of the piston, piston sleeve piston guide and front sleeve assembly must point in the firing direction of the tool.

Note
After assembly of all individual parts, a function check of the tool must be performed before starting work.

Storage and transport

⚠ WARNING!

Risk of severe injuries.

➢ Store the tool without cartridge strips and fasteners.

Store the tool and cartridge strip in the original tool carrying case in a safe, dry location that is protected against heat.
Unauthorised persons, especially children, must not have any access to the tool or the cartridge strip.
The tool and its loading equipment must only be transported in the original carrying case.

Accessories and spare parts

If in spite of careful manufacturing and testing processes, the tool becomes faulty, a repair by Würth masterService should be arranged.

Always quote the article number as given on the name plate, with any enquiries or spare parts orders.
The latest spare parts list for the tool is available online at http://www.wuerth.com/partsmanager. Alternatively, contact your local Würth agency for a hardcopy.

Use only genuine Würth accessories and spare parts.

Belt hook (Fig. V)

No.	Description	Item
1	Splinter shield	0707 864 221
2	Front sleeve	0707 864 222
3	Clip	0707 864 215
4	Piston guide	0707 864 223
5	Piston	0707 864 224
6	Piston sleeve	0707 864 225
7	Stop set	0707 864 226
8	Steel ball	0707 864 216
9	Complete housing	0707 864 227
	Service kit	0707 864 228
	Carrying case	0707 864 229

Fasteners

Description	Item
Nail HN 101	0864 101 XXX
Nail with steel washer HNS 103/18	0864 103 XXX
Nail with steel washer HNS 107/30	0864 107 XXX
Nail with steel washer UNS 104	0864 104 XXX
Nail with 36 mm plate UNKT 130	0864 130 XXX
Nail with 66 mm plate UNKT 160	0864 160 XXX
Formwork stop SA 171	0864 171 XXX
Formwork nail SN 105	0864 105 XXX
M6 fastener for steel BFS 6	0864 111 212
M6 fastener for concrete BFS 6	0864 121 632
M8 fastener for steel BFS 8	0864 081 514
M8 fastener for concrete BFS 8	0864 081 527
Fixbride FIXB 127	0864 127 XX
Double fixbride FIXB 227	0864 227
Cable tidy clip KSH 660	0864 660 00X
Cable clip KBB 530	0864 530 0XX

Troubleshooting tips

Fault	Remedy
Tool does not fire	Keep the tool pressed against the fastening substrate for 30 seconds. Release the trigger pressure and try again.
Tool does not fire because the firing pin does not “click”	Check the correct functioning of the press safety device and try again.
Piston severely deformed	Replace the piston.
Cartridges are not moved on.	Replace the cartridge strip.
	Clean the cartridge strip opening
Cartridge strip cannot be removed	– Do not use force to remove cartridge strips. – Contact an authorised Würth customer service centre.
Cartridge does not detonate	Keep the tool pressed against the fastening substrate for 30 seconds. Release the trigger pressure and try again.
	Manually move the cartridge strip upwards by one cartridge.
	Clean the tool.
	Cock the tool.
The cartridge detonates, however the fastener is not fired	Check whether there is a fastener in the piston guide.
	Cock the tool.
Tool does not move freely	Clean the tool.
	Check piston, piston sleeve and stop ring for wear and replace if necessary.
Tool cannot be completely pressed in	Dismantle the components of the piston guide and piston sleeve, check for wear and incorrect assembly, if necessary clean and replace.
Fastener – does not penetrate – does not penetrate sufficiently	Insert a shorter fastener.
	– Increase the power adjustment level. – Use a higher power cartridge.
Piston guide sticks and does not eject again after firing	– Manually remove the piston guide from the tool. – Clean the tool.
Piston sleeve is too easy to open / is very difficult to open	– Replace the stop set (three parts). – Clean the tool.

Warranty

We provide a 3 year warranty in respect of manufacturing and material defects for this Würth tool. Any damage arising is remedied by the supply of spare parts or by repair. Damage caused by improper handling is not covered by the warranty. Claims under warranty can only be accepted if the tool is returned fully assembled to a Würth agency, your Würth sales representative or an authorised Würth customer service workshop.
We reserve the right to make technical changes. We accept no liability for printing errors.

Disposal



Do not throw the tool away with normal household waste. Dispose of the tool via an approved waste disposal company or via your local authority waste disposal facility. Observe the currently valid regulations. In case of doubt, contact your waste disposal facility. Dispose of all packaging in an environmentally sound manner.

Manufacturer's declaration

PTB
S 825

The tool has been C.I.P. type-tested by the PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt - Federal Institute of Physics and Metrology) and approved for use under test number S 825.

The serial number is located on the name plate of the tool.

We hereby confirm that the powder-actuated tool BST 350, Art. no. 0864 22, produced by Adolf Würth GmbH & Co. KG has been type-tested by the testing authority "PTB BS" (Appointed Body no. 0102) in accordance with EN 15895 and the C.I.P. resolutions and is submitted as a design.

CE EC Declaration of Conformity

We herewith declare that this product conforms to the following standards and directives:

Standard
- EN 15895

in accordance with the regulations stipulated in the directive:

EC Directive
- 2006/42/EC

Technical documentation at:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Germany

M. Strobel
Head of Product Management

Dr.-Ing. S. Beichter
Head of Quality, Authorized Signatory

Künzelsau: 15/07/2014

Informazioni per la sicurezza



Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso.
Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per consegnarle a successivi proprietari.

- Prima di mettere in funzione il dispositivo per la prima volta leggere attentamente le Avvertenze di sicurezza.
  – La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni al dispositivo e presentare pericoli per l'utente e le altre persone.
- Tutte le persone interessate dalla messa in funzione, dall'utilizzo e dalla manutenzione, ordinaria e straordinaria, del dispositivo devono essere adeguatamente qualificate.

Obblighi del gestore

Il gestore è obbligato a consentire di effettuare operazioni con il dispositivo esclusivamente a persone che
– conoscano le disposizioni fondamentali sulla sicurezza sul lavoro e la prevenzione degli infortuni e che siano state formate per l'utilizzo del dispositivo
– abbiano letto e compreso le presenti istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo "Avvertenze di sicurezza"

A intervalli regolari, controllare che il personale lavori nel rispetto delle avvertenze di sicurezza.

Obblighi del personale

Prima dell'inizio delle operazioni, tutte le persone che lavorano con il dispositivo sono obbligate
– a seguire le disposizioni fondamentali circa la sicurezza sul lavoro e la prevenzione degli infortuni
– a leggere le presenti istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo "Avvertenze di sicurezza".

Prima di lasciare il posto di lavoro accertarsi che anche durante la propria assenza non possano verificarsi danni a persone o cose.

Divieto di modifiche e conversioni arbitrarie

Vietato apportare modifiche al dispositivo o installare dispositivi aggiuntivi. Tali modifiche possono portare a danni alle persone e ad anomalie di funzionamento.

- I lavori di riparazione sul dispositivo possono essere eseguiti solo da personale incaricato e con adeguata formazione. Utilizzare sempre ricambi originali Würth. In questo modo è garantita la sicurezza del dispositivo.

Segnali e simboli contenuti nelle istruzioni per l'uso

I segnali e i simboli contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso dovrebbero contribuire all'utilizzo rapido e corretto delle istruzioni e della macchina.



Informazione
Le informazioni forniscono suggerimenti sull'utilizzo più efficace e pratico del dispositivo e delle istruzioni.

- **Fasi operative**
  La sequenza definita delle fasi operative permette un utilizzo corretto e sicuro.

✓ **Risultato**
Qui viene descritto il risultato di una sequenza di fasi operative.

[1] Numero posizione
I numeri di posizione nel testo sono caratterizzati da parentesi quadre [].

Informazioni per la sicurezza

Livelli di pericolo delle avvertenze

In queste istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti livelli di pericolo per segnalare potenziali situazioni di pericolo e disposizioni di sicurezza importanti:

⚠ PERICOLO!

La situazione di pericolo è imminente e comporta, se non vengono adottate le adeguate misure, gravi lesioni persino mortali. Osservare assolutamente le disposizioni.

⚠ AVVERTENZA!

È possibile che si verifichi una situazione pericolosa che, in caso di mancata osservanza delle disposizioni, può causare lesioni gravi o mortali. Lavorare con la massima prudenza.

⚠ ATTENZIONE!

È possibile che si verifichi una situazione pericolosa che, in caso di mancata osservanza delle disposizioni, può causare lesioni lievi o limitate.

Attenzione!

È possibile che si verifichi una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare danni materiali.

Organizzazione delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO!

Tipo e fonte di pericolo!

➲ Conseguenze in caso di mancata osservanza

➢ Disposizione per rafforzamento della sicurezza

Dispositivi di sicurezza

- Sicura anticaduta
  In caso di impatto del dispositivo su un sottofondo duro, l'accensione della carica esplosiva per il fissaggio viene impedita meccanicamente.
- Sicura del grilletto
  Il semplice azionamento del grilletto non è sufficiente per l'accensione della carica esplosiva per il fissaggio.
- Sicura antiscatto
  Se il dispositivo viene premuto saldamente con lo sbocco sul sottofondo, a grilletto premuto, non si ha alcuna accensione della carica esplosiva per il fissaggio.
- Sicura di contatto
  Il dispositivo deve essere premuto con lo sbocco sul sottofondo prima di poter azionare uno sparo.

Avvertenze di sicurezza

Protezione personale e delle persone

- Le persone di età inferiore ai 18 anni non devono lavorare con il dispositivo. Fanno eccezione i ragazzi di età superiore ai 16 anni che si trovano in un rapporto lavorativo di formazione e lavorano sotto supervisione.
- Prestare la massima attenzione e lavorare con buon senso.
- Non utilizzare il dispositivo se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o altri farmaci.

➲ Un momento di disattenzione può causare gravi lesioni.

- Non lavorare mai con il dispositivo se non si è ricevuta adeguata formazione all'uso dello stesso.
- Indossare sempre idonei occhiali di protezione e cuffie. Indossare calzature stabili e un elmetto.

➲ Indossando le protezioni personali come scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie, si riduce il rischio di lesioni.

- Non portare mai il dispositivo con il dito sul grilletto.

➲ Qualora si dovesse premere accidentalmente la bussola di appoggio, può verificarsi l'avvio involontario di uno sparo, causando lesioni gravi.

- Non rivolgere mai il dispositivo verso una parte del corpo, verso se stessi o altre persone.
- Assicurare una buona stabilità e mantenere sempre l'equilibrio.

➲ Utilizzare il paraschegge durante lo sparo di chiodi nel calcestruzzo o nell'acciaio.

- Avvisare altre persone che si trovano nei pressi del luogo di fissaggio circa i rumori da esplosione che si creano durante il lavoro con il dispositivo.

Sicurezza nell'area di lavoro

- Nonostante la presenza di dispositivi di sicurezza, in caso di impieghi errati possono verificarsi esplosioni. Accertarsi perciò che nei pressi o dietro il punto di fissaggio non vi siano persone. Le aree non visibili al di sotto dei punti di fissaggio devono essere chiuse e contrassegnate.
- Non azionare il dispositivo in ambienti con pericolo di esplosioni.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e non lasciarlo mai incustodito. Se non lo si utilizza, conservare il dispositivo in un luogo al sicuro dall'accesso di persone non autorizzate.

Utilizzo delle cartucce

- Le strisce della cartuccia non devono essere rimosse con la forza.
- Le munizioni guaste o le cartucce non più usate ma funzionanti, devono essere riunite e portate al punto di raccolta previsto.

Avvertenze di sicurezza generali

- Scaricare sempre il dispositivo prima delle pause di lavoro e alla fine del lavoro, prima dei lavori di manutenzione, prima della riparazione di guasti e prima di sostituire i pezzi di usura.
- Prima della messa in funzione e dopo il trasporto eseguire sempre un controllo visivo del dispositivo per escludere danni. Eventuali danni prima della messa in servizio vengono riparati dal personale di assistenza sottoposto ad adeguata formazione.
- Usare il dispositivo solo su un sottofondo adatto.
- Tenere sempre il dispositivo in verticale rispetto al sottofondo di fissaggio. Evitare di lavorare a braccia aperte.
- Se non lo si utilizza, conservare il dispositivo in un luogo al sicuro dall'accesso di persone non autorizzate.

- **Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali Würth.**

Uso conforme

Il dispositivo è destinato all'inserimento di elementi di fissaggio nel calcestruzzo di normale resistenza, nell'acciaio da costruzione, nell'acciaio fuso, nella ghisa duttile, nella lega leggera e nella pietra arenaria utilizzando gli accessori del sistema Würth originali.
Qualsiasi utilizzo differente viene considerato non conforme.

La responsabilità per i danni dovuti a un utilizzo non conforme alle norme è esclusivamente dell'utente.

Parti del dispositivo

Panoramica (Fig. I)

1 Imbottitura dell'impugnatura
2 Regolazione della potenza a 6 livelli
3 Apertura striscia di cartucce
4 Grilletto
5 Area di impugnatura per la procedura di caricamento
6 Guida pistone
7 Paraschegge
8 Bussola del pistone
9 Pistone
10 Bussola anteriore

Contenuto della confezione

- Valigetta
- Chiodatrice
- Paraschegge
- Set di manutenzione
- Istruzioni per l'uso
- Sfera
- Morsetto

Dati tecnici dispositivo

Art.	**0864 22**
Lunghezza del dispositivo	340 mm
Peso	2,35 kg
Lunghezza max. dell'elemento di fissaggio	62 mm *
Regolazione della potenza	Regolazione della potenza a 6 livelli mediante rotella
Cartucce	Calibro 6,8/11 mm
Frequenza di sparo massima	500/h

*I chiodi di fissaggio più lunghi devono essere piantati prima con il martello.

Informazioni su rumore/ vibrazione

Valori misurati rilevati secondo **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** e **EN ISO 11201**.

- Livello di pressione sonora di emissione ponderato A sul posto di lavoro: $L_{pA,\,1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- Livello di pressione sonora di picco ponderato C sul posto di lavoro: $L_{pC,\,peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- Livello di pressione sonora di emissione ponderato A sull'area di misura: $L_{pA,\,1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- Livello di potenza sonora di emissione ponderato A: $L_{WA,\,1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

Il valore medio quadrato dell'accelerazione mano - braccio in frequenza è pari a < 2.5 m/s².

Cartucce ammesse

È consentito utilizzare solo cartucce originali Würth o cartucce omologate per il sistema a norma EN 15895 di altri costruttori.

Potenza della cartuccia	**Colore**	**Art.**
debole	verde	0864 31
media	gialla	0864 41
molto forte	rossa	0864 51

Usare sempre una potenza della cartuccia adattata al sottofondo di fissaggio per non sovraccaricare il dispositivo.

Esempio di applicazione

Potenza della cartuccia	Sottofondo
verde/gialla	Pietra arenaria
gialla	Calcestruzzo C20/25-30/37 (B25-B40)
rossa	Acciaio S 235 J (St37)

Le potenze delle cartucce qui indicate si basano sull'esperienza e possono variare a seconda della qualità del sottofondo.

Sottofondo e distanze

La potenza delle cartucce da usare per il sottofondo deve essere rilevata con un fissaggio di prova. Iniziare con la cartuccia più debole (verde). Per i sottofondi con resistenze alla trazione/spessori estremi, rivolgersi al proprio consulente Würth.

Sottofondo

Idonea	Non idonea
Calcestruzzo di normale resistenza	Vetro
Pietra arenaria	Ceramica
Acciaio da costruzione	Acciaio temprato
Acciaio fuso	
Ghisa duttile	
Lega leggera	

Spessore minimo del sottofondo

Controllare lo spessore del sottofondo. La profondità minima di penetrazione dell'elemento di fissaggio e lo spessore minimo del sottofondo devono essere tali da garantire una tenuta sicura del fissaggio.

Sottofondo	Profondità minime di penetrazione	Spessore minimo
Calcestruzzo/ Muratura	> 20 mm	100 mm
Acciaio	8 -11 mm	6 mm

Distanze assiali e marginali minime del sottofondo

Sul punto di inserimento la distanza dagli spigoli liberi deve essere di dimensioni tali da impedire la fuoriuscita laterale dell'elemento di fissaggio.
Gli elementi di fissaggio devono essere inseriti ad una distanza tale gli uni dagli altri in modo che in caso di rottura o strappi del materiale non possano fuoriuscire dal punto di inserimento.

	Muratura	Calcestruzzo, cemento armato	Acciaio
Distanza assiale minima	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Distanza marginale minima	100 mm	100 mm	15 mm

Scelta degli elementi di fissaggio

Per questo dispositivo usare solo elementi di fissaggio consigliati da Würth (vedere accessori). Per via dei continui sviluppi del materiale di fissaggio è possibile che non siano rappresentati tutti gli elementi di fissaggio. Chiedere informazioni in merito al proprio consulente Würth oppure utilizzare il catalogo aggiornato.

Uso (Fig. II)

⚠ AVVERTENZA!



Lesioni o danni materiali a causa di azionamento non corretto.

➲ Potrebbe essere avviato uno sparo involontario, causando lesioni gravi.

➢ Non tenere premuto il grilletto di azionamento se non si utilizza il dispositivo.

➢ Non rivolgere mai il dispositivo verso altre persone.

Controllo funzionale

- Premere il dispositivo scarico, senza cartucce ed elementi di fissaggio, contro un sottofondo idoneo.
- Premere il grilletto **[4]**
- ✓ Si deve sentire chiaramente un "clic".
- Allentare la pressione di contatto.

Caricamento del dispositivo

⚠ ATTENZIONE!



Pericolo di schiacciamento e di ustioni.

➲ Un utilizzo errato può causare schiacciamenti e/o ustioni.

➢ Indossare i guanti protettivi.

➢ Tirare la bussola anteriore **[10]** esclusivamente tenendo l'area di impugnatura per la procedura di caricamento **[5]**.

- Estrarre fino in fondo la guida pistone dalla guida tenendola per l'area di impugnatura **[5]** e spingerla di nuovo completamente all'interno.

✓ Il pistone viene portato nella sua posizione iniziale.

✓ La striscia delle cartucce **[11]** viene trasportata oltre.

Inserimento dell'elemento di fissaggio

- Inserire l'elemento di fissaggio **[12]** completamente nella guida pistone partendo dalla testa. Controllare che la punta dell'elemento di fissaggio sia rivolta verso il sottofondo.



Nota
Se l'elemento di fissaggio è difficile da introdurre a mano, potrebbe non essere adatto al dispositivo.

⚠ AVVERTENZA!



Pericolo di lesioni gravi.

➢ Nello scaricare il dispositivo, togliere sempre prima le cartucce.

Inserimento delle cartucce

- Inserire la striscia di cartucce **[11]**, come mostrato in figura, dal basso attraverso l'impugnatura, fino a portare l'estremità inferiore a filo con l'impugnatura.
  - La cartuccia deve essere adatta al sottofondo di fissaggio (verde, gialla, rossa).
  - Se la striscia di cartucce è già iniziata, inserirla da sotto ed estrarla fino alla prima cartuccia funzionante.
  - Inserire sempre una nuova striscia di cartucce dopo la procedura di caricamento. In caso contrario, la prima cartuccia non si accende.

Regolazione della potenza

- Con la rotella **[2]** regolare la forza applicata all'elemento di fissaggio:
  - Livello 1 = forza minima
  - Livello 6 = forza massima

Applicazione dell'elemento di fissaggio

⚠ AVVERTENZA!



Lesioni o danni materiali.

➲ In caso di difetti tecnici o visibili, il dispositivo non deve essere più usato.

➢ Controllare quotidianamente il corretto funzionamento del dispositivo prima di iniziare i lavori.

⚠ AVVERTENZA!



Pericolo di lesioni gravi

➲ La cartuccia non si accende subito dopo l'azionamento del grilletto.

➢ Continuare a premere il dispositivo per almeno altri 30 secondi contro il sottofondo di fissaggio.

⚠ ATTENZIONE!



Pericolo di lesioni gravi.

➢ Utilizzare il paraschegge montato

➢ Indossare idonei occhiali e cuffie di protezione.

- Reggere il dispositivo con entrambe le mani e trovare una posizione sicura.
- Appoggiare il dispositivo ad angolo retto sul sottofondo.
- Premere saldamente il dispositivo fino a far entrare completamente la guida pistone **[6]**.
- ✓ La sicura di contatto è attivata.
- Premere il grilletto **[4]**.
- ✓ L'elemento di fissaggio penetra nel sottofondo.

Manutenzione e pulizia

Per garantirsi un lavoro impeccabile e sicuro, occorre eseguire regolari lavori di manutenzione sul dispositivo.

- **Eseguire la manutenzione del dispositivo ogni giorno di lavoro o almeno ogni 500 spari.**
  - **In caso di inutilizzo eseguire la manutenzione almeno ogni 6 mesi.**

⚠ ATTENZIONE!



Polvere e sporco nocivi.

➲ La pulizia può liberare polvere e sporco nocivi.

➢ Indossare idonei occhiali, guanti e protezioni delle vie respiratorie.

Smontaggio (Fig. III)

⚠ AVVERTENZA!



Pericolo di lesioni gravi.

➢ Non smontare mai il dispositivo con le cartucce inserite.

⚠ AVVERTENZA!



Pericolo di ustioni.

➲ Le superfici ad alta temperatura delle parti del dispositivo possono causare ustioni.

➢ Indossare idonei guanti protettivi..

- Sollevare l'estremità smussata della molla anulare **[13]** e girare la molla anulare **[13]** di 30° circa verso l'alto.



Nota
Non girare troppo la molla anulare per evitare che la sfera d'acciaio sottostante fuoriesca.

- Sostituire la molla anulare, se danneggiata.
- Tirare leggermente indietro la battuta del pistone **[14]** e rimuoverla.
- Tirare in avanti ed estrarre dalla carcassa il gruppo **[15]**, composto da bussola del pistone **[8]**, pistone **[9]**, bussola anteriore **[10]** e guida pistone **[6]**.
- Rimuovere il morsetto **[16]** dalla bussola anteriore **[10]**.
- Sostituire il morsetto, se danneggiato.
- Rimuovere la bussola anteriore **[10]** dalla bussola del pistone **[8]**.
- Rimuovere la guida pistone **[6]** dalla bussola anteriore **[10]**.
- Estrarre il pistone **[9]** dalla bussola del pistone **[8]**.



Nota
Non rimuovere il morsetto dalla bussola del pistone **[8]**, per evitare che la sfera d'acciaio sottostante e il perno **[17]** fuoriescano.

- Controllare l'usura e/o i danni di tutti i componenti e sostituirli se necessario.



Nota
Il pistone è una parte soggetta a usura. Se il pistone mostra segni di usura, è necessario sostituirlo.

Pulizia (Fig. IV)

- Pulire regolarmente i componenti con le spazzole fornite in dotazione:
  - Interno della bussola anteriore **[10]** con la spazzola tonda media (Ø 26 mm)
  - Pistone **[9]** con la spazzola metallica
  - Interno ed esterno della bussola del pistone **[8]** con la spazzola tonda media (Ø 26 mm) o con la spazzola metallica
  - Interno dell'apertura della striscia di cartucce con la spazzola tonda piccola (Ø 16 mm)
  - Interno del dispositivo con la spazzola tonda grande (Ø 32 mm)
  - Oliare leggermente i componenti con lo spray per la manutenzione

Nota
L'olio in eccesso aumenta la possibilità di accumulo di polvere e sporcizia e, quindi, l'usura.
Dopo la pulizia, rimuovere l'olio in eccesso con un panno pulito e privo di pelucchi.

Montaggio (Fig. III)

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di schiacciamento
➲ Un utilizzo errato può causare schiacciamenti.
➢ Indossare i guanti

- Montare il dispositivo nell'ordine inverso, facendo attenzione a quanto segue:

Nota
Fare attenzione alla posizione dell'anello di tenuta del pistone **(vedere Fig. III / [18])**.

- Inserire il pistone nella bussola del pistone con precisione e per intero.
- La guida pistone deve muoversi liberamente nella bussola anteriore.
- Allineare le tacche della bussola anteriore e della bussola del pistone.
- Il morsetto deve poggiare interamente sulla bussola interiore.

- La tacca in comune dei gruppi pistone, bussola del pistone, guida pistone e bussola anteriore deve essere rivolta nella direzione di applicazione del dispositivo.

Nota
Dopo il montaggio di tutti i pezzi singoli, prima di iniziare il lavoro, eseguire un controllo funzionale del dispositivo.

Trasporto e deposito

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni gravi.
➢ Conservare il dispositivo scarico, senza strisce di cartucce e senza elemento di fissaggio.

Il dispositivo e le cartucce vanno conservati nella valigetta degli attrezzi originale, in luogo sicuro, asciutto e al riparo dal calore.
Le persone non autorizzate, in particolare i bambini, non devono avere accesso al dispositivo o alle strisce delle cartucce.
L'utensile e i suoi dispositivi di caricamento possono essere trasportati solo nella confezione originale.

Accessori e pezzi di ricambio

Se il dispositivo, nonostante la cura riposta nel processo di produzione e controllo, non dovesse funzionare, affidare la riparazione necessaria ad un centro Würth masterService.

Per qualsiasi domanda od ordinazione di ricambi, indicare sempre la matricola dell'articolo indicata sulla targhetta identificativa del dispositivo.
Il listino dei pezzi di ricambio aggiornato per questo dispositivo è disponibile su Internet all'indirizzo "http://www.wuerth.com/partsmanager" oppure può essere richiesto alla sede Würth più vicina.

Usare solo accessori e pezzi di ricambio originali Würth.

Pezzi di ricambio (Fig. V)

N.	Descrizione	Art.
1	Paraschegge	0707 864 221
2	Bussola anteriore	0707 864 222
3	Morsetto	0707 864 215
4	Guida pistone	0707 864 223
5	Pistone	0707 864 224
6	Bussola del pistone	0707 864 225
7	Set di bloccaggio	0707 864 226
8	Sfera d'acciaio	0707 864 216
9	Carcassa completa	0707 864 227
	Set di manutenzione	0707 864 228
	Valigetta	0707 864 229

Elementi di fissaggio

Descrizione	Art.
Chiodo HN 101	0864 101 XXX
Chiodo con testa in acciaio HNS 103/18	0864 103 XXX
Chiodo con testa in acciaio HNS 107/30	0864 107 XXX
Chiodo con testa in acciaio UNS 104	0864 104 XXX
Chiodo con piatto 36 mm UNKT 130	0864 130 XXX
Chiodo con piatto 66 mm UNKT 160	0864 160 XXX
Battuta cassaforma SA 171	0864 171 XXX
Chiodo per casseforme SN 105	0864 105 XXX
Elemento di fissaggio M6 per acciaio BFS 6	0864 111 212
Elemento di fissaggio M6 per calcestruzzo BFS 6	0864 121 632
Elemento di fissaggio M8 per acciaio BFS 8	0864 081 514
Elemento di fissaggio M8 per calcestruzzo BFS 8	0864 081 527
Fixbride FIXB 127	0864 127 XX
Fixbride doppio FIXB 227	0864 227 XX
Supporto reggicavi KSH 660	0864 660 00X
Archetto per cavi KBB 530	0864 530 0XX

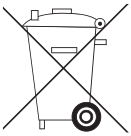
Guida alla localizzazione dei guasti

Anomalia	Rimedio
Il dispositivo non si attiva.	Lasciare il dispositivo premuto per 30 secondi a contatto del sottofondo di fissaggio. Allentare la pressione di contatto e provare di nuovo.
Il dispositivo non si attiva perché il percussore non fa "clic"	Controllare il corretto funzionamento della sicura di pressione e provare di nuovo.
Pistone molto deformato	Sostituire il pistone.
Le cartucce non avanzano	Sostituire la striscia di cartucce.
	Pulire l'apertura della striscia di cartucce.
Impossibile rimuovere la striscia di cartucce	– Non rimuovere la striscia di cartucce con forza. – Rivolgersi a un centro di assistenza clienti autorizzato Würth.
La cartuccia non viene accesa	Lasciare il dispositivo premuto per 30 secondi a contatto del sottofondo di fissaggio. Allentare la pressione di contatto e provare di nuovo.
	Estrarre manualmente la striscia di cartucce verso l'alto spostandola di una cartuccia.
	Pulire il dispositivo.
	Caricare il dispositivo.
Cartuccia accesa, ma l'elemento di fissaggio non viene sparato	Controllare che nella guida pistone sia presente un elemento di fissaggio.
	Caricare il dispositivo.
Il dispositivo è duro da azionare	Pulire il dispositivo.
	Controllare l'usura di pistone, bussola del pistone e anello di arresto e sostituire se necessario.
Impossibile premere completamente il dispositivo	Scomporre i componenti di guida pistone e bussola del pistone, controllare usura ed eventuali errori di montaggio; se necessario, pulire e sostituire.
Elemento di fissaggio – non entra – non entra abbastanza in profondità	Inserire un elemento di fissaggio più corto.
	– Aumentare la regolazione della potenza. – Inserire una cartuccia di potenza maggiore.
La guida pistone è bloccata e non torna fuori dopo lo sparo	– Estrarre manualmente la guida pistone dal dispositivo. – Pulire il dispositivo.
La bussola del pistone si apre con troppa facilità/ difficoltà	– Sostituire il set di bloccaggio (tre pezzi). – Pulire il dispositivo.

Garanzia

Su questo dispositivo, Würth offre 3 anni di garanzia sui difetti di fabbricazione e dei materiali.
In caso di danni, il dispositivo verrà sostituito o riparato. I danni riconducibili ad un uso improprio del dispositivo sono esclusi dalla garanzia.
Le richieste potranno essere riconosciute soltanto se il dispositivo verrà consegnato integro ad una filiale Würth, ad un rappresentante Würth o al servizio di assistenza clienti autorizzato da Würth.
Con riserva di modifiche tecniche.
Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali refusi.

Smaltimento



Non gettare in nessun caso il dispositivo nei rifiuti domestici. Lo smaltimento del dispositivo deve essere affidato a un'azienda di smaltimento autorizzata oppure agli enti pubblici preposti. Rispettare le disposizioni di legge attualmente in vigore. In caso di dubbi contattare l'ente pubblico addetto allo smaltimento. Smaltire i materiali d'imballaggio in base alle normative in materia di tutela dell'ambiente.

Dichiarazione del produttore

PTB
S 825

Il dispositivo è controllato in merito alla tipologia costruttiva dal PTB (Istituto tedesco di Fisica e Metrologia) C.I.P. e approvato per l'uso con il numero di prova S 825.

Il numero seriale si trova sulla targhetta indicatrice del dispositivo.

Con la presente confermiamo che la chiodatrice BST 350, Codice Art. 0864 22, prodotto dalla Adolf Würth GmbH & Co. KG , è stato controllato dall'ente di prova "PTB BS" (ente nominato N. 0102) conformemente a EN 15895 e C.I.P. Le deliberazioni relative al controllo della tipologia e il prototipo sono depositati.

CE Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo, sotto nostra esclusiva responsabilità, che questo prodotto è conforme alle seguenti norme o prescrizioni normative:

Norma
- EN 15895

secondo le disposizioni della direttiva:

Direttiva CE
- 2006/42/CE

Documentazione tecnica presso:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Rep. PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Germany

M. Strobel
Responsabile gestione prodotto

Dr.-Ing. S. Beichter
Procuratore,
Responsabile qualità

Künzelsau: 15/07/2014



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et agissez en conséquence. Conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur ou pour les futurs propriétaires.

- Avant la première mise en service, lire impérativement les consignes de sécurité !
  – En cas de non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité, des dommages sur l'appareil et des dangers pour l'opérateur et d'autres personnes peuvent se produire.
- Toutes les personnes impliquées dans la mise en service, l'utilisation, la maintenance et l'entretien de l'appareil doivent être qualifiées en conséquence.

Obligations de l'exploitant

L'exploitant s'engage à ne laisser travailler sur l'appareil que les personnes qui
– connaissent les directives de base en matière de sécurité du travail et de prévention des accidents et ont été instruites dans le maniement de l'appareil
– ont lu et compris la présente notice d'utilisation, notamment le chapitre « Consignes de sécurité »

Le travail du personnel dans le respect de la sécurité doit être contrôlé régulièrement.

Obligations du personnel

Toutes les personnes travaillant avec l'appareil s'engagent, avant le début des travaux, à :
– observer les directives de base en matière de sécurité du travail et de prévention des accidents
– à lire la présente notice d'utilisation, notamment le chapitre « Consignes de sécurité ».

Avant de quitter le poste de travail, s'assurer que des dommages corporels ou matériels ne peuvent pas se produire en cas d'absence.

Interdiction de procéder à des modifications et transformations arbitraires

Il est interdit de procéder à des modifications sur l'appareil ou de fabriquer des appareils complémentaires. De telles modifications risquent de provoquer des dommages corporels et des dysfonctionnements.

- Les réparations sur l'appareil ne doivent être effectuées que par des personnes mandatées et formées. Utiliser ici les pièces de rechange originales de Würth. Il est ainsi garanti que la sécurité de l'appareil demeure préservée.

Signes et symboles de la présente notice

Les signes et symboles figurant dans la présente notice ont pour but de vous aider à utiliser rapidement et en toute sécurité la notice et la machine.



Information
Les informations vous informent sur l'utilisation la plus effective et la plus praticable de l'appareil et de la présente notice.

- **Démarches de manipulation**
  L'ordre défini des démarches de manipulation vous facilite la correction et la sécurité d'utilisation.

✓ **Résultat**
Vous trouverez ici le résultat d'un ordre de démarches de manipulation.

[1] Numéro de position
Les numéros de position sont caractérisés dans le texte par des crochets [].

Pour votre sécurité

Niveaux de danger des avertissements

La présente notice d'utilisation utilise les niveaux de danger suivants afin d'indiquer les situations dangereuses potentielles et les directives de sécurité importantes :

⚠ DANGER !

La situation dangereuse est imminente, elle entraîne des blessures graves, voire mortelles si les mesures ne sont pas observées. Veuillez observer absolument la mesure.

⚠ AVERTISSEMENT !

La situation dangereuse peut se produire et elle entraîne des blessures graves, voire mortelles si les mesures ne sont pas observées. Veuillez travailler avec le plus grand soin.

⚠ PRUDENCE !

La situation dangereuse peut se produire et elle entraîne des blessures légères ou minimes si les mesures ne sont pas observées.

Attention !

Une situation préjudiciable potentielle peut se produire et elle entraîne des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

Structure des consignes de sécurité

⚠ DANGER !

Type et source du danger !

➲ Conséquences en cas de non-respect

➢ Mesure pour parer le risque

Dispositifs de sécurité

- Protection anti-chute
  En cas de collision de l'appareil avec un support dur, l'allumage de la charge propulsive est bloquée mécaniquement.
- Protection anti-détente
  Un actionnement de la détente seul ne permet pas d'allumer la charge propulsive.
- Protection anti-déclenchement
  Lorsque l'appareil est appliqué fermement sur le support du côté embouchure, une fois la détente enclenchée, il ne se produit aucun allumage de la charge propulsive.
- Protection anti-application
  Il est nécessaire d'appliquer fermement l'appareil avec embouchure sur le support pour permettre un déclenchement du clouage.

Consignes de sécurité

Protection individuelle et des personnes

- Il est interdit aux personnes âgées de moins de 18 ans de travailler avec l'appareil. Une exception s'applique aux adolescents âgés de plus de 16 ans travaillant sous surveillance et se trouvant sous contrat d'apprentissage.
- Soyez attentifs et adoptez une attitude raisonnable pour aller au travail.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogue, d'alcool ou de médicaments.

➲ Un moment d'inattention peut entraîner de graves blessures.

- Ne jamais travailler avec l'appareil sans être instruit dans l'emploi.
- Portez toujours des lunettes de protection et un casque de protection acoustique adaptés. Portez des chaussures solides et un casque protecteur.

➲ Le port d'un équipement de protection personnel, comme des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque protecteur ou un casque de protection acoustique, réduit le risque de blessures.

- Ne portez jamais l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur.

➲ Si le manchon de support est actionné ici par inadvertance, une opération de pose peut être déclenchée fortuitement et entraîner de graves blessures.

- Ne dirigez jamais l'appareil contre une partie du corps, contre vous-même ou contre d'autres personnes.
- Veillez à une position stable et gardez en permanence l'équilibre.

➲ Utilisez la protection anti-éclat lors du clouage de la pointe dans le béton ou l'acier.

- Mettez d'autres personnes à proximité de l'emplacement de fixation en garde contre les bruits d'explosion qui se produisent lors du travail avec l'appareil.

Sécurité dans l'espace de travail

- Malgré des dispositifs de sécurité il peut y avoir des perforations en cas d'erreurs d'utilisation. Pour cette raison assurez-vous de ce qu'aucune personne ne se trouve à proximité ou derrière l'emplacement de fixation. Il faut barrer l'accès et marquer les zones au-dessous des emplacements de fixation qui ne peuvent pas être vues.
- Ne pas exploiter l'appareil dans les zones soumises à des risques d'explosion.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants et ne le laissez jamais posé sans surveillance. En cas de non-utilisation, conservez l'appareil dans un endroit à l'abri de toute utilisation non-autorisée.

Attitude à adopter avec les cartouches

- Ne pas retirer de force les cartouches en bande plastique.
- Il faut rassembler les cartouches défectueuses ou les cartouches fonctionnelles dont vous n'avez plus besoin et les conduire au centre de rassemblement prévu.

Consignes de sécurité générales

- Décharger toujours l'appareil avant des pauses et à la fin du travail, avant d'entamer des travaux d'entretien et de dépannage et avant de remplacer des pièces d'usure.
- Avant la mise en service et après le transport, effectuer absolument un contrôle visuel de l'appareil pour exclure la présence de dommages. Faire réparer les dommages éventuels par du personnel de service technique formé avant la mise en service.
- N'employer l'appareil que sur un support approprié.
- Tenir l'appareil toujours verticalement au support de fixation. Eviter de travailler à bout de bras.
- En cas de non-utilisation, conservez l'appareil dans un endroit à l'abri de toute utilisation non-autorisée.

- **Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange de Würth.**

Utilisation conforme

L'appareil est prévu pour clouer des éléments de fixation dans du béton de résistance normale, de l'acier de construction, de l'acier coulé, de la fonte ductile, du métal léger et des briques silico-calcaires en utilisant les accessoires de système d'origine de Würth.
Toute utilisation autre ou dépassant ce cadre est comprise comme non conforme.

L'utilisateur est responsable des dommages survenus en cas d'utilisation non conforme.

Eléments de l'appareil

Vue d'ensemble (fig. I)

1 Rembourrage de poignée
2 Régulation de la puissance à 6 niveaux
3 Ouverture cartouche en bande plastique
4 Interrupteur
5 Zone de préhension pour procédure de chargement
6 Dispositif de guidage du piston
7 Protection anti-éclat
8 Manchon de piston
9 Piston
10 Manchon avant

Volume de livraison

- Mallette
- Appareil de clouage des pointes
- Protection anti-éclat
- Set de maintenance
- Mode d'emploi
- Bille
- Borne

Paramètres de l'appareil

Réf.	**0864 22**
Longueur de l'appareil	340 mm
Poids	2,35 kg
Longueur max. de l'élément de fixation	62 mm *
Régulation de la puissance	Régulation de la puissance à 6 niveaux à l'aide de la molette
Cartouches	Calibre 6,8/11 mm
Fréquence de clouage maximale recommandée	500/h

*En cas de fixation avec des clous relativement longs, préfixer les clous à l'aide d'un marteau.

Renseignements sur le bruit / les vibrations

Valeurs mesurées déterminées d'après les normes **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** et **EN ISO 11201**.

- Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A au poste de travail : $L_{pA,\,1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- Niveau de pression acoustique d'émission de crête pondéré C au poste de travail : $L_{pC,\,peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- Niveau de pression acoustique d'émission pondéré A sur la surface de mesure : $L_{pA,\,1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique d'émission pondéré A : $L_{WA,\,1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

La valeur moyenne quadratique pondérée de l'accélération main-bras en fréquence est < 2.5 m/s².

Cartouches homologuées

Utiliser uniquement des cartouches Würth d'origine ou des cartouches d'autres fabricants, contrôlées conformément à EN 15895.

Puissance de cartouche	**Couleur**	**Réf.**
Faible	vert	0864 31
moyenne	Jaune	0864 41
très forte	rouge	0864 51

Utilisez toujours la puissance de cartouche adaptée au support de fixation pour ne pas surcharger l'appareil.

Exemple d'emploi

Puissance de cartouche	Support
vert/jaune	Briques silico-calcaires
Jaune	Béton C20/25-30/37 (B25-B40)
rouge	Acier S 235 J (St37)

Les puissances de cartouche indiquées s'appuyent sur des valeurs empiriques et peuvent varier selon la qualité du support.

Support et distances

Déterminez la puissance de cartouche adaptée au support en exécutant un essai de fixation. Commencez par la cartouche la plus faible (vert). Pour des supports avec d'extrêmes résistances à la traction/densités, adressez-vous à votre conseiller technique Würth.

Support

Convient	Ne convient pas
Béton, résistance normale	Verre
Briques silico-calcaires	Céramique
Acier de construction	Acier trempé
Acier coulé	
Fonte ductile	
Métal léger	

Epaisseur minimale du support

Contrôlez l'épaisseur du support. Il faut respecter la profondeur minimale de l'élément de fixation et l'épaisseur minimale du support afin d'obtenir une fixation fiable.

Support	Profondeurs de pénétration	Epaisseur minimale
Béton / Murage	> 20 mm	100 mm
Acier	8 -11 mm	6 mm

L'entraxe minimal et distance au bord du support

La distance entre la position de clouage et les bords libres doit être aussi grande que l'élément de fixation ne sorte pas des côtés. Il faut respecter une certaine distance entre les éléments de fixation pour qu'ils ne puissent pas sortir en raison d'un arrachement ou d'un déchirement du matériel à la position de clouage.

	Murage	Béton, Béton armé	Acier
Entraxe minimal	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Distance minimale au bord	100 mm	100 mm	15 mm

Sélection des éléments de fixation

N'utilisez pour cet appareil que des éléments de fixation recommandés par Würth (cf. accessoires). En raison du développement continu de nouveaux matériaux de fixation il est possible que quelques éléments de fixation n'y figurent pas. Contactez à ce sujet votre conseiller technique de Würth ou consultez le catalogue actuel.

Utilisation (fig. II)

⚠ AVERTISSEMENT !



Blessures ou dommages matériels par déclenchement fortuit.

- ➲ Une opération de mise en place fortuite peut être déclenchée et entraîner de graves blessures.
- ➢ Ne pas maintenir enfoncé l'interrupteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- ➢ N'orientez jamais l'appareil sur d'autres personnes.

Test fonctionnel

- Pressez l'appareil non chargé sans cartouche ni élément de fixation contre un support de fixation approprié.
- Actionner la détente **[4]**
- ✓ Vous devez entendre bien clairement un « clic ».
- Lâchez la pression d'appui.

Charger l'appareil

⚠ PRUDENCE !



Risque de brûlure

➲ Une mauvaise manipulation peut entraîner écrasements et/ou brûlures.

➢ Porter des gants de protection.

➢ Tirer le manchon avant **[10]** exclusivement au niveau de la zone de préhension pour la procédure de chargement **[5]**.

- Enlever du guidage jusqu'en butée le dispositif de guidage du piston au niveau de la zone de préhension **[5]** et le réinsérer complètement.

✓ Le piston est replacé dans sa position d'origine.

✓ La cartouche en bande plastique **[11]** avance.

Insérer l'élément de fixation

- Insérer complètement l'élément de fixation **[12]** avec la tête en avant dans le dispositif de guidage du piston.
  Vérifiez que la pointe de l'élément de fixation est dirigée vers le support de fixation.



Remarque
Si l'élément de fixation est difficilement introduisible à la main, il est possible qu'il ne soit pas adapté à l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !



Risque de blessures sérieuses.

➢ Avant de décharger l'appareil, toujours retirer d'abord les cartouches.

Insérer les cartouches

- Introduisez la cartouche en bande plastique **[11]** dans la poignée en la guidant du bas vers le haut, cf. l'illustration, jusqu'à ce que l'extrémité inférieure affleure avec la poignée.
  - La cartouche doit être adaptée au support de fixation (vert, jaune, rouge).
  - Insérer par le bas une cartouche en bande plastique entamée et tirer jusqu'à la cartouche fonctionnelle.
  - Toujours insérer une nouvelle cartouche en bande plastique uniquement après la procédure de chargement. La première cartouche sinon ne s'allume pas.

Régler la régulation de la puissance

- Sur la molette **[2]**, régler la force agissant sur l'élément de fixation :
  - Niveau 1 = force la plus faible
  - Niveau 6 = force la plus forte

Enfoncer l'élément de fixation

⚠ AVERTISSEMENT !



Blessures ou dommages matériels.

➲ S'il y a des défauts techniques ou visibles ne continuez pas à utiliser l'appareil.

➢ Contrôlez chaque jour le bon fonctionnement de l'appareil avant de commencer le travail.

⚠ AVERTISSEMENT !



Risque de blessures sérieuses

➲ La cartouche ne s'allume pas une fois le déclencheur actionné.

➢ Laissez l'appareil appuyé au support de fixation pendant 30 secondes.

⚠ PRUDENCE !



Risque de blessures sérieuses.

➢ Utiliser la protection anti-éclat montée

➢ Porter des lunettes de protection et un protège-ouïe adaptés.

- Tenir l'appareil fermement avec les deux mains et assurer une bonne stabilité.
- Poser l'appareil perpendiculairement au support.
- Presser fermement l'appareil jusqu' à ce que le dispositif de guidage du piston **[6]** soit complètement inséré.

✓ La protection anti-application est activée.

- Actionner le déclencheur **[4]**.

✓ L'élément de fixation pénètre dans le support.

Maintenance et nettoyage

Il faut effectuer régulièrement des travaux de maintenance sur l'appareil, afin de garantir un travail impeccable et sûr.

- **Effectuer la maintenance de l'appareil après chaque journée de travail ou au plus tard après 500 clouages.**
  - **En cas de non-utilisation, effectuer la maintenance au plus tard après 6 mois.**

⚠ PRUDENCE !



Poussières et crasses nocives pour la santé.

➲ Lors du nettoyage, des poussières et crasses nocives pour la santé sont libérées.

➢ Utiliser des lunettes de protection, des gants et un masque de protection respiratoire appropriés.

Démontage (fig. III)

⚠ AVERTISSEMENT !



Risque de blessures sérieuses.

➢ Ne démontez jamais l'appareil quand il y a des cartouches dedans.

⚠ AVERTISSEMENT !



Risque de brûlures.

➲ Les surfaces et les éléments d'appareils chauds peuvent entraîner des brûlures.

➢ Porter des gants de protection adaptés.

- Soulever l'extrémité coudée des anneaux-ressorts **[13]** et tourner vers le haut les anneaux-ressorts **[13]** d'env. 30°.



Remarque
Ne pas tourner les anneaux-ressorts trop loin, sinon la bille d'acier sous-jacente tombe.

- Remplacer le cas échéant les anneaux-ressorts endommagés.
- Tirer la butée de piston **[14]** quelque peu vers l'arrière puis l'enlever.
- Tirer du boîtier par l'avant l'assemblage **[15]**, comprenant manchon de piston **[8]**, piston **[9]**, manchon avant **[10]** et dispositif de guidage du piston **[6]**.
- Enlever la borne **[16]** du manchon avant **[10]**.
- Remplacer le cas échéant la borne endommagée.
- Retirer le manchon avant **[10]** du manchon de piston **[8]**.
- Retirer le dispositif de guidage du piston **[6]** du manchon avant **[10]**.
- Retirer le piston **[9]** du manchon de piston **[8]**.



Remarque
Ne pas enlever la borne sur le manchon de piston **[8]**, sinon la bille d'acier sous-jacente et la broche **[17]** tombent.

- Contrôler tous les composants à la recherche d'usure et/ou d'endommagement et les remplacer le cas échéant.



Remarque
Le piston est une pièce d'usure.
Si le piston présente des traces d'usure, le remplacer.

Nettoyage (figure IV)

- Nettoyez les composants régulièrement avec la brosse à nettoyage comprise dans le volume de livraison.
  - Manchon avant **[10]** intérieur avec brosse ronde moyenne (Ø 26 mm)
  - Piston **[9]** avec brosse métallique
  - Manchon avant**[8]** intérieur et extérieur avec brosse ronde moyenne (Ø 26 mm) ou brosse métallique
  - Ouverture cartouche en bande plastique intérieure avec petite broche ronde (Ø 16 mm)
  - Appareil intérieur avec grande brosse ronde (Ø 32 mm)
  - Huiler légèrement les composants avec le spray d'entretien.

Remarque
L'huile en excès peut accroître l'agglomération de poussières et de salissures et donc augmenter l'usure.
Après nettoyage, enlever l'huile en excès avec un chiffon propre, non pelucheux.

Assemblage (fig. III)

⚠ PRUDENCE !

Risque d'écrasement

➲ Une mauvaise manipulation peut entraîner des écrasements.
➢ Porter des gants de protection.

- Le remontage de l'appareil s'effectue ensuite dans l'ordre inverse en respectant ce qui suit :

Remarque
Respecter la position du segment de piston **(cf. figure III / [18]**.

  - Insérer les pistons précisément et intégralement dans le manchon de piston.
  - Le dispositif de guidage du piston doit être libre au niveau du manchon avant.
  - Aligner les encoches du manchon avant et du manchon de piston les unes sur les autres.
  - La borne doit être pleinement en contact du manchon avant.
- L'encoche commune de l'assemblage piston, manchon de piston, dispositif de guidage du piston et manchon avant doit être orientée dans la direction de pose de l'appareil.

Remarque
Après l'assemblage de toutes les pièces détachées effectuez un test fonctionnel de l'appareil avant de commencer le travail.

Transport & stockage

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures sérieuses.

➢ Rangez l'appareil déchargé, sans cartouche en bande ni élément de fixation.

Gardez l'appareil et les cartouches en bande plastique dans le coffre à outils original à un lieu sûr, sec et protégé contre la chaleur.
Il faut absolument prévenir l'accès de personnes non autorisées, et plus particulièrement des enfants, à l'appareil ou aux cartouches en bande plastique.
Ne transporter l'outil et l'appareil de charge que dans leur emballage original !

Accessoires et pièces de rechange

Si l'appareil venait à tomber en panne malgré des procédés de production et de contrôle minutieux, veuillez confier sa réparation à un service d'experts Würth.
Pour toute question complémentaire ou commande de pièces de rechange, indiquer impérativement la référence de l'appareil figurant sur la plaque signalétique de ce dernier.
La liste actuelle des pièces de rechange peut être consultée sur Internet à l'adresse « http://www.wuerth.com/partsmanager » ou demandée auprès de la succursale Würth la plus proche.

Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange de Würth !

Pièces de rechange (fig. V)

N°	Description	Réf.
1	Protection anti-éclat	0707 864 221
2	Manchon avant	0707 864 222
3	Borne	0707 864 215
4	Dispositif de guidage du piston	0707 864 223
5	Piston	0707 864 224
6	Manchon de piston	0707 864 225
7	Set de butées	0707 864 226
8	Bille d'acier	0707 864 216
9	Boîtier complet	0707 864 227
	Set de maintenance	0707 864 228
	Mallette	0707 864 229

Éléments de fixation

Description	Réf.
Clou HN 101	0864 101 XXX
Clou avec rondelle en acier HNS 103/18	0864 103 XXX
Clou avec rondelle en acier HNS 107/30	0864 107 XXX
Clou avec rondelle en acier UNS 104	0864 104 XXX
Clou avec rondelle 36 mm UNKT 130	0864 130 XXX
Clou avec rondelle 66 mm UNKT 160	0864 160 XXX
Butée de coffrage SA 171	0864 171 XXX
Clou de coffrage SN 105	0864 105 XXX
Elément de fixation M6 pour acier BFS 6	0864 111 212
Elément de fixation M6 pour béton BFS 6	0864 121 632
Elément de fixation M8 pour acier BFS 8	0864 081 514
Elément de fixation M8 pour béton BFS 8	0864 081 527
Fixbride FIXB 127	0864 127 XX
Fixbride double FIXB 227	0864 227 XX
Support pour plusieurs câbles KSH 660	0864 660 00X
Etrier de câble KBB 530	0864 530 0XX

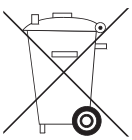
Remarques concernant le dépannage

Panne	Remède
La détente ne fonctionne pas.	Laissez l'appareil appuyé au support de fixation pendant 30 secondes. Lâchez la pression d'appui de l'appareil et essayez de nouveau.
Le clouage ne déclenche pas, parce que le percuteur ne « clique » pas.	Contrôlez le bon fonctionnement du système de sécurité de pression d'appui et essayez de nouveau.
Piston fortement déformé.	Remplacer le piston.
Les cartouches n'avancent plus	Echanger les cartouches en bande plastique.
	Nettoyer l'ouverture des cartouches en bande plastique.
Impossible d'enlever les cartouches en bande plastique.	– Ne pas retirer de force les cartouches en bande plastique. – Veuillez vous adresser à un service après-ventes Würth agréé.
La cartouche ne s'allume pas	Laissez l'appareil appuyé au support de fixation pendant 30 secondes. Lâchez la pression d'appui de l'appareil et essayez de nouveau.
	Tirer les cartouches en bande plastique à la main d'une cartouche vers le haut.
	Nettoyer l'appareil.
	Charger l'appareil.
Cartouche allumée mais l'élément de fixation n'est pas cloué	Contrôler si un élément de fixation est dans le dispositif de guidage du piston.
	Charger l'appareil.
L'appareil est grippé.	Nettoyer l'appareil.
	Contrôler l'usure du piston, du manchon de piston, de l'anneau de butée et les remplacer si nécessaire.
L'appareil ne peut être appliqué que partiellement	Désassembler les composants du dispositif de guidage du piston et le manchon de piston, contrôler l'usure et un montage éventuellement défectueux, nettoyer et remplacer au besoin.
Élément de fixation – pénètre – ne pénètre pas assez en profondeur	Insérer l'élément de fixation plus court.
	– Augmenter la régulation de la puissance. – Insérer une cartouche de plus grande puissance.
Le dispositif de guidage du piston coince et ne ressort pas après le clouage	– Retirer le dispositif de guidage du piston manuellement de l'appareil. – Nettoyer l'appareil.
Le manchon de piston s'ouvre trop facilement / très difficilement	– Echanger le set de butées (trois pièces) – Nettoyer l'appareil.

Garantie

Nous nous portons garant de cet appareil WÜRTH pour une durée de 3 ans sur les défauts de fabrication et de matériel.
Les dommages apparus sont éliminés soit par une livraison de remplacement, soit par une réparation.
Les dommages imputables à une manipulation incorrecte sont exclus de la garantie.
Les réclamations ne pourront être acceptées que si l'appareil est remis à une succursale Würth, à votre représentant Würth ou à un service après-vente agréé Würth à l'état non démonté.
Sous réserve de modifications techniques.
Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.

Elimination



Ne jetez en aucun cas l'appareil aux ordures ménagères normales ! Faites éliminer l'appareil par une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par votre service communal de gestion des déchets. Respectez les prescriptions actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre service communal de gestion des déchets. Eliminez tout le matériel d'emballage de façon écologique.

Déclaration du constructeur

PTB
S 825

L'appareil est homologué d'après les résolutions C.I.P. par l'institut PTB (Physikalische Technische Bundesanstalt) et enregistré sous le numéro d'agrément S 825.

Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique de l'appareil.

Par la présente nous confirmons que le cloueur BST 350, n° d'article 0864 22, fabriqué par la société Adolf Würth GmbH & Co. KG, a été homologué par l'autorité d'audit « PTB BS » (organisme notifié n° 0102) d'après les normes EN 15895 et les résolutions C.I.P. et a été déposé comme prototype.

CE Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:

Norme
- EN 15895

en vertu des prescriptions de la directive :

Directive CE
- 2006/42/CE

Documents techniques auprès de :
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Germany

M. Strobel
Responsable de gestion de produits

Dr.-Ing. S. Beichter
Fondé de pouvoir, responsable qualité

Künzelsau : 15/07/2014



Antes de la primera utilización de su aparato, lea estas instrucciones de servicio y actúe en consecuencia.
Guarde estas instrucciones de servicio para uso o propietario posterior.

- Antes de la primera puesta en servicio, leer necesariamente las indicaciones de seguridad.
- En caso de inobservancia de las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad pueden producirse daños en el aparato y riesgos para el usuario y otras personas.
- Todas las personas involucradas en la puesta en servicio, manejo, mantenimiento y conservación del aparato han de estar debidamente cualificadas.

Obligaciones del explotador

El explotador sólo debe permitir el uso del aparato a personas que:
- estén familiarizadas con las normas básicas de seguridad laboral y prevención de accidentes, e instruidas para el manejo del aparato
- hayan leído y comprendido estas instrucciones de servicio, sobre todo el capítulo "Indicaciones de seguridad"

El personal ha de trabajar consciente de la seguridad, y ello ha de verificarse a intervalos regulares.

Obligaciones del personal

Todas las personas que trabajen con el aparato se comprometen previamente a:
- cumplir las normas básicas de seguridad laboral y prevención de accidentes
- leer estas instrucciones de servicio, sobre todo el capítulo "Indicaciones de seguridad"

Antes de abandonar el lugar de trabajo ha de garantizarse que no se produzcan daños personales o materiales aunque se esté ausente.

Prohibición de cambios y modificaciones arbitrarias

Se prohíbe realizar modificaciones en el aparato o elaborar aparatos adicionales. Tales modificaciones pueden provocar daños personales y funciones erróneas.

- Las reparaciones en el aparato sólo deben efectuarse por personas encargadas para ello y debidamente formadas. En este caso, utilizar siempre las piezas de repuesto originales de Würth. Con ello se garantiza que se mantenga la seguridad del aparato.

Signos y símbolos en estas instrucciones

Los signos y símbolos reflejados en estas instrucciones le ayudarán a utilizar las mismas y la máquina de forma rápida y segura.



Información
La información le permite el uso más eficaz o práctico del aparato y de estas instrucciones.

- **Pasos de actuación**
  La secuencia definida de los pasos de actuación le facilita el uso correcto y seguro.

✓ **Resultado**
Aquí puede encontrar la descripción del resultado de una secuencia de pasos de actuación.

[1] Número de posición
Los números de posición se identifican en el texto mediante corchetes [].

Para su seguridad

Niveles de riesgo de indicaciones de advertencia

En estas instrucciones de servicio se utilizan los siguientes niveles de riesgo para indicar situaciones potencialmente peligrosas y prescripciones de seguridad importantes:

⚠ ¡PELIGRO!



La situación peligrosa es inminente, y si no se siguen las medidas oportunas pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte. Siga necesariamente la medida oportuna.

⚠ ¡ADVERTENCIA!



La situación peligrosa es posible que ocurra, y si no se siguen las medidas oportunas pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte. Trabaje con sumo cuidado.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!



La situación peligrosa es posible que ocurra, y si no se siguen las medidas oportunas pueden producirse lesiones leves o irrelevantes.

¡Atención!

Es posible que ocurra una situación potencialmente peligrosa, y si no se evita pueden producirse daños materiales.

Estructura de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO!



Tipo y fuente de riesgo

➲ Consecuencias de la inobservancia

➢ Medida de protección contra riesgo

Dispositivos de seguridad

- Seguro anticaídas
  Si impacta el aparato contra una base dura, el disparo de la carga propulsora se impide mecánicamente.
- Seguro del gatillo
  Con el simple accionamiento del gatillo no puede producirse el disparo de la carga propulsora.
- Seguro de disparo
  Si el aparato se presiona firmemente contra la base en el lado de la boca con el gatillo presionado, no se produce el disparo de la carga propulsora.
- Seguro de presión
  El aparato tiene que presionarse firmemente con la boca contra la base antes de que pueda activarse un proceso de colocación.

Indicaciones de seguridad

Protección propia y de otras personas

- Las personas menores de 18 años no deben trabajar con el aparato. Aquí se excluyen jóvenes mayores de 16 años que trabajen bajo supervisión y estén realizando estudios de formación profesional.
- Esté atento y trabaje con sentido común.
- No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

➲ Un momento de descuido puede provocar lesiones graves.

- No trabaje con el aparato sin haber sido instruido sobre su uso.
- Use siempre unas gafas de protección y un protector de oídos adecuado. Use calzado resistente y un casco.

➲ El uso de equipamiento de protección personal, como calzado de seguridad antideslizante, casco o protector de oídos, reduce el riesgo de lesiones.

- No transporte nunca el aparato con el dedo en el gatillo.

➲ En este caso, si se presiona involuntariamente el casquillo de colocación, es posible activar un proceso de fijación involuntario y provocar lesiones graves.

- No oriente nunca el aparato hacia una parte de su cuerpo, hacia usted mismo o hacia otras personas.
- Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.

➲ Utilice la protección antiastillas al colocar pernos de fijación en hormigón o acero.

- Advierta a otras personas que se encuentren cerca del lugar de sujeción sobre ruidos de explosiones que se produzcan al trabajar con el aparato.

Seguridad en la zona de trabajo

- A pesar de los dispositivos de seguridad existentes, en caso de usos erróneos pueden producirse disparos. Por esta razón, asegúrese de que ninguna persona se encuentre cerca o detrás del punto de sujeción. Las zonas situadas debajo de los puntos de sujeción y que no sean visibles tienen que bloquearse e identificarse.
- El aparato no debe funcionar en entornos con riesgo de explosión.
- El aparato ha de mantenerse lejos del alcance de los niños y no debe dejarse nunca sin vigilancia. Si se deja de utilizar el aparato, el mismo ha de guardarse en un lugar protegido contra uso no autorizado.

Manipulación de cartuchos

- Las tiras de cartuchos no deben retirarse con violencia.
- La munición fallida o los cartuchos aptos para el funcionamiento pero innecesarios tienen que recogerse y llevarse al centro de reciclaje previsto.

Indicaciones generales de seguridad

- El aparato ha de descargarse siempre antes de las pausas y al final del trabajo, antes de los trabajos de mantenimiento, de la subsanación de averías y del cambio de piezas de desgaste.
- Después del transporte, antes de la puesta en servicio ha de realizarse necesariamente una comprobación visual del aparato en cuanto a posibles daños. Antes de la puesta en servicio, los eventuales daños han de subsanarse por personal de servicio formado.
- El aparato sólo debe utilizarse sobre una base adecuada.
- El aparato ha de sujetarse siempre en posición vertical con la base de sujeción. No trabaje con los brazos extendidos.
- Si deja de utilizar el aparato, guárdelo en un lugar protegido contra uso no autorizado.

- **Utilizar solamente accesorios y piezas de repuesto originales Würth.**

Uso conforme a lo previsto

El aparato está concebido para colocar elementos de sujeción en hormigón de resistencia normal, acero de construcción, acero fundido, hierro fundido dúctil, metal ligero y ladrillo macizo silicocalcáreo, utilizando el accesorio de sistema original Würth. Cualquier otro uso se considera contrario a lo previsto.

El usuario es responsable de daños derivados del uso contrario a lo previsto.

Elementos del aparato

Vista general (fig. I)

1 Apoyo acolchado
2 Regulación de potencia de 6 niveles
3 Orificio de tiras de cartuchos
4 Gatillo
5 Zona de agarre para el proceso de carga
6 Guía de émbolo
7 Protección antiastillas
8 Manguito de émbolo
9 Émbolo
10 Manguito delantero

Volumen de suministro

- Maleta
- Aparato de fijación de pernos
- Protección antiastillas
- Kit de mantenimiento
- Instrucciones de servicio
- Bola
- Abrazadera

Valores característicos del aparato

Art.	**0864 22**
Longitud del aparato	340 mm
Peso	2,35 kg
Máx. longitud del elemento de sujeción	62 mm *
Regulación de potencia	Regulación de potencia de 6 niveles mediante rueda de ajuste
Cartuchos	Calibre de 6,8/11 mm
Máxima frecuencia de colocación recomendada	500/h

*Para sujeciones con clavos de mayor longitud, los mismos tienen que insertarse previamente con el martillo.

Datos de ruido/vibraciones

Valores de medición determinados de acuerdo con **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** y **EN ISO 11201**.

- Nivel de presión acústica de emisión ponderado A en el lugar de trabajo: $L_{pA,\,1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- Nivel de presión acústica de pico de emisión ponderado C en el lugar de trabajo: $L_{pC,\,pico}$ = 138 ± 2 dB(A)
- Nivel de presión acústica de emisión ponderado A en la superficie de medición: $L_{pA,\,1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- Nivel de potencia acústica de emisión ponderado A: $L_{WA,\,1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

El valor medio cuadrado ponderado de la aceleración mano-brazo en frecuencia es < 2,5 m/s².

Cartuchos permitidos

Sólo deben utilizarse cartuchos originales Würth o cartuchos de otros fabricantes comprobados por sistema según EN 15895.

Grosor de cartucho	**Color**	**Art.**
bajo	verde	0864 31
medio	amarillo	0864 41
muy alto	rojo	0864 51

Para no sobrecargar el aparato, utilice siempre el grosor de cartucho que se adapte a la base de sujeción.

Ejemplo de uso

Grosor de cartucho	Base
verde/amarillo	Ladrillo macizo silicocalcáreo
amarillo	Hormigón C20/25-30/37 (B25-B40)
rojo	Acero S 235 J (St37)

Los grosores de cartucho indicados aquí se basan en valores empíricos, y pueden diferir en función de la calidad de la base.

Base y distancias

El grosor de cartucho utilizable para la base ha de determinarse mediante una sujeción de prueba. Empiece con el cartucho más frágil (verde). Para bases con resistencias a la tracción/densidades extremas, contacte con su asesor de clientes de Würth.

Base

Adecuada	Inadecuada
Hormigón de resistencia normal	Vidrio
Ladrillo macizo silicocalcáreo	Cerámica
Acero de construcción	Acero endurecido
Acero fundido	
Hierro fundido dúctil	
Metal ligero	

Grosor mínimo de la base

Compruebe el grosor de la base. Para lograr el agarre seguro de la sujeción tiene que cumplirse la profundidad mínima de penetración del elemento de sujeción y el grosor mínimo de la base.

Base	Profundidades de penetración	Grosor mínimo
Hormigón / mampostería	> 20 mm	100 mm
Acero	8 -11 mm	6 mm

Distancias de ejes mínimas y distancias de bordes de la base

En el punto de inserción, la distancia frente a bordes libres tiene que ser lo suficientemente grande como para impedir una salida lateral del elemento de sujeción.
Los elementos de sujeción han de insertarse de forma que estén lo suficientemente separados entre sí como para que no puedan salirse del material en el punto de inserción como consecuencia de una rotura o desgarro.

	Mampostería	Hormigón, cemento armado	Acero
Mínima distancia de eje	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Mínima distancia de borde	100 mm	100 mm	15 mm

Selección de los elementos de sujeción

Para este aparato, utilice solamente elementos de sujeción recomendados por Würth (véase Accesorios). Gracias a la evolución continua del material de sujeción, es posible que no se reproduzcan todos los elementos de sujeción. A este respecto, pregunte a su asesor de clientes de Würth o utilice el catálogo actual.

Manejo (fig. II)

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Lesiones o daños materiales causados por disparo involuntario.

- ➲ El proceso de inserción involuntario podría activarse y provocar lesiones graves.
- ➢ No mantener el gatillo presionado si no se utiliza el aparato.
- ➢ No oriente nunca el aparato hacia otras personas.

Prueba de funcionamiento

- Presionar el aparato descargado, sin cartuchos ni elementos de sujeción colocados, contra una base de sujeción adecuada.
- Accionar el gatillo **[4]**
- ✓ Se oye un "clic" inequívoco.
- Liberar la presión de apriete.

Carga del aparato

⚠ ¡PRECAUCIÓN!



Riesgo de aplastamiento y quemaduras.

- ➲ La manipulación errónea puede provocar aplastamientos y/o quemaduras.
- ➢ Usar guantes de protección.
- ➢ Tirar del manguito delantero **[10]** exclusivamente por la zona de agarre para el proceso de carga **[5]**.

- Sacar la guía de émbolo fuera de la guía en la zona de la empuñadura **[5]** hasta llegar al tope y volverla a introducir en su totalidad.
- ✓ El émbolo se coloca en su posición inicial.
- ✓ La tira de cartuchos **[11]** se sigue desplazando.

Colocación del elemento de sujeción

- El elemento de sujeción **[12]** ha de colocarse íntegramente en la guía de émbolo con la cabeza delante.
  En este caso, procure que la punta del elemento de sujeción apunte en dirección a la base.



Indicación
Si el elemento de sujeción se introduce manualmente con dificultad, podría no ser adecuado para el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones serias.

- ➢ Durante la descarga del aparato, extraer siempre primero los cartuchos.

Colocación de cartuchos

- Coloque la tira de cartuchos **[11]** como se muestra en la figura, pasándola por la empuñadura desde abajo, hasta que el extremo inferior esté a ras con la empuñadura.
  - El cartucho tiene que adaptarse a la base de sujeción (verde, amarillo, rojo).
  - Colocar una tira de cartuchos empezada desde abajo y sacarla hasta el cartucho apto para funcionamiento.
  - Colocar siempre una nueva tira de cartuchos tras el proceso de carga. En otro caso, el primer cartucho no se dispara.

Ajuste de la regulación de potencia

- En la rueda de ajuste **[2]**, ajustar la fuerza que actúe sobre el elemento de sujeción:
  - Nivel 1 = fuerza mínima
  - Nivel 6 = fuerza máxima

Introducción del elemento de sujeción

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Lesiones o daños materiales.

- ➲ Si existen defectos técnicos o visibles no debe seguir utilizando el aparato.
- ➢ Antes de iniciar el trabajo, verifique diariamente el correcto funcionamiento del aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones serias.

- ➲ El cartucho no se dispara de inmediato al accionar el gatillo.
- ➢ Mantenga presionado el aparato contra la base de sujeción otros 30 segundos como mínimo.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!



Riesgo de lesiones serias.

- ➢ Usar la protección antiastillas montada.
- ➢ Usar gafas de protección y protector de oídos adecuado.

- Sujetar el aparato con ambas manos y adoptar una postura segura.
- Colocar el aparato en ángulo recto sobre la base.
- Presionar firmemente el aparato hasta que la guía de émbolo **[6]** se haya introducido por completo.

✓ El seguro de presión está activado.

- Accionar el gatillo **[4]**.

✓ El elemento de sujeción penetra en la base.

Mantenimiento y limpieza

Para un trabajo perfecto y seguro, en el aparato tienen que realizarse tareas de mantenimiento con regularidad.

- **Inspeccionar el aparato los días laborables o cuando se hayan efectuado 500 procesos de colocación como máximo.**
  - **Si el aparato no se usa, inspeccionarlo al cabo de 6 meses como plazo límite.**

⚠ ¡PRECAUCIÓN!



Polvo y suciedad nocivos para la salud.

➲ Durante la limpieza puede liberarse polvo y suciedad nocivos para la salud.

➢ Usar gafas de protección, guantes y mascarilla adecuada.

Desmontaje (fig. III)

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones serias.

➢ No desmonte nunca el aparato con cartuchos colocados.

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de quemaduras.

➲ Las superficies calientes de los elementos del aparato pueden provocar quemaduras.

➢ Usar guantes de protección adecuados.

- Elevar el extremo acodado del muelle anular **[13]** y girar el muelle **[13]** aprox. 30° hacia arriba.



Indicación
No girar el muelle anular demasiado, pues en otro caso se cae la bola de acero situada debajo.

- Eventualmente, sustituir el muelle anular dañado.
- Desplazar el tope de émbolo **[14]** un poco hacia atrás y extraerlo posteriormente.
- El subgrupo **[15]**, compuesto por manguito de émbolo **[8]**, émbolo **[9]**, manguito delantero **[10]** y guía de émbolo**[6]**, ha de desplazarse hacia adelante y sacarse de la carcasa.
- Retirar la abrazadera **[16]** del manguito delantero **[10]**.
- Eventualmente, sustituir la abrazadera dañada.
- Extraer el manguito delantero **[10]** del manguito de émbolo **[8]** .
- Extraer la guía de émbolo **[6]** del manguito delantero **[10]**.
- Sacar el émbolo **[9]** del manguito de émbolo **[8]**.



Indicación
No retirar la abrazadera del manguito de émbolo **[8]**, pues en otro caso, la bola de acero situada debajo y el pasador **[17]** se caen.

- Comprobar todos los componentes en cuanto a desgaste y/o daños, y sustituirlos en caso necesario.



Indicación
El émbolo es una pieza de desgaste. Si el émbolo presenta indicios de desgaste, se tiene que sustituir.

Limpieza (fig. IV)

- Limpie los componentes regularmente con el cepillo de limpieza incluido en el volumen de suministro:
  - La parte interior del manguito delantero **[10]**, con el cepillo redondo mediano (Ø 26 mm)
  - El émbolo **[9]**, con el cepillo metálico
  - La parte interior y exterior del manguito de émbolo **[8]**, con el cepillo redondo mediano (Ø 26 mm) o el cepillo metálico
  - La parte interior del orificio de tiras de cartuchos, con el cepillo redondo pequeño (Ø 16 mm)
  - La parte interior del aparato, con el cepillo redondo grande (Ø 32 mm)
  - Los componentes han de engrasarse ligeramente con el spray de mantenimiento.

Indicación
El aceite excesivo puede acrecentar la cantidad de polvo y suciedad, y con ello, aumentar el desgaste.
Tras la limpieza, el aceite excesivo ha de eliminarse con un paño limpio y sin pelusas.

Ensamblaje (fig. III)

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Riesgo de aplastamiento
➲ La manipulación errónea puede provocar aplastamientos.
➢ Usar guantes.

- Ensamblar el aparato en orden inverso, teniendo en cuenta lo siguiente:

Indicación
Respetar la posición del anillo de émbolo **(véase la fig. III / [18])**.

- Colocar el émbolo en el manguito de émbolo de forma precisa e íntegra.
- La guía de émbolo tiene que poder moverse libremente en el manguito delantero.
- Alinear las ranuras del manguito delantero y manguito de émbolo una sobre otra.
- La abrazadera tiene que estar plenamente en contacto con el manguito delantero.

- La ranura común del subgrupo formado por émbolo, manguito y guía de émbolo y manguito delantero tiene que apuntar en la dirección de colocación del aparato.

Indicación
Tras el ensamblaje de todas las piezas individuales, y antes de iniciar el trabajo, se ha de realizar una prueba de funcionamiento del aparato.

Transporte y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones serias.
➢ Guarde el aparato descargado, sin tiras de cartuchos y sin elemento de sujeción.

El aparato y las tiras de cartuchos han de guardarse en la maleta de herramientas original, en un lugar seguro, seco y protegido del calor.
Las personas no autorizadas, sobre todo los niños, no deben tener acceso al aparato o a las tiras de cartuchos.
¡La herramienta y sus dispositivos de carga sólo deben transportarse en el embalaje original!

Accesorios y piezas de repuesto

Si fallara el aparato a pesar de haberse sometido a un procedimiento minucioso de fabricación y comprobación, la reparación tiene que realizarse por un Würth masterService.

Para cualquier consulta y pedidos de piezas de repuesto, indicar necesariamente el número de artículo que figura en la placa de características del aparato.
La actual lista de piezas de repuesto de este aparato puede consultarse en la página web "http://www.wuerth.com/partsmanager" o solicitase a la sucursal Würth más cercana.

Utilizar solamente accesorios y piezas de repuesto originales Würth

Piezas de repuesto (fig. V)

Nº	Descripción	Art.
1	Protección antiastillas	0707 864 221
2	Manguito delantero	0707 864 222
3	Abrazadera	0707 864 215
4	Guía de émbolo	0707 864 223
5	Émbolo	0707 864 224
6	Manguito de émbolo	0707 864 225
7	Juego de topes	0707 864 226
8	Bola de acero	0707 864 216
9	Carcasa completa	0707 864 227
	Kit de mantenimiento	0707 864 228
	Maleta	0707 864 229

Elementos de sujeción

Descripción	Art.
Clavo HN 101	0864 101 XXX
Clavo con arandela de acero HNS 103/18	0864 103 XXX
Clavo con arandela de acero HNS 107/30	0864 107 XXX
Clavo con arandela de acero UNS 104	0864 104 XXX
Clavo con plato UNKT 130 de 36 mm	0864 130 XXX
Clavo con plato UNKT 160 de 66 mm	0864 160 XXX
Tope de encofrado SA 171	0864 171 XXX
Clavo de encofrado SN 105	0864 105 XXX
Elemento de sujeción M6 para acero BFS 6	0864 111 212
Elemento de sujeción M6 para hormigón BFS 6	0864 121 632
Elemento de sujeción M8 para acero BFS 8	0864 081 514
Elemento de sujeción M8 para hormigón BFS 8	0864 081 527
Fixbride (puente fijo) FIXB 127	0864 127 XX
Fixbride doble FIXB 227	0864 227 XX
Fijador de cables KSH 660	0864 660 00X
Brida de cables KBB 530	0864 530 0XX

Indicaciones para la búsqueda de fallos

Avería	Solución
El aparato no dispara	Mantenga presionado el aparato contra la base de sujeción durante 30 segundos. Libere la presión de apriete e inténtelo de nuevo.
El aparato no dispara porque el percutor no hace "clic"	Compruebe el correcto funcionamiento del seguro de presión e inténtelo de nuevo.
El émbolo está muy deformado	Sustituya el émbolo.
Los cartuchos no se siguen desplazando	Sustituir la tira de cartuchos.
	Limpiar el orificio de tiras de cartuchos.
La tira de cartuchos no puede retirarse	– La tira de cartuchos no debe retirarse con violencia. – Diríjase a un centro de servicio técnico autorizado de Würth.
El cartucho no se dispara	Mantenga presionado el aparato contra la base de sujeción durante 30 segundos. Libere la presión de apriete e inténtelo de nuevo.
	Desplazar un cartucho tirando de la tira de cartuchos manualmente hacia arriba.
	Limpiar el aparato.
	Cargar el aparato.
El cartucho se dispara, pero el elemento de sujeción no se fija	Comprobar si existe un elemento de sujeción en la guía de émbolo.
	Cargar el aparato.
El aparato funciona con mucha dificultad	Limpiar el aparato.
	Comprobar el desgaste de émbolo, manguito de émbolo y anillo de tope y sustituir estas piezas en caso necesario.
El aparato no puede presionarse totalmente	Desmontar los componentes de la guía y del manguito de émbolo, comprobar el desgaste y el montaje correcto; limpiar y sustituir las piezas en caso necesario.
El elemento de sujeción – no penetra – no penetra lo suficiente	Colocar un elemento de sujeción más corto.
	– Aumentar el grado de regulación de potencia. – Colocar un cartucho de mayor rendimiento.
La guía de émbolo se atasca y no sale al finalizar el proceso de inserción	– Sacar la guía de émbolo manualmente del aparato. – Limpiar el aparato.
El manguito de émbolo puede abrirse con demasiada facilidad / excesiva dificultad	– Sustituir el juego de topes (tres piezas). – Limpiar el aparato.

Garantía

Para este aparato Würth ofrecemos un servicio de garantía de 3 años por fallos de fabricación y material.
Los daños producidos se subsanan mediante suministro sustitutivo o reparación. Los daños derivados de una manipulación inadecuada no están cubiertos por la garantía.
Las reclamaciones sólo pueden aceptarse si el aparato se entrega sin desmontar a una sucursal Würth, a un empleado de servicio externo Würth o a un centro de servicio técnico autorizado Würth.
Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.
No asumimos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

Eliminación



El aparato no debe tirarse en ningún caso a la basura doméstica Elimine el aparato a través de una empresa autorizada o de su centro municipal para eliminación de residuos. Respete las prescripciones vigentes en la actualidad. En caso de duda, contacte con su centro de eliminación de residuos. Lleve todos los materiales de embalaje a un centro de eliminación de residuos respetuoso con el medio ambiente.

Declaración del fabricante

PTB S 825

El aparato cuenta con la homologación de tipo C.I.P. del PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt - Instituto Federal de Técnica Física) y está autorizado para su uso con el número de comprobación S 825.

El número de serie se encuentra en la placa de características del aparato.

Por la presente, confirmamos que el insertador de pernos BST 350 fabricado por Adolf Würth GmbH & Co.KG, n° de art. 0864 22, cuenta con la homologación de tipo de la entidad de certificación "PTB BS" (organismo notificado n° 0102) de acuerdo con EN 15895 y con las resoluciones C.I.P., y está catalogado como modelo de construcción.

CE Declaración de conformidad CE

Declaramos bajo responsabilidad exclusiva que este producto cumple con las siguientes normas o documentos normativos:

Norma
- EN 15895

de acuerdo con las disposiciones de la directiva:

Directiva CE
- 2006/42/CE

Documentación técnica de:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, dpto. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Alemania

M. Strobel
Director de
Product Management

Dr.-Ing. S. Beichter
Apoderado,
Director de Calidad

Künzelsau: 15.07.2014



Antes da primeira utilização do seu aparelho, leia o presente Manual de Instruções e proceda conforme o mesmo.
Guarde o presente Manual de Instruções para utilização posterior ou para o proprietário seguinte.

- É imprescindível ler as Instruções de Segurança antes da primeira colocação em funcionamento!
  – O não cumprimento do presente Manual de Instruções e das Instruções de Segurança pode levar à ocorrência de danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.
- Todas as pessoas que exercem atividades a nível da colocação em funcionamento, operação, manutenção e reparação do aparelho, têm de possuir qualificação devida.

Obrigações do operador

O operador compromete-se a só permitir que trabalhem com o aparelho pessoas que
– estejam familiarizadas com os regulamentos essenciais sobre a segurança no trabalho e a prevenção de acidentes e tenham recebido instrução devida para manusear o aparelho
– tenham lido e compreendido o presente manual de instruções, especialmente o capítulo «Instruções de Segurança»

A intervalos regulares dever-se-à verificar se o pessoal executa os trabalhos com atitude responsável no que concerne à segurança.

Deveres do pessoal

Todas as pessoas que trabalham com o aparelho, antes do início do trabalho, comprometem-se a
– observar os regulamentos essenciais sobre a segurança no trabalho e a prevenção de acidentes
– ler o presente Manual de Instruções, especialmente o capítulo «Instruções de Segurança».

Antes de deixar o local de trabalho, garantir que mesmo durante sua a ausência não é possível a ocorrência de qualquer dano em pessoas ou materiais.

Proibição da realização de modificações e remodelações arbitrárias

É proibido fazer modificações no aparelho ou fabricar aparelhos adicionais. Estas alterações podem causar danos a pessoas e falhas no funcionamento.

- Apenas pessoal devidamente encarregado e instruído está autorizado a realizar reparações no aparelho. Para tal, só é permitida a utilização de peças de reposição originais da Würth. Deste modo, garante-se que a segurança do aparelho é preservada.

Sinais e símbolos do presente manual

Os sinais e símbolos do presente manual deverão auxiliá-lo a utilizar o manual e a máquina de forma rápida e segura.



Informação
Informações informam-no sobre a utilização mais eficiente e prática do aparelho e do presente manual.

- **Passos operacionais**
  A sequência definida dos passos operacionais auxilia-o na utilização correta e segura do aparelho.

✓ **Resultado**
Aqui encontra descrito o resultado de uma sequência de passos operacionais.

[1] Número de posição
Os números de posição estão caracterizados com parêntesis retos [] no texto.

Para sua segurança

Níveis de perigo das advertências

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes níveis de perigo para indicar situações potenciais de perigo e normas de segurança importantes:

⚠ PERIGO !



Situação de perigo eminente que, se as medidas não forem observadas, resultará em ferimentos graves ou morte. Observe a medida impreterivelmente.

⚠ ADVERTÊNCIA !



Situação potencialmente perigosa que, se as medidas não forem observadas, resultará em ferimentos graves ou morte. Trabalhe com cuidado extremo.

⚠ CUIDADO !



Situação potencialmente perigosa que, se as medidas não forem observadas, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados.

Atenção !

Situação potencialmente danosa que, se não for evitada, resultará em danos materiais.

Estrutura das instruções de segurança

⚠ PERIGO !



Tipo e fonte do perigo!

➲ Consequências em caso de incumprimento

➢ Medidas de segurança

Equipamento de segurança

- Dispositivo de segurança em caso de queda
  Se a ferramenta cair sobre uma superfície dura, o processo de projeção é impedido mecanicamente.
- Dispositivo de segurança do gatilho
  O processo de projeção não pode ser ativado mediante simples acionamento do gatilho.
- Dispositivo de segurança contra acionamento acidental
  O processo de projeção não pode ser ativado se a boca da ferramenta for pressionada firmemente contra a superfície com o gatilho acionado.
- Dispositivo de segurança de pressão de contacto
  A boca da ferramenta tem de ser pressionada firmemente contra a superfície antes de um processo de projeção ser ativado.

Instruções de segurança

Segurança de pessoas

- O aparelho não pode ser utilizado por pessoas com idade inferior a 18 anos. Exceptuam-se jovens maiores de 16 anos a trabalhar sob supervisão com contrato de aprendizagem.
- Esteja atento e faça uso de bom senso no trabalho.
- Não utilize o aparelho quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

➲ Um momento de descuido poderá resultar em ferimentos graves.

- Nunca trabalhe com o aparelho se não tiver sido instruído sobre a sua utilização.
- Use sempre proteção ocular e proteção auricular adequadas. Use calçado antiderrapante e um capacete de proteção.

➲ A utilização de equipamento de proteção pessoal, como calçado de proteção antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auricular reduz o risco de ferimentos.

- Nunca transporte o aparelho com o dedo no gatilho.

➲ Se a manga de contacto for premida inadvertidamente poderá ativar um processo de fixação acidental e causar ferimentos graves.

- Nunca aponte o aparelho para uma parte do corpo, para si próprio ou outras pessoas.
- Adote uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.

➲ Utilize a proteção contra estilhaços para fixar cavilhas em betão ou aço.

- Avise outras pessoas que se encontrem perto do local de fixação sobre ruídos de explosão resultantes da operação da máquina.

Segurança na área de trabalho

- Apesar dos dispositivos de segurança existentes, a utilização incorreta pode originar tiros de atravessamento. Por este motivo, certifique-se que ninguém se encontra perto ou por baixo do ponto de fixação. As áreas situadas por baixo dos pontos de fixação que não são visíveis têm de ser interditadas e assinaladas.
- Não utilize o aparelho em ambientes potencialmente explosivos.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças e nunca o deixe sem supervisão. Quando o aparelho não for utilizado, mantenha-o num local protegido contra utilização indevida.

Utilização de cartuchos

- Não aplique força excessiva ao remover as fitas de cartuchos.
- As munições não detonadas ou cartuchos operacionais mas que já não são necessários, têm de ser recolhidos e entregues nos postos de recolha previstos.

Instruções gerais de segurança

- Descarregue sempre o aparelho antes de efetuar pausas de trabalho e na conclusão do trabalho, antes dos trabalhos de manutenção, antes da resolução de avarias e antes da substituição de peças de desgaste.
- Antes da colocação em funcionamento, após o transporte, efetue, impreterivelmente, um controlo visual do aparelho a nível de danos. Antes da colocação em funcionamento, providencie a reparação de danos eventuais por pessoal técnico devidamente qualificado.
- Utilize o aparelho somente sobre uma base adequada.
- Mantenha o aparelho sempre na vertical à base de fixação. Evite trabalhar com os braços esticados.
- Quando o aparelho não for utilizado, mantenha-o num local protegido contra utilização indevida.

- **Utilizar somente acessórios e peças de reposição originais da Würth .**

Utilização do aparelho conforme o fim a que se destina

O aparelho destina-se à fixação de elementos de fixação em betão de resistência normal, aço estrutural, aço fundido, ferro fundido dúctil, metal leve e arenito calcário maciço com utilização dos acessórios de sistema originais da Würth. Qualquer outra utilização é considerada indevida.

A responsabilidade por danos causados por utilização indevida é do utilizador.

Elementos do aparelho

Vista de conjunto (Fig. I)

1 Punho almofadado
2 Regulador de potência de 6 níveis
3 Abertura para fita de cartuchos
4 Gatilho
5 Área de contacto para o processo de carregamento
6 Guia do pistão
7 Proteção contra estilhaços
8 Manga do pistão
9 Pistão
10 Manga frontal

Lote de fornecimento

- Mala
- Ferramenta de fixação direta
- Proteção contra estilhaços
- Conjunto de manutenção
- Manual de instruções
- Esfera
- Elemento de aperto

Valores característicos do aparelho

Art.º	**0864 22**
Comprimento da ferramenta	340 mm
Peso	2,35 kg
Comprimento máx. do elemento de fixação	62 mm *
Regulador de potência	Regulador de potência de 6 níveis por roda de ajuste
Cartuchos	Calibre 6,8/11 mm
Frequência de fixação máxima recomendada	500/h

*Na utilização de pregos mais compridos em processos de fixação, estes deverão ser inseridos previamente com o martelo.

Informação sobre ruídos e vibrações

Valores de medição apurados de acordo com as normas **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** e **EN ISO 11201**.

- Nível de pressão acústica de emissão ponderado A no local de trabalho: $L_{pA,\,1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- Nível de pico da pressão acústica de emissão ponderado C no local de trabalho: $L_{pC,\,peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- Nível de pressão acústica de emissão ponderado A na superfície de medição: $L_{pA,\,1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- Nível de potência acústica ponderado A: $L_{WA,\,1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

O valor quadrado médio ponderado da aceleração mão-braço em frequência é < 2.5 m/s².

Cartuchos autorizados

Só é permitida a utilização de cartuchos daWürth ou de cartuchos de outros fabricantes com sistema testado de acordo com a norma EN 15895.

Intensidade dos cartuchos	**Cor**	**Art.º**
baixa	verde	0864 31
média	amarelo	0864 41
muito forte	vermelho	0864 51

Para não sobrecarregar a ferramenta, utilize sempre a intensidade de cartuchos adequada à base de fixação.

Exemplo de aplicação

Intensidade dos cartuchos	Base
verde/amarelo	Arenito calcário maciço
amarelo	Betão C20/25-30/37 (B25-B40)
vermelho	Aço S 235 J (St37)

As intensidades dos cartuchos aqui indicadas baseiam-se em valores adquiridos por experiência e podem variar consoante a qualidade da base.

Base e distâncias

A intensidade dos cartuchos a utilizar para a base deve ser determinada através de um teste de fixação. Comece pelo cartucho de intensidade mais baixa (verde). Para bases com resistência à tração/espessura extremas, é favor contactar a sua assistência técnica Würth.

Base

Adequado	Inadequado
Betão de resistência normal	Vidro
Arenito calcário maciço	Cerâmica
Aço estrutural	Aço temperado
Aço fundido	
Ferro fundido dúctil	
Metal leve	

Espessura mínima da base

Verifique a espessura da base. A profundidade de penetração mínima do elemento de fixação e a espessura mínima da base têm de estar indicadas para permitir uma fixação segura.

Base	Profundidades de penetração	Espessura mínima
Betão / Alvenaria	> 20 mm	100 mm
Aço	8 -11 mm	6 mm

Distância axial mínima e distância aos bordos da base

No ponto de cravação, a distância aos bordos livres tem de ser dimensionada de maneira a impedir uma saída lateral do elemento de fixação.
Os elementos de fixação têm de ser cravados a uma distância que impeça que possam sair do ponto de cravação em caso de fratura ou rutura do material a trabalhar.

	Alvenaria	Betão, Betão armado	Aço
Distância axial mínima	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Distância mínima aos bordos	100 mm	100 mm	15 mm

Seleção dos elementos de fixação

Utilize nesta ferramenta somente elementos de fixação recomendados pela Würth (ver acessórios). Devido ao desenvolvimento constante dos materiais de fixação, é possível que não sejam apresentados todos os elementos de fixação. Para mais informações, contacte a sua assistência técnica Würth ou consulte o catálogo atual.

Operação (Fig. II)

⚠ ADVERTÊNCIA !



Ferimentos ou danos materiais devido a disparo acidental.

➲ Um processo de fixação poderá ser ativado acidentalmente e causar ferimentos graves.

➢ Não mantenha o gatilho premido quando a ferramenta não estiver a ser utilizada.

➢ Nunca aponte a ferramenta para outras pessoas.

Teste de funcionamento

- Pressione a ferramenta descarregada, sem cartuchos e elementos de fixação introduzidos, contra uma base de fixação adequada.
- Acione o gatilho **[4]**
- ✓ Terá ser escutado um "clique" nítido.
- Liberte a pressão de compressão.

Carregar a ferramenta

⚠ CUIDADO !



Perigo de esmagamento e queimadura

➲ O manuseamento incorreto pode causar esmagamento e/ou queimaduras.

➢ Use luvas de proteção.

➢ Empurre a manga frontal **[10]** exclusivamente na área de contacto para o processo de carregamento **[5]**.

- Extraia a guia do pistão na área de contacto **[5]** da guia até ao limitador e volte a introduzir completamente.

✓ O pistão passa para a posição de partida.
✓ A fita de cartuchos **[11]** é transportada.

Colocar elementos de fixação

- Insira o elemento de fixação **[12]** pela cabeça completamente na guia do pistão.
  Tenha em atenção que a extremidade afiada do elemento de fixação tem de estar direcionada para a base.



Nota
Se for difícil introduzir manualmente o elemento de fixação, eventualmente este não é adequado para a ferramenta.

⚠ ADVERTÊNCIA !



Perigo de ferimentos graves.

➢ Para descarregar a ferramenta, retire sempre os cartuchos primeiro.

Colocar cartuchos

- Insira a fita de cartuchos **[11]**, conforme indicado na figura, a partir de baixo pelo punho, até a extremidade inferior coincidir com o punho.
  - O cartucho tem de corresponder à base de fixação (verde, amarelo, vermelho).
  - Insira uma fita de cartucho já iniciada a partir de baixo e puxe para fora até ao próximo cartucho operacional.
  - Coloque sempre uma fita de cartucho nova após o carregamento. Caso contrário, o primeiro cartucho não dispara.

Ajustar o regulador de potência

- Na roda **[2]**, ajuste a potência adequada para o elemento de fixação:
  - Nível 1 = potência mínima
  - Nível 6 = potência máxima

Cravar elementos de fixação

⚠ ADVERTÊNCIA !



Ferimentos ou danos materiais.

➲ Se forem detetadas irregularidades técnicas ou visíveis, não deve continuar a utilizar a ferramenta.

➢ Antes de iniciar o trabalho, controle diariamente o correto funcionamento da ferramenta.

⚠ ADVERTÊNCIA !



Perigo de ferimentos graves.

➲ O cartucho não é detonado imediatamente após o gatilho ser acionado.

➢ Comprima a ferramenta contra a base de fixação, no mínimo, durante mais 30 segundos.

⚠ CUIDADO !



Perigo de ferimentos graves.

➢ Utilizar a proteção contra estilhaços montada

➢ Use proteção ocular e proteção auricular adequadas.

- Segure a ferramenta firmemente com as duas mãos e adote uma posição segura.
- Coloque a ferramenta sobre a base, em ângulo reto.
- Pressione a ferramenta firmemente, até a guia do pistão **[6]** estar completamente introduzida.
- ✓ O dispositivo segurança de pressão de contacto está ativado.
- Acione o gatilho **[4]**.
- ✓ O elemento de fixação penetra na base.

Manutenção e Limpeza

Para um funcionamento correto e seguro, têm de se efetuar regularmente trabalhos de manutenção no aparelho.

- **Efetue a manutenção da ferramenta consoante a frequência de trabalho ou após 500 processos de fixação.**
  - **Se o aparelho não for utilizado, efetue a manutenção após 6 meses, o mais tardar.**

⚠ CUIDADO !



Pó e sujidade prejudiciais para a saúde.

➲ Durante a limpeza pode ser libertado pó e sujidade prejudiciais para a saúde.

➢ Use proteção ocular, luvas e proteção respiratória.

Desmontar (Fig. III)

⚠ ADVERTÊNCIA !



Perigo de ferimentos graves.

➢ Nunca desmonte a ferramenta com os cartuchos colocados.

⚠ ADVERTÊNCIA !



Perigo de queimaduras.

➲ As superfícies quentes dos elementos da ferramenta podem causar queimaduras.

➢ Use luvas de proteção adequadas.

- Levante a extremidade angular da mola anular **[13]** e rode a mola anular **[13]** aprox. 30° para cima.



Nota
Não rode a mola anular demasiadamente, caso contrário, a esfera de aço subjacente cai.

- Substitua mola anular danificada, se necessário.
- Desloque o limitador do pistão **[14]** ligeiramente para trás e, em seguida, remova.
- Desloque o conjunto **[15]**, composto pela manga do pistão **[8]**, pistão **[9]**, manga frontal **[10]** e guia do pistão **[6]**, para a frente da carcaça.
- Remova o elemento de aperto **[16]** da manga frontal **[10]**.
- Substitua o elemento de aperto danificado, se necessário.
- Puxe a manga frontal **[10]** da manga do pistão **[8]** .
- Retire a guia do pistão **[6]** da manga frontal **[10]** .
- Extraia o pistão **[9]** da manga do pistão **[8]** .



Nota
Não remova o elemento de aperto na manga do pistão **[8]** caso contrário, a esfera de aço subjacente e o pino caem **[17]**.

- Verifique todos os componentes a nível de desgaste e/ou danificação e substitua, se necessário.



Nota
O pistão é uma peça de desgaste. Se o pistão apresentar sinais de desgaste tem de ser substituído.

Limpar (Fig. IV)

- Efetue regularmente a limpeza dos componentes com as escovas de limpeza do lote de fornecimento:
  - Interior da manga frontal **[10]** com a escova redonda média (Ø 26 mm)
  - Pistão **[9]** com a escova de arame
  - Interior e exterior da manga do pistão **[8]** com a escova redonda média (Ø 26 mm) ou a escova de arame
  - Interior da abertura para fita de cartuchos com a escova redonda pequena (Ø 16 mm)
  - Interior da ferramenta com a escova redonda grande (Ø 32 mm)
  - Lubrifique os componentes ligeiramente com o spray de manutenção.

Nota
O óleo em excesso pode ligar o pó e a sujidade, aumentando o desgaste. Após ter efetuado a limpeza, remova o óleo em excesso com um pano limpo, que não liberte pelos.

Montagem (Fig. III)

⚠ CUIDADO !

Perigo de esmagamento

➲ O manuseamento incorreto pode causar esmagamento.

➢ Use luvas.

- Monte o aparelho na sequência inversa, prestando atenção ao seguinte:

Nota
Observe a posição do anel do pistão **(ver Fig. III / [18]**.

- Insira o pistão correta e completamente na manga do pistão.
- A guia do pistão tem de poder ser movimentada na manga frontal.
- Alinhe as ranhuras da manga frontal e da manga do pistão.
- O elemento de aperto tem de assentar na totalidade na manga frontal.

- A ranhura comum do conjunto pistão, manga do pistão, guia do pistão e manga frontal têm de apontar para o sentido de fixação da ferramenta.

Nota
Após todas as peças individuais estarem montadas, antes de iniciar o trabalho é necessário efetuar a verificação de funcionamento do aparelho.

Transporte e armazenamento

⚠ ADVERTÊNCIA !

Perigo de ferimentos graves.

➢ Guarde a ferramenta descarregada, sem fita de cartuchos e sem elemento de fixação.

Guardar o aparelho e as fitas de cartuchos dentro da mala de ferramentas original, num local seguro, seco e protegido do calor.
Impedir o acesso ao aparelho ou às fitas de cartuchos por parte de pessoas não autorizadas, especialmente crianças.
A ferramenta e dispositivos de carga respetivos só podem ser transportados na embalagem original!

Acessórios e peças de reposição

Se, apesar dos processos de fabricação e controlo cuidadosos, o aparelho deixar de funcionar, a reparação terá de ser executada por um Würth masterService.

Em todos os pedidos de informação e encomendas de peças de reposição, é favor indicar o número de artigo conforme a placa de características do aparelho.
A lista atualizada de peças de reposição pode ser consultada na internet em «http://www.wuerth.com/partsmanager» ou solicitada à sucursal da Würth mais próxima.

Utilizar apenas acessórios e peças de reposição originais da Würth!

Peças de reposição (Fig. V)

N.º	Descrição	Art.º
1	Proteção contra estilhaços	0707 864 221
2	Manga frontal	0707 864 222
3	Elemento de aperto	0707 864 215
4	Guia do pistão	0707 864 223
5	Pistão	0707 864 224
6	Manga do pistão	0707 864 225
7	Conjunto de limitadores	0707 864 226
8	Esfera de aço	0707 864 216
9	Carcaça completa	0707 864 227
	Conjunto de manutenção	0707 864 228
	Mala	0707 864 229

Elementos de fixação

Descrição	Art.º
Prego HN 101	0864 101 XXX
Prego com anilha em aço HNS 103/18	0864 103 XXX
Prego com anilha em aço HNS 107/30	0864 107 XXX
Prego com anilha em aço UNS 104	0864 104 XXX
Prego com disco 36 mm UNKT 130	0864 130 XXX
Prego com disco 66 mm UNKT 160	0864 160 XXX
Limitador para cofragem SA 171	0864 171 XXX
Prego para cofragem SN 105	0864 105 XXX
Elemento de fixação M6 para aço BFS 6	0864 111 212
Elemento de fixação M6 para betão BFS 6	0864 121 632
Elemento de fixação M8 para aço BFS 8	0864 081 514
Elemento de fixação M8 para betão BFS 8	0864 081 527
Fixbride FIXB 127	0864 127 XX
Fixbride duplo FIXB 227	0864 227 XX
Fixador para coletor de cabos KSH 660	0864 660 00X
Suporte para cabos KBB 530	0864 530 0XX

Instruções para a identificação de erros

Falha	Solução
A ferramenta não dispara.	Mantenha a ferramenta pressionada contra a base de fixação durante 30 segundos. Liberte a pressão de compressão e tente novamente.
A ferramenta não dispara porque o percutor não faz "clique"	Verifique o funcionamento correto do dispositivo de segurança de pressão e tente novamente.
Pistão fortemente deformado	Substitua o pistão.
Os cartuchos não são transportados	Substitua a fita de cartuchos.
	Limpe a abertura para fita de cartuchos.
Não é possível remover a fita de cartuchos	– Não aplique força excessiva ao remover a fita de cartuchos. – Contacte um centro de assistência técnica autorizado da Würth.
O cartucho não é detonado	Mantenha a ferramenta pressionada contra a base de fixação durante 30 segundos. Liberte a pressão de compressão e tente novamente.
	Manualmente, faça avançar um cartucho na fita.
	Limpe a ferramenta.
	Carregue a ferramenta.
O cartucho é detonado, contudo o elemento de fixação não é fixado	Verifique se há um elemento de fixação na guia do pistão.
	Carregue a ferramenta.
Ferramenta apresenta muita dificuldade de movimentação	Limpe a ferramenta.
	Verifique o pistão, a manga do pistão e o anel limitador a nível de desgaste e, se necessário, substitua.
Não é possível pressionar totalmente a ferramenta	Desmonte os componentes da guia do pistão e da manga do pistão, verifique a nível de desgaste e montagem incorreta, limpe e substitua, se necessário.
Elemento de fixação – não penetra – não penetra com profundidade suficiente	Coloque um elemento de fixação mais curto.
	– Aumente o regulador de potência. – Coloque um cartucho com potência mais elevada.
A guia do pistão prende e não sai após o processo de fixação	– Extraia manualmente a guia do pistão da ferramenta. – Limpe a ferramenta.
A manga do pistão abre-se com muita facilidade / com muita dificuldade	– Substitua o conjunto de limitadores (três peças) – Limpe a ferramenta.

Garantia

Oferecemos para este aparelho Würth uma garantia de 3 anos para defeitos de fabrico e material. Materiais avariados serão substituídos por material de reposição ou reparados. Danos que tenham sido causados como consequência de uma utilização incorreta do material são excluídos da garantia. Reclamações só poderão ser aceites se o aparelho for entregue inteiro a uma sucursal da Würth, ao seu revendedor Würth ou a uma assistência técnica Würth.
Reservado o direito a alterações técnicas.
Não nos responsabilizamos por erros de impressão.

Eliminação



Nunca elimine o aparelho no lixo doméstico. Elimine o aparelho através de uma empresa de eliminação de resíduos autorizada ou do centro de reciclagem municipal da sua área de residência. Cumpra os regulamentos aplicáveis em vigor.
Em caso de dúvida, entre em contacto com o centro de reciclagem municipal da sua área de residência. Proceda à eliminação ambientalmente correta de todo o material da embalagem.

Declaração do fabricante

PTB
S 825

A ferramenta foi testada pelo PTB (Instituto Federal de Física e Técnica) C.I.P. no que concerne à sua construção e aprovado para utilização com o número S 825.

O número de série encontra-se na placa de características da ferramenta.

Declaramos, por este meio, que a ferramenta de fixação direta BST 350, Art.° Nr.° 0864 22 produzida pela Adolf Würth GmbH & Co. KG foi testada no que concerne à sua construção e como protótipo pela inspeção «PTB BS» (organismo notificado Nr° 0102) conforme EN 15895 e as determinações C.I.P.

CE Declaração de conformidade CE

Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:

Norma
- EN 15895

conforme o disposto na diretiva:

Diretiva CE
- 2006/42/CE

Documentação técnica com:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Germany

M. Strobel
Diretor do Management de Produtos

Dr.-Ing. S. Beichter
Procurador, Diretor da Qualidade

Künzelsau: 15.07.2014

Voor uw veiligheid



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing en handel daar naar.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Lees vóór de eerste ingebruikneming de veiligheidsaanwijzingen!
  – Bij niet-naleving van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kunnen beschadigingen aan het apparaat en gevaren voor de bediener en andere personen ontstaan.
- Alle personen, die betrokken zijn bij de ingebruikneming, de bediening, het onderhoud en de instandhouding van het apparaat, moeten daartoe voldoende gekwalificeerd zijn.

Verplichtingen van de exploitant

De exploitant is verplicht, alleen personen met het apparaat te laten werken, die
– met de fundamentele voorschriften voor arbeidsveiligheid en preventie van ongevallen vertrouwd zijn en in het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd
– deze gebruiksaanwijzing, in het bijzonder het hoofdstuk "Veiligheidsaanwijzingen", gelezen en begrepen hebben

Het veiligheidsbewust werken van het personeel moet regelmatig worden gecontroleerd.

Verplichtingen van het personeel

Alle personen, die met het apparaat werken, zijn verplichting vóór aanvang van het werk
– de fundamentele voorschriften voor arbeidsveiligheid en preventie van ongevallen op te volgen
– deze gebruiksaanwijzing, in het bijzonder het hoofdstuk "Veiligheidsaanwijzingen" te lezen.

Zorg vóór het verlaten van de werkplek, dat ook bij afwezigheid geen persoonlijk letsel of materiële schade kan ontstaan.

Verbod op ongeoorloofde wijzigingen en aanpassingen

Het is verboden, wijzigingen aan het apparaat uit te voeren of extra apparaten er aan te verbinden. Dergelijke veranderingen kunnen tot persoonlijk letsel en storingen leiden.

- Reparaties aan het apparaat mogen alleen door hiermee belaste en opgeleide personen worden uitgevoerd. Gebruik hiervoor altijd de originele vervangingsonderdelen van Würth. Daarmee is gewaarborgd, dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Tekens en symbolen in deze gebruiksaanwijzing

De tekens en symbolen in deze gebruiksaanwijzing helpen u de gebruiksaanwijzing en de machine snel en veilig te gebruiken.



Informatie
Informatie informeert u over het meest effectieve en meest praktische gebruik van het apparaat en deze gebruiksaanwijzing.

- **Werkstappen**
  De gedefinieerde volgorde van werkstappen vergemakkelijkt voor u het juiste en veilige gebruik.

✓ **Resultaat**
Hier vindt u het resultaat van een opeenvolging van werkstappen beschreven.

[1] Positienummer
Positienummers zijn in de tekst met rechthoekige haken [] gemarkeerd.

Voor uw veiligheid

Gevarenniveaus van waarschuwingsaanwijzingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende gevarenniveaus gebruikt, om op potentieel gevaarlijke situaties en belangrijke veiligheidsvoorschriften te wijzen:

⚠ GEVAAR !

De gevaarlijke situatie doet zich onmiddellijk voor en leidt, wanneer de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstige verwondingen of zelfs de dood. Volg altijd de maatregelen op.

⚠ WAARSCHUWING !

De gevaarlijke situatie kan optreden en leidt, wanneer de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstige verwondingen of zelfs de dood. Ga uiterst voorzichtig te werk.

⚠ VOORZICHTIG !

De gevaarlijke situatie kan optreden en leidt, wanneer de maatregelen niet worden opgevolgd, tot matige of lichte verwondingen.

Let op !

Een mogelijk schadelijke situatie kan zich voordoen en leidt, wanneer deze niet wordt voorkomen, tot materiële schade.

Opbouw van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR !

Aard en bron van het gevaar!

➲ Gevolgen bij niet-inachtneming

➢ Maatregel ter afwending van het gevaar

Veiligheidsvoorzieningen

- Valbeveiliging
  Bij botsen van het apparaat op een harde ondergrond wordt de ontsteking van de drijflading mechanisch verhinderd.
- Trekkerbeveiliging
  Door enkel en alleen bedienen van de trekker kan geen ontsteking van de drijflading plaatsvinden.
- Activeringsbeveiliging
  Wanneer het apparaat bij ingedrukte trekker met de mond stevig op de ondergrond wordt gedrukt, vindt geen ontsteking van de drijflading plaats.
- Aandrukbeveiliging
  Het apparaat moet met de mond stevig tegen de ondergrond aan worden gedrukt, voordat het schieten kan worden geactiveerd.

Veiligheidsaanwijzingen

Zelfbescherming en bescherming van andere personen

- Personen onder de 18 jaar mogen niet met het apparaat werken. Uitzondering hierop zijn onder toezicht werkende jongeren boven de 16 jaar, die in opleiding zijn.
- Wees alert en ga verstandig te werk.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u moe of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.

➲ Eén moment van onoplettendheid kan tot ernstige verwondingen leiden.

- Werk niet met het apparaat zonder in het gebruik ervan te zijn opgeleid.
- Draag altijd een geschikte veiligheidsbril en geschikte gehoorbescherming. Draag stevige schoenen en een veiligheidshelm.

➲ Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming vermindert het risico op letsel.

- Draag het apparaat niet met de vinger aan de trekker.

➲ Wanneer daarbij per ongeluk op de opzethuls wordt gedrukt, kan onbedoeld schieten worden geactiveerd en ernstige verwondingen veroorzaken.

- Richt het apparaat nooit op een lichaamsdeel, op uzelf of op andere personen.
- Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.

➲ Gebruik de splinterbescherming bij het plaatsen van bevestigingspennen in beton of staal.

- Waarschuw andere personen, die zich in de buurt van de bevestigingsplaats bevinden, voor explosiegeluiden, die bij het werken met het apparaat ontstaan.

Veiligheid in het werkgebied

- Ondanks aanwezige veiligheidsvoorzieningen kan onjuist gebruik tot doorschieten leiden. Zorg er daarom voor dat zich geen personen in de buurt of achter het bevestigingspunt bevinden. Gebieden onder bevestigingspunten, die niet zichtbaar zijn, moeten afgeschermd en gemarkeerd zijn.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en laat het nooit onbeheerd achter. Bewaar het apparaat, wanneer het niet in gebruik is, op een plaats die beveiligd is tegen onbevoegd gebruik.

Omgang met patronen

- Patronenstrips mogen niet met geweld worden verwijderd.
- Falende munitie of niet meer benodigde nog functionerende patronen moeten worden verzameld en worden afgeleverd bij het daarvoor bestemde inzamelpunt.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Ontlaad het apparaat altijd vóór werkpauzes en bij beëindiging van het werk, vóór onderhoudswerkzaamheden, vóór het verhelpen van storingen en vóór het vervangen slijtageonderdelen.
- Voer vóór de ingebruikneming en na transport altijd een visuele controle op beschadigingen van het apparaat uit. Laat eventuele beschadigingen vóór de ingebruikneming door opgeleid servicepersoneel repareren.
- Gebruik het apparaat alleen op geschikte ondergrond.
- Houd het apparaat altijd loodrecht op de bevestigingsondergrond. Vermijd het werken met gestrekte armen.
- Bewaar het apparaat, wanneer het niet in gebruik is, op een plaats die beveiligd is tegen onbevoegd gebruik.

- **Gebruik alleen origineelWürth-toebehoren en originele Würth-vervangingsonderdelen.**

Goedgekeurd gebruik

Het apparaat is bestemd voor het aanbrengen van bevestigingselementen in beton van normale sterkte, bouwstaal, gietstaal, smeedbaar gietijzer, lichtmetaal en massief kalkzandsteen met gebruikmaking van het originele Würth-systeemtoebehoren.
Elk ander gebruik geldt als niet-goedgekeurd.

Voor schade bij niet-goedgekeurd gebruik is de gebruiker aansprakelijk.

Elementen van het apparaat

Overzicht (afb. I)

1 Gepolsterde greep
2 6-traps vermogensregeling
3 Opening voor patronenstrip
4 Trekker
5 Greep voor het doorladen
6 Kolfgeleiding
7 Splinterbescherming
8 Kolfhuls
9 Kolf
10 Voorste huls

Leveringsomvang

- Koffer
- Schiethamer
- Splinterbescherming
- Onderhoudsset
- Gebruiksaanwijzing
- Kogel
- Klem

Kenmerken van het apparaat

Art.	**0864 22**
Apparaatlengte	340 mm
Gewicht	2,35 kg
Max. lengte van het bevestigingselement	62 mm *
Vermogensregeling	6-traps vermogensregeling met behulp van draaiknop
Patronen	Kaliber 6,8/11 mm
Aanbevolen maximale instelfrequentie	500/h

*Bij bevestigingen met langere nagels, moeten deze met de hamer voorgeslagen worden.

Geluids-/trillingsinformatie

De meetwaarden zijn bepaald conform **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** en **EN ISO 11201**.

- A-beoordeeld emissie-geluidsdrukniveau op de werkplek: $L_{pA,\,1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- C-beoordeeld emissie-piekgeluidsdrukniveau op de werkplek: $L_{pC,\,peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- A-beoordeeld emissie-geluidsdrukniveau op het meetoppervlak: $L_{pA,\,1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- A-bewerteter Emissions-Schallleistungspegel: $L_{WA,\,1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

De gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de hand-arm-acceleratie in frequentie bedraagt < 2,5 m/s².

Toegestane patronen

Er mogen alleen originele Würth-patronen of volgens EN 15895 systeemgeteste patronen van andere fabrikanten worden gebruikt.

Patroonsterkte	**Kleur**	**Art.**
zwak	groen	0864 31
gemiddeld	geel	0864 41
zeer sterk	rood	0864 51

Gebruik altijd de op de bevestigingsondergrond afgestemde patroonsterkte om het apparaat niet te overbelasten.

Toepassingsvoorbeeld

Patroonsterkte	Ondergrond
groen/geel	massief kalkzandsteen
geel	beton C20/25-30/37 (B25-B40)
rood	staal S 235 J (St37)

De hier aangegeven patroonsterkten zijn gebaseerd op ervaringswaarden en kunnen afhankelijk van de kwaliteit van de ondergrond afwijken.

Ondergrond en afstanden

De voor de ondergrond te gebruiken patroonsterkte moet door een proefbevestiging worden bepaald. Begin met de zwakste patroon (groen). Neem voor ondergronden met extreme treksterkte/dichtheid contact op met uw Würth-adviseur.

Ondergrond

Geschikt	Niet geschikt
Beton van normale sterkte	Glas
Massief kalkzandsteen	Keramiek
Bouwstaal	Gehard staal
Gietstaal	
Smeedbaar gietijzer	
Lichtmetaal	

Minimumdikte van de ondergrond

Controleer de dikte van de ondergrond. Er moet aan de minimale indringingsdiepte van de bevestigingselementen en de minimumdikte van de ondergrond worden voldaan, zodat stevig en veilig vastzitten van de bevestiging wordt bereikt.

Ondergrond	Indringingsdiepten	Minimumdikte
Beton / metselwerk	> 20 mm	100 mm
Staal	8 -11 mm	6 mm

Minimale as- en randafstanden van de ondergrond

Op het indrijfpunt moet de afstand tot vrije randen zo groot zijn, dat aan de zijkant naar buiten komen van de bevestigingselementen voorkomen wordt. De bevestigingselementen moeten zo ver van elkaar worden ingedreven, dat ze niet door breken of schuren van het materiaal op het indrijfpunt naar buiten kunnen komen.

	Metselwerk	Beton, Gewapend beton	Staal
Minimale asafstand	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Minimale randafstand	100 mm	100 mm	15 mm

Keuze van de bevestigingselementen

Gebruik voor het apparaat alleen door Würth aanbevolen bevestigingselementen (zie toebehoren). Door de voortdurende ontwikkeling van nieuw bevestigingsmateriaal zijn mogelijkerwijs niet alle bevestigingselementen afgebeeld. Raadpleeg hiervoor uw Würth-adviseur of gebruik de actuele catalogus.

Bediening (afb. II)

⚠ WAARSCHUWING !



Verwondingen of materiële schade onbedoeld activeren.

- ➲ Onbedoeld schieten zou geactiveerd kunnen worden en ernstige verwondingen veroorzaken.
- ➢ Houd de trekker niet ingedrukt, wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.
- ➢ Richt het apparaat nooit op andere personen.

Functioneringstest

- Het apparaat ongeladen, zonder patronen en bevestigingselementen, tegen een geschikte bevestigingsondergrond drukken.
- Trekker **[4]** bedienen
- ✓ Er is een duidelijk "klik" te horen.
- Aanpersdruk opheffen.

Apparaat doorladen

⚠ VOORZICHTIG !



Gevaar voor kneuzingen en brandwonden.

➲ Verkeerd gebruik kan tot kneuzingen en/of brandwonden leiden.

➢ Draag beschermende handschoenen.

➢ Voorste huls **[10]** uitsluitend aan de greep voor het doorladen **[5]** uittrekken.

- Kolfgeleiding bij de greep **[5]** tot aan de aanslag uit de geleiding trekken en weer geheel erin schuiven.

✓ De kolf wordt in zijn uitgangspositie gebracht.
✓ De patronenstrip **[11]** wordt verder getransporteerd.

Bevestigingselementen plaatsen

- Bevestigingselement **[12]** met de kop naar voren geheel in de kolfgeleiding inbrengen. Let er hierbij op, dat de punt van het bevestigingselement in de richting van de ondergrond wijst.



Opmerking
Wanneer het bevestigingselement moeilijk met de hand kan worden ingebracht, is dit mogelijk niet geschikt voor het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING !



Gevaar voor ernstige verwondingen.

➢ Bij het ontladen van het apparaat altijd eerst de patronen eruit nemen.

Patronen plaatsen

- Breng de patronenstrip **[11]**, zoals in de afbeelding weergegeven, van onderaf via de greep in, tot het onderste uiteinde gelijk ligt met de greep.
  - De patroon moet geschikt zijn voor de bevestigingsondergrond (groen, geel, rood).
  - Een aangebroken patronenstrip van onderaf inbrengen en tot aan de nog ongebruikte patroon eruit trekken.
  - Een nieuwe patronenstrip altijd na het doorladen inbrengen. Anders ontsteekt de eerste patroon niet.

Vermogensregeling instellen

- Op de draaiknop **[2]** de kracht instellen, die op het bevestigingselement werkt:
  - Niveau 1 = kleinste kracht
  - Niveau 6 = grootste kracht

Bevestigingselement inbrengen

⚠ WAARSCHUWING !



Verwondingen of materiële schade.

➲ Bij technische of zichtbare gebreken mag u het apparaat niet verder gebruiken.

➢ Controleer het apparaat dagelijks vóór aanvang van het werk op correcte werking.

⚠ WAARSCHUWING !



Gevaar voor ernstige verwondingen

➲ De patroon ontsteekt niet onmiddellijk na het bedienen van de trekker.

➢ Houd het apparaat eerst minstens 30 seconden tegen de bevestigingsondergrond aangedrukt.

⚠ VOORZICHTIG !



Gevaar voor ernstige verwondingen.

➢ De gemonteerde splinterbescherming gebruiken

➢ Geschikte veiligheidsbril en gehoorbescherming dragen.

- Het apparaat met beide handen vasthouden en een stabiele stand innemen.
- Het apparaat loodrecht op de ondergrond zetten.
- Het apparaat stevig aandrukken, tot de kolfgeleiding **[6]** geheel is ingeschoven.
- ✓ Aandrukbeveiliging is geactiveerd.
- Trekker **[4]** bedienen.
- ✓ Het bevestigingselement dringt in de ondergrond.

Onderhoud en reiniging

Voor probleemloos en veilig werken moeten aan het apparaat regelmatig onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.

- **Het apparaat dagelijks of uiterlijk na 500 keer schieten onderhouden.**
  - **Wanneer het niet wordt gebruikt uiterlijk na 6 maanden onderhouden.**

⚠ VOORZICHTIG !



Voor de gezondheid schadelijk stof en vuil.

➲ Bij de reiniging kan voor de gezondheid schadelijk stof en vuil vrijkomen.

➢ Geschikte veiligheidsbril, handschoenen en adembescherming dragen.

Demonteren (afb. III)

⚠ WAARSCHUWING !



Gevaar voor ernstige verwondingen.

➢ Demonteer het apparaat nooit wanneer er patronen in zitten.

⚠ WAARSCHUWING !



Gevaar voor brandwonden.

➲ Hete oppervlakken van de elementen van het apparaat kunnen brandwonden veroorzaken.

➢ Geschikte beschermende handschoenen dragen.

- Het gebogen uiteinde van de ringveer **[13]** optillen en de ringveer **[13]** ca. 30° naar boven draaien.



Aanwijzing
De ringveer niet te ver draaien, omdat anders de daaronder liggende stalen kogel eruit valt.

- Beschadigde ringveer indien nodig vervangen.
- De kolfaanslag **[14]** een stuk naar achteren trekken en vervolgens eruit nemen.
- De module **[15]**, bestaande uit kolfhuls **[8]**, kolf **[9]**, voorste huls **[10]** en kolfgeleiding **[6]**, naar voren uit de behuizing trekken.
- Klem **[16]** van de voorste huls **[10]** verwijderen.
- Beschadigde klem indien nodig vervangen.
- Voorste huls **[10]** van de kolfhuls **[8]** eraf trekken.
- Kolfgeleiding **[6]** uit de voorste huls **[10]** verwijderen.
- Kolf **[9]** uit de kolfhuls **[8]** trekken.



Aanwijzing
De klem op de kolfhuls **[8]** niet verwijderen, omdat anders de daaronder liggende stalen kogel en de pen **[17]** eruit vallen.

- Alle onderdelen op slijtage en/of beschadigingen controleren en indien nodig vervangen.



Aanwijzing
De kolf is een slijtageonderdeel. Wanneer de kolf tekenen van slijtage vertoont moet hij worden vervangen.

Reinigen (afb. IV)

- Reinig de onderdelen regelmatig met de meegeleverde reinigingsborstels:
  - voorste huls **[10]** vanbinnen met de middelste rond borstel (Ø 26 mm)
  - kolf **[9]** met de draadborstel
  - kolfhuls **[8]** vanbinnen en vanbuiten met de middelste ronde borstel (Ø 26 mm) of de draadborstel
  - opening voor de patronenstrip met de kleine ronde borstel (Ø 16 mm)
  - apparaat vanbinnen met de grote ronde borstel (Ø 32 mm)
  - De onderdelen met de onderhoudsspray licht oliën.

Aanwijzing
Overtollige olie kan extra stof en vuil binden en daardoor de slijtage verhogen.
Na de reiniging overtollige olie met een schone, pluisvrije doek verwijderen.

Monteren (afb. III)

⚠ VOORZICHTIG !

Gevaar voor kneuzingen

➲ Verkeerde hantering kan tot kneuzingen leiden.
➢ Handschoenen dragen.

- Het apparaat in omgekeerde volgorde monteren en daarbij het volgende in acht nemen:

Aanwijzing
Let op de positie van de kolfring **(zie afb. III / [18]**.

- De kolf nauwkeurig passend en volledig in de kolfhuls plaatsen.
- De kolfgeleiding moet vrij in de voorste huls kunnen bewegen.
- Groeven van de voorste huls en de kolfhuls op elkaar uitlijnen.
- De klem moet geheel tegen de voorste huls aanliggen.

- De gezamenlijke groef van de module kolf, kolfhuls, kolfgeleiding en voorste huls moet in de schietrichting van het apparaat wijzen.

Aanwijzing
Na het monteren van alle afzonderlijke onderdelen moet vóór aanvang van het werk een functioneringstest van het apparaat worden uitgevoerd.

Transport & opslag

⚠ WAARSCHUWING !

Gevaar voor ernstige verwondingen.

➢ Bewaar het apparaat ongeladen, zonder patronenstrip en zonder bevestigingselement.

Het apparaat en de patronenstrips in de originele gereedschapskoffer op een veilige, droge en tegen warmte beschermde plaats bewaren.
Onbevoegde personen, vooral kinderen, mogen geen toegang tot het apparaat of de patronenstrips hebben.
Het gereedschap en de laadvoorzieningen mogen alleen in de originele verpakking worden getransporteerd!

Toebehoren en vervangingsonderdelen

Wanneer het apparaat ondanks zorgvuldige vervaardiging en testprocessen uitvalt, moet de reparatie door een Würth masterService worden uitgevoerd.

Vermeld bij alle vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het artikelnummer op het typeplaatje van het apparaat.
De actuele lijst met vervangingsonderdelen van dit apparaat kan op internet onder "http://www.wuerth.com/partsmanager" worden opgeroepen of bij de dichtstbijzijnde vestiging van Würth worden opgevraagd.

Gebruik alleen origineel Würth-toebehoren en originele Würth-vervangingsonderdelen!

Vervangingsonderdelen (afb. V)

Nr.	Beschrijving	Art.
1	Splinterbescherming	0707 864 221
2	Voorste huls	0707 864 222
3	Klem	0707 864 215
4	Kolfgeleiding	0707 864 223
5	Kolf	0707 864 224
6	Kolfhuls	0707 864 225
7	Aanslagset	0707 864 226
8	Stalen kogel	0707 864 216
9	Behuizing compleet	0707 864 227
	Onderhoudsset	0707 864 228
	Koffer	0707 864 229

Bevestigingselementen

Beschrijving	Art.
Nagel HN 101	0864 101 XXX
Nagel met stalen ring HNS 103/18	0864 103 XXX
Nagel met stalen ring HNS 107/30	0864 107 XXX
Nagel met stalen ring UNS 104	0864 104 XXX
Nagel met 36 mm schotel UNKT 130	0864 130 XXX
Nagel met 66 mm schotel UNKT 160	0864 160 XXX
Bekistingsaanslag SA 171	0864 171 XXX
Bekistingsnagel SN 105	0864 105 XXX
M6 bevestigingselement voor staal BFS 6	0864 111 212
M6 bevestigingselement voor beton BFS 6	0864 121 632
M8 bevestigingselement voor staal BFS 8	0864 081 514
M8 bevestigingselement voor beton BFS 8	0864 081 527
Fixbride FIXB 127	0864 127 XX
Dubbele fixbride FIXB 227	0864 227 XX
Kabelhouder KSH 660	0864 660 00X
Kabelbeugel KBB 530	0864 530 0XX

Aanwijzingen bij storingzoeken

Storing	Oplossing
Het apparaat gaat niet af.	Houd het apparaat 30 seconden tegen de bevestigingsondergrond aangedrukt. Hef de aanpersdruk op en probeer het opnieuw.
Het apparaat gaat niet af, omdat de slagpen niet "klikt"	Controleer of de aandrukbeveiliging correct werkt en probeer het opnieuw.
Kolf sterk vervormd	Vervang de kolf door een nieuwe.
Patronen worden niet verder getransporteerd	Patronenstrip vervangen.
	Opening voor patronenstrip reinigen.
Patronenstrip kan niet worden verwijderd	– Patronenstrip niet met geweld verwijderen. – Neem contact op met een door Würth geautoriseerd klantenservicepunt.
Patroon wordt niet ontstoken	Houd het apparaat 30 seconden tegen de bevestigingsondergrond aangedrukt. Hef de aanpersdruk op en probeer het opnieuw.
	Patronenstrip met de hand om een patroon naar boven trekken.
	Apparaat reinigen.
	Apparaat doorladen.
Patroon ontstoken, maar het bevestigingselement wordt niet ingeschoten	Controleer, of er een bevestigingselement in de kolfgeleiding zit.
	Apparaat doorladen.
Het apparaat werkt erg stroef	Apparaat reinigen.
	Kolf, kolfhuls en aanslagring op slijtage controleren en indien nodig vervangen.
Het apparaat kan niet volledig worden aangedrukt	Onderdelen van de kolfgeleiding en kolfhuls demonteren, op slijtage en foutieve montage controleren, indien nodig reinigen en vervangen.
Bevestigingselement – dringt niet naar binnen – dringt niet diep genoeg naar binnen	Korter bevestigingselement inbrengen.
	– Vermogensregeling verhogen. – Patroon met hoger vermogen gebruiken.
Kolfgeleiding klemt en komt na het schieten niet weer naar buiten	– Kolfgeleiding handmatig uit het apparaat trekken. – Apparaat reinigen.
Kolfhuls kan te gemakkelijk worden geopend / kan moeilijk worden geopend	– Aanslagset (drie onderdelen) vervangen. – Apparaat reinigen.

Garantie

Voor dit Würth-apparaat geven wij 3 jaar garantie op productie- en materiaalfouten.
Ontstane schade wordt door levering van vervangingsonderdelen of reparatie verholpen. Schade, die door onjuiste behandeling wordt veroorzaakt, is uitgesloten van de garantie.
Klachten kunnen alleen worden behandeld, wanneer het apparaat ongedemonteerd aan een Würth-vestiging, uw Würth-buitendienstmedewerker of een door Würth geautoriseerd klantenservicepunt wordt afgegeven.
Technische wijzigingen voorbehouden.
Voor drukfouten aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Afvoer



Voer het apparaat in geen geval met het normale huisvuil af. Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerkingsinstelling.
Neem de actueel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstelling.
Voer alle verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke wijze af.

Verklaring van de fabrikant

PTB
S 825

Het apparaat is door de PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt) C.I.P.-typegekeurd en onder keuringsnummer S 825 voor gebruik toegelaten.

Het serienummer bevindt zich op het typeplaatje van het apparaat.

Hiermee bevestigen wij, dat de door Adolf Würth GmbH & Co. KG geproduceerde schiethamer BST 350, art. nr. 0864 22 bij de keuringsinstantie "PTB BS" (erkende instantie nr. 0102) conform EN 15895 en de C.I.P.-besluiten op ontwerp is gekeurd en als ontwerptype is gedeponeerd.

CE EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

Norm
- EN 15895

conform de bepalingen van de richtlijn:

EG-richtlijn
- 2006/42/EG

Technische documentatie bij:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, afd. PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Germany

M. Strobel
Hoofd
Productmanagement

dr.-ing. S. Beichter
Procuratiehouder,
Hoofd Kwaliteit

Künzelsau: 15-07-2014



Læs og følg denne betjeningsvejledning inden den første brug af dit apparat.
Gem denne betjeningsvejledning til senere brug eller til senere ejere.

- Det er strengt nødvendigt at læse sikkerhedshenvisningerne inden den første ibrugtagning!
  – Ved manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisninger, kan der opstå skader på apparatet og fare for brugeren og andre personer.
- Alle personer, som er beskæftiget med ibrugtagning, betjening, vedligeholdelse og reparation af apparatet, skal være tilsvarende kvalificeret.

Den driftsansvarliges forpligtelser

Den driftsansvarlige forpligter sig til kun at lade personer arbejde med dette apparat, som
– er fortrolige med de grundlæggende bestemmelser om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse og som er blevet undervist i håndteringen af apparatet
– har læst og forstået denne betjeningsvejledning, især kapitlet „Sikkerhedshenvisninger"

Det skal regelmæssigt kontrolleres, at personalet arbejder sikkerhedsbevidst.

Personalets forpligtelser

Alle personer, som arbejder med apparatet, forpligter sig inden arbejdets start til
– at overholde de grundlæggende bestemmelser om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse
– at læse denne betjeningsvejledning, især kapitlet „Sikkerhedshenvisninger".

Sørg inden arbejdspladsen forlades for, at der heller ikke ved fravær kan opstå nogen person- eller materielle skader.

Forbud mod egenmægtige ændringer og ombygninger

Det er forbudt at foretage ændringer på apparatet eller at fremstille ekstraudstyr. Sådanne ændringer kan føre til personskader og fejlfunktioner.

- Apparatet må kun repareres af hertil anviste og skolede personer. Brug altid kun originale reservedele fra Würth. Derved sikres det, at apparatets sikkerhed bibeholdes.

Tegn og symboler i denne vejledning

Tegn og symboler i denne vejledning skal hjælpe dig med at bruge vejledningen og maskinen hurtigt og sikkert.



Information
Informationer informerer dig om den mest effektive hhv. den mest praktikable brug af apparatet og denne vejledning.

- **Handlingsskridt**
  Den definerede rækkefølge af handlingsskridtene gør korrekt og sikker brug lettere.

✓ **Resultat**
Her beskrives resultatet af en række handlingsskridt.

[1] Positionsnummer
Positionsnumre i teksten er kendetegnet med kantede parenteser [].

For din sikkerhed

Fareniveauer og advarselshenvisninger

I denne betjeningsvejledning anvendes der følgende fareniveauer for at henvise til potentielt farlige situationer og vigtige sikkerhedsforskrifter:

⚠ FARE !



Den farlige situation er umiddelbart forestående og vil, hvis foranstaltningerne ikke følges, føre til alvorlige kvæstelser eller død. Følg altid foranstaltningerne.

⚠ ADVARSEL !



Den farlige situation kan opstå og vil, hvis foranstaltningerne ikke følges, føre til alvorlige kvæstelser eller død. Arbejd meget forsigtigt.

⚠ FORSIGTIG !



Den farlige situation kan opstå og vil, hvis foranstaltningerne ikke følges, føre til lette eller mindre kvæstelser.

OBS !

En muligvis skadelig situation kan opstå og vil, hvis den ikke undgås, føre til materielle skader.

Sikkerhedshenvisningernes opbygning

⚠ FARE !



Farens type og kilde!

➲ Konsekvenser ved manglende overholdelse

➢ Foranstaltninger til afværgelse af faren

Sikkerhedsanordninger

- Faldsikring
  Hvis apparatet rammer et hårdt underlag vil tænding af drivladningen blive mekanisk forhindret.
- Aftrækkersikring
  Tænding af drivladningen er ikke mulig alene ved betjening af aftrækkeren.
- Udløsersikring
  Hvis apparatets munding presses hårdt mod underlaget med aftrækkeren aktiveret, sker der ingen tænding af drivladningen.
- Anpresningssikring
  Apparatets munding skal presses hårdt mod underlaget, før en indskydning kan udløses.

Sikkerhedshenvisninger

Selv- og personbeskyttelse

- Personer under 18 år må ikke arbejde med apparatet. En undtagelse er unge over 16 år, som arbejder under opsyn og som er under uddannelse.
- Vær opmærksom og brug din sunde fornuft ved arbejdet.
- Benyt ikke apparatet, hvis du er påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler.

➲ Et øjebliks uopmærksomhed kan føre til alvorlige kvæstelser.

- Arbejd ikke med apparatet uden at være blevet instrueret i anvendelsen.
- Bær altid en egnet beskyttelsesbrille og et egnet høreværn. Bær robuste sko og en beskyttelseshjelm.

➲ Brugen af personligt sikkerhedsudstyr som skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, reducerer risikoen for kvæstelser.

- Bær aldrig apparatet med fingeren på aftrækkeren.

➲ Trykkes der derved på udløsningsbøsningen ved en fejltagelse, kan der utilsigtet udløses et skud, som kan forårsage alvorlige kvæstelser.

- Ret aldrig apparatet mod en kropsdel, mod dig selv eller andre personer.
- Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.

➲ Brug splintrebeskyttelse under indskydning af skudbolte i beton eller stål.

- Advar andre personer, som opholder sig i nærheden af befæstelsesstedet mod eksplosionslyde, som forekommer når der arbejdes med apparatet.

Sikkerhed i arbejdsområdet

- På trods af tilstedeværende sikringsanordninger kan der ved fejlbetjeninger forekomme gennemskydninger. Sørg for, at der ikke befinder sig personer i nærheden eller bagved befæstelsesstedet. Områder under befæstelsessteder, der ikke er synlige, skal være afspærret og afmærket.
- Brug ikke apparatet i eksplosionsfarlige omgivelser.
- Hold apparatet væk fra børn og lad det ikke ligge uden opsyn. Opbevar apparatet på et sted, hvor det er beskyttet mod uautoriseret brug, når det ikke bruges.

Håndtering af patroner

- Patronstrips må ikke fjernes med vold.
- Defekt ammunition eller funktionsdygtige patroner, der ikke længere er nødvendige, skal indsamles og bringes til det beregnede samlested.

Generelle sikkerhedshenvisninger

- Aflad altid apparatet inden arbejdspauser og ved arbejdets afslutning, inden vedligeholdelsesarbejder, inden fejlafhjælpning og inden udskiftning af sliddele.
- Inden ibrugtagning og efter transport, skal der altid foretages en visuel kontrol af apparatet for skader. Få eventuelle beskadigelser repareret af uddannet servicepersonale inden ibrugtagningen.
- Brug kun apparatet på et passende underlag.
- Hold altid apparatet lodret til befæstelsesunderlaget. Undgå at arbejde med strakte arme.
- Opbevar apparatet på et sted, hvor det er beskyttet mod uautoriseret brug, når det ikke bruges.

- **Brug kun originalt tilbehør og reservedele fra Würth.**

Formålsbestemt anvendelse

Apparatet er beregnet til indskydning af befæstelseselementer i beton af normal styrke, bygningsstål, støbestål, duktilt støbejern, letmetal og massiv kalksandsten ved brug af det originale Würth systemtilbehør. En anden eller derudover gående anvendelse anses som ikke-formålsbestemt.

Brugeren hæfter for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse.

Apparatets elementer

Oversigt (Fig. I)

1 Grebspolstring
2 6- trins effektregulering
3 Åbning til patronstrips
4 Udløser
5 Grebsområde til ladegrebsprocessen
6 Stempelføring
7 Splintrebeskyttelse
8 Stempelbøsning
9 Stempel
10 Forreste bøsning

Leveringsomfang

- Kuffert
- Boltepistol
- Splintrebeskyttelse
- Vedligeholdelsessæt
- Betjeningsvejledning
- Kugle
- Klemme

Tekniske data

Art.	**0864 22**
Apparatlængde	340 mm
Vægt	2,35 kg
Maks. længde af befæstelseselementet	62 mm *
Effektregulering	6- trins effektregulering via indstillingshjul
Patroner	Kaliber 6,8/11 mm
Anbefalet maksimal skudfrekvens	500/t

*Ved befæstelser med længere søm skal disse først slås lidt ind med hammeren.

Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier bestemt iht. **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** og **EN ISO 11201**.

- A-vægtet emissions-lydtryksniveau på arbejdspladsen: $L_{pA,\,1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- C-vægtet emissions-toplydtryksniveau på arbejdspladsen: $L_{pC,\,peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- A-vægtet emissions-lydtryksniveau på målefladen: $L_{pA,\,1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- A-vægtet emissions-lydeffektniveau: $L_{WA,\,1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

Den vægtede, kvadratiske gennemsnitsværdi for hånd-arm-accelerationen i frekvens er < 2,5 m/s².

Godkendte patroner

Der må kun bruges originale Würth patroner eller patroner fra andre fabrikanter systemafprøvet efter EN 15895.

Patronstyrke	**Farve**	**Art.**
svag	grøn	0864 31
middel	gul	0864 41
meget stærk	rød	0864 51

Brug altid den passende patronstyrke til befæstelsesunderlaget, så apparatet ikke overbelastes.

Eksempel

Patronstyrke	Underlag
grøn/gul	Massiv kalksandsten
gul	Beton C20/25-30/37 (B25-B40)
rød	Stål S 235 J (St37)

De her anførte patronstyrke er baseret på erfaring og kan afvige alt efter underlagets kvalitet.

Underlag og afstande

Find den patronstyrke, der kan anvendes til underlaget, gennem en prøvebefæstelse. Begynd med den svageste patron (grøn). Ved underlag med ekstreme trækstyrker/tykkelser bedes du henvende dig til din Würth-kundeservice.

Underlag

Egnet	Uegnet
Beton af normal styrke	Glas
Massiv kalksandsten	Keramik
Bygningsstål	Hærdet stål
Støbestål	
Duktilt støbejern	
Letmetal	

Underlagets minimumstykkelse

Undersøg underlagets tykkelse. Befæstelseselementets minimumsindtrængningsdybde og underlagets minimumstykkelse skal være opfyldt, således at der opnås en sikker befæstelse.

Underlag	Indtrængningsdybder	Mindstetykkelse
Beton / murværk	> 20 mm	100 mm
Stål	8 -11 mm	6 mm

Underlagets minimumsakse- og kantafstande

På indskydningsstedet skal afstanden til frie kanter være så stor, at det undgås, at befæstelseselementet bryder ud på siden.
Befæstelseselementerne skal skydes ind så langt fra hinanden, at de ikke kan bryde ud pga. at materialet brister på indskydningsstedet.

	Murværk	Beton, Stålbeton	Stål
Mindste akse-afstand	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Mindste kant-afstand	100 mm	100 mm	15 mm

Valg af befæstelseselementer

Brug kun befæstelseselementer anbefalet af Würth til dette apparat (se tilbehør). På grund af den permanente nyudvikling af befæstelsesmateriale er alle befæstelseselementer muligvis ikke afbildet. Spørg din Würth-kundeservice om dette eller benyt det aktuelle katalog.

Betjening (fig. II)

⚠ ADVARSEL !



Kvæstelser eller materielle skader grundet utilsigtet udløsning.

➲ Der kan udløses et utilsigtet skud, som kan forårsage alvorlige kvæstelser.

➢ Hold ikke udløseren trykket ind, når apparatet ikke bruges.

➢ Ret aldrig apparatet mod andre personer.

Funktionskontrol

- Pres apparatet uden ladning, isatte patroner og befæstelseselementer mod et passende befæstelsesunderlag.
- Betjen udløseren **[4]**
- ✓ Der skal høres et tydeligt „klik".
- Fjern apparatet.

Tage ladegreb

⚠ FORSIGTIG !



Klemnings- og forbrændingsfare!

➲ Forkert håndtering kan medføre klemmeskader og/eller forbrænding.

➢ Brug beskyttelseshandsker.

➢ Træk udelukkende den forreste bøsning **[10]** mod grebsområdet ved ladegrebsprocessen **[5]**.

- Træk stempelføringen på grebsområdet **[5]** ud af føringen til anslag og skub den helt ind igen.

✓ Stemplet bringes til sin udgangsposition.

✓ Patronstrippen **[11]** transporteres videre.

Isætning af befæstelseselement

- Isæt befæstelseselementet **[12]** helt ind i stempelføringen med hovedet fremad.
  Sørg for, at spidsen på befæstelseselementet peger i retning af underlaget.



Henvisning
Hvis befæstelseselementet er svært at indføre med håndkraft, er det eventuelt uegnet til apparatet.

⚠ ADVARSEL !



Fare for alvorlige kvæstelser.

➢ Tag altid først patronen ud ved afladning af apparatet.

Isætning af partroner

- Sæt patronstrippen **[11]** ind som vist på afbildningen, nedefra gennem grebet til den nederste ende flugter med grebet.
  - Patronen skal passe til befæstelsesunderlaget (grøn, gul, rød).
  - En påbegyndt patronstrip isættes nedefra og trækkes opad til den funktionsdygtige patron.
  - En ny patronstrip skal altid isættes efter ladegrebsprocessen. Ellers tændes den første patron ikke.

Indstilling af effektregulering

- Kraften, der indvirker på befæstelseselementet, indstilles på indstillingshjulet **[2]**:
  - Trin 1 = mindste kraft
  - Trin 6 = højeste kraft

Inddrivning af befæstelseselement

⚠ ADVARSEL !



Kvæstelser eller materielle skader.

➲ Ved tekniske eller synlige defekter må du ikke fortsat bruge apparatet.

➢ Kontrollér dagligt om apparatet fungerer korrekt inden arbejdets start.

⚠ ADVARSEL !



Fare for alvorlige kvæstelser.

➲ Patron tænder ikke med det samme efter udløseren betjenes.

➢ Hold apparatet trykket mod befæstelsesunderlaget i mindst 30 sekunder mere.

⚠ FORSIGTIG !



Fare for alvorlige kvæstelser.

➢ Brug den monterede splintrebeskyttelse

➢ Bær egnede beskyttelsesbriller og høreværn.

- Hold apparatet fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert.
- Placér apparatet retvinklet på underlaget.
- Tryk apparatet hårdt mod underlaget, til stempelføringen **[6]** er skubbet helt ind.

✓ Anpresningssikringen er aktiveret.

- Betjen udløseren **[4]**.

✓ Befæstelseselementet trænger ind i underlaget.

Vedligeholdelse og rengøring

For at kunne arbejde korrekt og sikkert skal der regelmæssig gennemføres vedligeholdelsesarbejder på apparatet.

- **Apparatet bør vedligeholdes dagligt eller senest efter 500 skud.**
  - **Hvis ikke i brug bør vedligeholdelse udføres senest efter 6 måneder.**

⚠ FORSIGTIG !



Sundhedsskadeligt støv og snavs.

➲ Under rengøringen kan sundhedsskadeligt støv og snavs frigøres.

➢ Brug egnede beskyttelsesbriller, handsker og åndedrætsværn.

Adskillelse (fig. III)

⚠ ADVARSEL !



Fare for alvorlige kvæstelser.

➢ Adskil aldrig apparatet med isatte patroner.

⚠ ADVARSEL !



Risiko for forbrændinger.

➲ Varme overflader på apparatets elementer kan medføre forbrændinger.

➢ Bær egnede beskyttelseshandsker.

- Løft op i den bøjede ende af ringfjederen **[13]** og vrid ringfjederen **[13]** ca. 30° opad.



Henvisning
Ringfjeder må ikke drejes for meget, da stålkuglen nedenunder så kan falde ud.

- Udskift beskadigede ringfjedre om nødvendigt.
- Træk stempelanslaget **[14]** et stykke baglæns og tag det derefter ud.
- Træk modulet **[15]**, bestående af stempelbøsning **[8]**, stempel **[9]**, forreste bøsning **[10]** og stempelføring **[6]**, fremad ud af huset.
- Fjern klemmen **[16]** fra den forreste bøsning **[10]**.
- Udskift beskadigede klemmer om nødvendigt.
- Træk den forreste bøsning **[10]** af stempelbøsningen **[8]**.
- Tag kolbeføringen **[6]** ud af den forreste bøsning **[10]**.
- Træk stemplet **[9]** ud af stempelbøsningen **[8]**.



Henvisning
Klemmen på stempelbøsningen **[8]** må ikke fjernes, da stålkuglen og stiften **[17]** nedenunder kan falde ud.

- Alle komponenter skal kontrolleres for slid og/eller beskadigelse og eventuelt udskiftes.



Henvisning
Stemplet er en sliddel.
Hvis stemplet viser tegn på slid, skal det udskiftes.

Rengøring (fig. IV)

- Rengør komponenterne regelmæssigt med de medleverede rengøringsbørster:
  - Forreste bøsning **[10]** indvendigt med den mellemste rundbørste (Ø 26 mm)
  - Stemplet **[9]** med stålbørsten
  - Stempelbøsningen **[8]** indvendigt og udvendigt med den mellemste rundbørste (Ø 26 mm) og stålbørsten
  - Åbningen til patronstrippen indvendigt med den lille rundbørste (Ø 16 mm)
  - Apparatet indvendigt med den store rundbørste (Ø 32 mm)
  - Smør komponenterne let med vedligeholdelsesspray.

Henvisning
Overskydende olie kan binde ekstra støv og snavs og dermed øge slid. Efter rengøring skal overskydende olie fjernes med en ren, fnugfri klud.

Samling (fig. III)

⚠ FORSIGTIG !

Klemningsfare

➲ Forkert håndtering kan medføre klemmeskader.

➢ Bær handsker.

- Apparatet samles igen i omvendt rækkefølge, vær opmærksom på følgende:

Henvisning
Vær opmærksom på stempelringens position **(se fig. III / [18])**.

- Sæt stemplet helt ind i stempelbøsningen så det passer nøjagtigt.
- Stempelføringen skal have frigang i den forreste bøsning.
- Noterne på den forreste bøsning og stempelbøsningen rettes ind efter hinanden.
- Klemmen skal hvile helt mod den forreste bøsning.

- Den fælles rille for modulet stempel, stempelbøsning, stempelføring og forreste bøsning skal pege i apparatets skudretning.

Henvisning
Efter samlingen af alle enkeltdele skal der inden arbejdets start foretages en funktionskontrol af apparatet.

Transport & opbevaring

⚠ ADVARSEL !

Fare for alvorlige kvæstelser.

➢ Opbevar apparatet i uladt tilstand, uden patronstrips og uden befæstelseselement.

Opbevar apparat og patronstrips i den originale værktøjskuffert på et sikkert og tørt sted, beskyttet mod varme.
Uvedkommende personer, især børn, må ikke have adgang til apparat eller patronstrips.
Værktøjet og dets ladeanordninger må kun transporteres i den originale emballage!

Tilbehør og reservedele

Skulle apparatet svigte trods omhyggelig produktionskontrol og afprøvning, skal reparationen foretages af en Würth masterService.

Ved alle forespørgsler og reservedelsbestillinger skal du i alle tilfælde oplyse varenummeret fra apparatets typeskilt.
Den aktuelle reservedelsliste for dette apparat findes på internettet under "http://www.wuerth.com/partsmanager" eller kan fås fra nærmeste Würth filial.

Anvend kun originalt Würth tilbehør og reservedele!

Reservedele (fig. V)

Nr.	Beskrivelse	Art.
1	Splintrebeskyttelse	0707 864 221
2	Forreste bøsning	0707 864 222
3	Klemme	0707 864 215
4	Stempelføring	0707 864 223
5	Stempel	0707 864 224
6	Stempelbøsning	0707 864 225
7	Anslagssæt	0707 864 226
8	Stålkugle	0707 864 216
9	Komplet hus	0707 864 227
	Vedligeholdelsessæt	0707 864 228
	Kuffert	0707 864 229

Befæstelseselementer

Beskrivelse	Art.
Søm HN 101	0864 101 XXX
Søm med stålskive HNS 103/18	0864 103 XXX
Søm med stålskive HNS 107/30	0864 107 XXX
Søm med stålskive UNS 104	0864 104 XXX
Søm med 36 mm tallerken UNKT 130	0864 130 XXX
Søm med 66 mm tallerken UNKT 160	0864 160 XXX
Forskallingsanslag SA 171	0864 171 XXX
Forskallingssøm SN 105	0864 105 XXX
M6 befæstelseselement til stål BFS 6	0864 111 212
M6 befæstelseselement til beton BFS 6	0864 121 632
M8 befæstelseselement til stål BFS 8	0864 081 514
M8 befæstelseselement til beton BFS 8	0864 081 527
Fixbride FIXB 127	0864 127 XX
Dobbeltfixbride FIXB 227	0864 227 XX
Kabelsamler KSH 660	0864 660 00X
Kabelbøjle KBB 530	0864 530 0XX

Information om fejlsøgning

Fejl	Afhjælpning
Apparatet udløser ikke.	Tryk apparatet mod befæstelsesunderlaget i 30 sekunder. Fjern apparatet og prøv igen.
Apparatet udløser ikke, fordi slagbolten ikke „klikker“.	Kontrollér om tryksikringen fungerer korrekt og prøv igen.
Stempel stærkt deformeret	Udskift stemplet.
Patroner bliver ikke transporteret videre	Udskift patronstrips
	Rengør åbning til patronstrips.
Patronstrips kan ikke fjernes.	– Patronstrips må ikke fjernes med vold. – Henvend dig til et kundeservicecenter autoriseret af Würth.
Patronen tændes ikke	Tryk apparatet mod befæstelsesunderlaget i 30 sekunder. Fjern apparatet og prøv igen.
	Træk patronstrippen opad en patron med håndkraft.
	Rengør apparatet.
	Tag ladegreb.
Patron tændt, befæstelseselement indskydes imidlertid ikke	Kontroller om der er et befæstelseselement i stempelføringen.
	Tag ladegreb.
Apparatet går trægt	Rengør apparatet.
	Kontollér stempel, stempelbøsning og anslagsring for slid og udskift om nødvendigt.
Apparatet kan ikke trykkes helt ind	Adskil komponenterne til stempelføringen og stempelbøsningen, kontroller for slid og forkert montering , rengør og udskift eventuelt.
Befæstelseselement – trænger ikke ind – trænger ikke dybt nok ind	Isæt kortere befæstelseselement
	– Skru effektreguleringen op. – Isæt patron med højere effekt.
Stempelføringen binder og går ikke tilbage igen efter indskydning	– Træk stempelføringen ud af apparatet manuelt. – Rengør apparatet.
Stempelbøsningen er for nem at åbne / meget svær at åbne	– Udskift anslagssættet (tre dele) – Rengør apparatet.

Garanti

Vi yder en 3 års garanti på dette WÜRTH-apparat mod fabrikations- og materialefejl.
Opståede skader afhjælpes ved ombytning eller reparation. Skader, der skyldes forkert behandling, er ikke dækket af garantien.
Reklamationer kan kun anerkendes, hvis apparatet bliver afleveret uadskilt til en Würth filial, din Würth repræsentant eller på et autoriseret Würth kundeservicecenter.
Tekniske ændringer forbeholdes.
Vi påtager os intet ansvar for trykfejl.

Bortskaffelse



Smid under ingen omstændigheder apparatet i det normale husholdningsaffald. Bortskaf apparatet via et godkendt renovationsfirma eller dit kommunale renovationsselskab. Overhold de gældende forskrifter. Kontakt renovationsselskabet, hvis du er i tvivl. Bortskaf alle indpakningsmaterialer miljøvenligt.

Producenterklæring

PTB S 825

Apparatet er C.I.P.-typegodkendt af PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt) og godkendt til brug under prøvenummer S 825.

Serienummeret befinder sig på apparatets typeskilt.

Hermed bekræfter vi, at den af Adolf Würth GmbH & Co. KG producerede boltepistol BST 350, art. nr. 0864 22 er typegodkendt hos prøvemyndigheden „PTB BS"(bemyndigede organ nr. 0102) iht. EN 15895 og C.I.P. afgørelser og deponeret som prototype.

CE EF-konformitetserklæring

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og normative dokumenter:

Norm
- EN 15895

iht. til bestemmelserne i direktiv:

EF-direktiv
- 2006/42/EF

Teknisk dokumentation fås hos:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Germany

M. Strobel
Leder af afd.
produktmanagement

Dr.-Ing. S. Beichter
Prokurist,
leder af afd. kvalitet

Künzelsau: 15.07.2014

For din sikkerhet



Les denne bruksanvisningen før apparatet tas i bruk for første gang og følg anvisningene.
Ta vare på denne brukerveiledningen for senere bruk og gi den videre til neste eier.

- Les sikkerhetsinstruksjonene før første gangs bruk!
  – Hvis man neglisjerer brukerveiledningen og sikkerhetsinstruksene kan det oppstå skader på apparatet og farer for den som betjener det og andre personer.
- Alle personer som er involvert i igangsettingen, betjeningen, vedlikeholdet og reparasjon av apparatet må ha den forventete kvalifikasjonen.

Eierens forpliktelser

Eieren er forpliktet til å påse at kun
– personer som kjenner de grunnleggende forskriftene angående arbeidssikkerhet og ulykkesforebygging og har fått opplæring i bruk av apparatet og
– som har lest og forstått denne driftsveiledningen, spesielt kapittelet «Sikkerhetsinstrukser» får arbeide med apparatet

Man må regelmessig kontrollere at personalet arbeider på en sikkerhetsbevisst måte.

Personalets forpliktelser

Alle personer som arbeider med apparatet forplikter seg til at de før arbeidet begynner
– følge grunnleggende HMS-forskrifter
– lese denne bruksanvisningen, spesielt kapittelet "Sikkerhetsinstruksjoner".

Før arbeidsplassen forlates, skal det sikres at ingen personskader eller materielle skader kan oppstå mens den ikke er under oppsyn.

Forbud mot selvstendige endringer og modifiseringer

Det er forbudt å foreta endringer på apparatet eller lage tilleggsapparater. Slike endringer kan medføre personskader og feilfunksjoner.

- Reparasjoner på apparatet får kun utføres av personer som er opplært til dette og som har fullmakt til å utføre det. Man må alltid bruke originale reservedeler fra Würth. Dermed sikrer man at apparatets sikkerhet opprettholdes.

Tegn og symboler i denne veiledningen

Tegnene og symbolene i denne veiledningen skal hjelpe deg slik at du kan benytte veiledningen og maskinen på en rask og sikker måte.



Informasjon
Informasjonen informerer deg ang. den mest effektive hhv. mest praktikable bruken av apparatet og denne veiledningen.

- **Handlingspunkter**
  Den definerte rekkefølgen til handlingspunktene gjør det enklere å benytte apparatet på en korrekt og sikker måte.

✓ **Resultat**
Her finner du beskrivelsen av resultatet av en rekkefølge med handlingspunkter.

[1] Posisjonsnummer
Posisjonsnummerne er merket med [] i teksten.

For din sikkerhet

Advarselsinstruksenes faretrinn

I denne driftsveiledningen benyttes følgende faretrinn, for å informere om potensielle faresituasjoner og viktige sikkerhetsforskrifter:

⚠ FARE !

Den farlige situasjonen er svært nær og vil medføre alvorlige skader og mulig død hvis man ikke gjennomfører tiltak. Følg derfor tiltaket.

⚠ ADVARSEL !

Den farlige situasjonen kan oppstå og medfører, hvis man ikke innfører tiltak, alvorlige skader og mulig død. Her må du arbeide svært forsiktig.

⚠ FORSIKTIG !

Den farlige situasjonen kan oppstå og medfører, hvis man ikke innfører tiltak, til lettere skader.

OBS !

Det kan oppstå en mulig skadelig situasjon og den kan medføre materielle skader hvis den ikke forhindres.

Oppbyggingen av sikkerhetsinstruksene

⚠ FARE !

Farens type og kilde!

➲ Følger ved neglisjering
➢ Tiltak som avverger faren

Sikkerhetsinnretninger

- Fallsikring
  Når apparatet faller ned på hardt underlag forhindres tenningen av drivladningen mekanisk.
- Avtrekkssikring
  Tenning av drivladningen kan ikke skje kun ved at man berører avtrekket.
- Utøsersikring
  Hvis apparatet presses hardt ned med munningssiden mot underlaget samtidig som avtrekket er trykket, tennes ikke drivladningen.
- Pressesikring
  Apparatet må presses hardt med munningen mot underlaget, før en setteprosess kan utløses.

Sikkerhetsintrukser

Egen- og personbeskyttelse

- Personer under 18 år får ikke arbeide med apparatet. Unntak fra dette gjelder ungdom over 16 år som arbeider under oppsikt og som er under opplæring.
- Vær oppmerksom og fornuftig under arbeidet.
- Du må ikke bruke apparatet når du er sliten eller påvirket av alkohol eller narkotiske stoffer.

➲ Et øyeblikks uoppmerksomhet kan medføre skader.

- Ikke utfør arbeid med enheten før du har fått opplæring i hvordan du skal bruke den.
- Bruk alltid egnete vernebriller og hørselsvern. Bruk arbeidssko og hjelm.

➲ Det å bruke personlig verneutstyr som sklisikre sikkerhetssko, vernehjelm eller hørselsvern, reduserer faren for skader.

- Bær aldri apparatet med fingeren på utløseren.

➲ Hvis man utilsiktet trykker på påsettingshylsen, kan setteprosessen utløses utilsiktet og det kan medføre alvorlige skader.

- Apparatet må aldri rettes mot en kroppsdel, mot en selv eller andre personer.
- Sørg for sikkert underlag og hold alltid balansen.

➲ Bruk splintbeskyttelse når det skal settes settebolter i betong eller stål.

- Advar andre personer som oppholder seg i nærheten av monteringsstedet, mot eksplosjonsstøy som oppstår når man utfører arbeid med apparatet.

Sikkerhet i arbeidsområdet

- Hvis enheten brukes feil, kan skuddet gå rett gjennom underlaget. Det kan skje selv om sikkerhetsinnretningene er montert. Du må derfor alltid forsikre deg om at det ikke befinner seg personer i nærheten av eller bak monteringsstedet. Områder under monteringssteder som ikke er synlige, skal sperres av og merkes.
- Apparatet må ikke benyttes i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Hold apparatet unna barn og la det aldri ligge fremme uten tilsyn. Når apparatet ikke er i bruk må det oppbevares på et sted hvor uvedkommende ikke har adgang til det.

Bruk av patroner

- Drivpatroner skal ikke tvinges ut av apparatet.
- Patroner som har klikket, eller intakte patroner som ikke skal brukes, skal samles sammen og leveres til et godkjent innsamlingssted.

Generelle sikkerhetsinstrukser

- Ta alltid ut ammunisjon før hvilepauser og ved arbeidsslutt, før vedlikeholdsarbeid, før utbedring av feil og før utskifting av slitedeler.
- Før apparatet tas i bruk og etter transport, skal apparatet alltid sjekkes visuelt for skader. Eventuelle skader skal repareres av autorisert servicepersonell før apparatet tas i bruk.
- Apparatet skal bare brukes på egnet underlag.
- Hold apparartet alltid loddrett på monteringsunderlaget. Unngå å arbeide med utstrakte armer.
- Når apparatet ikke er i bruk må det oppbevares på et sted hvor uvedkommende ikke har adgang til det.

- **Bruk kun originalt tilbehør og reservedeler fra Würth.**

Riktig bruk

Apparatet er konstruert for innsetting av festeelementer i betong med normal fasthet, byggestål, støpestål, duktilt støpejern, lettmetall og kalksandstein ved bruk av originalt systemtilbehør fra Würth.
Bruk til andre formål eller til formål som går ut over det nevnte bruksområdet!

Brukeren er selv ansvarlig for skader som oppstår grunnet feilaktig bruk.

Apparatelementer

Oversikt (fig. I)

1 Håndtakspolster
2 6-trinns effektregulering
3 Åpning drivpatroner
4 Utløser
5 Håndtaksområde for gjennomladningsprosessen
6 Kolbeføring
7 Splintbeskyttelse
8 Kolbehylse
9 Stempel
10 Hylse foran

Leveringsomfang

- Koffert
- Boltesetteapparat
- Splintbeskyttelse
- Vedlikeholdssett
- Bruksanvisning
- Kule
- Klemme

Apparatkarakteristikk

Art.	**0864 22**
Apparatlengde	340 mm
Vekt	2,35 kg
Maks. lengde for festeelementet	62 mm *
Effektregulering	6-trinns effektregulering ved hjelp av justeringshjul
Patroner	Kaliber 6,8/11 mm
Anbefalt maksimal skuddfrekvens	500/h

*Ved festing med lengre spikre må disse slås inn på forhånd med en hammer.

Informasjon ang. støy / vibrasjon

Måleverdiene er registrert iht. **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** og **EN ISO 11201**.

- A-klassifisert lydtrykknivå for støyemisjon på arbeidsplassen: $L_{pA,\ 1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- C-klassifisert maksimalt lydtrykknivå for støyemisjon på arbeidsplassen: $L_{pC,\ peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- A-klassifisert lydtrykksnivå på måleflaten: $L_{pA,\ 1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- A-klassifisert lydeffektnivå : $L_{WA,\ 1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

Den vektede kvadratiske middelverdien for hånd-armvibrasjoner er < 2,5 m/s².

Tillatte patroner

Man får kun benytte originale patroner fra Würth eller systemkontrollerte patroner fra andre produsenter som overholder EN 15895.

Patronstyrke	**Farge**	**Art.**
Svak	Grønn	0864 31
Middels	Gul	0864 41
Svært kraftig	Rød	0864 51

Du bør imidlertid alltid bruke den patronstyrken som er tilpasset monteringsunderlaget, slik at du ikke overbelaster apparatet.

Eksempel på bruk

Patronstyrke	Underlag
Grønn/gul	Kalksandstein
Gul	Betong C20/25-30/37 (B25-B40)
Rød	Stål S 235 J (St37)

Patronstyrkene som er angitt her, er basert på erfaringer og kan avvike avhengig av kvaliteten på underlaget.

Underlag og avstander

Du finner ut hvilken patronstyrke du skal bruke, ved å teste patronene på underlaget. Begynn med patronen med lavest styrke (grønn). Kontakt din Würth-kundemottaker dersom underlaget har ekstrem strekkfasthet eller tetthet.

Underlag

Egnet	Uegnet
Betong med normal fasthet	Glass
Kalksandstein	Keramikk
Byggestål	Herdet stål
Støpestål	
Uktilt støpestål	
Lettmetall	

Minste styrke for underlaget

Kontroller hvor sterkt underlaget er. Minste inntrengningsdybde for festeelementet og minste styrke for underlaget må være kjent for å oppnå en sikker montering.

Underlag	Inntrengningsdybde	Minste styrke
Betong/ murverk	> 20 mm	100 mm
Stål	8 -11 mm	6 mm

Minste akseavstand og avstand til kanter på underlaget

På stedet der spikeren skal skytes inn, må avstanden til åpne kanter være så stor at festeelementet ikke kan stikke ut på siden.
Festeelementene skal skytes inn med en avstand som gjør det umulig at de stikker ut dersom materialet brister eller sprekker ved innskytingsstedet.

	Murverk	Betong, Armert betong	Stål
Minste akse-avstand	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Minste av-stand til kant	100 mm	100 mm	15 mm

Valg av festeelementer

Bruk kun festeelementer fra Würth for dette apparatet (se tilbehør). Siden det hele tiden utvikles nye festematerialer, er det ikke sikkert at alle godkjente festeelementer er avbildet. Kontakt din Würth-kundemottaker hvis du har spørsmål om dette, eller bruk den gjeldende katalogen til å finne flere opplysninger.

Betjening (fig. II)

⚠ ADVARSEL !



Person- eller materialskader grunnet utilsiktet utløsning.

➲ Utilsiktet setteprosess kan utløses og det kan medføre alvorlige skader.

➢ Ikke hold utløseren inne når apparatet ikke benyttes.

➢ Rett aldri apparatet mot andre personer.

Funksjonskontroll

- Press apparatet uten patronerog festeelementerd mot et egnet monteringsunderlag.
- Aktiver utløseren **[4]**
- ✓ Du hører et tydelig "klikk".
- Løsne presstrykket.

Lade apparatet

⚠ FORSIKTIG !



Fare for klemme- og brannskader.

➲ Feil håndtering kan medføre klemming og/eller forbrenning.

➢ Bruk hansker.

➢ Trekk hylsen foran **[10]** kun på håndtaksområdet for gjennomladingsprosessen **[5]** .

- Trekk kolbeføringen på håndtaksområdet **[5]** så langt det går ut av føringen og skyv den helt inn igjen.

✓ Stempelet føres til utgangsposisjonen.

✓ Drivpatronene **[11]** transporteres videre.

Innsetting av festeelementet

- Sett festeelementet **[12]** med hodet foran helt inn i kolbeføringen.
  Pass på at tuppen på spikeren peker mot monteringsunderlaget.



Informasjon
Hvis det er vanskelig å føre inn festeelementet for hånd, er det kanksje ikke egnet for dette apparatet.

⚠ ADVARSEL !



Fare for alvorlige skader.

➢ Begynn alltid med å ta ut patronen når du skal lade ut apparatet.

Sette inn patroner

- Skyv drivpatronene **[11]** inn fra undersiden og gjennom håndtaket som vist på bildet og trekk den inn nedenfra gjennom håndtaket til den nedre enden ligger jevnt med håndtaket.
  - Patronen må tilsvare festeunderlaget (grønn, gul, rød).
  - Sett inn en påbegynt drivpatron nedenfra og trekk den ut til den funksjonsdyktige patronen.
  - Sett alltid inn en ny drivpatron etter gjennomladeprosessen. Ellers tennes ikke den første patronen.

Innstille effektreguleringen

- Innstill kraften på justeringshjulet **[2]**, som virker på festeelementet:
  - Trinn 1 = laveste kraft
  - Trinn 6 = høyeste kraft

Innsetting av festeelement

⚠ ADVARSEL !



Fare for personskader eller materielle skader.

➲ Dersom apparatet har tekniske eller synlige feil og mangler, må det ikke brukes.

➢ Hver dag før arbeidet starter, må du kontrollere at apparatet fungerer slik det skal.

⚠ ADVARSEL !



Fare for alvorlige skader

➲ Patroner skytes ikke straks etter at utløseren er aktivert.

➢ Fortsett med å presse apparatet mot monteringsunderlaget i 30 sekunder.

⚠ FORSIKTIG !



Fare for alvorlige skader.

➢ Bruk den monterte splintbeskyttelsen

➢ Bruk vernebriller og hørselsvern.

- Hold apparatet stabilt og godt fast med begge hender.
- Plasser apparatet på underlaget med rett vinkel, og press det godt mot underlaget.
- Trykk apparatet godt fast, til kolbeføringen **[6]** er skjøvet helt inn.

✓ Tilpasningssikringen er aktivert.

- Aktiver utløseren **[4]**.

✓ Festeelementet trenger inn i underlaget.

Vedlikehold og rengjøring

Det må utføres regelmessig vedlikeholdsarbeid på apparatet for å sikre at arbeidet utføres på en feilfri og sikker måte.

- **Apparatet må vedlikeholdes hver arbeidsdag eller senest etter 500 skudd.**
  - **Apparatet må vedlikeholdes senest etter 6 måneder hvis det ikke er i bruk.**

⚠ FORSIKTIG !



Helsefarlig støv og smuss.

➲ Ved rengjøring kan det oppstå helsefarlig støv og smuss.

➢ Bruk egnete vernebriller, hansker og åndedrettsvern.

Demontere (fig. III)

⚠ ADVARSEL !



Fare for alvorlige skader.

➢ Du må aldri demontere apparatet før du har tatt ut patronene.

⚠ ADVARSEL !



Fare for forbrenning.

➲ Apparatelementenes varme overflater kan medføre forbrenning.

➢ Bruk egnete vernehansker.

- Hev den avvinkelte enden av ringfjæren **[13]** og vri ringfjæren **[13]** ca. 30° oppover.



Informasjon
Ikke vri ringfjæren for langt, da det vil medføre at stålkulen som ligger under faller ut.

- Bytt ut skadete ringfjærer ved behov.
- Trekk kolbestoppet **[14]** et stykke bakover og fjern det deretter.
- Trekk komponentgruppen **[15]**, som består av kolbehylse **[8]**, kolbe **[9]**, forreste hylse **[10]** og kolbeføring **[6]**, forover fra huset.
- Fjern klemmen **[16]** fra den forreste hylsen **[10]**.
- Bytt ut skadet klemme ved behov.
- Trekk ut forreste hylse **[10]** fra kolbehylsen **[8]** .
- Fjern kolbeføringen **[6]** fra den forreste hylsen **[10]**.
- Trekk kolben **[9]** fra kolbehylsen **[8]** .



Informasjon
Ikke fjern klemmen på kolbehylsen **[8]**, da det vil medføre at stålkulen som ligger under og stiften **[17]** faller ut.

- Kontroller alle komponentene for å finne eventuell slitasje og/eller skader og bytt dem ut ved behov.



Informasjon
Kolben er en slitedel.
Hvis kolben er slitt må den byttes ut.

Rengjøring (fig. IV)

- Rengjør komponentene regelmessig med rengjøringsbørsen som er vedlagt.
  - Forreste hylse **[10]** innvendig med den midterste rundbørsten (Ø 26 mm)
  - Kolben **[9]** med en stålbørste
  - Kolbebørsten **[8]** innvendig og utvendig med den midterste rundbørsten (Ø 26 mm) hhv. stålbørsten
  - Åpning drivpatroner innvendig med den lille rundbørsten (Ø 16 mm)
  - Apparat innvendig med den store rundbørsten (Ø 32 mm)
  - Smør komponentene inn komponentene lett med vedlikeholdssprayen.

Informasjon
Overflødig olje kan medføre økt binding av støv og smuss og dermed øke slitasjen.
Fjern overfødig olje med en ren, lofri klut etter rengjøringen.

Montere (fig. III)

⚠ FORSIKTIG !

Fare for klemming

➲ Feil håndtering kan medføre klemming.

➢ Bruk hansker.

- Til slutt monteres apparatet igjen i motsatt rekkefølge. Her må man ta hensyn til følgende:

Informasjon
Ta hensyn til kolberingens posisjon **(se fig. III / [18])**.

- Sett inn kolben nøyaktig og fullstendig i kolbehylsen.
- Kolbeføringen må kunne bevege seg fritt i den forreste hylsen.
- Justere sporene til den forreste hylsen og kolbenhylsen i forhold til hverandre.
- Klemmen må ligge helt ved den forreste hylsen.

- Det felles sporet til komponentgruppen kolbe, kolbehylse og forreste føring må peke i apparatets skuddretning.

Informasjon
Når du har satt sammen de enkelte komponentene, må du utføre en funksjonskontroll av enheten før du begynner å arbeide.

Transport og oppbevaring

⚠ ADVARSEL !

Fare for alvorlige skader.

➢ Oppbevar apparatet i uladet tilstand, uten drivpatroner og festeelementer.

Oppbevar apparatet og drivpatronene i den originale verktøykofferten på et trygt og tørt sted, som ikke utsettes for høye temperaturer.
Apparatet og drivpatronene skal oppbevares utilgjengelig for uvedkommende personer, og da spesielt barn.
Verktøyet og ladeutstyret skal kun transporteres i originalemballasjen!

Tilbehør og reservedeler

Hvis apparatet svikter til tross for nøyaktig produksjons- og kontrollprosess, må en reparasjon utføres av en Würth masterService.

For alle spørsmål og bestilling av reservedeler ber vi deg oppgi artikkelnummeret som står på apparatets typeskilt.
Den aktuelle reservedelslisten til dette apparatet finner du på www.wuerth.com/partsmanager, eller du kan få den hos din nærmeste Würth-forhandler.

Bruk kun originalt tilbehør og reservedeler fra Würth !

Reservedeler (fig. V)

Nr.	Beskrivelse	Art.
1	Splintbeskyttelse	0707 864 221
2	Hylse foran	0707 864 222
3	Klemme	0707 864 215
4	Kolbeføring	0707 864 223
5	Kolbe	0707 864 224
6	Kolbehylse	0707 864 225
7	Stoppesett	0707 864 226
8	Stålkule	0707 864 216
9	Komplett hus	0707 864 227
	Vedlikeholdssett	0707 864 228
	Koffert	0707 864 229

Festeelementer

Beskrivelse	Art.
Spiker HN 101	0864 101 XXX
Spiker med stålskive HNS 103/18	0864 103 XXX
Spiker med stålskive HNS 107/30	0864 107 XXX
Spiker med stålskive UNS 104	0864 104 XXX
Spiker med 36 mm hode UNKT 130	0864 130 XXX
Spiker med 66 mm hode UNKT 160	0864 160 XXX
Forskalingsanslag SA 171	0864 171 XXX
Forskalingsspiker SN 105	0864 105 XXX
M6 festeelement for stål BFS 6	0864 111 212
M6 festeelement for betong BFS 6	0864 121 632
M8 festeelement for stål BFS 8	0864 081 514
M8 festeelement for betong BFS 8	0864 081 527
Fixbride FIXB 127	0864 127 XX
Dobbel fixbride FIXB 227	0864 227 XX
Samleholder for kabler KSH 660	0864 660 00X
Kabelbøyle KBB 530	0864 530 0XX

Instrukser angående feilsøk

Feil	Tiltak
Apparatet fyrer ikke av.	Fortsett med å presse apparatet mot monteringsunderlaget i 30 sekunder. Løsne presstrykket, og prøv igjen.
Apparatet fyrer ikke av fordi slagsbolten ikke "klikker"	Kontroller at trykksikringen fungerer slik den skal, og prøv igjen.
Kolben er sterkt deformert	Bytt ut kolben.
Patronene føres ikke videre.	Bytt drivpatronene.
	Rengjør åpningen til drivpatronene.
Drivpatronene kan ikke fjernes	– Drivpatronene må ikke fjernes med makt. – Ta kontakt med en autorisert Würth-forhandler.
Patronen tennes ikke.	Fortsett med å presse apparatet mot monteringsunderlaget i 30 sekunder. Løsne presstrykket, og prøv igjen.
	Trekk drivpatronene manuelt en patron høyere.
	Rengjør apparatet.
	Lade apparatet.
Patron tent, festeelementet settes likevel ikke	Kontroller om det er et festeelement i kolbeføringen.
	Lade apparatet.
Apparatet går tungt.	Rengjør apparatet.
	Kontroller om kolben, kolbehylsen og stopperingen er slitt og bytt dem ut ved behov.
Apparatet kan ikke presse helt	Demonter elementene i kolbeføringen og kolbehylsen, kontroller om de er slitte og om de er montert på feil måte, rengjør og bytt ut ved behov.
Festeelement – trenger ikke inn – trenger ikke dypt nok inn	Sett inn kort festeelement.
	– Øk effektreguleringen. – Sett inn patron med høyere effekt.
Kolbeføringen er fastklemt og går ikke ut igjen etter setteprosessen	– Trekk kolbeføringen ut av apparatet manuelt. – Rengjør apparatet.
Det er for lett/ vanskelig å åpne kolbehylsen	– Bytt stoppesettet (tre deler). – Rengjør apparatet.

Garanti

For dette WÜRTH-apparatet gir vi en 3-års-garanti på produksjons- og materialfeil.
Skader som har oppstått utbedres ved ny leveranse eller reparasjon. Skader som skyldes feilaktig behandling dekkes ikke av garantien.
Klager kan kun tas tilfølge hvis apparatet gis i hel tilstand til etWürth kontor, din Würth medarbeider eller et Würth autorisert kundeservicested.
Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer.
Vi er ikke ansvarlige for trykkfeil.

Avfallsbehandling



Ikke kast apparatet i husholdsningsavfallet. Kast apparatet hos en godkjent renovasjonsfirma eller hos ditt kommunale renovasjonsfirma. Ta hensyn til de aktuelle forskriftene. Hvis du er i tvil må du kontakte ditt lokale renovasjonsfirma. Emballasjen må kastes på miljøvennlig måte.

Produsentbekreftelse

PTB S 825

Apparartet er CIP-kontrollert mht. konstruksjon av PTB (Physikalische Technische Bundesanstalt) og godkjent for bruk med kontrollnummeret S 825.

Du finner serienummeret til apparatet på typeskiltet.

Vi bekrefter med dette at boltepistolen BST 350, artikkelnummer 0864 22, som er produsert av Adolf Würth GmbH & Co. KG, er kontrollert mht. konstruksjon av kontrollerende myndighet PTB BS (teknisk kontrollorgan nr. 0102) iht. EN 15895 og CIP-beslutningene og oppført som modell.

CE EU-samsvarserklæring

Vi erklærer at vi har eneansvaret for at dette produktet stemmer over ens med følgende standarder eller normative dokumenter:

Standard
- EN 15895

i henhold til bestemmelsene i direktivet:

EU-direktiv
- 2006/42/EC

Teknisk dokumentasjon fra:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCM
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Germany

M. Strobel
Leder
produktmanagement

Dr.-Ing. S. Beichter
Prokurist - leder kvalitet

Künzelsau: 15.07.2014



Lue tämä käyttöohje ennen ensimmäistä käyttöönottokertaa ja toimi näiden ohjeiden mukaisesti.
Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta tai seuraavaa omistajaa varten.

- Lue ehdottomasti turvallisuusohjeet ennen ensimmäistä käyttökertaa!
  – Käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden huomiotta jättäminen voi vioittaa laitetta ja vaarantaa käyttäjän ja muut henkilöt.
- Kaikkien tätä laitetta käyttävien, huoltavien ja korjaavien henkilöiden tulee olla tehtäväänsä koulutettuja.

Yrityksen vastuut ja velvollisuudet

Yritys saa antaa luvan laitteen käyttöön vain henkilöille, jotka
– tuntevat työturvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräykset ja jotka on opastettu laitteen käyttöön ja
– jotka ovat lukeneet ja ymmärtäneet tämän käyttöohjeen ja erityisesti luvun Turvallisuusohjeet.

Yrityksen on aika ajoin tarkastettava, että käyttäjät noudattavat turvallisuusohjeita.

Käyttäjien vastuut ja velvollisuudet

Kaikkien laitetta käyttävien henkilöiden on ennen työskentelyn aloittamista
– noudatettava työturvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä
– lukemalla ja ymmärtämällä tämä käyttöohje, erityisesti luku Turvallisuusohjeet.

Ennen työpisteestä poistumista on varmistettava, että poissa ollessa ei pääse tapahtumaan henkilöeikä esinevahinkoja.

Muutokset ja lisälaitteet kielletään

Älä tee laitteeseen muutoksia äläkä valmista sitä varten lisälaitteita. Muutokset voivat aiheuttaa tapaturmia ja laitevikoja.

- Laitteen saa korjata vain tehtävään koulutettu ja valtuutettu henkilö. Käytä vain alkuperäisiä Würth -varaosia. Siten varmistat laitteen käyttöturvallisuuden.

Merkinnät ja kuvakkeet

Tämän käyttöohjeen merkinnät ja kuvakkeet auttavat aloittamaan laitteen käytön nopeasti ja turvallisesti.



Ohje
Ohje neuvoo tehokkaimman ja kätevimmän tavan käyttää laitetta ja käyttöohjetta.

- **Toimintavaiheet**
  Toimintavaiheita seuraamalla laitteen käsittely on turvallista ja helppoa.

✓ **Tulos**
Tässä kohdassa selostetaan toimintavaiheesta aiheutuva tulos.

[1] Paikkanumero
Paikkanumerot on merkitty tekstissä hakasuluilla [].

Turvallisuutesi vuoksi

Varoitusten luokittelu

Tässä käyttöohjeessa osoitetaan mahdolliset vaaratilanteet ja tärkeät turvallisuusohjeet seuraavasti:

⚠ VAARA!



Vaara uhkaa välittömästi. Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa vakavan tapaturman tai jopa kuoleman. Noudata ohjeita.

⚠ VAROITUS!



Vaara saattaa olla uhkaamassa. Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tapaturman tai jopa kuoleman. Työskentele erittäin varovasti.

⚠ VARO!



Vaara saattaa olla uhkaamassa. Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa lievän tapaturman.

Huomio!

Vaara saattaa olla uhkaamassa. Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa esinevahingon.

Turvallisuusohjeet

⚠ VAARA!



Vaaran aiheuttaja ja tyyppi!

➲ Huomiotta jättämisen seuraukset

➢ Toimet vaaran välttämiseksi

Varmistukset

- Pudotusvarmistus
  Laitteen pudotessa kovalle alustalle ponneaineen syttyminen estyy mekaanisesti.
- Liipaisinvarmistus
  Ponneainetta ei voi sytyttää pelkästään liipaisinta painamalla.
- Laukaisuvarmistus
  Ponneaine ei syty, kun liipaisin on alas painettuna ja kun laite sitten painetaan alustaa vasten.
- Painovarmistus
  Laitetta on painettava tiivisti alustaa vasten, ennen kuin laukaisu voi tapahtua.

Turvallisuusohjeet

Oma ja muiden henkilöiden turvallisuus

- Alle 18-vuotiaat eivät saa työskennellä tällä laitteella. Poikkeuksena ovat 16 vuotta täyttäneet koulutuksensa puitteissa työskentelevät nuoret.
- Työskentele huolellisesti ja harkiten.
- Älä käytä laitetta väsyneenä. Älä käytä laitetta alkoholin, lääke- äläkä muiden huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena.

➲ Pieni tarkkaamattomuus saattaa aiheuttaa vakavan tapaturman.

- Älä käytä tätä laitetta, jos et ole saanut käyttöopastusta.
- Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia. Käytä kypärää ja turvajalkineita.

➲ Henkilökohtaisten suojavarusteiden (luistamattomat työjalkineet, kypärä, kuulosuojaimet) käyttö pienentää tapaturmariskiä.

- Älä kanna laitetta liipaisimesta sormen varassa.

➲ Jos silloin vahingossa painat nokkaa, työkalu saattaa laueta ja aiheuttaa vakavan tapaturman.

- Älä suuntaa laitetta mitään kehonosaa kohti äläkä itseäsi äläkä muita ihmisiä kohti.
- Seiso tukevasti. Säilytä tasapaino.

➲ Käytä pirstalesuojusta, kun asennat kiinnikkeitä betoniin tai teräkseen.

- Varoita kiinnityskohdan lähellä olevia henkilöitä laitteen käytöstä aiheutuvista räjähdysäänistä.

Työpisteen turvallisuus

- Varmistuksista huolimatta väärinkäytöstä voi seurata kiinnikkeen tunkeutuminen alustan läpi. Varmista, että kiinnityskohdan lähellä tai takana ei ole ihmisiä. Kiinnityskohdan alla sijaitsevat alueet, joihin ei ole näköyhteyttä, on eristettävä ja merkittävä.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa paikassa.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta. Älä jätä laitetta ilman valvontaa. Säilytä laite ulkopuolisten ulottumattomissa.

Panosten käsittely

- Älä yritä poistaa panoskampaa voimaa käyttämällä.
- Kerää laukeamattomat sekä ylimääräiset käyttämättömät panokset talteen ja vie ne niille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Poista panokset laitteesta aina ennen työtaukoa, työn loputtua sekä ennen huoltotöitä, vianpoistoa ja kulutusosien vaihtamista.
- Tarkista laitteen kunto silmämääräisesti kuljettamisen jälkeen ennen käyttöönottoa. Korjauta mahdolliset kuljettamisen aikana tapahtuneet vauriot huollossa ennen laitteen käyttöönottoa.
- Käytä laitetta vain soveltuvaan alustaan.
- Paina laite kohtisuorassa kiinnitysalustaa vasten. Vältä työskentelyä ojennetuin käsivarsin.
- Säilytä laite ulkopuolisten ulottumattomissa.

- **Käytä vain alkuperäisiä Würth -tarvikkeita ja varaosia.**

Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu kiinnikkeiden ampumiseen normaalilujaan betoniin, rakennusteräkseen, valurautaan, pallografiittivalurautaan, kevytmetalliin ja kalkkihiekkatiileen. Työssä tulee käyttää alkuperäisiä Würth-tarvikkeita.
Kaikki muu käyttö on määräysten vastaista.

Määräysten vastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista vastaa laitteen käyttäjä.

Laitteen osat

Yleiskuva (kuva I)

1 Kahvapehmuste
2 6-portainen tehonsäätö
3 Panoskamman kuilu
4 Liipaisin
5 Latauskahva
6 Männänohjain
7 Pirstalesuojus
8 Männän holkki
9 Mäntä
10 Etummainen holkki

Toimitussisältö

- Laukku
- Panosnaulain
- Pirstalesuojus
- Huoltosarja
- Käyttöohje
- Kuula
- Puristin

Tekniset tiedot

Tuote	**0864 22**
Laitteen pituus	340 mm
Paino:	2,35 kg
Kiinnikkeen maksimipituus	62 mm *
Tehonsäätö	6-portainen tehonsäätö säätökiekolla
Panokset	Kaliiperi 6,8/11 mm
Suositeltu maks. naulausnopeus	500/h

*Pidempiä nauloja kiinnitettäessä tulee alku lyödä ensin vasaralla.

Melu- ja tärinätiedot

Mittausarvot on saatu standardien **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** ja **EN ISO 11201** mukaisesti.

- A-painotettu päästöäänenpainetaso työskentelypaikalla: $L_{pA,1\,s}$ = 104 ± 2 dB (A)
- C-painotettu äänenpaineen huippuarvo työskentelypaikalla: $L_{pC,peak}$ = 138 ± 2 dB (A)
- A-painotettu päästöäänenpainetaso mittauspinnalla: $L_{pA,1\,s}$ = 99 ± 2 dB (A)
- A-painotettu äänenpaineen huippuarvo: $L_{WA,1\,s}$ = 112 ± 2 dB (A)

Käsitärinän kiihtyvyyden painotettu tehollisarvo (RMS-arvo) on < 2,5 m/s².

Sallitut panokset

Vain tälle laitteelle hyväksyttyjen Würth-alkuperäispanosten ja direktiivin EN 15895 mukaisesti testattujen panosten käyttö on sallittu.

Panostyypit	**Väri**	**Tuote**
heikko	vihreä	0864 31
voimakas	keltainen	0864 41
erittäin voimakas	punainen	0864 51

Käytä aina kiinnitysalustalle sopivaa panosvahvuutta, jotta laite ei ylikuormitu.

Käyttöesimerkki

Panostyypit	Alusmateriaali
vihreä/keltainen	Kalkkihiekkakivi
keltainen	Betoni C20/25-30/37 (B25-B40)
punainen	Teräs S 235 J (St37)

Tässä annetut panosvahvuudet perustuvat kokemusperäiseen tietoon. Panosvahvuus vaihtelee alusmateriaalin mukaan.

Alusmateriaali ja etäisyydet

Selvitä alusmateriaaliin sopiva panosvahvuus kokeilemalla. Aloita heikoimmalla panoksella (vihreä). Ota yhteys Würth-asiakaspalveluun halutessasi käsitellä äärimmäisen vetolujia tai tiiviitä alusmateriaaleja.

Alusmateriaali

Soveltuu	Ei sovellu
Betoni, normaali lujuus	Lasi
Kalkkihiekkakivi	Keraamiset laatat
Rakennusteräs	Karkaistu teräs
Valuteräs	
Pallografiittivalurauta	
Kevytmetalli	

Alusmateriaalin vähimmäispaksuus

Tarkista alusmateriaalin paksuus. Kiinnikkeen vähimmäisupotussyvyys ja alusmateriaalin vähimmäispaksuus on tiedettävä, jotta kiinnityksestä tulee kestävä.

Alusmateriaali	Upotussyvyydet	Minimipaksuus
Betoni / tiili	> 20 mm	100 mm
Teräs	8 - 11 mm	6 mm

Alustan vähimmäiskeskiö- ja reunaetäisyydet

Naulauskohdan ja alustan reunan väliin on jäätävä niin suuri väli, ettei kiinnike voi irrota sivuittain alusmateriaalista.
Kiinnikkeet on ammuttava niin kauas toisistaan, ettei alusmateriaalin naulauskohdan murtuminen tai halkeaminen voi irroittaa kiinnikkeitä.

	Tiili	Betoni, Teräsbetoni	Teräs
Keskiöetäisyys väh.	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Reunaetäisyys väh.	100 mm	100 mm	15 mm

Kiinnikkeen valinta

Käytä tässä laitteessa vain Würth-kiinnikkeitä (ks. kohta Lisätarvikkeet). Kiinnitysmateriaalien jatkuvan kehittymisen vuoksi kaikkia hyväksyttyjä kiinnikkeitä ei välttämättä ole mainittu. Kysy lisätietoja Würth-asiakaspalvelusta tai tutustu uusimpaan tuoteluetteloon.

Käyttö (kuva II)

⚠ VAROITUS!



Laitteen tahaton laukeaminen aiheuttaa tapaturmia ja esinevahinkoja.

- ➲ Varomaton laitteen lataaminen saattaa laukaista laitteen tahattomasti ja aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- ➢ Älä pidä liipaisinta painettuna, kun et käytä laitetta.
- ➢ Älä suuntaa laitetta mitään kehonosaa kohti äläkä itseäsi äläkä muita ihmisiä kohti.

Toiminnan testaaminen

- ■ Paina laite lataamattomana, ilman panosta ja kiinnityselementtiä tasaista kiinnitysalustaa vasten.
- ■ Paina liipaisinta **[4]**.
- ✓ Naksahdus kuuluu selvästi.
- ■ Älä paina laitetta enää pintaa vasten.

Laitteen lataaminen

⚠ VARO!



Ruhje- ja palovammojen vaara.

➲ Väärä käyttötapa saattaa aiheuttaa ruhje- ja/tai palovammoja.

➢ Käytä suojakäsineitä!

➢ Vedä etummainen hylsy **[10]** vain latauskahvasta **[5]** Lataamista varten.

- Vedä latauskahvan **[5]** männänohjain ohjaimesta vasteeseen saakka ja työnnä se sitten kokonaan takaisin.

✓ Mäntä siirtyy alkuasentoonsa.

✓ Panoskampaa **[11]** liikutetaan edelleen.

Kiinnikkeen käyttäminen

- Asenna kiinnike **[12]** kanta edellä kokonaan männänohjaimeen.
  Huomaa, että kiinnikkeen kärki osoittaa alusmateriaalin suuntaan.



Ohje
Jos kiinnike ei mene laitteeseen kevyesti, se ei ehkä ole siihen laitteeseen tarkoitettu.

⚠ VAROITUS!



Vakavan tapaturman vaara.

➢ Aloita laitteen tyhjentäminen aina panosten poistamisella.

Panosten asentaminen

- Työnnä panoskampa **[11]** kuvan mukaisesti alakautta kahvan läpi, kunnes panoskamman alapää on kahvan tasalla.
  - Panosten tulee olla alusmateriaaliin sopivat (vihreitä, keltaisia tai punaisia).
  - Työnnä jo osaksi käytetty panoskampa alakautta kahvaan ja vedä sitä käyttökelpoiseen panokseen saakka.
  - Asenna uusi panoskampa aina lataamisen jälkeen. Ensimmäinen panos ei syty muuten.

Tehonsäädön asettaminen

- Säädä kiekosta **[2]** kiinnikkeeseen vaikuttava voima:
  - Porras 1 = pienin voima
  - Porras 6 = suurin voima

Kiinnikkeen ampuminen

⚠ VAROITUS!



Tapaturmien ja esinevahinkojen vaara.

➲ Älä käytä laitetta, jos havaitset siinä teknisen tai näkyvän vian.

➢ Testaa päivittäin ennen työn aloittamista, että laite toimii oikein.

⚠ VAROITUS!



Vakavan tapaturman vaara.

➲ Panos ei syty heti, kun laukaiset liipaisimesta.

➢ Paina laitetta vielä väh. 30 s alusmateriaalia vasten.

⚠ VARO!



Vakavan tapaturman vaara.

➢ Asenna ja käytä pirstalesuojusta.

➢ Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia.

- Pidä laitteesta kiinni kaksin käsin ja seiso tukevasti.
- Aseta laite kohtisuoraan alusmateriaalia vasten.
- Paina laitetta tiukasti, kunnes männänohjain **[6]** on työntynyt kokonaan sisään.

✓ Painovarmistus on aktivoituna.

- Paina liipaisinta **[4]**.

✓ Kiinnike tunkeutuu alusmateriaaliin.

Huolto ja hoito

Laitetta on huollettava säännöllisesti moitteettoman ja turvallisen toiminnan takaamiseksi.

- **Huolla laite päivittäin tai vähintään 500 laukaisun jälkeen.**
  - **Huolla laite kerran puolessa vuodessa, jos sitä ei käytetä.**

⚠ VARO!



Terveydelle haitallinen pöly ja lika.

➲ Laitetta puhdistettaessa saattaa vapautua terveydelle haitallista pölyä ja likaa.

➢ Käytä suojalaseja, työkäsineitä ja hengityssuojainta.

Purkaminen (kuva III)

⚠ VAROITUS!



Vakavan tapaturman vaara.

➢ Älä pura laitetta, jos siinä on panoksia asennettuna.

⚠ VAROITUS!



Palovammojen vaara.

➲ Laitteen kuumat pinnat saattavat aiheuttaa palovammoja.

➢ Käytä suojakäsineitä.

- Nosta kulmaksi muotoillun rengasjousen **[13]** pää ja käännä rengasjousta **[13]** n. 30° ylös.



Ohje
Älä käännä rengasjousta liian pitkälle, koska silloin sen alla oleva teräskuula putoaa.

- Vaihda vahingoittunut rengasjousi tarvittaessa.
- Vedä männänrajoitinta **[14]** vähän taakse ja ota se sitten pois.
- Vedä rakenneosaa **[15]**, johon kuuluvat männänholkki **[8]**, mäntä **[9]**, etumainen holkki **[10]** ja männänohjain **[6]**, eteenpäin ja pois kotelosta.
- Ota puristin **[16]** pois etumaisesta holkista **[10]**.
- Vaihda viallinen puristin.
- Vedä etumainen holkki **[10]** pois männänholkista **[8]**.
- Ota männänohjain **[6]** pois etumaisesta holkista**[10]** .
- Vedä mäntä **[9]** männänholkista **[8]** .



Ohje
Älä ota pois männänholkin **[8]** puristinta, koska silloin sen alla oleva teräskuula ja tappi **[17]** putoavat.

- Tarkista kaikki osat kulumisen ja/tai vikaantumisen varalta. Vaihda osat tarvittaessa.



Ohje
Mäntä on kulutusosa.
Vaihda mäntä, jos huomaat siinä kulumisjälkiä.

Puhdistaminen (kuva IV)

- Puhdista kaikki osat säännöllisesti toimitukseen sisältyvällä puhdistusharjalla:
  - Etummainen holkki **[10]** sisäpuolelta keskikokoisella pyöröharjalla (Ø 26 mm)
  - Mäntä **[9]** teräsharjalla
  - Männänholkki **[8]** ulko- ja sisäpuolelta keskikokoisella pyöröharjalla (Ø 26 mm) tai teräsharjalla
  - Panoskamman kuilu sisäpuolelta pienellä pyöröharjalla (Ø 16 mm)
  - Laite sisäpuolelta suurella pyöröharjalla (Ø 32 mm)
  - Öljyä osat kevyesti huoltosprayllä.

Ohje
Liika öljy kerää pölyä ja likaa ja lisää siten kulumista.
Sen tähden pyyhi puhdistamisen jälkeen liika öljy pois puhtaalla, nukkaamattomalla kankaalla.

Kokoaminen (kuva III)

⚠ VARO!

Puristumisvaara

➲ Väärä käyttötapa saattaa aiheuttaa ruhjevammoja.
➢ Käytä suojakäsineitä.

- Kokoa laite päinvastaisessa järjestyksessä. Huomaa samalla seuraavaa:

Ohje
Huomaa männänrenkaan asento **(ks. kuva III / [18])**.

- Asenna mäntä kokonaan ja mittatarkasti männänholkkiin.
- Männänohjaimen tulee liikkua vapaasti etummaisessa holkissa.
- Kohdista toisiinsa etummaisen holkin ja männänholkin urat.
- Puristimen tulee olla tarkasti etummaista holkkia vasten.

- Rakenneosien mäntä, männänholkki, männänohjain ja etummainen holkki yhteisen uran tulee osoittaa laitteen käyttösuuntaan.

Ohje
Testaa laitteen toiminta kaikkien yksittäisten osien kokoamisen jälkeen ennen työskentelyn aloittamista.

Kuljettaminen ja säilyttäminen

⚠ VAROITUS!

Vakavan tapaturman vaara.

➢ Säilytä laite lataamattomana ilman panoskampaa ja kiinnikkeitä!

Säilytä laite ja panoskammat alkuperäisessä laukussa turvallisessa, kuivassa ja kuumuudelta suojatussa paikassa.
Asiattomat henkilöt, etenkään lapset, eivät saa päästä käsiksi laitteeseen eikä panoskampoihin.
Työkalua ja lataustarvikkeita saa kuljettaa vain alkuperäispakkauksessa!

Tarvikkeet ja varaosat

Jos huolellisista valmistus- ja testausmenetelmistä huolimatta laite lakkaa toimimasta, toimita se Würth masterService -huoltoon.

Ilmoita kaikissa tiedusteluissa ja varaosatilauksissa laitteen tyyppikilvestä löytyvä tuotenumero.
Löydät tämän laitteen ajantasaisen varaosaluettelon osoitteesta http://www.wuerth.com/partsmanager.
Varaosaluettelo on saatavissa myös Würth-jälleenmyyjiltä.

Käytä vain alkuperäisiä Würth -tarvikkeita ja varaosia.

Varaosat (kuva V)

Nro	Kuvaus	Tuote
1	Pirstalesuojus	0707 864 221
2	Etummainen holkki	0707 864 222
3	Puristin	0707 864 215
4	Männänohjain	0707 864 223
5	Mäntä	0707 864 224
6	Männän holkki	0707 864 225
7	Vastinsarja	0707 864 226
8	Teräskuula	0707 864 216
9	Kotelo, kokonaisuutena	0707 864 227
	Huoltosarja	0707 864 228
	Laukku	0707 864 229

Kiinnikkeet

Kuvaus	Tuote
Naula HN 101	0864 101 XXX
Naula teräslaipalla HNS 103/18	0864 103 XXX
Naula teräslaipalla HNS 107/30	0864 107 XXX
Naula teräslaipalla UNS 104	0864 104 XXX
Naula 36 mm laipalla UNKT 130	0864 130 XXX
Naula 66 mm laipalla UNKT 160	0864 160 XXX
Muottirajoitin SA 171	0864 171 XXX
Muottinaula SN 105	0864 105 XXX
M6 kiinnike teräkselle BFS 6	0864 111 212
M6 kiinnike betonille BFS 6	0864 121 632
M8 kiinnike teräkselle BFS 8	0864 081 514
M8 kiinnike betonille BFS 8	0864 081 527
Fixbridge FIXB 127	0864 127 XX
Kaksois-fixbridge FIXB 227	0864 227 XX
Johtosarjan pidike KSH 660	0864 660 00X
Johtosanka KBB 530	0864 530 0XX

Vianetsintä

Häiriö	Toimi näin
Laukaisu ei onnistu.	Paina laitetta 30 s alusmateriaalia vasten. Lopeta painaminen ja kokeile uudestaan.
Naulain ei laukea, koska iskuri ei naksahda.	Tarkasta kosketusvarmistimen toiminta ja yritä uudelleen.
Mäntä on pahoin vääntynyt.	Vaihda mäntä.
Panos ei siirry.	Vaihda panoskampa.
	Puhdista panoskamman kuilu.
Panoskampaa ei voi poistaa.	– Älä yritä poistaa panoskampaa voimaa käyttämällä. – Ota yhteys Würth-huoltoon.
Panos ei syty.	Paina laitetta 30 s alusmateriaalia vasten. Lopeta painaminen ja kokeile uudestaan.
	Vedä panoskampaa ylöspäin käsin yhden panoksen verran.
	Puhdista laite.
	Lataa laite.
Panos syttyi, mutta kiinnikettä ei laukaistu.	Tarkista, onko männänohjaimessa kiinnikettä.
	Lataa laite.
Laite on raskasliikkeinen.	Puhdista laite.
	Tarkista mäntä, männän holkki ja vasterengas kuluneisuuden varalta. Tarvittaessa vaihda osa.
Laitetta ei voi kunnolla painaa materiaalia vasten.	Pura männänohjaimen ja männän holkin osat, tarkista, onko ne asennettu väärin tai ovatke ne kuluneita. Puhdista ja vaihda osat tarvittaessa.
Kiinnike – ei uppoa materiaaliin – ei uppoa riittävän syvään	Käytä lyhyempää kiinnikettä.
	– Nosta tehonsäätöä. – Käytä voimakkaampia panoksia.
Männänohjain juuttuu kiinni eikä palaudu laukaisun jälkeen.	– Vedä männänohjain laitteesta käsin. – Puhdista laite.
Männänholkki avautuu liian kevyesti / liian raskaasti	– Vaihda vastinsarja (kolme osaa). – Puhdista laite.

Takuu

Annamme tälle Würth-laitteelle 3 vuoden valmistus- ja materiaalivirheitä koskevan takuun.
Vahingot korvataan joko varaosatoimituksin tai korjaamalla. Asiantuntemattomasta käsittelystä aiheutuneet vahingot eivät kuulu tämän takuun piiriin.
Hyväksymme takuuvaateet vain, jos toimitat laitteen purkamattomana Würth-toimipisteeseen, Würth-asiakaspalvelun edustajalle tai valtuutettuun Würth-huoltoon.
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.
Emme vastaa painovirheistä.

Hävittäminen



Laite ei ole sekajätettä. Hävitä laite viemällä se keräyspisteeseen. Noudata voimassa olevia ympäristömääräyksiä. Kysy tarvittaessa lisätietoja ympäristökeskuksesta. Hävitä pakkausmateriaali kierrätysohjeiden mukaisesti.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

PTB S 825

PTB (Physikalische Technische Bundesanstalt) on tehnyt laitteelle C.I.P:n vaatimusten mukaisen tyyppitarkastuksen ja myöntänyt sille käyttöluvan tarkastusnumerolla S 825.

Sarjanumero on laitteen tyyppikilvessä.

Vakuutamme, että Adolf Würth GmbH & Co. KG:n valmistama panosnaulain BST 350, tuotenro 0864 22, on PTB:n (ilmoitettu laitos nro 0102) tyyppitarkastama standardin EN 15895 ja C.I.P:n vaatimusten mukaisesti ja laitetyyppi on tarkastusviranomaisen hallussa.

CE EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että tämä tuote täyttää seuraavien standardien ja normatiivisten asiakirjojen asettamat vaatimukset:

Standardi
- EN 15895

seuraavien direktiivien määräysten mukaisesti:

EY-direktiivi
- 2006/42/EY

Teknisten asiakirjojen säilytys:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Germany

M. Strobel
Tuotehallinnan johtaja

Tri ins. S. Beichter
Prokuristi, laadun johtaja

Künzelsau: 15.07.2014



Läs denna bruksanvisning innan du börjar använda verktyget och följ anvisningarna.
Spara bruksanvisningen för senare användning eller för en senare ägare.

- Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar använda verktyget!
  – Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan verktyget skadas och användaren och andra kan utsättas för risker.
- Alla som har att göra med idrifttagning, användning, underhåll och reparation av verktyget måste ha tillräcklig kompetens för detta.

Ägarens åligganden

Ägaren ansvarar för att endast sådana personer arbetar med verktyget, som
– är förtrogna med de grundläggande föreskrifterna för arbetssäkerhet och förebyggande av olyckor och har fått instruktion i handhavande av verktyget
– har läst och förstått denna bruksanvisning, särskilt kapitlet "Säkerhetsanvisningar"

Kontrollera regelbundet att personalen arbetar säkerhetsmedvetet.

Personalens åligganden

Alla som arbetar med verktyget är skyldiga att innan arbetet påbörjas
– följa de grundläggande föreskrifterna för arbetssäkerhet och förebyggande av olyckor
– läsa denna bruksanvisning, särskilt kapitlet "Säkerhetsanvisningar".

Innan arbetsplatsen lämnas måste säkerställas att inga person- eller sakskador kan inträffa medan personalen är frånvarande.

Förbud mot egenmäktiga ändringar och ombyggnader

Det är förbjudet att göra ändringar på verktyget eller montera tillsatsanordningar. Sådana ändringar kan leda till personskador och funktionsfel.

- Reparationer får endast utföras av härför bemyndigad och utbildad personal. Härvid skall alltid originalreservdelar från Würth användas. Därmed säkerställs att säkerheten bibehålls.

Tecken och symboler i denna bruksanvisning

Tecknen och symbolerna i det här dokumentet är avsedda att hjälpa dig att använda bruksanvisningen och snabbt komma igång med maskinen.



Information
Här får du information om hur du använder verktyget och bruksanvisningen effektivast och mest praktiskt.

- **Åtgärdssteg**
  Den definierade ordningsföljden mellan åtgärdsstegen underlättar korrekt och säker användning.

✓ **Resultat**
Här beskrivs resultatet av en serie åtgärdssteg.

[1] Positionsnummer
Positionsnummer betecknas i texten med hakparenteser [].

Risknivåer i varningsanvisningarna

I bruksanvisningen används följande beteckningar för risknivåer för att uppmärksamma potentiella risksituationer och viktiga säkerhetsföreskrifter:

⚠ FARA !

Omedelbart förestående fara som, om inga åtgärder vidtas, kan leda till svåra kroppsskador eller dödsolyckor. Angivna åtgärder måste ovillkorligen vidtas.

⚠ VARNING !

En farlig situation kan uppkomma och kan, om inga åtgärder vidtas, leda till svåra kroppsskador eller dödsolyckor. Arbeta ytterst försiktigt.

⚠ FÖRSIKTIGT !

En farlig situation kan uppkomma och kan, om inga åtgärder vidtas, leda till lätta eller obetydliga skador.

Obs !

En möjligen skadlig situation kan uppkomma och kan, om den inte undviks, leda till sakskador.

Säkerhetsanvisningarnas uppbyggnad

⚠ FARA !

Farans art och dess källa!

➲ Följder om faran inte beaktas

➢ Åtgärder för avvärjande av faran

Säkerhetsanordningar

- Fallsäkring
  Om bultpistolen råkar falla på ett hårt underlag förhindras tändning av drivladdningen mekaniskt.
- Avfyringssäkring
  Enbart ett tryck på avtryckaren kan inte tända drivladdningen.
- Utlösningssäkring
  Drivladdningen tänds inte även om bultpistolen hålls med mynningen fast tryckt mot underlaget när avtryckaren trycks in.
- Anläggningssäkring
  Bultpistolen måste hållas med mynningen fast tryckt mot underlaget för att en bultsättning skall kunna utlösas.

Säkerhetsanvisningar

Själv- och personskydd

- Personer under 18 år får inte använda bultpistolen. Detta gäller dock inte ungdomar under utbildning som är över 16 år och arbetar under uppsikt.
- Var uppmärksam och arbeta med förnuft.
- Använd inte bultpistolen om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.

➲ Ett ögonblicks ouppmärksamhet kan leda till allvarliga skador.

- Arbeta inte med bultpistolen utan att ha fått instruktion om hur det skall användas.
- Använd alltid lämpliga skyddsglasögon och lämpliga hörselskydd. Använd stabila skor och skyddshjälm.

➲ Använder du din personliga skyddsutrustning, som halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, så minskar risken för skador.

- Bär aldrig bultpistolen med fingret på avtryckaren.

➲ Om du då råkar trycka på ansättningshylsan kan oavsiktligt ett skott avlossas och orsaka allvarliga skador.

- Rikta aldrig verktyget mot en kroppsdel, mot dig själv eller mot andra personer.
- Se till att du står stadigt och alltid håller balansen.

➲ Använd splitterskydd vid bultsättning i betong eller stål.

- Varna andra personer som befinner sig i närheten av fäststället för explosionsljuden som uppkommer vid arbete med verktyget.

Säkerhet i arbetsområdet

- Trots befintliga säkerhetsanordningar kan vådaskott ske vid felaktig användning. Försäkra dig därför om att inga människor befinner sig i närheten av eller bakom fäststället. Områden under fäststället som inte är synliga måste avspärras och markeras tydligt.
- Använd inte verktyget i explosionsfarliga omgivningar.
- Håll verktyget borta från barn och låt det aldrig ligga utan uppsikt. När verktyget inte används skall det förvaras på en plats som är oåtkomlig för obehöriga.

Hantering av patroner

- Patronremsorna får inte tas bort med våld.
- Patroner som inte fungerar eller som eljest inte behövs skall samlas ihop och lämnas till därför avsedda uppsamlingsställen.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Ladda alltid ur verktyget före arbetspauser och vid arbetets slut, före underhållsarbete, före felavhjälpning och före byte av slitdelar.
- Gör en visuell kontroll av eventuella skador efter leveransen men innan verktyget tas i drift. Låt utbildad servicepersonal avhjälpa eventuella skador före idrifttagningen.
- Använd endast verktyget på lämpligt underlag.
- Håll alltid verktyget lodrätt mot fästytan. Undvik att arbeta med sträckta armar.
- När verktyget inte används skall det förvaras på en plats som är oåtkomlig för obehöriga.

- **Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar från Würth.**

Avsedd användning

Verktyget är avsett för infästning av fästelement i betong med normal hållfasthet, konstruktionsstål, gjutstål, nodulärt gjutjärn, lättmetall och kalksandsten med användning av original Würth systemtillbehör.
All annan användning betraktas som felaktig.

Användaren är ansvarig för skador som beror på icke avsedd användning.

Verktygets delar

Översikt (bild I)

1 Greppdyna
2 6-stegs effektreglering
3 Öppning för patronremsa
4 Avtryckare
5 Grepp för laddning
6 Kolvstyrning
7 Splitterskydd
8 Kolvhylsa
9 Kolv
10 Främre hylsa

Leveransomfattning

- Väska
- Bultpistol
- Splitterskydd
- Underhållssats
- Bruksanvisning
- Kula
- Klämma

Apparatparametrar

Art.	**0864 22**
Längd	340 mm
Vikt	2,35 kg
Maximilängd fästelement	62 mm *
Effektreglering	6-stegs effektreglering med inställningshjul
Patroner	Kaliber 6,8/11 mm
Rekommenderad maximal sättfrekvens	500/h

*Vid infästning med längre spik måste dessa först slås in med hammare.

Buller-/vibrationsinformation

Mätvärden fastställda enligt **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** och **EN ISO 11201**.

- A-vägd emissionsljudtrycksnivå på arbetsplatsen: $L_{pA,\ 1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- C-vägd emissionsljudtrycksnivå på arbetsplatsen: $L_{pC,\ peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- A-vägd emissionsljudtrycksnivå på mätytan: $L_{pA,\ 1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- A-vägd emissionsljudeffektnivå: $L_{WA,\ 1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

Det viktade kvadratiska medelvärdet för hand-armacceleration i frekvens är < 2,5 m/s².

Tillåtna patroner

Endast original Würth patroner – eller systemprovade patroner enligt EN 15895 från andra tillverkare – får användas.

Patronstyrka	**Färg**	**Art.**
svag	grön	0864 31
medium	gul	0864 41
mycket stark	röd	0864 51

Använd alltid patronstorlekar anpassade till infästningsunderlaget så att verktyget inte överbelastas.

Användningsexempel

Patronstyrka	Underlag
grön/gul	kalksandsten
gul	betong C20/25-30/37 (B25-B40)
röd	stål S 235 J (St37)

De här angivna patronstorlekarna bygger på erfarenheten och kan avvika beroende på underlagets kvalitet.

Underlag och avstånd

Den patronstorlek som kan användas för underlaget måste fastställas genom en provinfästning. Börja med den svagaste patronen (grön). När det gäller underlag med extrem draghållfasthet/tjocklek bör en Würth kundrådgivare kontaktas.

Underlag

Lämplig	Olämplig
Betong md normal hållfasthet	Glas
Kalksandsten	Keramik
Konstruktionsstål	Härdat stål
Gjutstål	
Nodulärt gjutjärn	
Lättmetall	

Minimitjocklek

Kontrollera underlagets tjocklek. Fästelementet minsta inträngningsdjup och underlagets minsta tjocklek måste vara kända för att infästningen skall fästa säkert.

Underlag	Inträng-ningsdjup	Minimis-torlek
Betong / murverk	>20 mm	100 mm
Stål	8–11 mm	6 mm

Minsta centrum- och kantavstånd på underlaget

På indrivningsstället måste avståndet till fria kanter vara så stort, att fästelementet inte kan tränga ut på sidan.
Fästelementen skall drivas in så långt från varandra att de inte kan tränga ut på indrivningsstället om materialet skulle brytas eller spricka.

	Murverk	Betong, armerad betong	Stål
Minsta centrumavstånd	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Minsta kantavstånd	100 mm	100 mm	15 mm

Val av fästelement

För detta verktyg bör endast av Würth godkända fästelement användas (se avsnittet Tillbehör och reservdelar). Den ständiga nyutvecklingen av fästmateriel gör att det kan hända att inte alla fästelement finns avbildade. Fråga då din Würth kundrådgivare eller använd den aktuella katalogen.

Användning (bild II)

⚠ VARNING !



Kroppsskador eller sakskador till följd av oavsiktlig avfyrning.

➲ En oavsiktlig avfyrning kan utlösas och orsaka allvarliga skador.

➢ Håll aldrig på avtryckaren när verktyget inte används.

➢ Rikta aldrig verktyget mot andra personer.

Funktionskontroll

- Tryck verktyget oladdat, utan ilagda patroner och fästelement, mot ett lämpligt infästningsunderlag.
- Tryck på avtryckaren **[4]**
- ✓ Ett tydligt "klick" hörs.
- Lossa trycket.

Ladda verktyget

⚠ FÖRSIKTIGT !



Risk för kläm- och brännskador.

➲ Felaktigt handhavande kan medföra klämskador och/eller brännskador.

➢ Använd skyddshandskar.

➢ Använd alltid laddningsgreppet **[5]** för att dra i den främre hylsan **[10]**.

- Dra ut kolvstyrningen på greppområdet **[5]** ur styrningen tills det tar emot och skjut sedan in den helt.

✓ Kolven förs till sitt utgångsläge.

✓ Patronremsan **[11]** transporteras fram.

Sätt i ett fästelement

- För in fästelementet **[12]** med huvudet före fullständigt i kolvstyrningen.
  Se till att fästelementets spets pekar i riktning mot underlaget.



Observera
Om fästelementet inte lätt kan föras in för hand, är det möjligen inte lämpat för verktyget.

⚠ VARNING !



Risk för allvarliga kroppsskador.

➢ Vid urladdning av verktyget skall patronerna alltid först tas ut.

Sätt i patroner

- Sätt i patronremsan **[11]**, som bilden visar, underifrån genom greppet tills den undre änden ligger i linje med greppet.
  - Patronerna måste ha rätt styrka för underlaget (gröna, gula, röda).
  - En redan påbörjad patronremsa sätts i underifrån och dras sedan ut uppåt tills en funktionsduglig patron kommer i läge.
  - En ny patronremsa skall alltid sättas i omedelbart efter laddningen. Annars tänds inte den första patronen.

Ställ in effektregleringen

- Kraften som skall verka på fästelementet ställs in med inställningshjulet **{2}**:
  - Steg 1 = minsta kraft
  - Steg 6 = maximal kraft

Indrivning av fästelement

⚠ VARNING!



Risk för kroppsskador och sakskador.

➲ Om tekniska eller synliga fel upptäcks får verktyget inte användas.

➢ Genomför en funktionskontroll av verktyget varje dag innan arbetet påbörjas.

⚠ VARNING !



Risk för allvarliga kroppsskador

➲ Patronen tänds inte genast när avtryckaren trycks in.

➢ Håll verktyget tryckt mot fästunderlaget minst 30 sekunder till.

⚠ FÖRSIKTIGT !



Risk för allvarliga kroppsskador.

➢ Använd verktyget med splitterskyddet monterat

➢ Använd lämpliga skyddsglasögon och hörselskydd.

- Håll fast verktyget med båda händerna och se till att du står stadigt.
- Sätt an verktyget i rät vinkel mot underlaget.
- Tryck verktyget hårt mot underlaget tills kolvstyrningen **[6]** är helt inskjuten.

✓ Anläggningssäkringen är aktiverad.

- Tryck på avtryckaren **[4]**

✓ Fästelementet tränger in i underlaget.

Underhåll och rengöring

För felfritt och säkert arbete måste underhållsåtgärder regelbundet genomföras på verktyget.

- **Verktyget måste få service varje arbetsdag eller senast efter 500 bultsättningar.**
  - **När det inte används måste det få service senast efter 6 månader.**

⚠ FÖRSIKTIGT !



Hälsofarligt damm och smuts.

➲ Vid rengöring kan hälsofarligt damm och smuts frisättas.

➢ Avvänd lämpliga skyddsglasögon, handskar och andningsskydd.

Demontering (bild III)

⚠ VARNING !



Risk för allvarliga kroppsskador.

➢ Demontera aldrig verktyget med patroner ilagda.

⚠ VARNING !



Risk för brännskador.

➲ Heta ytor på delar av verktyget kan ge brännskador.

➢ Använd lämpliga skyddshandskar.

- Lyft upp den vinklade änden av ringfjädern **[13]** och vrid ringfjädern **[13]** ca 30° uppåt.



Observera
Vrid inte ringfjädern för långt; då kan stålkulan som ligger under den falla ut.

- Är ringfjädern skadad måste den bytas ut.
- Dra kolvanslaget **[14]** ett stycke bakåt och ta sedan bort det.
- Dra ut komponentgruppen **[15]** – bestående av kolvkylsa **[8]**, kolv **[9]**, främre hylsa **[10]** och kolvstyrning **[6]** – framåt ur apparathuset.
- Ta bort klämman **[16]** från den främre hylsan **[10]**.
- Är klämman skadad måste den bytas ut.
- Dra av den främre hylsan **[10]** från kolvhylsan **[8]**.
- Ta ut kolvstyrningen **[6]** ur den främre hylsan **[10]**.
- Dra ut kolven **[9]** ur kolvhylsan **[8]**.



Observera
Ta inte bort klämman på kolvhylsan **[8]**, eftersom den underliggande stålkulan och stiftet **[17]** då skulle falla ut.

- Kontrollera eventuell förslitning och/eller skador på samtliga komponenter och byt ut dem om det behövs.



Observera
Kolven är en slitdel.
Om kolven visar tecken på förslitning måste den bytas ut.

Rengöring (bild IV)

- Rengör alla delar regelbundet med de medlevererade rengöringsborstarna:
  - Den främre hylsan **[10]** på insidan med den mellersta rundborsten (Ø 26 mm)
  - Kolven **[9]** med stålborsten
  - Kolvhylsan **[8]** på insidan och utsidan med den mellersta rundborsten (Ø 26 mm) eller stålborsten
  - Öppningen för patronremsorna på insidan med den lilla rundborsten (Ø 16 mm)
  - Insidan av verktyget med den stora rundborsten (Ø 32 mm)
  - Alla delar oljas in lätt med underhållsspray.

Observera
Överflödig olja binder mer damm och smuts och ökar därmed slitaget.
Efter rengöringen skall överflödig olja avlägsnas med en ren luddfri trasa.

Återmontering (bild III)

⚠ FÖRSIKTIGT !

Risk för klämskador

➲ Felaktigt handhavande kan medföra klämskador.

➢ Använd handskar.

- Sätt ihop verktyget i omvänd ordning. Därvid måste följande beaktas:

Observera
Var noga med kolvringens läge **(se bild III / [18])**.

- Kolven skall sättas in i kolvhylsan fullständigt och med exakt passning.
- Kolvstyrningen måste löpa lätt i den främre hylsan.
- Rikta in spåren i den främre hylsan och kolvhylsan mot varandra.
- Klämman måste ligga an helt mot den främre hylsan.

- Det gemensamma spåret i komponentgruppen kolv, kolvhylsa, kolvstyrning och främre hylsa måste peka i verktygets ansättningsriktning.

Observera
När samtliga delar återmonterats måste en funktionskontroll av verktyget utföras innan det börjare användas.

Transport och förvaring

⚠ VARNING !

Risk för allvarliga kroppsskador.

➢ Förvara verktyget oladdat, utan patronremsor och utan fästelement!

Verktyget och patronremsorna bör förvaras i originalverktygslådan på en säker, torr och värmeskyddad plats.
Obehöriga, i synnerhet barn, får inte ha tillgång till verktyget eller patronremsorna.
Verktyget och dess laddningsanordningar får endast transporteras i originalförpackningen!

Tillbehör och reservdelar

Skulle utrustningen trots vår noggranna tillverknings- och kontrollprocess sluta fungera skall reparationen utföras av en Würth masterService-verkstad.

Vid alla förfrågningar och reservdelsbeställningar måste artikelnumret enligt produktens typskylt ovillkorligen anges.
Aktuell reservdelslista för detta verktyg kan hämtas från Internet på adressen ”http://www.wuerth.com/partsmanager” eller beställas från närmaste Würth-filial.

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar från Würth!

Reservdelar (bild V)

Nr	Beskrivning	Art.
1	Splitterskydd	0707 864 221
2	Främre hylsa	0707 864 222
3	Klämma	0707 864 215
4	Kolvstyrning	0707 864 223
5	Kolv	0707 864 224
6	Kolvhylsa	0707 864 225
7	Anslagssats	0707 864 226
8	Stålkula	0707 864 216
9	Komplett apparathus	0707 864 227
	Underhållssats	0707 864 228
	Väska	0707 864 229

Fästelement

Beskrivning	Art.
Spik HN 101	0864 101 XXX
Spik med stålbricka HNS 103/18	0864 103 XXX
Spik med stålbricka HNS 107/30	0864 107 XXX
Spik med stålbricka UNS 104	0864 104 XXX
Spik med 36 mm skiva UNKT 130	0864 130 XXX
Spik med 66 mm skiva UNKT 160	0864 160 XXX
Formanslag SA 171	0864 171 XXX
Formspik SN 105	0864 105 XXX
M6 fästelement för stål BFS 6	0864 111 212
M6 fästelement för betong BFS 6	0864 121 632
M8 fästelement för stål BFS 8	0864 081 514
M8 fästelement för betong BFS 8	0864 081 527
Fixbride FIXB 127	0864 127 XX
Dubbel Fixbride FIXB 227	0864 227 XX
Kabelhållare KSH 660	0864 660 00X
Kabelbygel KBB 530	0864 530 0XX

Anvisningar för felsökning

Fel	Åtgärd
Verktyget utlöser inte	Håll verktyget tryckt mot fästunderlaget under 30 sekunder. Lossa trycket och försök igen.
Verktyget utlöser inte eftersom slagbulten inte "klickar"	Kontrollera om avtryckssäkringen fungerar korrekt och försök igen.
Kolv är kraftigt deformerad	Byt ut kolven.
Patronerna transporteras inte fram.	Byt patronremsa.
	Rengör öppningen för patronremsan.
Det går inte att ta bort patronremsan	– Försök inte ta bort patronremsan med våld. – Vänd dig till ett auktoriserat Würth servicecenter.
Patronen tänder inte	Håll verktyget tryckt mot fästunderlaget under 30 sekunder. Lossa trycket och försök igen.
	Dra upp patronremsan till nästa patron.
	Rengör verktyget.
	Ladda verktyget.
Patronen tänder men fästelementet sätts inte i	Kontrollera om det sitter ett fästelement i kolvstyrningen.
	Ladda verktyget.
Verktyget är mycket trögt.	Rengör verktyget.
	Kontrollera om kolv, kolvhylsa och anslagsring är förslitna och byt ut dem vid behov.
Det går inte att trycka an verktyget fullständigt	Ta isär delarna i kolvstyrningen och kolvhylsan, kontrollera om de är förslitna eller felaktigt monterade; rengör dem och byt ut om det behövs.
Fästelementet – tränger inte in – tränger inte in tillräckligt djupt	Sätt i ett kortare fästelement.
	– Höj effektregleringen. – Sätt i en patron med högre effekt.
Kolvstyrningen klämmer och kommer inte ut efter en bultsättning.	– Dra ut kolvstyrningen ur verktyget för hand. – Rengör verktyget.
Det är alltför lätt / mycket svårt att öppna kolvhylsan	– Byt ut anslagssatsen (tre delar). – Rengör verktyget.

Garanti

För detta Würth-verktyg lämnar vi 3 års garanti avseende tillverknings- och materialfel.
Uppkomna skador åtgärdas genom ersättningsleverans eller reparation. Skador som beror på felaktig användning omfattas inte av garantin.
Anspråk kan bara göras gällande om produkten i odemonterat skick lämnas till en Würth-filial, din Würth-representant eller ett av Würth godkänt kundserviceställe.
Rätt till tekniska ändringar förbehålls.
Vi reserverar oss för eventuella tryckfel.

Avfallshantering



Kasta aldrig verktyget bland hushållsavfallet. Lämna verktyget till din kommunala återvinningsstation eller ett auktoriserat återvinningsföretag. Observera de föreskrifter som gäller på din ort. Kontakta den lokala återvinningsstationen om du är tveksam. Lämna in allt förpackningsmaterial till miljöriktig återvinning.

Tillverkardeklaration

PTB S 825

Verktyget har genomgått C.I.P.-konstruktionsprovning hos PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt) och har godkänts för användning med provningsnummer S 825.

Serienumret finns på verktygets typskylt.

Härmed bekräftas att den av Adolf Würth GmbH & Co. KG tillverkade bultpistolen BST 350, art.nr 0864 22 hos provningsanstalten "PTB BS" (behörig instans nr 0102) har konstruktionsprovats enligt EN 15895 och C.I.P.-bestämmelserna samt deponerats som prototyp.

CE EG-försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder och normerande dokument:

Standard
- EN 15895

samt med bestämmelserna i följande direktiv:

EG-direktiv
- 2006/42/EG

Teknisk dokumentation finns hos:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, avd. PCV
Reinhold-Würth-Strasse 12 – 17,
D-74653 Künzelsau, Germany

M. Strobel
Chef Produkthantering

Dr. ing. S. Beichter
Prokurist, Chef Kvalitet

Künzelsau: 2014-07-15



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών.
Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

- Πριν θέσετε για πρώτη φορά σε λειτουργία τη συσκευή, διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας!
  – Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή και κινδύνους για το χειριστή και τρίτους.
- Όλα τα άτομα που ασχολούνται με τη θέση σε λειτουργία, το χειρισμό, τη συντήρηση και την επισκευή της συσκευής πρέπει να είναι σχετικώς καταρτισμένα.

Υποχρεώσεις της επιχείρησης

Η επιχείρηση υποχρεούται να επιτρέπει να εργάζονται με τη συσκευή μόνο άτομα, τα οποία
– έχουν κατατοπιστεί ως προς τις βασικές προδιαγραφές ασφαλείας στην εργασία και πρόληψης των ατυχημάτων και το χειρισμό της συσκευής
– έχουν αναγνώσει και κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης, κυρίως το κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας»

Η ασφαλής εργασία του προσωπικού πρέπει να ελέγχεται σε τακτά διαστήματα.

Υποχρεώσεις του προσωπικού

Όλα τα άτομα που εργάζονται με τη συσκευή υποχρεούνται, πριν την έναρξη των εργασιών
– να τηρούν τις βασικές προδιαγραφές περί ασφάλειας στην εργασία και πρόληψης των ατυχημάτων
– να έχουν αναγνώσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης, κυρίως το κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας».

Πριν την έξοδο από το χώρο εργασίας βεβαιωθείτε ότι ακόμη και ερήμην σας δεν μπορούν να προκληθούν σωματικές βλάβες ή υλικές ζημιές.

Απαγόρευση αυθαίρετων τροποποιήσεων και μετατροπών

Απαγορεύεται η εκτέλεση τροποποιήσεων στη συσκευή ή η κατασκευή πρόσθετων συσκευών. Τέτοιες τροποποιήσεις μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς και δυσλειτουργίες.

- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από σχετικώς εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια ανταλλακτικά της Würth. Μόνο κατά αυτόν τον τρόπο διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

Σήματα και σύμβολα των παρουσών οδηγιών

Τα σήματα και τα σύμβολα στις παρούσες οδηγίες σάς βοηθούν στη γρήγορη και ασφαλή χρήση των οδηγιών και του μηχανήματος.



Πληροφορίες
Οι πληροφορίες σάς ενημερώνουν σχετικά με την αποτελεσματικότερη και πρακτικότερη χρήση της συσκευής και των παρουσών οδηγιών.

- **Βήματα δράσης**
  Η καθορισμένη σειρά των βημάτων δράσης διευκολύνει την ορθή και ασφαλή χρήση.

✓ **Αποτέλεσμα**
Εδώ περιγράφεται το αποτέλεσμα μιας σειράς βημάτων δράσης.

[1] Αριθμός θέσης
Οι αριθμοί θέσης επισημαίνονται στο κείμενο με αγκύλες [].

Για την ασφάλειά σας

Επίπεδα ασφαλείας προειδοποιητικών υποδείξεων

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα επίπεδα ασφαλείας για την επισήμανση πιθανών επικίνδυνων καταστάσεων και σημαντικών κανονισμών ασφαλείας:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ !

Η επικίνδυνη κατάσταση επίκειται άμεσα και, εάν δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς μέχρι και θάνατο. Τηρείτε οπωσδήποτε τα μέτρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !

Η επικίνδυνη κατάσταση μπορεί να εμφανιστεί και, εάν δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς μέχρι και θάνατο. Να εργάζεστε εξαιρετικά προσεκτικά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ !

Η επικίνδυνη κατάσταση μπορεί να εμφανιστεί και, εάν δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε μικρούς ή ασήμαντους τραυματισμούς.

Προσοχή !

Μία πιθανή βλαβερή κατάσταση μπορεί να εμφανιστεί και οδηγεί, εάν δεν αποφευχθεί, σε υλικές ζημιές.

Δομή των υποδείξεων ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ !

Είδος και πηγή κινδύνου!

➲ Συνέπειες σε περίπτωση μη τήρησης

➢ Μέτρα προς απόκρουση του κινδύνου

Διατάξεις ασφαλείας

- Ασφάλεια έναντι πτώσης
  Σε περίπτωση πρόσκρουσης της συσκευής σε ένα σκληρό υπέδαφος εμποδίζεται μηχανικά η ανάφλεξη του προωθητικού μέσου.
- Ασφάλεια σκανδάλης
  Πιέζοντας απλά και μόνο τη σκανδάλη δεν επιτυγχάνεται ανάφλεξη του προωθητικού μέσου.
- Ασφάλεια έναντι αποσύνδεσης
  Εάν η συσκευή με πατημένη τη σκανδάλη πιεστεί στο υπέδαφος στην πλευρά του στομίου, δεν επιτυγχάνεται ανάφλεξη του προωθητικού μέσου.
- Ασφάλεια συμπίεσης
  Η συσκευή μαζί με το στόμιο πρέπει να πιεστούν καλά στο υπέδαφος, προτού ενεργοποιηθεί διαδικασία καρφώματος.

Υποδείξεις ασφαλείας

Ατομική προστασία και προστασία τρίτων

- Άτομα κάτω των 18 ετών δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Εξαιρούνται νέοι άνω των 16 ετών που επιτηρούνται και βρίσκονται στα πλαίσια εκπαίδευσης.
- Να είστε προσεκτικοί και να εργάζεστε με σύνεση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.

➲ Μία στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- Μην εργάζεστε με τη συσκευή εάν προηγουμένως δεν έχετε εκπαιδευτεί ως προς τη χρήση της.
- Φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά, καθώς και κατάλληλα μέσα προστασίας της ακοής. Φοράτε σταθερά υποδήματα και προστατευτικό κράνος.

➲ Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή μέσα προστασίας της ακοής, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

- Ποτέ μην κουβαλάτε τη συσκευή με το δάχτυλο στη σκανδάλη.

➲ Εάν πατηθεί κατά λάθος ο δακτύλιος, μπορεί να ενεργοποιηθεί αθέλητα μία διαδικασία καρφώματος και να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

- Μην στρέφετε ποτέ τη συσκευή προς ένα μέρος του σώματος, προς εσάς τους ίδιους ή τρίτους.
- Φροντίζετε για ασφαλή στάση και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία.

➲ Χρησιμοποιείτε την προστασία έναντι εκσφενδονιζομένων αντικειμένων κατά την τοποθέτηση των πείρων σε μπετόν ή χάλυβα.

- Προειδοποιείτε άτομα που βρίσκονται κοντά στο σημείο στερέωσης για θορύβους έκρηξης που προκύπτουν κατά την εργασία με τη συσκευή.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Παρά τις υπάρχουσες διατάξεις ασφαλείας, μπορεί να προκύψουν βολές σε περίπτωση σφαλματικών χρήσεων. Βεβαιώνεστε, λοιπόν, ότι δεν υπάρχουν άτομα κοντά ή πίσω από το σημείο στερέωσης. Περιοχές κάτω από τα σημεία στερέωσης, οι οποίες δεν είναι ορατές, πρέπει να κλειδώνονται και να επισημαίνονται.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή σε εκρηκτικά περιβάλλοντα.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά και μην την αφήνετε ποτέ χωρίς επιτήρηση. Σε περίπτωση μη χρήσης, φυλάξτε τη συσκευή σε μέρος ασφαλισμένο από αναρμόδια χρήση.

Χειρισμός των φυσιγγίων

- Δεσμίδες φυσιγγίων δεν πρέπει να απομακρύνονται με τη βία.
- Άχρηστα ή μη απαραίτητα πλέον λειτουργικά φυσίγγια πρέπει να συλλέγονται και να δίνονται στο σχετικό σημείο συλλογής.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Αποφορτίζετε πάντα τη συσκευή πριν από τα διαλείμματα εργασίας και στο τέλος των εργασιών, πριν τις εργασίες συντήρησης, πριν την αντιμετώπιση των βλαβών και πριν την αλλαγή των φθειρόμενων εξαρτημάτων.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία και μετά τη μεταφορά εκτελείτε οπωσδήποτε οπτικό έλεγχο της συσκευής για πιθανές βλάβες. Πιθανές βλάβες πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να αποκαθίστανται από εκπαιδευμένο προσωπικό σέρβις.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλο υπέδαφος.
- Κρατάτε τη συσκευή πάντα κάθετα προς το υπέδαφος στερέωσης. Αποφεύγετε την εργασία με τεντωμένα χέρια.
- Σε περίπτωση μη χρήσης, φυλάξτε τη συσκευή σε μέρος ασφαλισμένο από αναρμόδια χρήση.

- **Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά της Würth.**

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την τοποθέτηση στερεωτικών σε μπετόν κανονικής αντοχής, δομήσιμο χάλυβα, χυτοχάλυβα, όλκιμο χυτοσίδηρο, ελαφρό μέταλλο και ασβεστόλιθο με τη χρήση γνήσιων εξαρτημάτων συστήματος της Würth.
Κάθε άλλη χρήση δε συμβαδίζει με όσα προβλέπονται.

Για βλάβες σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Στοιχεία συσκευής

Επισκόπηση (Εικ. I)

1 Επένδυση λαβής
2 Ρύθμιση ισχύος 6 επιπέδων
3 Άνοιγμα δεσμίδων φυσιγγίων
4 Σκανδάλη
5 Περιοχή λαβής για τη διαδικασία φόρτισης
6 Οδηγός εμβόλου
7 Προστασία έναντι εκσφενδονιζομένων αντικειμένων
8 Περίβλημα εμβόλου
9 Έμβολο
10 Μπροστινό περίβλημα

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Βαλιτσάκι
- Καρφωτικό εργαλείο με εκπυρσοκρότηση
- Προστασία έναντι εκσφενδονιζομένων αντικειμένων
- Σετ συντήρησης
- Οδηγίες χρήσης
- Σφαίρα
- Σφιγκτήρας

Χαρακτηριστικές τιμές συσκευής

Κωδ.	**0864 22**
Μήκος συσκευής	340 mm
Βάρος	2,35 κιλά
Μέγ. μήκος του στερεωτικού	62 mm *
Ρύθμιση ισχύος	Ρύθμιση ισχύος 6 επιπέδων μέσω τροχού ρύθμισης
Φυσίγγια	Καλίμπρα 6,8/11 mm
Προτεινόμενη μέγιστη συχνότητα καρφώματος	500/h

*Στην περίπτωση στερεώσεων με μακρύτερα καρφιά, αυτά πρέπει να τοποθετούνται αρχικά με σφυρί.

Πληροφορίες θορύβου/κραδασμών

Τιμές μέτρησης υπολογισμένες κατά **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** και **EN ISO 11201**.

- A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης στο χώρο εργασίας: $L_{pA,\ 1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- C-σταθμισμένη κορυφή στάθμης ηχητικής πίεσης στο χώρο εργασίας: $L_{pC,\ peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης στην επιφάνεια μέτρησης: $L_{pA,\ 1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- A-σταθμισμένη στάθμη ακουστικής ισχύος: $L_{WA,\ 1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

Η σταθμισμένη ενεργός τιμή επιτάχυνσης χεριού-βρα- χίονα στη συχνότητα είναι < 2,5 m/s².

Επιτρεπόμενα φυσίγγια

Επιτρέπεται η χρήση μόνο γνήσιων φυσιγγίων της Würth ή φυσιγγίων άλλων κατασκευαστών ελεγμένων κατά EN 15895.

Πάχος φυσιγγίων	**Χρώμα**	**Κωδ.**
αδύνατο	πράσινο	0864 31
μέτριο	κίτρινο	0864 41
πολύ παχύ	κόκκινο	0864 51

Χρησιμοποιείτε πάντα το κατάλληλο για το υπέδαφος στερέωσης πάχος φυσιγγίου, ώστε να μην καταπονείτε τη συσκευή.

Παράδειγμα εφαρμογής

Πάχος φυσιγγίων	Υπέδαφος
πράσινο/κίτρινο	Ασβεστόλιθος
κίτρινο	Μπετόν C20/25-30/37 (B25-B40)
κόκκινο	Χάλυβας S 235 J (St37)

Τα εδώ δοθέντα πάχη φυσιγγίων βασίζονται σε εμπειρικές τιμές και μπορεί να αποκλίνουν αναλόγως της ποιότητας του υπεδάφους.

Υπέδαφος και αποστάσεις

Το κατάλληλο για το υπέδαφος πάχος φυσιγγίου υπολογίζεται με μία δοκιμαστική στερέωση. Ξεκινήστε με το πιο αδύνατο φυσίγγιο (πράσινο). Σε υπεδάφη με ακραίες τάσεις εφελκυσμού / πάχη απευθυνθείτε στον προσωπικό σας σύμβουλο πελατών της Würth.

Υπέδαφος

Κατάλληλο	Ακατάλληλο
Μπετόν κανονικής αντοχής	Γυαλί
Ασβεστόλιθος	Κεραμικό
Δομήσιμος χάλυβας	Σκληρυμένος χάλυβας
Χυτοχάλυβας	
Όλκιμος χυτοσίδηρος	
Ελαφρό μέταλλο	

Ελάχιστο πάχος του υπεδάφους

Ελέγξτε το πάχος του υπεδάφους. Το ελάχιστο βάθος εισχώρησης του στερεωτικού και το ελάχιστο πάχος του υπεδάφους πρέπει να είναι γνωστά, ώστε να επιτυγχάνεται ασφαλής στήριξη της στερέωσης.

Υπέδαφος	Βάθη εισχώρησης	Ελάχιστο πάχος
Μπετόν / Τοιχοποιία	> 20 mm	100 mm
Χάλυβας	8 -11 mm	6 mm

Ελάχιστες αποστάσεις αξόνων και άκρων του υπεδάφους

Στο σημείο εισαγωγής, η απόσταση από τις ελεύθερες άκρες πρέπει να είναι τόση, ώστε το στερεωτικό να μην μπορεί να βγει από το πλάι.
Τα στερεωτικά πρέπει να εισάγονται σε μία τέτοια απόσταση μεταξύ τους, ώστε να μην μπορούν να εξέρχονται στο σημείο εισαγωγής λόγω εκτροπής ή σχισίματος του υλικού.

	Τοιχοποιία	Μπετόν, Οπλισμένο σκυρόδεμα	Χάλυβας
Ελάχιστη απόσταση αξόνων	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Ελάχιστη απόσταση άκρων	100 mm	100 mm	15 mm

Επιλογή των στερεωτικών

Για αυτήν τη συσκευή χρησιμοποιείτε μόνο στερεωτικά που προτείνει η Würth (βλ. Αξεσουάρ). Λόγω της διαρκούς εξέλιξης του υλικού στερέωσης, πιθανόν να μην απεικονίζονται όλα τα στερεωτικά. Ρωτήστε σχετικά τον προσωπικό σας σύμβουλο της Würth ή χρησιμοποιήστε τον ισχύοντα κατάλογο.

Χειρισμός (Εικ. II)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Τραυματισμοί ή υλικές ζημιές λόγω μη σκόπιμης ενεργοποίησης.

- ➲ Μπορεί να γίνει μη ηθελημένη διαδικασία ενεργοποίησης και να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
- ➢ Μην κρατάτε τη σκανδάλη πιεσμένη εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- ➢ Μην στρέφετε ποτέ τη συσκευή προς τρίτους.

Έλεγχος λειτουργίας

- Πιέστε τη συσκευή άδεια, χωρίς φυσίγγια και στερεωτικά προς ένα κατάλληλο υπέδαφος στερέωσης.
- Πιέστε τη σκανδάλη **[4]**
- ✓ Ακούγεται ένα ξεκάθαρο «κλικ».
- Χαλαρώστε την πίεση.

Φόρτιση συσκευής

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ !



Κίνδυνος σύνθλιψης και εγκαύματος.

➲ Ο εσφαλμένος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει συνθλίψεις και/ή εγκαύματα.

➢ Φοράτε προστατευτικά γάντια.

➢ Τραβήξτε το μπροστινό περίβλημα **[10]** αποκλειστικά από την περιοχή της λαβής για τη διαδικασία φόρτωσης **[5]**.

- Τραβήξτε τον οδηγό εμβόλου στην περιοχή της λαβής **[5]** μέχρι τέρμα έξω από τον οδηγό και σπρώξτε τον ξανά πάλι μέσα.

✓ Το έμβολο έρχεται στην αρχική του θέση.

✓ Η δεσμίδα φυσιγγίων **[11]** προχωράει κι άλλο.

Τοποθέτηση στερεωτικού

- Τοποθετήστε το στερεωτικό **[12]** με την κεφαλή μπροστά μέσα στον οδηγό εμβόλου. Η άκρη του στερεωτικού θα πρέπει να δείχνει προς την κατεύθυνση του υπεδάφους.



Υπόδειξη
Εάν το στερεωτικό εισάγεται δύσκολα με το χέρι, ενδεχομένως να μην είναι κατάλληλο για τη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών.

➢ Κατά την εκφόρτωση της συσκευής, αφαιρείτε πάντα πρώτα τα φυσίγγια.

Τοποθέτηση φυσιγγίων

- Τοποθετήστε τη δεσμίδα φυσιγγίων **[11]**, όπως απεικονίζεται στην Εικόνα, από κάτω μέσω της λαβής, έως ότου το κάτω άκρο να είναι επίπεδο με τη λαβή.
  - Το φυσίγγιο πρέπει να είναι κατάλληλο για το υπέδαφος στερέωσης (πράσινο, κίτρινο, κόκκινο).
  - Τοποθετήστε μία δεσμίδα φυσιγγίων που έχει ξεκινήσει από κάτω και τραβήξτε τη έξω μέχρι το λειτουργικό φυσίγγιο.
  - Τοποθετείτε καινούρια δεσμίδα φυσιγγίων πάντα μετά από τη διαδικασία φόρτωσης. Ειδάλλως το πρώτο φυσίγγιο δεν αναφλέγεται.

Ρύθμιση ισχύος

- Ρυθμίστε τη δύναμη στον τροχό ρύθμισης **[2]** που θα επιδρά στο στερεωτικό:
  - Βαθμίδα 1 = μικρότερη δύναμη
  - Βαθμίδα 6 = μεγαλύτερη δύναμη

Εισαγωγή στερεωτικού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Τραυματισμοί ή υλικές ζημιές.

➲ Σε περίπτωση τεχνικών ή ορατών ελλείψεων δεν πρέπει να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

➢ Ελέγχετε καθημερινά τη συσκευή ως προς την ορθή λειτουργία πριν την έναρξη των εργασιών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών

➲ Το φυσίγγιο δεν αναφλέγεται αμέσως μετά την ενεργοποίηση της σκανδάλης.

➢ Πιέστε και κρατήστε τη συσκευή τουλάχιστον ακόμη 30 δευτερόλεπτα στο υπέδαφος στερέωσης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ !



Κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών.

➢ Χρησιμοποιείτε την εγκατεστημένη προστασία έναντι εκσφενδονιζομένων αντικειμένων

➢ Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά και προστασία της ακοής.

- Κρατήστε σταθερή τη συσκευή με τα δύο χέρια και σταθείτε με ασφάλεια.
- Τοποθετήστε τη συσκευή κάθετα στο υπέδαφος.
- Πιέστε σταθερά τη συσκευή, μέχρι ο οδηγός εμβόλου **[6]** να εισχωρήσει μέσα.

✓ Η ασφάλεια συμπίεσης είναι ενεργοποιημένη.

- Πιέστε τη σκανδάλη **[4]**.

✓ Το στερεωτικό εισχωρεί στο υπέδαφος.

Συντήρηση και καθαρισμός

Για την απρόσκοπτη και ασφαλή εργασία, πρέπει να διεξάγονται στη συσκευή τακτικά εργασίες συντήρησης.

- **Συντηρείτε τη συσκευή ανά εργάσιμη ημέρα ή το αργότερο μετά από 500 καρφώματα.**
  - **Σε περίπτωση μη χρήσης, η συντήρηση πρέπει να διεξάγεται το αργότερο μετά από 6 μήνες.**

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ !



Επικίνδυνη για την υγεία σκόνη και ακαθαρσίες.

➲ Κατά τον καθαρισμό μπορεί να δημιουργηθεί επικίνδυνη για την υγεία σκόνη και ακαθαρσίες.

➢ Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά, γάντια και προστασία της αναπνοής.

Αποσυναρμολόγηση (Εικ. III)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών.

➢ Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τη συσκευή εάν υπάρχουν μέσα τοποθετημένα φυσίγγια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !



Κίνδυνος εγκαυμάτων.

➲ Οι καυτές επιφάνειες των στοιχείων της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα.

➢ Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια.

- Ανασηκώστε το καμπυλωτό άκρο των ελατηρίων σε σχήμα δακτυλίου **[13]** και στρέψτε τα ελατήρια σε σχήμα δακτυλίου**[13]** κατά περ. 30° προς τα επάνω.

Υπόδειξη
Μην περιστρέφετε τα ελατήρια σε σχήμα δακτυλίου πολύ, διότι ειδάλλως η χαλύβδινη σφαίρα που βρίσκεται από κάτω γλιστράει προς τα έξω.

- Αντικαταστήστε, εάν χρειάζεται, τα κατεστραμμένα ελατήρια σε σχήμα δακτυλίου.
- Τραβήξτε ελαφρά προς τα πίσω τον αναστολέα εμβόλου **[14]** και στη συνέχεια αφαιρέστε τον.
- Τραβήξτε μπροστά τη διάταξη **[15]**, αποτελούμενη από το περίβλημα εμβόλου **[8]**, το έμβολο **[9]**, το μπροστινό περίβλημα **[10]** και τον οδηγό εμβόλου **[6]**, έξω από το περίβλημα.
- Αφαιρέστε τον σφιγκτήρα **[16]** από το μπροστινό περίβλημα **[10]**.
- Αντικαταστήστε, εάν χρειάζεται, τον κατεστραμμένο σφιγκτήρα.
- Τραβήξτε το μπροστινό περίβλημα **[10]** από το περίβλημα εμβόλου **[8]**.
- Αφαιρέστε τον οδηγό εμβόλου **[6]** από το μπροστινό περίβλημα **[10]**.
- Τραβήξτε το έμβολο **[9]** από το περίβλημα εμβόλου **[8]**.

Υπόδειξη
Μην αφαιρέσετε τον σφιγκτήρα από το περίβλημα εμβόλου **[8]**, ειδάλλως η χαλύβδινη σφαίρα που βρίσκεται από κάτω και ο πείρος **[17]** γλιστρούν προς τα έξω.

- Ελέγχετε όλα τα στοιχεία για τυχόν φθορά και/ή βλάβη και εάν χρειάζεται αντικαθιστάτε τα.

Υπόδειξη
Το έμβολο αποτελεί φθειρόμενο εξάρτημα. Εάν το έμβολο παρουσιάζει σημάδια φθοράς, πρέπει να αντικατασταθεί.

Καθαρισμός (Εικ. IV)

- Καθαρίζετε τακτικά τα στοιχεία με τις βούρτσες καθαρισμού από τον παραδοτέο εξοπλισμό:
  - Το μπροστινό περίβλημα **[10]** εσωτερικά με τη μεσαία στρογγυλή βούρτσα (Ø 26 mm)
  - Το έμβολο **[9]** με τη συρμάτινη βούρτσα
  - Το περίβλημα εμβόλου **[8]** εσωτερικά και εξωτερικά με τη μεσαία στρογγυλή βούρτσα (Ø 26 mm) ή τη συρμάτινη βούρτσα
  - Το άνοιγμα της δεσμίδας φυσιγγίων εσωτερικά με τη μικρή στρογγυλή βούρτσα (Ø 16 mm)
  - Τη συσκευή εσωτερικά με τη μεγάλη στρογγυλή βούρτσα (Ø 32 mm)
  - Λαδώνετε ελαφρά τα στοιχεία με το σπρέι συντήρησης.

Υπόδειξη
Το υπερβάλλον λάδι μπορεί να δεσμεύει ολοένα σκόνη και ακαθαρσίες, αυξάνοντας τη φθορά.
Μετά τον καθαρισμό απομακρύνετε το υπερβάλλον λάδι με ένα καθαρό και χωρίς χνούδι πανί.

Συναρμολόγηση (Εικ. III)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ !

Κίνδυνος σύνθλιψης

➲ Ο εσφαλμένος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει συνθλίψεις.

➢ Φοράτε γάντια.

- Συναρμολογήστε τη συσκευή με την αντίθετη σειρά, προσέχοντας τα εξής:

Υπόδειξη
Προσοχή στη θέση του ελατηρίου εμβόλου **(βλ. Εικ. III / [18])**.

- Τοποθετήστε το έμβολο επακριβώς και πλήρως στο περίβλημά του.
- Ο οδηγός εμβόλου πρέπει να είναι ελεύθερος στο μπροστινό περίβλημα.
- Ευθυγραμμίστε μεταξύ τους τις εγκοπές του μπροστινού περιβλήματος και του περιβλήματος εμβόλου.
- Ο σφιγκτήρας πρέπει να εφαρμόζει καλά στο μπροστινό περίβλημα.

- Η από κοινού εγκοπή της διάταξης εμβόλου, περιβλήματος εμβόλου, οδηγού εμβόλου και μπροστινού περιβλήματος πρέπει να δείχνει προς τη φορά καρφώματος της συσκευής.

Υπόδειξη
Μετά τη συναρμολόγηση όλων των μεμονωμένων μερών και πριν την έναρξη των εργασιών, πρέπει να διεξαχθεί έλεγχος λειτουργίας της συσκευής.

Μεταφορά & αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !

Κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών.

➢ Φυλάτε τη συσκευή άδεια, χωρίς δεσμίδες φυσιγγίων και χωρίς στερεωτικό.

Φυλάτε τη συσκευή και τις δεσμίδες φυσιγγίων στο αυθεντικό βαλιτσάκι και σε έναν ασφαλή, στεγνό και προστατευμένο από τη ζέστη χώρο.
Μη αρμόδια άτομα, κυρίως παιδιά, δεν επιτρέπεται να έχουν πρόσβαση στη συσκευή ή στη δεσμίδα φυσιγγίων.
Το εργαλείο και οι διατάξεις φόρτωσής του επιτρέπεται να μεταφέρονται μόνο μέσα στη γνήσια συσκευασία!

Αξεσουάρ και ανταλλακτικά

Σε περίπτωση που η συσκευή, παρά την εφαρμογή των σωστών διαδικασιών κατασκευής και ελέγχου, παρουσιάσει κάποια στιγμή βλάβη, η επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από κέντρο σέρβις masterService της Würth.

Για ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών δηλώνετε οπωσδήποτε τον κωδικό προϊόντος, ο οποίος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
Ο ισχύων κατάλογος ανταλλακτικών αυτής της συσκευής υπάρχει διαθέσιμος στο διαδίκτυο, στη σελίδα „http://www.wuerth.com/partsmanager“, ή μπορείτε να τον ζητήσετε στο πλησιέστερο υποκατάστημα της Würth.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά της Würth!

Ανταλλακτικά (Εικ. V)

Αρ.	Περιγραφή	Κωδ.
1	Προστασία έναντι εκσφενδονιζομένων αντικειμένων	0707 864 221
2	Μπροστινό περίβλημα	0707 864 222
3	Σφιγκτήρας	0707 864 215
4	Οδηγός εμβόλου	0707 864 223
5	Έμβολο	0707 864 224
6	Περίβλημα εμβόλου	0707 864 225
7	Σετ αναστολέων	0707 864 226
8	Χαλύβδινη σφαίρα	0707 864 216
9	Περίβλημα πλήρες	0707 864 227
	Σετ συντήρησης	0707 864 228
	Βαλιτσάκι	0707 864 229

Στερεωτικά

Περιγραφή	Κωδ.
Καρφί HN 101	0864 101 XXX
Καρφί με χαλύβδινο δίσκο HNS 103/18	0864 103 XXX
Καρφί με χαλύβδινο δίσκο HNS 107/30	0864 107 XXX
Καρφί με χαλύβδινο δίσκο UNS 104	0864 104 XXX
Καρφί με δίσκο 36 mm UNKT 130	0864 130 XXX
Καρφί με δίσκο 66 mm UNKT 160	0864 160 XXX
Αναστολέας τύπου SA 171	0864 171 XXX
Καρφί τύπου SN 105	0864 105 XXX
M6 Στερεωτικό για χάλυβα BFS 6	0864 111 212
M6 Στερεωτικό για μπετόν BFS 6	0864 121 632
M8 Στερεωτικό για χάλυβα BFS 8	0864 081 514
M8 Στερεωτικό για μπετόν BFS 8	0864 081 527
Fixbride FIXB 127	0864 127 XX
Double Fixbride FIXB 227	0864 227 XX
Στήριγμα συλλογής καλωδίου KSH 660	0864 660 00X
Λαβή καλωδίων KBB 530	0864 530 0XX

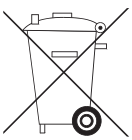
Υποδείξεις περί αναζήτησης σφαλμάτων

Βλάβη	Βοήθεια
Η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία.	Πιέστε και κρατήστε τη συσκευή για 30 δευτερόλεπτα στο υπέδαφος στερέωσης. Χαλαρώστε την πίεση και προσπαθήστε ξανά.
Η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία, διότι ο πυροκροτητής δεν κάνει «κλικ»	Ελέγξτε εάν η ασφάλεια συμπίεσης λειτουργεί σωστά και προσπαθήστε ξανά.
Το έμβολο έχει παραμορφωθεί έντονα	Αντικαταστήστε το έμβολο.
Τα φυσίγγια δεν προωθούνται	Αντικαταστήστε τη δεσμίδα φυσιγγίων.
	Καθαρίστε το άνοιγμα της δεσμίδας φυσιγγίων.
Η δεσμίδα φυσιγγίων δεν αφαιρείται	– Μην απομακρύνετε τη δεσμίδα φυσιγγίων με τη βία. – Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης πελατών της Würth.
Το φυσίγγιο δεν αναφλέγεται	Πιέστε και κρατήστε τη συσκευή για 30 δευτερόλεπτα στο υπέδαφος στερέωσης. Χαλαρώστε την πίεση και προσπαθήστε ξανά.
	Τραβήξτε τη δεσμίδα φυσιγγίων με το χέρι κατά ένα φυσίγγιο προς τα επάνω.
	Καθαρίστε τη συσκευή.
	Φορτώστε τη συσκευή.
Το φυσίγγιο αναφλέγεται, αλλά το στερεωτικό δεν εκκινεί	Ελέγξτε εάν στον οδηγό εμβόλου υπάρχει στερεωτικό.
	Φορτώστε τη συσκευή.
Η συσκευή είναι δύσκολη στο χειρισμό	Καθαρίστε τη συσκευή.
	Ελέγξτε το έμβολο, το περίβλημά του και τον δακτύλιο αναστολέα για τυχόν φθορά και εάν χρειάζεται αντικαταστήστε.
Η συσκευή δεν πιέζεται εντελώς	Αποσυναρμολογήστε τα στοιχεία του οδηγού εμβόλου και του περιβλήματος εμβόλου, ελέγξτε για τυχόν φθορά και ελλιπή συναρμολόγηση και εάν χρειάζεται καθαρίστε και αντικαταστήστε.
Το στερεωτικό – δεν εισχωρεί – δεν εισχωρεί αρκετά βαθιά	Τοποθετήστε κοντύτερο στερεωτικό.
	– Αυξήστε τη ρύθμιση ισχύος. – Εφαρμόστε μεγαλύτερη ισχύ για το φυσίγγιο.
Ο οδηγός εμβόλου κολλάει και δεν βγαίνει και πάλι έξω μετά το κάρφωμα	– Τραβήξτε τον οδηγό εμβόλου χειροκίνητα από τη συσκευή. – Καθαρίστε τη συσκευή.
Το περίβλημα εμβόλου ανοίγει πολύ εύκολα / ανοίγει πολύ δύσκολα	– Αντικαταστήστε το σετ αναστολέων (τρία μέρη). – Καθαρίστε τη συσκευή.

Εγγύηση

Για την παρούσα συσκευή Würth προσφέρουμε 3 χρόνια εγγύηση για ελαπτώματα κατασκευής και υλικού.
Οι εμφανιζόμενες βλάβες διορθώνονται μέσω αντικατάστασης ή επισκευής. Βλάβες, οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό, αποκλείονται από την εγγύηση.
Αιτήματα εγγύησης αναγνωρίζονται μόνο εφόσον η συσκευή παραδοθεί πλήρης σε ένα υποκατάστημα της Würth, στον δικό σας αντιπρόσωπο της Würth ή σε εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Würth.
Υπό την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.
Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυπογραφικά λάθη.

Απόρριψη



Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Διαθέστε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία διάθεσης ή μέσω της τοπικής εγκατάστασης διάθεσης. Τηρείτε τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την τοπική εγκατάσταση διάθεσης. Απορρίπτετε όλα τα υλικά συσκευασίας με σεβασμό προς το περιβάλλον.

Δήλωση κατασκευαστή

PTB S 825

Η συσκευή έχει ελεγχθεί κατά C.I.P. από το PTB (Ίδρυμα για τις φυσικές επιστήμες και τις επιστήμες εφαρμοσμένης μηχανικής) και έχει εγκριθεί προς χρήση με αριθμό ελέγχου S 825.

Ο αριθμός σειράς βρίσκεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Δια της παρούσης βεβαιώνουμε ότι η συσκευή στερέωσης πείρων BST 350 της Adolf Würth GmbH & Co. KG, Κωδ. πρ. 0864 22, έχει ελεγχθεί από την υπηρεσία ελέγχου „PTB BS“ (κοινοποιημένος οργανισμός Αρ. 0102) κατά EN 15895 και τις αποφάσεις C.I.P. και έχει κατατεθεί ως εγκεκριμένος τύπος.

CE Δήλωση συμμόρφωσης

Με πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα ή τα κανονιστικά έγγραφα:

Πρότυπο
- EN 15895

σύμφωνα με τους κανονισμούς της Οδηγίας:

Οδηγία ΕΚ
- 2006/42/ΕΚ

Τεχνική τεκμηρίωση:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Τμήμα PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Germany

M. Strobel
Διευθυντής διαχείρισης προϊόντων

Δρ.-Μηχ. S. Beichter
Εμπορικός πληρεξούσιος, Διευθυντής ποιότητας

Künzelsau: 15.07.2014

TR

Güvenliğiniz İçin



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız.
Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

- İlk kez işletime almadan önce güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!
  – Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasar, kullanıcıda ve diğer kişilerde tehlike oluşabilir.
- Cihazın işletmeye alınması, kullanımı, bakımı ve korunmasıyla görevli herkes uygun kalifikasyona sahip olmalıdır.

İşletmecinin yükümlülükleri

İşletmeci, sadece aşağıdaki şartları yerine getiren kişilerin cihaz üzerinde çalışmasına müsaade etmekle yükümlüdür:
– İş güvenliği ve kaza koruması hakkındaki esas talimatları bilen ve cihazın kullanımı konusunda eğitim almış kişiler
– Bu kullanma kılavuzunu, özellikle «Güvenlik Uyarıları» bölümünü okumuş ve anlamış kişiler
Personelin güvenliği dikkate alarak çalışı çalışmadığı düzenli aralıklarla kontrol edilecektir.

Personelin yükümlülükleri

Cihazla çalışan herkes işe başlamadan önce
– iş güvenliği ve kaza koruması hakkındaki esas talimatları dikkate alacağını,
– bu kullanma kılavuzunu, özellikle de «Güvenlik Uyarıları» bölümünü okumayı taahhüt eder.
Çalışma alanından ayrılmadan önce siz yokken de bir yaralanma veya maddi hasar meydana gelmemesi sağlanacaktır.

İzinsiz değişiklik yapma ve müdahale etme yasağı

Cihazda değişiklik yapmak ya da ek cihazlar üretmek yasaktır. Bu tür değişiklikler yaralanmalara ve kusurlu işlevlere yol açabilir.

- Cihazda onarımlar yalnızca bu konuda görevlendirilmiş eğitimli kişilere yaptırılmalıdır. Bu esnada her zaman Würth orijinal yedek parçalarını kullanın. Bu sayede cihaz güvenliğinin devamlılığı sağlanmış olur.

Bu kılavuzdaki işaretler ve semboller

Bu kılavuzda bulunan işaretlerin ve sembollerin amacı, kılavuzu ve makineyi hemen ve güvenle kullanmanıza yardımcı olmaktır.



Bilgi
Bilgilerin amacı, cihazın ve bu kılavuzun en verimli veya pratik biçimde kullanılması hakkında sizi bilgilendirmektir.

- **İşlem adımları**
  İşlem adımlarının tanımlanan sırası doğru ve güvenli kullanımı kolaylaştırır.

✓ **Sonuç**
Burada bir işlem adımları sırasının sonucu açıklanmıştır.

[1] Pozisyon numarası
Pozisyon numaraları metin içinde köşeli parantezlerle [] gösterilmiştir.

Güvenliğiniz İçin

Uyarı bilgilerinin tehlike kademeleri

Bu kullanma kılavuzunda potansiyel tehlike durumlarına ve önemli güvenlik talimatlarına atıf yapmak amacıyla aşağıdaki tehlike kademeleri kullanılmıştır:

⚠ TEHLİKE !

Kısa bir zaman içinde tehlikeli bir durum söz konusu olacak ve eğer alınan tedbirlere uyulmazsa bu durum ağır yaralanmalara, hatta ölüme neden olabilir. Alınan tedbire mutlaka uyun.

⚠ UYARI !

Tehlikeli bir durum söz konusu olabilir ve eğer alınan tedbirlere uyulmazsa ağır yaralanmalara, hatta ölüme neden olabilir. Çok dikkatli çalışın.

⚠ DİKKAT !

Tehlikeli bir durum söz konusu olabilir ve eğer alınan tedbirlere uyulmazsa hafif veya önemsiz yaralanmalara neden olabilir.

Duyuru !

Muhtemelen zararlı bir durum söz konusu olabilir ve önlenmezse maddi zarara yol açabilir.

Güvenlik uyarılarının yapısı

⚠ TEHLİKE !

Tehlike türü ve kaynağı!

➲ Dikkate alınmadığında doğabilecek sonuçlar

➢ Tehlikeyi önlemek için alınacak tedbirler

Güvenlik Tertibatları

- Düşme emniyeti
  Cihazın sert bir zemine çarpması durumunda iticinin ateşlemesi mekanik biçimde engellenir.
- Tetik emniyeti
  Sadece tetiğin çekilmesiyle itici ateşlenmez.
- Devreye girme emniyeti
  Tetik basılıyken ağız tarafından sıkıca zemine bastırılırsa itici ateşlenmez.
- Bastırma emniyeti
  Yerleştirme işlemi başlatılmadan önce cihaz ağzıyla sıkıca zemine bastırılmalıdır.

Güvenlik Uyarıları

Kendi kendini ve insanları koruma

- 18 yaşından küçük kişilerin bu cihaz üzerinde çalışması yasaktır. 16 yaşından büyük olan ve eğitim amacıyla başkasının gözetimi altındayken cihaz üzerinde çalışan gençler istisnadır.
- Çalışırken tüm dikkatinizi verin ve mantıklı davranın.
- Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız cihazı kullanmayın.

➲ Bir anlık bir dikkatsizlik ağır yaralanmalara neden olabilir.

- Kullanımı konusunda eğitim almadıysanız bu cihazla çalışmayın.
- Her zaman koruyucu gözlük ve ayrıca uygun bir kulak koruması kullanın. Sağlam ayakkabı ve koruyucu başlık giyin.

➲ Kaymaz güvenlik ayakkabısı, koruyucu başlık veya kulak koruması gibi kişisel koruyucu teçhizatın kullanılması yaralanma riskini azaltır.

- Cihazı taşırken parmağınız hiçbir zaman tetikleyici üzerinde bulunmamalıdır.

➲ Eğer bu esnada yanlışlıkla oturtma kovanına bastırılırsa istenmeden bir yerleştirme işlemi başlatılabilir ve ağır yaralanmalara neden olabilir.

- Cihazı asla bir uzva, kendinize veya başka kişilere doğru tutmayın.
- Güvenli bir duruş sağlayın ve her zaman dengenizi koruyun.

➲ Yerleştirme cıvatalarını beton veya çeliğe yerleştirirken kıymık korumasını kullanın.

- Sabitleme yerinin yakınında bulunan diğer kişileri cihazla çalışırken meydana gelen patlama seslerine karşı uyarın.

Çalışma alanındaki güvenlik

- Mevcut güvenlik tertibatlarına rağmen hatalı kullanımda boş vuruşlar meydana gelebilir. Sabitleme yerinin yakınında veya arkasında kimsenin bulunmadığından emin olun. Sabitleme yerlerinin altındaki görülemeyen alanlar kapatılmış ve işaretlenmiş olmalıdır.
- Cihazı patlama tehlikesi olan ortamda çalıştırmayın.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun ve asla gözetimsiz bırakmayın. Cihazı kullanmadığınızda yetkisi olmayan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Kartuşların Kullanılması

- Kartuş şeritleri zor kullanılarak çıkarılmamalıdır.
- Arızalı şarjörler veya artık işlevsel olmayan kartuşlar toplanmalı ve öngörülen toplama yerine verilmelidir.

Genel Güvenlik Uyarıları

- Çalışma molalarından önce ve çalışma sonunda, bakım çalışmalarından önce, arıza giderme çalışmalarından önce ve aşınan parçaların değiştirilmesinden önce cihazı boşaltın.
- İşletmeye almadan önce ve nakilden sonra mutlaka cihaza gözle hasar kontrolü yapın. Var olan hasarların cihazı işletmeye almadan önce eğitimli servis personeli tarafından onarılmasını sağlayın.
- Cihazı sadece uygun zeminde kullanın.
- Cihazı sabitleme zeminine doğru dik tutun. Gerdirilmiş kollarla çalışmayın.
- Cihazı kullanmadığınızda yetkisi olmayan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.

- **Sadece orijinal Würth aksesuarı ve yedek parçaları kullanın.**

Amacına Uygun Kullanım

Cihaz normal sertlikteki betona, yapı çeliğine, dökme çeliğe, sünek dökme demire, hafif metale ve kireç kumu taşına bağlantı elemanlarının orijinal Würth sistem aksesuarı kullanılarak yerleştirilmesi içindir.
Bunu aşan veya bunun dışındaki her türlü kullanım amaca aykırı kullanım anlamına gelir.

Amaca uygun olmayan kullanımlar sonucunda oluşacak hasarlardan kullanıcı sorumludur.

Cihaz Elemanları

Genel Bakış (Şekil I)

1 Tutamak süngeri
2 6 kademeli güç ayarı
3 Kartuş şeridi deliği
4 Tetikleyici
5 Yükleme işlemi için tutamak alanı
6 Piston kılavuzu
7 Kıymık koruması
8 Piston kovanı
9 Piston
10 Ön kovan

Teslimat Kapsamı

- Bavul
- Cıvata yerleştirme cihazı
- Kıymık koruması
- Bakım seti
- Kullanım kılavuzu
- Küre
- Kıskaç

Cihaz teknik değerleri

Ürün no.	**0864 22**
Cihaz uzunluğu	340 mm
Ağırlık	2,35 kg
Bağlantı elemanının maks. uzunluğu	62 mm *
Güç ayarı	Ayar çarkıyla 6 kademeli güç ayarı
Kartuşlar	6,8/11 mm kalibre
Önerilen maksimum yerleştirme frekansı	500/sa

*Uzun çivilerle sabitleme yapıldığında bunlar çekiçle önden vurulmalıdır.

Gürültü / titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** ve **EN ISO 11201**'e göre tespit edilmiştir.

- Çalışma yerinde A değerlendirilmiş emisyon ses basıncı seviyesi: $L_{pA,1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- Çalışma yerinde C değerlendirilmiş emisyon uç ses basıncı seviyesi: $L_{pC,peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- Ölçüm yüzeyinde A değerlendirilmiş emisyon ses basıncı seviyesi: $L_{pA,1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- A değerlendirilmiş emisyon ses gücü seviyesi: $L_{WA,1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

El-kol hızına ait ağırlıklı kare ortalaması, frekans olarak < 2,5 m/s².

Onaylı Kartuşlar

Sadece orijinal Würth kartuşları veya EN 15895 doğrultusunda diğer üreticilerin sistem kontrollü kartuşlar kullanılabilir.

Kartuş kalınlığı	**Renk**	**Ürün no.**
zayıf	yeşil	0864 31
orta	sarı	0864 41
çok kalın	kırmızı	0864 51

Cihaza zorlamamak için sabitleme zeminine uyarlanmış kartuş kalınlıkları kullanın.

Uygulama Örneği

Kartuş kalınlığı	Zemin
yeşil/sarı	Kireç kumu taşı
sarı	Beton C20/25-30/37 (B25-B40)
kırmızı	Çelik S 235 J (St37)

Burada belirtilen kartuş kalınlıkları tecrübe değerlerine dayanmaktadır ve zeminin kalitesine göre farklılık gösterebilir.

Zemin ve Mesafeler

Zemin için kullanılabilir kartuş kalınlığı deneme sabitlemesiyle tespit edilmelidir. En ince kartuşla başlayın (yeşil). Aşırı çekme dayanıklılıklarına/yoğunluklarına sahip zeminlerde lütfen Würth müşteri temsilcisine başvurun.

Zemin

Uygun	Uygun değil
Normal sağlamlıkta beton	Cam
Kireç kumu taşı	Seramik
Yapı çeliği	Sertleştirilmiş çelik
Dökme çelik	
Sünek dökme demir	
Hafif metal	

Zeminin Minimum Kalınlığı

Zemin kalınlığını kontrol edin. Sabitlemenin güvenli tutuşunun elde edilebilmesi için bağlantı elemanının minimum giriş derinliği ve zeminin minimum kalınlığı sağlanmalıdır.

Zemin	Girme derinliği	Minimum kalınlık
Beton / Duvar	> 20 mm	100 mm
Çelik	8 -11 mm	6 mm

Zeminin Minimum Eksen ve Kenar Aralıkları

Giriş yerinde serbest kenara doğru olan aralık bağlantı eleman yandan çıkmayacak kadar büyük olmalıdır.
Sabitleme elemanları birbirine iş parçasının giriş yerinden kırılması veya kopması nedeniyle dışarı çıkmayacak mesafede yerleştirilmelidir.

	Duvar	Beton, Çelik beton	Çelik
Minimum eksen aralığı	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Minimum kenar aralığı	100 mm	100 mm	15 mm

Sabitleme elemanlarının seçimi

Bu cihaz için sadece Würth tarafından önerilen bağlantı elemanlarını kullanın (bkz. aksesuar). Bağlantı elemanlarının sürekli yeniden geliştirilmesi nedeniyle tüm bağlantı elemanları gösterilmemiş olabilir. Bunun için Würth müşteri danışmanınıza danışın veya güncel kataloğu kullanın.

Kullanım (şek. II)

⚠ UYARI !



Kasıtsız tetikleme yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

➲ Kasıtsız bir yerleştirme işlemi başlatılabilir ve ağır yaralanmalara neden olabilir.

➢ Cihaz kullanılmayacaksa tetikleyici basılı tutmayın.

➢ Cihazı asla başka kişilere doğru tutmayın.

Fonksiyon kontrolü

- Cihaz dolu değil, kartuş yerleştirilmemiş ve bağlantı elemanları uygun sabitleme zeminine karşı bastırın.
- Tetikleyiciye **[4]** basın
- ✓ Belirgin bir "klik" sesi duyulur.
- Baskı basıncını çözün.

Cihazın doldurulması

⚠ DİKKAT !



Ezilme ve yanma tehlikesi.

➲ Yanlış kullanım ezilmelere ve/ veya yanmalara yol açabilir.

➢ Koruyucu eldivenler kullanın.

➢ Ön kovanı **[10]** sadece doldurma işlemi **[5]** için tutamak alanından çekin.

- Piston kılavuzunu tutamak alanında **[5]** dayanana kadar kılavuzdan çekin ve tekrar komple içeri itin.

✓ Piston çıkış konumuna getirilir.

✓ Kartuş şeridi **[11]** taşınmaya devam edilir.

Bağlantı elemanının yerleştirilmesi

- Bağlantı elemanını **[12]** başlığı önde tamamen piston kılavuzuna yerleştirin.
  Bu esnada bağlantı elemanının ucu zemin yönüne bakmasına dikkat edin.



Not
Bağlantı elemanı elle zor takılıyorsa bu cihaz için uygun olmayabilir.

⚠ UYARI !



Ciddi yaralanma tehlikesi.

➢ Cihazı boşaltırken her zaman öncelikle kartuşu çıkarın.

Kartuşların yerleştirilmesi

- Kartuş şeridini **[11]** şekilde gösterildiği gibi alttan alt uç tutamakla bütünlük sağlayacak şekilde tutamak içerisinden geçirin.
  - Kartuş bağlantı zeminine uygun olmalıdır (yeşil, sarı, kırmızı).
  - Başlanmış bir kartuş şeridini alttan yerleştirin ve işlevsel kartuşa kadar dışarı çekin.
  - Doldurma işleminden sonra her zaman yeni bir kartuş şeridini yerleştirin. Aksi durumda ilk kartuş ateşlemez.

Güç Ayarının Ayarlanması

- Ayar çarkında **[2]** bağlantı elemanına etki eden kuvveti ayarlayın:
  - Kademe 1 = en düşük kuvvet
  - Kademe 6 = en yüksek kuvvet

Bağlantı elemanının itilmesi

⚠ UYARI !



Yaralanma veya maddi hasar.

➲ Teknik veya görünen kusurlarda cihaz kullanılmaya devam edilmemelidir.

➢ Cihazı her gün çalışmaya başlamadan önce doğru işlev bakımından kontrol edin.

⚠ UYARI !



Ciddi yaralanma tehlikesi

➲ Kartuş tetikleyiciye basıldıktan hemen sonra ateşlemiyor.

➢ Cihazı en az 30 saniye daha sabitleme zeminine basılı tutun.

⚠ DİKKAT !



Ciddi yaralanma tehlikesi.

➢ Takılı kıymık korumasını kullanın

➢ Uygun koruyucu gözlük ve kulaklık koruması kullanın.

- Cihazı iki elinizle sıkıca tutun ve güvenli bir duruş alın.
- Cihazı dik açıda zemine yerleştirin.
- Piston kılavuzu **[6]** tamamen içeri itilene kadar cihazı sıkıca bastırın.

✓ Bastırma emniyeti ekinleştirilmiştir.

- Tetikleyiciye **[4]** basın

✓ Bağlantı elemanı zemine girer.

Bakım ve Temizlik

Sorunsuz ve güvenli çalışma için cihazda düzenli olarak bakım çalışmaları yerine getirilmelidir.

- **Cihaz bakımını her iş gününde veya en geç 500 yerleştirme işleminden sonra yapın.**
  - **Kullanılmadığında bakımı en geç 6 ay sonra yapın.**

⚠ DİKKAT !



Sağlığa zarar veren toz ve kir.

➲ Temizlik sırasında sağlığa zarar veren toz ve kir açığa çıkabilir.

➢ Uygun koruyucu gözlük, eldiven ve solunum koruması kullanın.

Sökme (Şek. III)

⚠ UYARI !



Ciddi yaralanma tehlikesi.

➢ Cihazı asla kartuşlar takılıyken sökmeyin.

⚠ UYARI !



Yanma tehlikesi.

➲ Cihaz elemanlarının sıcak yüzeyleri yanıklara yol açar.

➢ Uygun Koruyucu eldivenler kullanın.

- Yaylı halkanın **[13]** açılandırılmış ucunu kaldırın ve yaylı halkayı **[13]** yakl. 30° yukarı doğru çevirin.



Not
Yaylı halkayı çok fazla çevirmeyin, aksi durumda altında bulunan çelik küre düşer.

- Hasarlı yaylı halkaları gerekirse değiştirin.
- Piston dayanağını **[14]** bir miktar aşağıya çekin ve ardından çıkarın.
- Piston kovanından **[8]**, piston **[9]**, ön kovan **[10]** ve piston kılavuzundan **[6]** oluşan yapı grubunu **[15]** öne doğru gövdeden çekin.
- Kıskacı **[16]** alt kovandan **[10]** çıkarın.
- Hasarlı kıskacı gerekirse değiştirin.
- Ön kovanı **[10]** piston kovanından **[8]** çekin.
- Piston kovanını **[6]** ön kovandan **[10]** çıkarın.
- Pistonu **[9]** piston kovanından **[8]** çekin.



Not
Piston kovanındaki **[8]** kıskacı çıkarmayın, aksi durumda altında bulunan çelik küre ve pim **[17]** düşer.

- Tüm yapı parçalarını aşınma ve/veya hasar bakımından kontrol edin ve gerekirse değiştirin.



Not
Piston aşınan bir parçadır.
Pistonda aşınma belirtileri olduğunda değiştirilmelidir.

Temizleme (Şek. IV)

- Yapı parçalarını düzenli olarak teslimat kapsamında bulunan temizlik fırçalarıyla temizleyin:
  - Ön kovanının **[10]** içini orta yuvarlak fırçayla (Ø 26 mm)
  - Pistonu **[9]** tel fırçayla
  - Piston kovanının **[8]** içini ve dışını orta yuvarlak fırça (Ø 26 mm) veya tel fırçayla
  - Kartuş şeridi deliğinin içini küçük yuvarlak fırçayla (Ø 16 mm)
  - Cihaz içerisini büyük yuvarlak fırçayla (Ø 32 mm)
  - Yapı parçalarını bakım spreyiyle hafifçe yağlayın.

Not
Fazla yağ daha çok toz ve kir toplayabilir ve böylelikle aşınmayı arttırabilir. Temizlik sonrasında fazlalık yağı temiz, tiftiklenmeyen bezle giderin.

Toplama (Şek. III)

⚠ DİKKAT !

Ezilme tehlikesi

➲ Yanlış kullanım ezilmelere yol açabilir.
➢ Eldivenler kullanın.

- Cihazı tersi sırada toplayın, bu esnada şunu dikkate alın:

Not
Piston halkasının pozisyonunu dikkate alın **(bkz. Şek. III / [18]**.

- Pistonu tam ve eksiksiz olarak piston kovanına yerleştirin.
- Piston kılavuzu ön kovanda rahat hareket etmelidir.
- Ön kovanın ve piston kovanının yivlerini birbirine doğru hizalayın.
- Kıskaç tam ön kovana yerleşmelidir.

- Piston, piston kovanı, piston kılavuzu ve ön kovan yapı grubunun ortak yivi cihazın yerleştirme yönüne bakmalıdır.

Not
Tüm münferit parçaların toplanmasından sonra çalışmaya başlamadan önce cihazın fonksiyon kontrolü yapılmalıdır.

Nakil ve Depolama

⚠ UYARI !

Ciddi yaralanma tehlikesi.

➢ Cihazı boş, kartuş şeritsiz ve bağlantı elemanı olmadan saklayın.

Cihazı ve kartuş şeritlerini orijinal alet bavulunda güvenli, kuru ve ısıya karşı korunmuş bir yerde saklayın.
Yetkisiz kişiler, özellikle de çocuklar cihaza veya kartuş şeridine erişememelidir.
Alet ve doldurma tertibatları sadece orijinal ambalajda taşınabilir!

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Cihaz özenli üretim ve kontrol işlemlerine rağmen bozulacak olursa, tamir işlemi Würth masterService tarafından yapılmalıdır.

Tüm sorularda ve yedek parça taleplerinde lütfen cihazın tip levhası üzerinde bulunan ürün numarasını belirtiniz.
Bu cihazın güncel yedek parça listesini internette "http://www.wuerth.com/partsmanager" adresi altında bulabilir ya da size en yakın Würth şubesinden isteyebilirsiniz.

Sadece orijinal Würth aksesuarı ve yedek parçaları kullanın.

Yedek parça (Şek. V)

No.	Tarif	Ürün no.
1	Kıymık koruması	0707 864 221
2	Ön kovan	0707 864 222
3	Kıskaç	0707 864 215
4	Piston kılavuzu	0707 864 223
5	Piston	0707 864 224
6	Piston kovanı	0707 864 225
7	Bağlantı seti	0707 864 226
8	Çelik küre	0707 864 216
9	Tüm gövde	0707 864 227
	Bakım seti	0707 864 228
	Bavul	0707 864 229

Bağlantı elemanının itilmesi

Tarif	Ürün no.
Çivi HN 101	0864 101 XXX
Çelik pullu çivi HNS 103/18	0864 103 XXX
Çelik pullu çivi HNS 107/30	0864 107 XXX
Çelik pullu çivi UNS 104	0864 104 XXX
36 mm'lik çanaklı çivi UNKT 130	0864 130 XXX
66 mm'lik çanaklı çivi UNKT 160	0864 160 XXX
Kılıf bağlantısı SA 171	0864 171 XXX
Kılıf çivisi SN 105	0864 105 XXX
Çelik için bağlantı elemanı M6 BFS 6	0864 111 212
Beton için bağlantı elemanı M6 BFS 6	0864 121 632
Çelik için bağlantı elemanı M8 BFS 8	0864 081 514
Beton için bağlantı elemanı M8 BFS 8	0864 081 527
Fixbride FIXB 127	0864 127 XX
Çift fixbride FIXB 227	0864 227 XX
Kablo toplama tutucusu KSH 660	0864 660 00X
Kablo dirseği KBB 530	0864 530 0XX

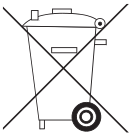
Hata tespit bilgileri

Arıza	Yardım
Cihaz devreye girmiyor.	Cihazı en az 30 saniye daha sabitleme zeminine basılı tutun. Bastırma basıncını çözün ve tekrar deneyin.
Vurma cıvatası "klik" sesi çıkarmadığından cihaz devreye girmiyor.	Bastırma emniyetinin doğru işlev şeklini kontrol edin ve tekrar deneyin.
Piston aşırı deforme	Pistonu yenileyin.
Kartuşlar taşınmıyor	Kartuş şeridini değiştirin.
	Kartuş şeridi deliğini temizleyin.
Kartuş şeridi çıkarılamıyor	– Kartuş şeritleri zor kullanılarak çıkarılmamalıdır. – Bunun için yetkili bir Würth müşteri hizmetlerini arayın.
Kartuş ateşlenmiyor	Cihazı en az 30 saniye daha sabitleme zeminine basılı tutun. Bastırma basıncını çözün ve tekrar deneyin.
	Kartuş şeridini elle bir kartuş kadar yukarı çekin.
	Cihazı temizleyin.
	Cihazı doldurun
Kartuş ateşlenmiş, bağlantı elemanı henüz yerleştirilmiyor	Piston kılavuzunda bir bağlantı elemanının olup olmadığını kontrol edin.
	Cihazı doldurun
Cihaz ağır hareket ediyor	Cihazı temizleyin.
	Pistonu, piston kovanını ve dayanma halkasını aşınma bakımından kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
Cihaz tamamen bastırılmıyor	Piston kılavuzunun ve piston kovanının yapı parçalarını dağıtın, aşınma ve hatalı montaj bakımından kontrol edin, gerekirse temizleyin ve değiştirin.
Bağlantı elemanı – içeri girmiyor – yeteri kadar içeri girmiyor	Daha kısa bağlantı elemanı yerleştirin.
	– Güç ayarını artırın. – Daha güçlü kartuş kullanın.
Piston kılavuzu sıkışıyor ve yerleştirme işleminden sonra tekrar çıkmıyor	– Piston kılavuzunu cihazdan manuel çekin. – Cihazı temizleyin.
Piston kovanı çok kolay açılıyor / çok zor açılıyor	– Bağlantı setini (üç parça) değiştirin. – Cihazı temizleyin.

Garanti

Bu Würth cihazı için üretim ve materyal hataları için 3 yıl garanti sunuyoruz.
Meydana gelen hasarlar yedek parça tedariki veya onarımla giderilir. Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar bu garanti kapsamında değildir.
Garanti kapsamında yapılan müracaatlar, ancak cihaz parçalanmamış bir vaziyette bir Würth şubesine, bir Würth pazarlamacısına veya Würth tarafından yetkilendirilmiş bir servis noktasına bırakıldığı durumda kabul edilebilir.
Teknik değişiklikler saklıdır.
Basım hatalarından dolayı sorumluluk kabul edilmez.

Tasfiye



Cihazı kati surette normal çöpe atmayın. Cihazı yetkili bir atık işletmesi vasıtasıyla veya belediyenizin atık kuruluşu vasıtasıyla atığa ayırın. Geçerli güncel talimatlara uyun. Şüpheli hallerde atık kuruluşunuzla irtibat kurunuz. Bütün ambalaj malzemeleri çevreye duyarlı biçimde bertaraf edilmelidir.

Üretici Beyanı

PTB S 825

Cihaz PTB (Resmi Fiziksel Teknik Enstitü) C.I.P.- yapı türü bakımından kontrol edilmiştir ve S 825 kontrol numarası altında kullanım için onaylanmıştır.

Seri numarası cihazın tip levhasında bulunmaktadır.

İşbu belgeyle Adolf Würth GmbH & Co. KG tarafından üretilmiş 0864 22 ürün no'lu cıvata itme cihazı BST 350'nin "PTB BS" (belirtilen yer no. 0102) kontrol kurumu tarafından EN 15895 ve C.I.P. kararları doğrultusunda yapı türü bakımından kontrol edildiğini ve yapı örneği olarak kaydedildiğini onaylarız.

CE AT Uygunluk Beyanı

Bağımsız sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki norm ya da norm hükmünde belgelere uygunluk arz ettiğini teyit ederiz:

Norm
- EN 15895

ilgili yönetmelik hükümlerine uygundur:

AB Direktifi
- 2006/42/EG

Teknik belgelerin bulunduğu yer:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Almanya

M. Strobel
Ürün yönetimi Yönetici

Dr. Müh. S. Beichter
İmza Yetkili, Kalite Yöneticisi

Künzelsau: 15.07.2014

Dla własnego bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i następnie stosować się do niej.
Zachować instrukcję eksploatacji do przyszłego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Przed pierwszym uruchomieniem koniecznie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa!
- Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji oraz instrukcji bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla operatora lub innych osób.
- Wszystkie osoby biorące udział w procesie uruchamiania, obsługi, konserwacji i utrzymania urządzenia w dobrym stanie muszą być odpowiednio wykwalifikowane.

Obowiązki użytkownika

Użytkownik zobowiązuje się do zlecania prac przy urządzeniu wyłącznie osobom, które
- znają podstawowe przepisy bezpieczeństwa i przepisy o zapobieganiu nieszczęśliwym wypadkom oraz zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia;
- przeczytały i zrozumiały niniejszą instrukcję eksploatacji, a w szczególności rozdział „Instrukcje bezpieczeństwa".

W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać pracę personelu pod kątem zasad bezpieczeństwa.

Obowiązki personelu

Wszystkie osoby pracujące przy urządzeniu zobowiązują się przed rozpoczęciem pracy, że:
- będą przestrzegały podstawowych przepisów bezpieczeństwa i przepisów o zapobieganiu nieszczęśliwym wypadkom;
- przeczytają niniejszą instrukcję eksploatacji, a w szczególności rozdział „Instrukcje bezpieczeństwa".

Przed opuszczeniem stanowiska pracy należy się upewnić, że także podczas nieobecności nie będą możliwe obrażenia ciała i szkody materialne.

Zakaz samowolnego dokonywania zmian i modyfikacji konstrukcyjnych

Dokonywanie zmian w urządzeniu lub tworzenie dodatkowego sprzętu jest zabronione. Zmiany tego typu mogą prowadzić do obrażeń ciała i nieprawidłowego działania urządzenia.

- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione i odpowiednio przeszkolone osoby. Zawsze używać oryginalnych części zamiennych firmy Würth. Dzięki temu będzie można mieć pewność, że bezpieczeństwo urządzenia pozostanie zachowane.

Znaki i symbole użyte w niniejszej instrukcji

Znaki i symbole użyte w niniejszej instrukcji umożliwiają szybkie i bezpieczne użytkowanie maszyny oraz instrukcji.



Informacja
Informacje zawierają wskazówki dotyczące najbardziej efektywnego i praktycznego wykorzystania urządzenia i niniejszej instrukcji.

- **Czynności**
  Zdefiniowana sekwencja czynności ułatwi Państwu prawidłowe i bezpieczne użytkowanie.

✓ **Wynik**
Tutaj znajdą Państwo opis wyniku sekwencji czynności.

[1] Numery pozycji
Numery pozycji są oznaczone w tekście nawiasami kwadratowymi [].

Dla własnego bezpieczeństwa

Poziomy zagrożeń dotyczące ostrzeżeń

W niniejszej instrukcji eksploatacji zastosowano następujące poziomy zagrożeń w celu zwrócenia uwagi na najważniejsze przepisy bezpieczeństwa i potencjalnie niebezpieczne sytuacje:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Oznacza bezpośrednie zagrożenie, które – w przypadku niezastosowania wymaganych środków – spowoduje ciężkie obrażenia ciała włącznie ze śmiercią. Należy bezwzględnie zastosować wymagane środki.

⚠ OSTRZEŻENIE!



Oznacza potencjalne zagrożenie, które – w przypadku niezastosowania wymaganych środków – spowoduje ciężkie obrażenia ciała włącznie ze śmiercią. Podczas pracy należy zachować szczególną ostrożność.

⚠ OSTROŻNIE!



Oznacza potencjalne zagrożenie, które – w przypadku niezastosowania wymaganych środków – spowoduje lekkie lub nieznaczne obrażenia ciała.

Uwaga!

Oznacza możliwość wystąpienia sytuacji, która – w przypadku jej nieuniknięcia – spowoduje szkody materialne.

Struktura instrukcji bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Rodzaj i źródło zagrożenia

➲ Skutki nieprzestrzegania

➢ Środki uniknięcia zagrożenia

Urządzenia zabezpieczające

- Zabezpieczenie przed upadkiem
  W razie upadku urządzenia na twarde podłoże następuje mechaniczne zapobieżenie zapłonowi ładunku miotającego.
- Zabezpieczenie spustu
  Samo naciśnięcie spustu nie może spowodować zapłonu ładunku miotającego.
- Zabezpieczenie wyzwolenia
  Jeśli przy naciśniętym spuście urządzenie zostanie mocno dociśnięte do podłoża od strony szyjki, nie nastąpi zapłon ładunku miotającego.
- Zabezpieczenie docisku
  Przed wyzwoleniem procesu osadzania należy mocno docisnąć szyjkę urządzenia do podłoża.

Instrukcje bezpieczeństwa

Ochrona własna i ochrona innych osób

- Osobom poniżej 18 roku życia nie wolno wykonywać prac z wykorzystaniem urządzenia. Wyjątkiem są osoby niepełnoletnie, które ukończyły 16 lat, pracują pod odpowiednim nadzorem i są w trakcie zdobywania wykształcenia.
- Zachować ostrożność i rozwagę podczas pracy.
- Użytkownikowi nie wolno używać urządzenia, jeśli jest zmęczony lub znajduje się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

➲ Chwila nieuwagi może być przyczyną ciężkich obrażeń.

- Nie korzystać z urządzenia bez odpowiedniego przeszkolenia w zakresie jego użytkowania.
- Zawsze nosić odpowiednie okulary ochronne i odpowiednie ochronniki słuchu. Nosić mocne obuwie i kask ochronny.

➲ Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko obrażeń.

- Nigdy nie przenosić urządzenia, trzymając palec na spuście.

➲ Nieumyślne naciśnięcie tulei osadczej może spowodować niekontrolowane uruchomienie procesu osadzania i doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

- Nigdy nie kierować urządzenia na części ciała, w swoim kierunku lub w stronę innych osób.
- Zadbać o stabilność i zawsze zachowywać równowagę.

➲ Używać osłony przed odpryskami podczas osadzania kołków w betonie lub stali.

- Osoby przebywające w pobliżu miejsca mocowania należy ostrzec przed hukiem, który generuje urządzenie podczas pracy.

Bezpieczeństwo w obszarze roboczym

- Mimo odpowiednich zabezpieczeń może dojść do przebić w wyniku niewłaściwego stosowania. Dlatego należy upewnić się, czy nikt nie przebywa w pobliżu lub za miejscem mocowania. Obszary poniżej miejsc mocowania, do których wgląd jest niemożliwy, należy zabezpieczyć i oznaczyć.
- Nie używać urządzenia w środowiskach zagrożonych wybuchem.
- Nie pozostawiać urządzenia w miejscu, do którego mają dostęp dzieci, lub bez nadzoru. Gdy urządzenie jest nieużywane, przechowywać je w miejscu chronionym przed dostępem osób nieupoważnionych.

Obchodzenie się z nabojami

- Nie wolno usuwać taśmy z nabojami przy użyciu siły.
- Niewypały lub sprawne naboje, które nie są już potrzebne, należy zebrać i przekazać do właściwego punktu zbiorczego.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie należy zawsze rozładować przed przerwą w pracy oraz po jej zakończeniu, przed czynnościami konserwacyjnymi, przed usunięciem awarii oraz przed wymianą części zużywalnych.
- Przed pierwszym uruchomieniem, po zakończeniu transportu, koniecznie przeprowadzić kontrolę wizualną urządzenia pod kątem uszkodzeń. Zlecić przeszkolonemu personelowi serwisowemu usunięcie ewentualnych uszkodzeń przed pierwszym uruchomieniem urządzenia.
- Używać urządzenia tylko na odpowiednim podłożu.
- Urządzenie trzymać zawsze prostopadle względem podłoża mocowania. Unikać pracy z wyciągniętymi ramionami.
- Przechowywać urządzenie w miejscu zabezpieczonym przed dostępem osób nieupoważnionych.

- **Stosować tylko oryginalne wyposażenie i części zamienne firmy Würth.**

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do osadzania elementów mocujących w betonie o zwykłej wytrzymałości, stali konstrukcyjnej, ciągliwym żeliwie, metalach lekkich i cegle sylikatowej przy zastosowaniu oryginalnego wyposażenia systemowego firmy Würth. Inne zastosowanie lub zastosowanie wykraczające poza wyszczególniony zakres uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

Elementy urządzenia

Przegląd (rys. I)

1 Wyścielany uchwyt
2 6-stopniowa regulacja mocy
3 Otwór na taśmę z nabojami
4 Spust
5 Obszar uchwytu do przeładowania
6 Prowadnica tłoka
7 Osłona przed odpryskami
8 Tuleja tłoka
9 Tłok
10 Przednia tuleja

Zakres dostawy

- Walizka
- Osadzak kołków
- Osłona przed odpryskami
- Zestaw do konserwacji
- Instrukcja eksploatacji
- Kulka
- Zacisk

Parametry urządzenia

Art.	0864 22
Długość urządzenia	340 mm
Masa	2,35 kg
Maks. długość elementu mocującego	62 mm *
Regulacja mocy	6-stopniowa regulacja mocy za pomocą pokrętła
Naboje	kaliber 6,8/11 mm
Maksymalna zalecana częstotliwość osadzania	500/h

*W przypadku mocowania przy użyciu długich gwoździ należy wstępnie wbić gwóźdź młotkiem.

Informacja o hałasie i drganiach

Wartości pomiarowe ustalone zgodnie z normą **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** i **EN ISO 11201**.

- Poziom emitowanego ciśnienia akustycznego na stanowiskach pracy skorygowanego charakterystyką A: $L_{pA,\ 1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- Szczytowy poziom emitowanego ciśnienia akustycznego na stanowiskach pracy skorygowanego charakterystyką C: $L_{pC,\ szczytowe}$ = 138 ± 2 dB(A)
- Poziom ciśnienia akustycznego skorygowany charakterystyką A na powierzchni pomiaru $L_{pA,\ 1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- Poziom ciśnienia akustycznego skorygowany charakterystyką A: $L_{WA,\ 1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

Ważona średnia kwadratowa przyśpieszenia dłoń-ramię w częstotliwości wynosi < 2,5 m/s².

Dopuszczalne naboje

Wolno używać wyłącznie oryginalnych nabojów firmy Würth lub nabojów innych producentów sprawdzonych wg normy 15895.

Grubość naboju	Kolor	Art.
niewielka	zielony	0864 31
średnia	żółty	0864 41
duża	czerwony	0864 51

Grubość naboju powinna być zawsze dostosowana do podłoża mocowania, aby nie doszło do przeciążenia urządzenia.

Przykład zastosowania

Grubość naboju	Podłoże
zielony/żółty	cegła sylikatowa
żółty	beton C20/25-30/37 (B25-B40)
czerwony	stal S 235 J (St37)

Podane tutaj grubości nabojów są oparte na wartościach wynikających z doświadczeń i mogą się różnić w zależności od jakości podłoża.

Podłoże i odstępy

Grubość naboju, jaką można zastosować dla danego podłoża, należy ustalić dokonując mocowania próbnego. Rozpocząć próbę od najsłabszego naboju (kolor zielony). W przypadku podłoży o bardzo dużej wytrzymałości na rozciąganie / gęstości należy zwrócić się do doradcy klienta firmy Würth.

Podłoże

Nadaje się	Nie nadaje się
beton o zwykłej wytrzymałości	szkło
cegła sylikatowa	ceramika
stal konstrukcyjna	stal hartowana
staliwo	
żeliwo ciągliwe	
metale lekkie	

Minimalna grubość podłoża

Sprawdzić grubość podłoża. Musi być zapewniona minimalna głębokość wnikania elementu mocującego oraz minimalna grubość podłoża w celu uzyskania prawidłowego mocowania.

Podłoże	Głębokości wnikania	Minimalna grubość
beton / mur	> 20 mm	100 mm
stal	8–11 mm	6 mm

Minimalne odstępy osiowe i krawędziowe podłoża

Odstęp od wolnych krawędzi w miejscu osadzenia musi być na tyle duży, aby element mocujący nie mógł wyjść z boku.
Elementy mocujące należy osadzać w takich odstępach od siebie, aby w wyniku pęknięcia lub rozdarcia materiału nie mogły wyjść w miejscu osadzenia.

	Mur	Beton Żelazobeton	Stal
Minimalny odstęp osiowy	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Minimalny odstęp krawędziowy	100 mm	100 mm	15 mm

Wybór elementów mocujących

Urządzenie może być używane tylko z zalecanymi elementami mocującymi firmy Würth (patrz punkt Wyposażenie). Przedstawione tu elementy mocujące mogą nie obejmować wszystkich dopuszczonych elementów mocujących ze względu na nieustanny rozwój i powstawanie wciąż nowego materiału mocującego. W tej kwestii należy zwrócić się do doradcy klienta firmy Würth lub skorzystać z aktualnego katalogu.

Obsługa (rys. II)

⚠ OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych w przypadku nieumyślnego wyzwolenia.

➲ Może dojść do nieumyślnego uruchomienia procesu osadzania i ciężkich obrażeń ciała.

➢ Jeśli urządzenie nie jest używane, nie trzymać spustu w położeniu wciśniętym.

➢ Nigdy nie kierować urządzenia w stronę innych osób.

Kontrola działania

- Docisnąć niezaładowane urządzenie, bez włożonych nabojów i elementów mocujących, do odpowiedniego podłoża mocowania.
- Nacisnąć spust **[4]**.
- ✓ Musi być słyszalne wyraźne „kliknięcie”.
- Zwolnić docisk.

Przeładowanie urządzenia

⚠ OSTROŻNIE!



Niebezpieczeństwo zmiażdżenia i oparzenia.

➲ Nieprawidłowa obsługa może doprowadzić do zmiażdżeń i/lub poparzeń.

➢ Używać rękawic ochronnych.

➢ Przednią tuleję **[10]** ciągnąć wyłącznie w obszarze uchwytu do przeładowania **[5]**.

- Prowadnicę tłoka w obszarze uchwytu **[5]** wysunąć z prowadnicy do ogranicznika, a następnie ponownie wsunąć do końca.

✓ Tłok wróci do położenia wyjściowego.
✓ Taśma z nabojami **[11]** przesunie się.

Osadzenie elementu mocującego

- Włożyć całkowicie element mocujący **[12]** łbem do przodu do prowadnicy tłoka. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby ostry koniec elementu mocującego wskazywał w kierunku podłoża.



Wskazówka
Jeśli element mocujący daje się włożyć tylko przy użyciu dużej siły, oznacza to, że być może nie jest przeznaczony do tego urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczeństwo odniesienia ciężkich obrażeń.

➢ Przed rozładowaniem urządzenia należy najpierw wyjąć naboje.

Wkładanie naboi

- Włożyć taśmę z nabojami **[11]** od dołu przez rękojeść w sposób przedstawiony na rysunku, aż dolny koniec znajdzie się na równi z rękojeścią.
  - Nabój musi być odpowiedni dla danego podłoża mocowania (zielony, żółty, czerwony).
  - Włożyć napoczętą taśmę z nabojami od dołu i wyciągnąć aż do miejsca, w którym znajduje się sprawny nabój.
  - Nową taśmę z nabojami wkładać tylko po przeładowaniu urządzenia. W przeciwnym razie nie dojdzie do zapłonu pierwszego naboju.

Ustawienie regulacji mocy

- Ustawić pokrętłem **[2]** siłę oddziałującą na element mocujący:
  - stopień 1 = najmniejsza siła
  - stopień 6 = największa siła

Osadzenie elementu mocującego

⚠ OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

➲ Dalsze korzystanie z urządzenia w przypadku stwierdzenia wad technicznych lub widocznych braków jest niedozwolone.

➢ Codziennie przed rozpoczęciem pracy sprawdzać, czy urządzenie działa prawidłowo.

⚠ OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczeństwo odniesienia ciężkich obrażeń

➲ Bezpośrednio po naciśnięciu spustu nie następuje zapłon naboju.

➢ Pozostawić urządzenie przez co najmniej 30 sekund dociśnięte do podłoża mocowania.

⚠ OSTROŻNIE!



Niebezpieczeństwo odniesienia ciężkich obrażeń.

➢ Używać zamontowanej osłony przed odpryskami.

➢ Nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.

- Urządzenie trzymać mocno obiema rękoma i przyjąć pewną i stabilną pozycję.
- Przyłożyć urządzenie do podłoża pod kątem prostym.
- Mocno docisnąć urządzenie, aż prowadnica tłoka **[6]** będzie całkowicie wsunięta.

✓ Zabezpieczenie docisku jest włączone.

- Nacisnąć spust **[4]**.

✓ Element mocujący głęboko wniknie w podłoże.

Konserwacja i czyszczenie

W celu zapewnienia bezusterkowej i bezpiecznej pracy należy regularnie przeprowadzać prace konserwacyjne przy urządzeniu.

- **Codziennie lub najpóźniej po 500 operacjach osadzenia przeprowadzić konserwację urządzenia.**
  - **W przypadku nieużywania urządzenia przeprowadzić jego konserwację najpóźniej po 6 miesiącach.**

⚠ OSTROŻNIE!



Pył i zabrudzenia zagrażające zdrowiu.

➲ Podczas czyszczenia może dojść do uwolnienia pyłu i zabrudzeń zagrażających zdrowiu.

➢ Stosować odpowiednie okulary ochronne, rękawice ochronne i maskę oddechową.

Demontaż (rys. III)

⚠ OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczeństwo odniesienia ciężkich obrażeń.

➢ Nigdy nie demontować urządzenia z włożonymi nabojami.

⚠ OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczeństwo poparzenia.

➲ Dotknięcie gorących powierzchni części urządzenia może prowadzić do poparzeń.

➢ Używać odpowiednich rękawic ochronnych.

- Podnieść zagięty koniec sprężyny pierścieniowej **[13]** i obrócić sprężynę **[13]** ok. 30° do góry.



Wskazówka
Nie obracać sprężyny pierścieniowej za daleko, ponieważ w przeciwnym razie może to spowodować wypadnięcie znajdującej się niżej kulki stalowej.

- W razie potrzeby wymienić uszkodzoną sprężynę pierścieniową.
- Przesunąć ogranicznik tłoka **[14]** nieco do tyłu i wyjąć.
- Wyjąć z obudowy podzespół **[15]** składający się z tulei tłoka **[8]**, tłoka **[9]**, przedniej tulei **[10]** i prowadnicy tłoka **[6]** do przodu.
- Usunąć zacisk **[16]** z przedniej tulei **[10]**.
- W razie potrzeby wymienić uszkodzony zacisk.
- Zdjąć przednią tuleję **[10]** z tulei tłoka **[8]**.
- Usunąć prowadnicę tłoka **[6]** z przedniej tulei **[10]**.
- Wyciągnąć tłok **[9]** z tulei tłoka **[8]**.



Wskazówka
Nie usuwać zacisku na tulei tłoka **[8]**, ponieważ w przeciwnym razie dojdzie do wypadnięcia znajdującej się niżej kulki stalowej i trzpienia **[17]**.

- Sprawdzić wszystkie części pod kątem zużycia i w razie potrzeby wymienić.



Wskazówka
Tłok jest częścią zużywalną.
Jeśli na tłoku są widoczne ślady zużycia, trzeba go wymienić.

Czyszczenie (rys. IV)

- Regularnie czyścić wszystkie części szczotkami do czyszczenia objętymi zakresem dostawy.
  - Przednią tuleję **[10]** czyścić wewnątrz średnią szczotką okrągłą (Ø 26 mm).
  - Tłok **[9]** czyścić szczotką drucianą.
  - Tuleję tłoka **[8]** czyścić wewnątrz i na zewnątrz średnią szczotką okrągłą (Ø 26 mm) lub szczotką drucianą.
  - Otwór taśmy z nabojami czyścić wewnątrz małą szczotką okrągłą (Ø 16 mm).
  - Czyścić urządzenie wewnątrz dużą szczotką okrągłą (Ø 32 mm).
  - Lekko nasmarować części olejem do konserwacji w aerozolu.



Wskazówka
Nadmiar oleju może spowodować większe osadzanie się kurzu i zabrudzeń, a tym samym szybsze zużycie części.
Po wyczyszczeniu usunąć nadmiar oleju czystą, niepozostawiającą włókien szmatką.

Zmontowanie (rys. III)

⚠ OSTROŻNIE!



Niebezpieczeństwo zmiażdżenia

➲ Nieprawidłowa obsługa może doprowadzić do zmiażdżeń.

➢ Używać rękawic ochronnych.

- Zmontować urządzenie w kolejności odwrotnej do demontażu zgodnie z poniższymi instrukcjami:



Wskazówka
Zwrócić uwagę na położenie pierścienia tłoka **(patrz rys. III / [18])**.

- Włożyć tłok dokładnie i całkowicie do tulei tłoka.
- Prowadnica tłoka musi mieć swobodę ruchu w przedniej tulei.
- Ustawić rowki przedniej tulei i tulei tłoka tak, aby były odwrócone do siebie.
- Zacisk musi całkowicie przylegać do przedniej tulei.

- Wspólny rowek podzespołu złożonego z tłoka, tulei tłoka, prowadnicy tłoka i przedniej tulei musi wskazywać w kierunku osadzania.



Wskazówka
Po zmontowaniu wszystkich pojedynczych części należy przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo.

Transport i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczeństwo odniesienia ciężkich obrażeń.

➢ Przechowywać urządzenie w stanie niezaładowanym – bez taśmy z nabojami i bez elementu mocującego.

Urządzenie i taśmy z nabojami przechowywać w oryginalnej skrzynce narzędziowej w miejscu bezpiecznym, suchym i chronionym przed wysokimi temperaturami.
Osoby nieupoważnione, w szczególności dzieci, nie mogą mieć dostępu do urządzenia lub taśmy z nabojami.
Narzędzie i elementy służące do jego ładowania wolno transportować tylko w oryginalnym opakowaniu!

Wyposażenie i części zamienne

Jeżeli pomimo bardzo starannych metod produkcji i testowania dojdzie do awarii urządzenia, zlecić wykonanie naprawy firmie Würth masterService.

W przypadku wszelkich pytań i zamówień części zamiennych należy koniecznie podać numer artykułu zgodnie z tabliczką znamionową urządzenia. Aktualna lista części zamiennych urządzenia znajduje się w Internecie na stronie „http://www.wuerth.com/partsmanager" lub można ją zamówić w najbliższym oddziale firmy Würth.

Stosować tylko oryginalne wyposażenie i części zamienne firmy Würth!

Części zamiennie (rys. V)

Nr	Opis	Art.
1	Osłona przed odpryskami	0707 864 221
2	Przednia tuleja	0707 864 222
3	Zacisk	0707 864 215
4	Prowadnica tłoka	0707 864 223
5	Tłok	0707 864 224
6	Tuleja tłoka	0707 864 225
7	Zestaw ogranicznika	0707 864 226
8	Kulka stalowa	0707 864 216
9	Kompletna obudowa	0707 864 227
	Zestaw do konserwacji	0707 864 228
	Walizka	0707 864 229

Elementy mocujące

Opis	Art.
Gwóźdź HN 101	0864 101 XXX
Gwóźdź z podkładką stalową HNS 103/18	0864 103 XXX
Gwóźdź z podkładką stalową HNS 107/30	0864 107 XXX
Gwóźdź z podkładką stalową UNS 104	0864 104 XXX
Gwóźdź z tarczą 36 mm UNKT 130	0864 130 XXX
Gwóźdź z tarczą 66 mm UNKT 160	0864 160 XXX
Ogranicznik szalunkowy SA 171	0864 171 XXX
Gwóźdź szalunkowy SN 105	0864 105 XXX
Element mocujący M6 do stali BFS 6	0864 111 212
Element mocujący M6 do betonu BFS 6	0864 121 632
Element mocujący M8 do stali BFS 8	0864 081 514
Element mocujący M8 do betonu BFS 8	0864 081 527
Gwóźdź Fixbride FIXB 127	0864 127 XX
Gwóźdź podwójny Fixbride FIXB 227	0864 227 XX
Uchwyt kablowy KSH 660	0864 660 00X
Pałąk do kabli KBB 530	0864 530 0XX

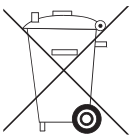
Wskazówki dotyczące wyszukiwania usterek

Usterka	Środki zaradcze
Strzał nie następuje.	Pozostawić urządzenie przez 30 sekund dociśnięte do podłoża mocowania. Zwolnić docisk i spróbować ponownie.
Strzał nie następuje, ponieważ iglica nie „klika“.	Skontrolować prawidłowe działanie mechanizmu zabezpieczenia dociskowego i spróbować ponownie.
Mocno zdeformowany tłok.	Wymienić tłok.
Naboje nie są już przesuwane.	Wymienić taśmę z nabojami.
	Wyczyścić otwór na taśmę z nabojami.
Nie można usunąć taśmy z nabojami	– Nie usuwać taśmy z nabojami przy użyciu siły. – Należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu firmy Würth.
Nie następuje zapłon naboju.	Pozostawić urządzenie przez 30 sekund dociśnięte do podłoża mocowania. Zwolnić docisk i spróbować ponownie.
	Przesunąć taśmę z nabojami ręcznie o jeden nabój do góry.
	Wyczyścić urządzenie.
	Przeładować urządzenie.
Następuje zapłon naboju, element mocujący nie jest jednak osadzany.	Sprawdzić, czy w prowadnicy tłoka znajduje się element mocujący.
	Przeładować urządzenie.
Urządzenie pracuje z dużym trudem.	Wyczyścić urządzenie.
	Sprawdzić tłok, tuleję tłoka i pierścień ogranicznika pod kątem zużycia – w razie potrzeby wymienić.
Nie można całkowicie docisnąć urządzenia.	Zdemontować części prowadnicy tłoka i tuleję tłoka, sprawdzić pod kątem zużycia i nieprawidłowego montażu, w razie potrzeby wyczyścić i wymienić.
Element mocujący – nie wnika – wnika zbyt płytko	Użyć krótszego elementu mocującego.
	– Zwiększyć regulację mocy. – Zastosować naboje o większej mocy.
Prowadnica tłoka zakleszcza się i nie wysuwa się po zakończeniu operacji osadzania.	– Ręcznie wyjąć prowadnicę tłoka z urządzenia. – Wyczyścić urządzenie.
Tuleja tłoka daje się otworzyć zbyt lekko/ zbyt ciężko.	– Wymienić zestaw ogranicznika (trzy części). – Wyczyścić urządzenie.

Rękojmia

To urządzenie firmy Würth jest objęte 3-letnią rękojmią w zakresie błędów produkcji i wad materiału. Powstałe uszkodzenia będą usuwane w ramach wymiany lub naprawy. Rękojmią nie są objęte uszkodzenia spowodowane nieprawidłową obsługą. Reklamacje mogą być uznawane wyłącznie wtedy, gdy urządzenie zostanie dostarczone w stanie nierozłożonym do oddziału Würth, przedstawiciela handlowego Würth lub autoryzowanego serwisu Würth.
Prawo do wprowadzania zmian technicznych zastrzeżone.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wolno wyrzucać urządzenia razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Przekazać urządzenie do utylizacji autoryzowanemu lub komunalnemu zakładowi utylizacji i przetwarzania odpadów. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów prawa. W razie wątpliwości należy skontaktować się z zakładem oczyszczania i przetwarzania odpadów. Materiały opakowaniowe usuwać zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Deklaracja producenta

PTB S 825

Urządzenie zostało skontrolowane pod względem konstrukcyjnym zgodnie z wymogami C.I.P. przez Federalny Urząd Fizyczno-Techniczny (PTB) i dopuszczone do użytku pod numerem kontrolnym S 825.
Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia.
Niniejszym potwierdzamy, że osadzak kołków BST 350, nr art. 0864 22, wyprodukowany przez firmę Adolf Würth GmbH & Co. KG, został skontrolowany pod względem konstrukcyjnym w instytucji kontrolnej „PTB BS" (jednostka notyfikowana nr 0102) zgodnie z normą EN 15895 i postanowieniami C.I.P. oraz złożony jako wzorzec konstrukcyjny.

CE Deklaracja zgodności WE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt ten jest zgodny z wymogami następujących norm lub dokumentów normatywnych:

Norma
- EN 15895

zgodnie z postanowieniami dyrektywy:

Dyrektywa WE
- 2006/42/WE

Dokumentacja techniczna dostępna w:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, dział PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Niemcy

M. Strobel
Kierownik działu zarządzania produktami

Dr inż. Beichter
Prokurent,
kierownik działu jakości

Künzelsau: 15.07.2014

Az Ön biztonsága érdekében



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési útmutatót, és ez alapján járjon el.
Őrizze meg a jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat céljából vagy a későbbi tulajdonos számára.

- Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a Biztonsági tudnivalókat!
  – Az üzemeltetési útmutató és a biztonsági tudnivalók be nem tartása esetén a készülék károsodhat, és a kezelőt, valamint más személyeket fenyegető veszélyek keletkezhetnek.
- A készülék üzembe helyezésével, kezelésével, karbantartásával és javításával megbízott valamennyi személynek megfelelő képesítéssel kell rendelkeznie.

Az üzemeltető kötelezettségei

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy kizárólag olyan személyeket enged dolgozni a készülékkel, akik
– ismerik az alapvető munkabiztonsági és a baleset-megelőzési előírásokat, és be lettek tanítva a készülék kezelésére.
– elolvasták és megértették ezt az üzemeltetési útmutatót, különösen annak „Biztonsági tudnivalók" című fejezetét.

Rendszeres időközönként ellenőrizni kell a személyzet biztonságtudatos munkavégzését.

A személyzet kötelezettségei

A készülékkel dolgozó valamennyi személy kötelezettséget vállal arra, hogy a munka megkezdése előtt
– betartja az alapvető munkabiztonsági és a baleset-megelőzési előírásokat.
– elolvassa ezt az üzemeltetési útmutatót, különösen annak „Biztonsági tudnivalók" című fejezetét.

A munkahely elhagyása előtt győződjön meg róla, hogy a távollétében sem következhetnek be személyi sérülések vagy anyagi károk.

Önhatalmú módosítások vagy átépítések tilalma

Tilos a készüléken változtatásokat végezni vagy kiegészítő készülékeket létrehozni. Ezek a módosítások személyi sérülésekhez és hibás működéshez vezethetnek.

- A készüléken csak az ezzel megbízott és képesítéssel rendelkező személyek végezhetnek javításokat. Ennek során mindig eredeti Würth pótalkatrészeket használjon. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.

Az útmutatóban használt jelzések és szimbólumok

Az ebben az útmutatóban található jelzések és szimbólumok célja, hogy segítségükkel hamar és biztonságosan használhassa az útmutatót és a gépet.



Információ
Az információk a készülék és ezen útmutató leghatékonyabb, illetve legpraktikusabb használatáról tájékoztatnak.

- **Lépések**
  A meghatározott sorrendben megadott lépések megkönnyítik a készülék helyes és biztonságos használatát.

✓ **Eredmény**
Itt olvashatja el a lépések sorozatának eredményét.

[1] Tételszám
A szövegben a tételszámok szögletes zárójellel [] vannak jelölve.

Az Ön biztonsága érdekében

Figyelmeztetések veszélyfokozatai

Ebben az üzemeltetési útmutatóban a következő veszélyfokozatok használatosak a lehetséges veszélyes helyzetekre és fontos biztonsági előírásokra való figyelemfelhívás céljából.

⚠ VESZÉLY !

Közvetlenül fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet. Az intézkedést feltétlenül tartsa be.

⚠ FIGYELMEZTETÉS !

Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet. Igen óvatosan dolgozzon.

⚠ VIGYÁZAT !

Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén könnyű vagy kisebb sérülésekhez vezet.

Figyelem !

Esetlegesen bekövetkező káros helyzet, amely anyagi károkhoz vezet, ha nem kerüli el.

A biztonsági tudnivalók felépítése

⚠ VESZÉLY !

A veszély típusa és forrása!

➲ A be nem tartás következményei

➢ Intézkedés a veszély elhárítására

Biztonsági funkciók

- Esésbiztosítás
  Ha a készülék kemény padlóra esik, akkor egy szerkezet mechanikus módon akadályozza meg a hajtótöltet begyújtását.
- Ravaszbiztosítás
  Csak a ravasz meghúzásával nem lehet begyújtani a hajtótöltetet.
- Kioldásbiztosítás
  Ha a készülék torkolatát meghúzott ravasz mellett erősen az anyagra nyomja, nem gyújtható be a hajtótöltet.
- Nyomóerő-biztosítás
  A készülék torkolatát erősen rá kell nyomni az anyagra, mielőtt kiválthatna egy belövési műveletet.

Biztonsági tudnivalók

Ön- és személyvédelem

- A 18. életévüket be nem töltött személyek nem dolgozhatnak a készülékkel. Ez alól kivételt képeznek a 16. életévüket betöltött, felügyelet alatt dolgozó fiatalkorúak, akik gyakorlati képzésüket teljesítik.
- Munkáját figyelmesen és ésszerűen végezze.
- Ne használja a készüléket, ha fáradt, illetve ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.

➲ Egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne dolgozzon a készülékkel, ha nem lett kiképezve annak használatára.
- Mindig viseljen megfelelő védőszemüveget, valamint megfelelő hallásvédőt. Viseljen strapabíró lábbelit és védősisakot.

➲ Személyi védőfelszerelés, például védőcipő, védősisak vagy hallásvédő használata csökkenti a sérülések kockázatát.

- Ha a készüléket magával viszi, soha ne tartsa közben a kioldón az ujját.

➲ Ha eközben véletlenül megnyomódik a felhelyezhető hüvely, akaratlanul is kiválthat egy belövési műveletet, ami súlyos sérüléseket okozhat.

- Soha ne fordítsa a készüléket valamely testrész, saját maga vagy mások felé.
- Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon, mindig őrizze meg az egyensúlyát.

➲ Helyezze fel a repeszvédőt, ha a belövőszegeket betonba vagy acélba lövi be.

- Figyelmeztesse a rögzítési hely közelében dolgozó további személyeket, hogy a készülékkel való munkavégzés közben robbanásszerű hangok keletkeznek.

Biztonság a munkaterületen

- A biztonsági funkciók ellenére helytelen használat esetén előfordulhatnak átlövések. Ezért győződjön meg róla, hogy a rögzítési hely közelében, illetve a mögött nem tartózkodnak személyek. Kerítse el és jelölje meg a rögzítési hely mögötti, nem belátható területeket.
- A készüléket robbanásveszélyes környezetben üzemeltetni tilos.
- A készüléket tartsa távol gyermekektől, és soha ne hagyja felügyelet nélkül. Ha a készüléket nem használja, tárolja illetéktelen használattal szemben biztosított helyen.

Patronok kezelése

- A szalagtárakat tilos erőszakkal eltávolítani.
- Az elcsettent vagy a már nem használt, de működőképes patronokat össze kell gyűjteni és az erre szolgáló gyűjtőhelyre kell eljuttatni.

Általános biztonsági tudnivalók

- A készüléket mindig ürítse ki, ha munkaszünetet tart, ha véget ért a munkanap, illetve mielőtt hozzálátna a karbantartási munkákhoz, a hibaelhárításhoz vagy a kopó alkatrészek cseréjéhez.
- Üzembe helyezés előtt és szállítás után feltétlenül szemrevételezze a készüléket sérülések tekintetében. Üzembe helyezés előtt képzett szervizszemélyzettel javíttassa meg az esetleges sérüléseket.
- A készüléket kizárólag arra alkalmas anyagnál használja.
- A készüléket mindig a rögzítési felületre merőlegesen tartsa. Ne dolgozzon kinyújtott karral.
- Ha a készüléket nem használja, tárolja illetéktelen használattal szemben biztosított helyen.

- **Kizárólag eredeti Würth tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.**

Rendeltetésszerű használat

A készülék rögzítőelemek normál szilárdságú betonba, szerkezeti acélba, öntött acélba, gömbgrafitos öntöttvasba, könnyűfémekbe és mészhomoktéglába való belövésére használható eredeti Würth rendszertartozékokkal.
Az ettől eltérő vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül!

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználót terheli a felelősség.

A készülék részei

Áttekintés (I. ábra)

1 markolatpárna
2 hatfokozatú teljesítményszabályozás
3 szalagtár nyílása
4 kioldó
5 fogórész a töltési művelethez
6 dugattyúvezető
7 repeszvédő
8 dugattyúhüvely
9 dugattyú
10 első hüvely

Szállítási terjedelem

- táska
- szögbelövő készülék
- repeszvédő
- karbantartási készlet
- üzemeltetési útmutató
- golyó
- kapocs

A készülék jellemző értékei

Cikksz.	**0864 22**
Készülékhossz	340 mm
Súly	2,35 kg
Rögzítőelem max. hossza	62 mm *
Teljesítményszabályozás	állítókerékkel hat fokozatban állítható teljesítményszabályozás
Patronok	6,8/11 mm-es kaliber
Ajánlott max. belövési gyakoriság	500/h

*Ha a rögzítéshez hosszabb szegeket használ, akkor azokat előbb egy kalapáccsal előre be kell ütni.

Zaj-/rezgésadatok

A mérési értékeket az **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** és **EN ISO 11201** szabvány szerint határoztuk meg.

- A-súlyozott kibocsátási hangnyomásszint a munkahelyen: $L_{pA,1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- C-súlyozott kibocsátási csúcshangnyomásszint a munkahelyen: $L_{pC,peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- A-súlyozott kibocsátási hangnyomásszint a mérési felületen: $L_{pA,1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- A-súlyozott kibocsátási hangteljesítményszint: $L_{WA,1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

A kéz-karra ható frekvencia gyorsulás súlyozott négyzetes középértéke < 2,5 m/s².

Engedélyezett patronok

Kizárólag eredeti Würth patronok vagy más gyártók EN 15895 szerint bevizsgált rendszerpatronai használhatók.

Patronerősség	**Szín**	**Cikksz.**
gyenge	zöld	0864 31
közepes	sárga	0864 41
igen erős	piros	0864 51

A készülék túlterhelésének elkerülése érdekében mindig a rögzítési felülethez igazodó erősségű patront használjon.

Alkalmazási példa

Patronerősség	Anyag
zöld/sárga	mészhomoktégla
sárga	beton C20/25-30/37 (B25-B40)
piros	acél S 235 J (St37)

Az itt megadott patronerősségek tapasztalati értékeken alapulnak, és az anyag jellemzőinek függvényében eltérőek lehetnek.

Anyag és távolságok

Az adott anyaghoz szükséges patronerősséget egy próbarögzítéssel határozhatja meg. Mindig a leggyengébb (zöld) patronnal kezdjen. Rendkívül nagy szakítószilárdságú/tömörségű felületek esetén forduljon a Würth tanácsadójához.

Anyag

Alkalmas	Nem alkalmas
normál szilárdságú beton	üveg
mészhomoktégla	kerámia
szerkezeti acél	edzett acél
öntött acél	
gömbgrafitos öntöttvas	
könnyűfém	

Minimális anyagvastagság

Ellenőrizze az anyagvastagságot. A biztonságos rögzítés érdekében mind a rögzítőelem minimális behatolási mélységére, mind a minimális anyagvastagságra vonatkozó követelménynek teljesülnie kell.

Anyag	Behatolási mélységek	Minimális vastagság
Beton / falazat	> 20 mm	100 mm
Acél	8 – 11 mm	6 mm

Minimális szeg- és peremtávolságok

A belövési hely olyan távolságra legyen a szabad peremektől, hogy a rögzítőelem ne szakadhasson ki oldalirányban.
A rögzítőelemeket egymástól olyan távolságra lője be, hogy az egyik szeg letörése vagy az anyagnak a belövési helynél való felszakadása miatt a többi szeg ne lazuljon meg.

	Falazat	Beton, vasbeton	Acél
Minimális távolság	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Minimális peremtávolság	100 mm	100 mm	15 mm

A rögzítőelem megválasztása

Ehhez a készülékhez kizárólag a Würth által ajánlott rögzítőelemeket használjon (lásd a tartozékokat). A rögzítőanyagok folyamatos fejlődése miatt elképzelhető, hogy az ábrán nem szerepel minden rögzítőelem. Ezzel kapcsolatban kérje ki Würth tanácsadója véleményét vagy lapozza fel az aktuális katalógust.

Kezelés (II. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



A véletlen kioldás sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

➲ Véletlenül belövési műveletet válthat ki, ami súlyos sérüléseket okozhat.

➢ Ne tartsa lenyomva a kioldót, ha nem használja a készüléket.

➢ Soha ne fordítsa a készüléket mások felé.

Működésellenőrzés

- Nyomja a kitárazott, belövőszegek és patron nélküli készüléket egy arra alkalmas rögzítési felületnek.
- Húzza meg a kioldót **[4]**.

✓ Egy hangos kattanást kell hallania.

- Engedje fel a készüléket.

A készülék tárazása

⚠ VIGYÁZAT !



Zúzódások és égési sérülések veszélye.

➲ A helytelen használat zúzódásokat és/vagy égési sérüléseket okozhat.

➢ Viseljen védőkesztyűt!

➢ Az első hüvelyt **[10]** kizárólag a megtöltési művelethez használandó fogórésznél **[5]** húzza ki.

- A fogórésznél **[5]** fogva húzza ki ütközésig a dugattyúvezetőt a vezetőből, majd tolja vissza teljesen.

✓ A dugattyú ezzel a kiindulási helyzetébe kerül.

✓ A szalagtár **[11]** eggyel továbblép.

Rögzítőelem behelyezése

- Tolja be a rögzítőelemet **[12]** ütközésig új, hogy a feje kifele nézzen.
  Ennek során ügyeljen arra, hogy a rögzítőelem csúcsa az anyag felé nézzen.



Megjegyzés
Ha egy rögzítőelemet csak nehezen lehet betolni kézzel, akkor elképzelhető, hogy az nem használható a készülékkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Komoly sérülések veszélye.

➢ A készülék kiürítésekor először mindig a patronokat távolítsa el.

Patronok behelyezése

- Tolja be a szalagtárat **[11]** az ábrán látható módon alulról a markolatba annyira, hogy a vége egy szintben legyen a markolattal.
  - Mindig a rögzítési felülethez megfelelő patronokat (zöld, sárga, piros) használjon.
  - A megkezdett szalagtárakat alulról tolja be, majd húzza át annyira, hogy a következő működőképes patron legyen betöltve.
  - Az új szalagtárakat mindig a töltési művelet befejezése után helyezze be. Ellenkező esetben az első patron nem fog elsülni.

Teljesítményszabályozás beállítása

- Az állítókerékkel **[2]** állíthatja be, hogy mekkora erő hasson a rögzítőelemre:
  - 1. fokozat = legkisebb erő
  - 6. fokozat = legnagyobb erő

Rögzítőelem belövése

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk.

➲ Műszaki vagy látható hibák esetén a készüléket használni tilos.

➢ Ellenőrizze a készülék megfelelő működését minden nap munka előtt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Komoly sérülések veszélye.

➲ A patron nem sül el azonnal a kioldó meghúzása után.

➢ A készüléket legalább további 30 másodpercig tartsa nekinyomva a rögzítési felületnek.

⚠ VIGYÁZAT !



Komoly sérülések veszélye.

➢ Használja a repeszvédőt

➢ Viseljen megfelelő védőszemüveget és hallásvédőt.

- Fogja meg mindkét kezével a készüléket, és vegyen fel stabil testtartást.
- Helyezze fel a készüléket az anyagra merőlegesen.
- Nyomja neki a készüléket az anyagnak annyira, hogy a dugattyúvezető **[6]** teljesen benyomódjon.

✓ Ekkor bekapcsol a nyomóerő-biztosítás.

- Húzza meg a kioldót **[4]**.

✓ A rögzítőelem behatol az anyagba.

Karbantartás és tisztítás

A kifogástalan és biztonságos munka érdekében rendszeresen karbantartási munkákat kell végezni a készüléken.

- **A készülék karbantartását minden munkanap vagy legkésőbb 500 belövési művelet után kell elvégezni.**
  - **Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor legkésőbb hathavonta végezze el a karbantartást.**

⚠ VIGYÁZAT !



Egészségkárosító por és szennyeződések.

➲ Tisztításkor egészségkárosító por és szennyeződések szabadulhatnak fel.

➢ Viseljen megfelelő védőszemüveget, kesztyűt és légzésvédőt.

Szétszerelés (III. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Komoly sérülések veszélye.

➢ A készüléket soha ne szerelje szét, ha még patronok vannak benne.

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Égési sérülések veszélye.

➲ A készülékelemek forró felületei égési sérüléseket okozhatnak.

➢ Viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Emelje meg a gyűrűs rugó **[13]** leélezett végét, majd forgassa el a gyűrűs rugót **[13]** kb. 30°-kal felfelé.



Megjegyzés
A gyűrűs rugót ne forgassa el túlságosan, ellenkező esetben kiesik az alatta levő acélgolyó.

- Szükség esetén cserélje ki a gyűrűs rugót, ha megsérült.
- Húzza egy kicsit lefelé a dugattyúütközőt **[14]**, majd vegye ki.
- Húzza ki előre a házból a dugattyúhüvelyből **[8]**, dugattyúból **[9]**, első hüvelyből **[10]** és dugattyúvezetőből **[6]** álló részegységet **[15]**.
- Távolítsa el a kapcsot **[16]** az első hüvelyről **[10]**.
- Szükség esetén cserélje ki a kapcsot, ha megsérült.
- Húzza le az első hüvelyt **[10]** a dugattyúhüvelyről **[8]**.
- Vegye ki a dugattyúvezetőt **[6]** az első hüvelyből **[10]**.
- Húzza ki a dugattyút **[9]** a dugattyúhüvelyből **[8]**.



Megjegyzés
A dugattyúhüvelyen **[8]** levő kapcsot ne távolítsa el, mivel ellenkező esetben kiesik az alatta levő acélgolyó és a csap **[17]**.

- Ellenőrizze az összes alkatrészt kopás és/vagy sérülések tekintetében, szükség esetén cserélje ki őket.



Megjegyzés
A dugattyú kopó alkatrész.
A dugattyút ki kell cserélni, ha kopásnyomok jelentkeznek rajta.

Tisztítás (IV. ábra)

- Rendszersen tisztítsa meg az alkatrészeket a szállítási terjedelemhez tartozó tisztítókefékkel:
  - az első hüvelyt **[10]** belülről a közepes kerek kefével (Ø 26 mm)
  - a dugattyút **[9]** az acél kefével
  - a dugattyúhüvelyt **[8]** belülről és kívülről a közepes kerek kefével (Ø 26 mm), illetve az acél kefével
  - a szalagtár nyílását belülről a kis kerek kefével (Ø 16 mm)
  - a készüléket belülről a nagy kerek kefével (Ø 32 mm)
  - Enyhén olajozza meg az alkatrészeket karbantartási spray-vel.

Megjegyzés
A felesleges olajba beleragad a port és más szennyeződések, és ez megnövelheti a kopás mértékét. A tisztítás után távolítsa le a felesleges olajat egy tiszta, nem szöszölő ronggyal.

Összeszerelés (III. ábra)

⚠ VIGYÁZAT !

Zúzódások veszélye

➲ A helytelen használat zúzódásokat okozhat.
➢ Viseljen kesztyűt.

- A készüléket a szétszereléssel ellentétes sorrendben szerelje össze. Ennek során ügyeljen az alábbiakra:

Megjegyzés
Ügyeljen a dugattyúgyűrű pozíciójára **(lásd a III. ábrát / [18])**.

- A dugattyút pontosan illeszkedve és teljesen tolja be a dugattyúhüvelybe.
- A dugattyúvezetőnek könnyen kell mozognia az első hüvelyben.
- Igazítsa egymáshoz az első hüvely és a dugatytyúhüvely hornyait.
- A kapocsnak teljesen fel kell feküdnie az első hüvelyre.

- A dugattyúból, dugattyúhüvelyből, dugattyúvezetőből és első hüvelyből álló részegység közös hornyának a készülék belövési irányába kell néznie.

Megjegyzés
Az alkatrészek összeszerelése után ellenőrizze a készülék működését, mielőtt megkezdené vele a munkát.

Szállítás és tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS !

Komoly sérülések veszélye.

➢ A készüléket kiürítve, szalagtár és rögzítőelem nélkül tárolja.

A készüléket és a szalagtárakat az eredeti szerszámtáskában, egy biztonságos, száraz és melegtől védett helyen tárolja.
Illetéktelen személyek, különösen gyermekek nem férhetnek hozzá a készülékhez vagy a szalagtárakhoz.
A szerszámot és annak töltőberendezéseit kizárólag az eredeti csomagolásban szabad szállítani!

Tartozékok és pótalkatrészek

Amennyiben a készülék a gondos gyártási és ellenőrzési eljárások ellenére meghibásodik, akkor a javítást a Würth masterService egyik műhelyével végeztesse el.

Bármilyen kérdés és pótalkatrészek rendelése esetén kérjük, feltétlenül adja meg a készülék adattábláján szereplő cikkszámot.
A készülék aktuális alkatrészlistáját megtalálhatja az interneten a „http://www.wuerth.com/partsmanager" címen vagy megrendelheti a legközelebbi Würth-képviselettől.

Kizárólag eredeti Würth tartozékokat és pótalkatrészeket használjon!

Pótalkatrészek (V. ábra)

Sz.	Megnevezés	Cikksz.
1	repeszvédő	0707 864 221
2	első hüvely	0707 864 222
3	kapocs	0707 864 215
4	dugattyúvezető	0707 864 223
5	dugattyú	0707 864 224
6	dugattyúhüvely	0707 864 225
7	rögzítőkészlet	0707 864 226
8	acélgolyó	0707 864 216
9	ház, komplett	0707 864 227
	karbantartási készlet	0707 864 228
	táska	0707 864 229

Rögzítőelemek

Megnevezés	Cikksz.
Szeg HN 101	0864 101 XXX
Szeg acéltárcsával HNS 103/18	0864 103 XXX
Szeg acéltárcsával HNS 107/30	0864 107 XXX
Szeg acéltárcsával UNS 104	0864 104 XXX
Szeg 36 mm-es tányérral UNKT 130	0864 130 XXX
Szeg 66 mm-es alátéttel UNKT 160	0864 160 XXX
Zsalukitámasztó SA 171	0864 171 XXX
Zsaluszeg SN 105	0864 105 XXX
M6 menetes szeg acélba történő rögzítéshez BFS 6	0864 111 212
M6 menetes szeg betonba történő rögzítéshez BFS 6	0864 121 632
M8 menetes szeg acélba történő rögzítéshez BFS 8	0864 081 514
M8 menetes szeg betonba történő rögzítéshez BFS 8	0864 081 527
Fixbridge FIXB 127	0864 127 XX
Dupla Fixbridge FIXB 227	0864 227 XX
Kábelgyűjtő tartó KSH 660	0864 660 00X
Kábeltartó KBB 530	0864 530 0XX

Útmutatások a hibakereséshez

Üzemzavar	Elhárítás
A készülék nem old ki.	Tartsa a készüléket legalább 30 másodpercig nekinyomva a rögzítési felületnek. Engedje fel a készüléket, majd próbálja meg újra.
A készülék nem old ki, mert az ütőszeg nem „kattan”.	Ellenőrizze a nyomóerő-biztosítás megfelelő működését, majd próbálja meg újra.
Erősen deformálódott a dugattyú.	Cserélje ki a dugattyút.
A patronok nem haladnak tovább.	Cserélje ki a szalagtárat.
	Tisztítsa meg a szalagtár nyílását.
A szalagtár nem távolítható el.	– A szalagtárakat ne távolítsa el erőszakkal. – Forduljon egy, a Würth által felhatalmazott vevőszolgálathoz.
A patronok nem sülnek el.	Tartsa a készüléket legalább 30 másodpercig nekinyomva a rögzítési felületnek. Engedje fel a készüléket, majd próbálja meg újra.
	Kézzel húzza ki egy patronnal a szalagtárat felfelé.
	Tisztítsa meg a készüléket.
	Tárazza be a készüléket.
A patron elsül, de a rögzítőelem nem lövődik be.	Ellenőrizze, hogy van-e rögzítőelem a dugattyúvezetőben.
	Tárazza be a készüléket.
A készülék megszorul.	Tisztítsa meg a készüléket.
	Ellenőrizze a dugattyút, a dugattyúhüvelyt és az ütközőgyűrűt kopás tekintetében, szükség esetén cserélje ki őket.
A készülék nem nyomható neki teljesen az anyagnak.	Szerelje szét alkatrészeire a dugattyúvezetőt és a dugatytyúhüvelyt, ellenőrizze őket kopás és hibás összeszerelés tekintetében, szükség esetén tisztítsa meg és cserélje ki őket.
Rögzítőelem – nem lövődik be – nem lövődik be elég mélyre	Helyezzen be egy rövidebb rögzítőelemet.
	– Állítsa magasabb fokozatra a teljesítményszabályozást. – Helyezzen be erősebb patront.
A dugattyúvezető megszorul, és a belövési művelet után nem nyomódik ki.	– Húzza ki kézzel a dugattyúvezetőt a készülékből. – Tisztítsa meg a készüléket.
A dugattyúhüvely túl könnyen/ nehezen nyílik ki.	– Cserélje ki a rögzítőkészletet (három alkatrész). – Tisztítsa meg a készüléket.

Garancia

Erre a Würth készülékre 3 év garanciát vállalunk gyártási és anyaghibák tekintetében.
A keletkezett károkat pótszállítás vagy javítás útján szüntetjük meg. A garancia nem terjed ki azokra a károkra, amelyek szakszerűtlen kezelésre vezethetők vissza.
A reklamációk csak akkor fogadhatók el, ha a készüléket szétszedetlen állapotban átadják a Würth kirendeltségnél, a Würth külső képviseleti munkatársának vagy a Würth által felhatalmazott, elektromos készülékekkel foglalkozó vevőszolgálatnak.
Műszaki változtatások joga fenntartva.
A nyomtatási hibákért nem vállalunk felelősséget.

Ártalmatlanítás



A készüléket semmi esetre se dobja a szokásos háztartási hulladékba. A készüléket egy engedéllyel rendelkező hulladékfeldolgozó üzemen vagy a helyi önkormányzati hulladékgyűjtőn keresztül ártalmatlanítsa. Tartsa be az aktuálisan érvényes előírásokat. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó üzemmel. A csomagolóanyagokat környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.

Gyártói nyilatkozat

PTB
S 825

A készülék CIP-típusvizsgálatát a PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Szövetségi Fizikai-Műszaki Intézet) végezte, és használatát az S 825 vizsgálati szám alatt engedélyezte.

A sorozatszám a készülék adattábláján található.

Ezúton igazoljuk, hogy az Adolf Würth GmbH & Co. KG által gyártott 0864 22 cikkszámú BST 350 szögbelövő készülék típusvizsgálatát a „PTB BS" vizsgálati hatóságnál (0102. sz. megnevezett hely) végezték el az EN 15895 és a CIP-határozatok szerint, és a mintadarabot ott őrzik.

CE Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak és normatív dokumentumoknak:

Szabvány
- EN 15895

a következő irányelv rendelkezéseinek megfelelően:

EK-irányelv
- 2006/42/EK

Műszaki dokumentáció beszerezhető:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Németország

M. Strobel
Termékmenedzsment vezető

Dr.-Ing. S. Beichter
Cégvezető - minőségügyi vezető

Künzelsau: 15.07.2014



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento návod k použití a informace v něm uvedené dodržujte.
Návod k obsluze uchovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

- Před prvním uvedením do provozu je bezpodmínečně nutné, abyste si přečetli bezpečnostní pokyny!
  – Při nedodržení pokynů uvedených v návodu na použití a bezpečnostních pokynů může dojít ke vzniku škod na přístroji a ohrožení obsluhy nebo jiných osob.
- Všechny osoby, které se podílejí na uvedení přístroje do provozu, na jeho obsluze, údržbě a opravách, k tomu musí mít odpovídající kvalifikaci.

Povinnosti provozovatele

Provozovatel se zavazuje, že povolí práci na přístroji pouze osobám, které
– Jsou seznámeny se základními předpisy bezpečnosti při práci a prevence vzniku úrazů a které jsou poučeny o obsluze přístroje
– Přečetly si a porozuměly tomuto návodu k obsluze, především kapitole „Bezpečnostní pokyny“

V pravidelných intervalech musí být kontrolováno, že personál při práci bezpečnostní předpisy dodržuje.

Povinnosti pracovníků

Všechny osoby, které s přístrojem pracují, se před začátkem práce zavazují
– Dodržovat základní předpisy bezpečnosti při práci a prevence vzniku úrazů
– Přečíst si a seznámit se s tímto návodem k obsluze, především s údaji v kapitole „Bezpečnostní pokyny“.

Před opuštěním pracovního místa zajistí, že ani v jejich nepřítomnosti nemůže dojít k úrazům nebo majetkovým škodám.

Zákaz provádění jakýchkoliv změn a přestaveb

Je zakázáno provádět změny přístroje nebo vyrábět přídavná zařízení. Takové změny mohou vést k poškození osob nebo chybnému fungování.

- Opravy přístroje smí provádět pouze osoby, které k tomu mají oprávnění a jsou k tomu vyškoleny. Vždy musí být použity pouze originální náhradní díly od společnosti Würth. Tak je zaručeno, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Značky a symboly v této příručce

Značky a symboly v této příručce vám mají pomoci k tomu, abyste příručku a stroj mohli rychle používat.



Informace
Informace představují údaje o nejefektivnějším a nejpraktičtějším způsobu využívání přístroje a tohoto návodu.

- **Pracovní postupy**
  Definovaný sled pracovních kroků vám usnadní správné a bezpečné používání.

✓ **Výsledek**
Zde naleznete popsaný výsledek sledu pracovních kroků.

[1] Pozice č.
Čísla pozic jsou v textu vyznačena hranatými závorkami [].

Pro Vaši bezpečnost

Stupně nebezpečí varovných textů

V tomto návodu k obsluze jsou použity dále uvedené stupně nebezpečí, které slouží k varování před možnými nebezpečnými situacemi a upozorňují na důležité bezpečnostní předpisy:

⚠ NEBEZPEČÍ!



Hrozí bezprostřední nebezpečí a v případě, že nebudou dodržena bezpečnostní opatření, může dojít k těžkým poraněním nebo smrti. Opatření bezpodmínečně dodržte.

⚠ VÝSTRAHA!



Nebezpečná situace může nastat a v případě nedodržení bezpečnostního opatření může dojít k těžkému poranění nebo smrti. Pracujte s maximální opatrností.

⚠ POZOR!



Může dojít ke vzniku nebezpečné situace a v případě nedodržení bezpečnostního opatření může dojít k lehkým nebo středním poraněním.

Upozornění!

Může dojít ke vzniku nepříznivé situace a ke vzniku škod na majetku.

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ!



Druh a zdroj nebezpečí!

➲ Důsledky při nedodržení

➢ Opatření proti vzniku nebezpečí

Bezpečnostní zařízení

- Pojistka proti pádu
  Při prudkém nárazu přístroje na tvrdý podklad bude mechanicky zabráněno aktivaci hnací náplně.
- Ochrana spouště
  Jediné stisknutí spouště nezpůsobí aktivaci hnací náplně.
- Pojistka proti spuštění
  Pokud bude stisknuta spoušť přístroje a dojde k jeho přitlačení ústím na podklad, nedojde k odpálení hnací náplně.
- Pojistka přitlačení
  Aby bylo možné spustit nastřelování, musí být přístroj pevně přitisknut ústím na podklad.

Bezpečnostní pokyny

Vlastní ochrana a ochran ostatních osob

- Osoby mladší 18 let nesmí s přístrojem pracovat. Výjimkou jsou mladiství starší 16 let, kteří se pod dozorem zaučují.
- Buďte při práci opatrní a přistupujte k práci s rozumem.
- Přístroj nepoužívejte, pokud jste unavení nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

➲ Malý moment nepozornosti může vést k těžkým poraněním.

- S přístrojem nepracujte, aniž byste byli vyškoleni v jeho používání.
- Vždy používejte vhodné ochranné brýle a vhodnou ochranu sluchu. Noste pevnou obuv a ochrannou přilbu.

➲ Používání osobních ochranných pomůcek, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, snižují riziko poranění.

- Nikdy přístroj nenoste s prstem na spoušti.

➲ Pokud by došlo neúmyslnému zatlačení na přikládací dutinu, může dojít k nezamýšlenému hřebíkování a vzniku těžkých poranění.

- Přístroj nikdy nesměřujte proti částem těla, proti sami sobě nebo jiným osobám.
- Zajistěte, abyste měli bezpečnou pozici a vždy udržujte rovnováhu.

➲ Použijte ochranu proti třískám a odštěpkům při nastřelování čepů nebo svorníků do betonu nebo oceli.

- Upozorněte ostatní osoby, které se zdržují v blízkosti místa upevňování, na výbušné zvuky, ke kterým při práci s přístrojem dochází.

Bezpečnost v pracovním prostoru

- Navzdory k použitým bezpečnostním zařízením může při nesprávném použití dojít k průstřelu. Proto se ujistěte, že se v blízkosti místa upevňování nebo za ním nenachází žádné osoby. Oblasti pod místem upevňování, které nejsou viditelné, musí být zabezpečeny a označeny.
- Přístroj nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Přístroj uchovávejte z dosahu dětí a nikdy jej nenechávejte ležet bez dozoru. Pokud přístroj nepoužíváte, uchovejte jej na bezpečném místě, kam není možný přístup neoprávněných osob.

Práce s náboji

- Pásky s náboji se nesmí odstraňovat násilím.
- Nefunkční munici nebo již nepotřebné funkční náboje musí být shromážděny a odevzdány na k tomu určeném sběrném místě.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Přístroj vždy vyprázdněte před přestávkou v práci a na konci práce, před prováděním údržby, před odstraňováním poruchy a před výměnou opotřebovávaných dílů.
- Před uvedením do provozu nebo po přepravě přístroje je bezpodmínečně nutné provést zrakovou kontrolu přístroje a ověřit, zda nedošlo k poškození. V případě poškození předejte přístroj před uvedením do provozu k opravě proškolenému servisnímu personálu.
- Přístroj používejte pouze na vhodný podklad.
- Přístroj vždy držte kolmo k podkladu pro upevnění. Vyvarujte se práci s napnutými pažemi.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uchovejte jej na bezpečném místě, kam není možný přístup neoprávněných osob.

- **Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly od společnosti Würth.**

Použití v souladu se stanoveným účelem

Přístroj je určen k nastřelování upevňovacích prvků do betonu běžné pevnosti, stavební oceli, lité oceli, tažené lité oceli, lehkého kovu a vápenopískové cihly při použití originálního systémového příslušenství od společnosti Würth.
Jakékoliv jiné použití je považováno za použití v rozporu se stanoveným určením.

Odpovědnost za škody způsobené v důsledku použití v rozporu se stanoveným určením nese uživatel.

Součásti přístroje

Přehled (obr. I)

1 polstrovaná rukojeť
2 6stupňová regulace výkonu
3 otvor pásek s náboji
4 spoušť
5 oblast pro uchopení pro dobití
6 vedení pístu
7 ochrana proti třískám a odštěpkům
8 pouzdro pístu
9 píst
10 přední pouzdro

Obsah dodávky

- Kufr
- Pistole k nastřelování svorníků a čepů
- Ochrana proti třískám a odštěpkům
- Údržbová sada
- Návod k používání
- Kulička
- Svorka

Vlastnosti přístroje

Výr. č.	**0864 22**
Délka přístroje	340 mm
Hmotnost	2,35 kg
Max. délka upevňovacího prvku	62 mm *
Regulace výkonu	6stupňová regulace výkonu pomocí regulačního kolečka
Náboje	Kalibr 6,8/11 mm
Doporučená maximální frekvence nastřelování	500/h

*Při upevňování pomocí delších hřebíků je nutné tyto předem zatlouct pomocí kladiva.

Informace o emisích hluku/ vibracích

Hodnoty naměřeny dle **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** a **EN ISO 11201**.

- Emisní hladina akustického tlaku A na pracovišti: $L_{pA, 1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- Špičková emisní hladina akustického tlaku C na pracovišti: $L_{pC, peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- Emisní hladina akustického tlaku A na měřené ploše: $L_{pA, 1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- Emisní hladina akustického výkonu A: $L_{WA, 1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

Vážená střední kvadratická hodnota zrychlení působícího kmitočtem na ruku-paži činí < 2,5 m/s².

Přípustné náboje

Smí být použity pouze náboje Würth nebo náboje jiných výrobců se systémovou zkouškou dle EN 15895.

Síla nábojů	**Barva**	**Výr. č.**
Slabá	Zelená	0864 31
Středně silná	Žlutá	0864 41
Velmi silná	Červená	0864 51

Aby nedošlo k přetížení přístroje, používejte vždy náboje se silou odpovídající podkladu pro upevnění.

Příklad použití

Síla nábojů	Podklad
Zelená/žlutá	Vápenopísková cihla
Žlutá	Beton C20/25-30/37 (B25-B40)
Červená	Ocel S 235 J (St37)

Zde uvedené síly nábojů vycházejí ze zkušeností a mohou se lišit podle kvality podkladu.

Podklad a odstupy

Sílu nábojů, kterou je možné pro podklad použít, lze zjistit provedením testovacího nastřelení. Začněte s nejslabšími náboji (zelená). V případě podkladů s extrémní pevností v tahu/hustotou se, prosím, obraťte na svého poradce společnosti Würth.

Podklad

Vhodné:	Nevhodné:
Beton, běžná pevnost	Sklo
Vápenopísková cihla	Keramika
Stavební ocel	Tvrzená ocel
Litá ocel	
Tažená litá ocel	
Lehký kov	

Minimální tloušťka podkladu

Zkontrolujte tloušťku podkladu. Minimální hloubka proniku upevňovacího prvku a minimální tloušťka podkladu musí být dodrženy, aby bylo možné dosáhnout bezpečného připevnění.

Podklad	Hloubky proniku	Minimální tloušťka
Beton / zdivo	> 20 mm	100 mm
Ocel	8 -11 mm	6 mm

Minimální osové vzdálenosti a vzdálenosti od okraje podkladu

V místě nastřelení musí být vzdálenost od volných okrajů tak velká, aby nemohlo dojít k bočnímu průniku upevňovacího prvku.
Upevňovací prvky musí být nastřelovány tak daleko od sebe, aby v důsledku vylomení nebo roztržení materiálu v místě nastřelení nemohlo dojít k jejich prostřelení skrz.

	Zdivo	Beton, Železobeton	Ocel
Minimální osová vzdálenost	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Minimální vzdálenost od kraje	100 mm	100 mm	15 mm

Výběr upevňovacích prvků

Používejte pouze upevňovací prvky doporučené pro tento přístroj společností Würth (viz Příslušenství). Kvůli neustálému vývoji upevňovacích materiálu možná nejsou zobrazeny všechny upevňovací prvky. Zeptejte se svého poradce společnosti Würth nebo použijte nejnovější katalog.

Obsluha (obr. II)

⚠ VÝSTRAHA!



Úrazy nebo poškození majetku v důsledku nechtěného spuštění.

➲ Mohlo by dojít k nezamýšlenému hřebíkování a vzniku těžkých poranění.

➢ Nedržte stisknutou spoušť, když přístroj nepoužíváte.

➢ Přístroj nikdy nesměřujte proti jiným osobám.

Kontrola fungování

- Vyprázdněný přístroj, bez vloženého náboje a upevňovacích prvků přitiskněte proti vhodnému podkladu pro upevňování.
- Stiskněte **[4]** spoušť
- ✓ Musí být slyšet důrazné „cvak“.
- Uvolněte přítlak.

Dobití přístroje

⚠ POZOR!



Nebezpečí pohmoždění a popálení

➲ Nesprávná manipulace může vést k pohmoždění a/nebo popálení.

➢ Používejte ochranné rukavice.

➢ Přední pouzdro **[10]** tahejte pouze za oblast pro uchopení pro dobití **[5]**.

- Vedení pístu v oblasti pro uchopení **[5]** vytáhněte z vedení až na doraz a opět znovu zasuňte.

✓ Píst se dostane do své výchozí polohy.
✓ Pásek s náboji **[11]** se dále posouvá.

Nasazení upevňovacího prvku

- Upevňovací prvek **[12]** s hlavičkou předem zcela zasaďte do vedení pístu.
  Přitom dbejte na to, aby špička upevňovacího prvku byla ve směru podkladu.



Upozornění
Pokud jde zavedení upevňovacího prvku rukou ztěžka, pak možná tento není pro přístroj vhodný.

⚠ VÝSTRAHA!



Nebezpečí vážných poranění.

➢ Při vyprazdňování přístroje vždy vyjměte nejprve náboj.

Vložení nábojů

- Nasaďte pásek s náboji **[11]** tak, jak je uvedeno na obrázku, zespodu skrz rukojeť, až dokud spodní konec nebude zarovnaný podle rukojeti.
  - Náboje musí odpovídat podkladu pro upevnění (zelená, žlutá, červená).
  - Již použitý pásek s náboji nasaďte odspodu a vytáhněte jej až k funkčnímu náboji.
  - Nový pásek s náboji prvky nasazujte vždy po dobití přístroje. První náboj se jinak neodpálí.

Nastavení regulace výkonu

- Na regulačním kolečku **[2]** nastavte sílu, která bude působit na upevňovací prvek:
  - Stupeň 1 = nejmenší síla
  - Stupeň 6 = největší síla

Nastřelení upevňovacího prvku

⚠ VÝSTRAHA!



Úrazy nebo poškození majetku.

➲ V případě technických nebo viditelných nedostatků není dovoleno přístroj dále používat.

➢ Denně před začátkem práce zkontrolujte správné fungování přístroje.

⚠ VÝSTRAHA!



Nebezpečí vážných poranění

➲ Náboj se neodpálí ihned po stisknutí spouště.

➢ Přístroj přidržte přitlačený na podklad pro upevnění minimálně dalších 30 vteřin.

⚠ POZOR!



Nebezpečí vážných poranění.

➢ Použití namontované ochrany proti třískám a odštěpkům

➢ Noste vhodné ochranné brýle a ochranu sluchu.

- Přístroj držte pevně oběma rukama a zaujměte stabilní a bezpečnou pozici.
- Přístroj nasaďte na podklad v pravém úhlu.
- Přístroj pevně přitiskněte, dokud vedení pístu **[6]** nebude zcela zasunuto.

✓ Pojistka přitlačení je aktivována.

- Stiskněte **[4]** spoušť.

✓ Upevňovací prvek pronikne do podkladu.

Údržba a čištění

Pro bezvadnou a bezpečnou práci musí být na přístroji pravidelně prováděna údržba.

- **Údržbu přístroje provádějte po každém pracovním dnu nebo nejpozději po 500 nastřelení.**
  - **Pokud přístroj nepoužíváte, nejpozději po 6 měsících proveďte údržbu.**

⚠ POZOR!



Zdraví nebezpečný prach a nečistoty.

➲ Při čištění se může uvolňovat zdraví škodlivý prach a nečistoty.

➢ Používejte vhodné ochranné brýle, rukavice a ochranu dýchacích cest.

Demontáž (obr. III)

⚠ VÝSTRAHA!



Nebezpečí vážných poranění.

➢ Přístroj nikdy nedemontujte s vloženým nábojem.

⚠ VÝSTRAHA!



Nebezpečí popálení.

➲ Horké povrchy součástí přístroje mohou způsobit popáleniny.

➢ Používejte ochranné rukavice.

- Zdvihnutý konec pružných kroužků **[13]** nadzdvihněte a pružné kroužky **[13]** otočte asi o 30° směrem nahoru.



Upozornění
Pružné kroužky neotáčejte příliš daleko, aby nevypadla ocelová kulička, která pod nimi leží.

- Poškozené pružné kroužky v případě potřeby vyměňte.
- Doraz pístu **[14]** zatáhněte trochu dozadu a poté jej vyjměte.
- Konstrukční celek **[15]**, který se skládá z pouzdra pístu **[8]**, pístu **[9]**, předního pouzdra **[10]** a vedení pístu **[6]**, vytáhněte z těla přístroje směrem dopředu.
- Sejměte svorku **[16]** z předního pouzdra **[10]**.
- V případě potřeby vyměňte poškozenou svorku.
- Stáhněte přední pouzdro **[10]** z pouzdra pístu **[8]** .
- Sejměte vedení pístu **[6]** z předního pouzdra **[10]** .
- Vytáhněte píst **[9]** z pouzdra **[8]** .



Upozornění
Svorku z pouzdra pístu **[8]** neodstraňujte, neboť by vypadla pod ní uložená ocelová kulička a čep **[17]**.

- Zkontrolujte všechny součásti, zda nejsou opotřebeny a/nebo poškozeny, a v případě potřeby je vyměňte.



Upozornění
Píst je opotřebovávající se díl. Vykazuje-li píst známky opotřebení, musí být vyměněn.

Čištění (obr. IV)

- Součásti pravidelně čistěte pomocí čisticího kartáče, který je součástí dodávky:
  - Přední pouzdro **[10]** zevnitř pomocí středního kulatého kartáče (Ø 26 mm)
  - Píst **[9]** pomocí drátěného kartáče
  - Pouzdro pístu **[8]** zevnitř a zvenku pomocí středního kulatého kartáče (Ø 26 mm) nebo drátěného kartáče
  - Otvor pro pásek s náboji zevnitř pomocí malého kulatého kartáče (Ø 16 mm)
  - Přístroj zevnitř pomocí velkého kulatého kartáče (Ø 32 mm)
  - Součásti lehce naolejujte sprejem na údržbu.

Upozornění
Přebytečný olej může ve zvýšené míře vázat prach a nečistoty a zvyšovat tak opotřebení.
Po čištění přebytečný olej odstraňte pomocí čistého, netřepivého hadříku.

Sestavení (obr. III)

⚠ POZOR!

Nebezpečí pohmoždění

➲ Nesprávná manipulace může vést k pohmoždění.
➢ Používejte ochranné rukavice.

- Přístroj sestavte v opačném pořadí, dbejte přitom na toto:

Upozornění
Dbejte na polohu pístního kroužku **(viz obr. III / [18])**.

- Píst přesně a úplně zasaďte do pouzdra.
- Vedení pístu se musí v předním pouzdru volně pohybovat.
- Drážky na předním pouzdru a pouzdru pístu vzájemně zarovnejte.
- Svorka musí zcela doléhat na přední pouzdro.

- Společná drážka celku píst, pouzdro pístu, vedení pístu a přední pouzdro musí ukazovat ve směru nastřelování přístroje.

Upozornění
Po složení všech jednotlivých součástí je nutné před zahájením práce provést kontrolu fungování přístroje.

Přeprava a skladování

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečí vážných poranění.

➢ Přístroj uchovávejte vyprázdněný, bez nábojů a bez upevňovacího prvku.

Přístroj a pásky s náboji uchovávejte v originálním kufru na nářadí na bezpečném, suchém místě, které není vystaveno horku.
Nepovolané osoby, především děti, nesmí mít přístup k přístroji nebo pásku s náboji.
Nástroj a plnicí zařízení smí být přepravovány pouze v originálním balení!

Příslušenství a náhradní díly

Pokud dojde k selhání přístroje i navzdory správným výrobním a kontrolním postupům, musí být přístroje opraven v některé provozovně masterService společnosti Würth.

V případě dotazů nebo při objednávání náhradních dílů je nutné, abyste vždy uvedli výrobní číslo podle typového štítku na přístroji.
Aktuální seznam náhradních dílů pro tento přístroj naleznete na internetových stránkách „http://www.wuerth.com/partsmanager“ nebo si jej můžete vyžádat od nejbližší pobočky společnosti Würth.

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly od společnosti Würth!

Náhradní díly (obr. V)

Č.	Popis	Výr. č.
1	Ochrana proti třískám a odštěpkům	0707 864 221
2	Přední pouzdro	0707 864 222
3	Svorka	0707 864 215
4	Vedení pístu	0707 864 223
5	Píst	0707 864 224
6	Pouzdro pístu	0707 864 225
7	Nastřelovací sada	0707 864 226
8	Ocelová kulička	0707 864 216
9	Kryt komplet	0707 864 227
	Údržbová sada	0707 864 228
	Kufr	0707 864 229

Upevňovací prvky

Popis	Výr. č.
Hřebík HN 101	0864 101 XXX
Hřebík s ocelovou podložkou HNS 103/18	0864 103 XXX
Hřebík s ocelovou podložkou HNS 107/30	0864 107 XXX
Hřebík s ocelovou podložkou UNS 104	0864 104 XXX
Hřebík s podložkou 36 mm UNKT 130	0864 130 XXX
Hřebík s podložkou 66 mm UNKT 160	0864 160 XXX
Doraz pro bednění SA 171	0864 171 XXX
Hřebík pro bednění SN 105	0864 105 XXX
M6 upevňovací prvek pro ocel BFS 6	0864 111 212
M6 upevňovací prvek pro beton BFS 6	0864 121 632
M8 upevňovací prvek pro ocel BFS 8	0864 081 514
M8 upevňovací prvek pro beton BFS 8	0864 081 527
Potrubní příchytka jednoduchá FIXB 127	0864 127 XX
Potrubní příchytka dvojitá FIXB 227	0864 227 XX
Sběrná kabelová svorka KSH 660	0864 660 00X
Kabelový třmen KBB 530	0864 530 0XX

Pokyny k hledání závady

Porucha	Náprava
Přístroj se nespouští.	Nechte přístroj přitlačený na podklad pro upevnění po dobu 30 vteřin. Uvolněte přítlak a zkuste to znovu.
Přístroj se nespouští, protože úderník „necvakne“	Zkontrolujte správné fungování pojistky přitlačení a zkuste znovu.
Silně zdeformovaný píst	Píst vyměňte.
Náboje se již neposouvají	Vyměňte pásek s náboji.
	Vyčistěte otvor pro pásek s náboji.
Pásek s náboji není možné vyjmout	– Pásek s náboji neodstraňujte násilím. – Obraťte se na autorizované zákaznické servisní středisko společnosti Würth.
Náboj se neodpálí	Nechte přístroj přitlačený na podklad pro upevnění po dobu 30 vteřin. Uvolněte přítlak a zkuste to znovu.
	Pásek s náboji rukou povytáhněte o jeden náboj nahoru.
	Přístroj vyčistěte.
	Přístroj dobijte.
Náboj se odpálí, ale nedojde k nasazení upevňovacího prvku	Zkontrolujte, že ve vedení pístu je upevňovací prvek.
	Přístroj dobijte.
Přístroj jde ztěžka	Přístroj vyčistěte.
	Zkontrolujte, zda píst, pouzdro pístu nebo kroužek dorazu nejsou opotřebeny. V případě potřeby je vyměňte.
Přístroj není možné zcela přitlačit	Součásti vedení pístu a pouzdra rozložte, zkontrolujte, zda nejdou opotřebovány a zda jsou správně namontovány. V případě potřeby je vyčistěte a vyměňte.
Upevňovací prvek – nepronikne – nepronikne dostatečně hluboko	Nasaďte kratší upevňovacího prvek.
	– Zvyšte regulaci výkonu. – Nasaďte náboje s vyšším výkonem.
Vedení pístu je sevřeno a po nastřelení se již nevysune zpět	– Vedení pístu rukou vytáhněte z přístroje. – Přístroj vyčistěte.
Pouzdro pístu se nechá příliš lehce otevřít / velmi těžko otevřít	– Vyměňte nastřelovací sadu (tři díly). – Přístroj vyčistěte.

Záruka

Na tento přístroj Würth poskytujeme záruku v délce 3 roky na výrobní vady a vady materiálu.
Vzniklé poškození přístroje bude odstraněno výměnou nebo opravou přístroje. Škody vzniklé v důsledku neodborného zacházení jsou ze záručního plnění vyloučeny.
Reklamace je možné uznat pouze tehdy, pokud bude přístroj vcelku předaný pobočce společnosti Würth, Vašemu montážnímu technikovi společnosti Würth nebo autorizovanému záručnímu servisu společnosti Würth.
Technické změny vyhrazeny.
Za tiskové chyby nepřebíráme žádné záruky.

Likvidace



Přístroj nikdy neodhazujte do odpadu z domácnosti. Přístroj odevzdejte autorizované společnosti zabývající se likvidací odpadů nebo do místního zařízení na likvidaci těchto zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. Pokud máte jakékoliv pochybnosti, spojte se svou společností zabývající se likvidací odpadu. Všechny obalové materiály zlikvidujte ekologickým způsobem.

Prohlášení výrobce

PTB S 825

Přístroj byl konstrukčně testován a schválen k používání Fyzikálně technickým ústavem (PTB, Physikalisch-Technische Bundesanstalt) C.I.P. pod kontrolním číslem S 825.

Výrobní číslo je uvedeno na typovém štítku přístroje.

Tímto potvrzujeme, že pistole k nastřelování svorníků a čepů BST 350 vyrobená společností Adolf Würth GmbH & Co. KG , č. výr. 0864 22 byla konstrukčně testována a její vzorek je uložen u testovacího úřadu „PTB BS“ (autorizované pracoviště č. 0102) dle EN 15895 a závěrů C.I.P..

CE Prohlášení o shodě ES

Na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek splňuje následující standardy nebo normativní dokumenty:

Standard
- EN 15895

v souladu s ustanoveními směrnice:

Směrnice ES
- 2006/42/ES

Technické podklady u:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, odd. PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Německo

M. Strobel
Vedoucí produktového managmentu

Dr.-Ing. S. Beichter
Prokurista, vedoucí kvality

Künzelsau: 15. 7. 2014

SK

Pre vašu bezpečnosť



Pred prvým použitím vášho náradia si prečítajte tento návod na obsluhu a riaďte sa jeho pokynmi.
Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné pokyny!
  – Nedodržiavanie pokynov návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na náradí a nebezpečenstvo pre obsluhu a iné osoby.
- Všetky osoby, ktoré vykonávajú uvedenie do prevádzky, obsluhu, údržbu a udržiavanie náradia, musia byť príslušne kvalifikované.

Povinnosti prevádzkovateľa

Prevádzkovateľ je povinný nechať s náradím pracovať iba osoby, ktoré
– sú oboznámené so základnými predpismi o bezpečnosti pri práci a o ochrane pred nehodami a ktoré boli zaučené do manipulácie s náradím
– si prečítali tento návod na obsluhu, predovšetkým kapitolu „Bezpečnostné pokyny" a porozumeli im

Prácu personálu s uvedomovaním si bezpečnosti je potrebné kontrolovať v pravidelných intervaloch.

Povinnosti personálu

Všetky osoby, ktoré pracujú s náradím, sa zaväzujú, že (si) pred začiatkom práce
– dodržia základné predpisy o bezpečnosti pri práci a o ochrane pred nehodami
– prečítajú tento návod na obsluhu, predovšetkým kapitolu „Bezpečnostné pokyny".

Pred opustením pracoviska zabezpečte, aby ani v neprítomnosti nemohli vzniknúť poranenia osôb ani vecné škody.

Zákaz svojvoľných zmien a prestavieb

Na náradí je zakázané vykonávať zmeny alebo vytvárať dodatočné náradie. Takéto zmeny môžu viesť k poraneniam osôb a k chybným funkciám.

- Opravy na náradí smú vykonávať iba na to poverené a vyškolené osoby. Pri tom vždy používajte originálne náhradné diely Würth. Tým sa zabezpečí to, že zostane zachovaná bezpečnosť náradia.

Znaky a symboly tohto návodu

Znaky a symboly v tomto návode vám majú pomôcť rýchlo a bezpečne používať návod a prístroj.



Informácia
Informácie informujú o najefektívnejšom, resp. najpraktickejšom použití náradia a tohto návodu.

- **Kroky činnosti**
  Definovaný sled krokov činnosti vám umožní správne a bezpečné použitie.

✓ **Výsledok**
Tu nájdete opísaný výsledok sledu krokov činnosti.

[1] Číslo pozície
Čísla pozícií sú v texte označené hranatými zátvorkami [].

Pre vašu bezpečnosť

Úrovne nebezpečenstiev výstražných upozornení

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledujúce úrovne nebezpečenstiev, aby sa upozornilo na potenciálne nebezpečné situácie a dôležité bezpečnostné predpisy:

⚠ NEBEZPEČENSTVO!



Je bezprostredne prítomná nebezpečná situácia a táto vedie k ťažkým poraneniam až k smrti, ak sa opatrenia nedodržia. Bezpodmienečne dodržiavajte opatrenia.

⚠ VAROVANIE!



Môže sa vyskytnúť nebezpečná situácia a táto vedie k ťažkým poraneniam až k smrti, ak sa opatrenia nedodržia. Pracujte mimoriadne opatrne.

⚠ OPATRNE!



Môže sa vyskytnúť nebezpečná situácia a táto vedie k ľahkým alebo nepatrným poraneniam, ak sa opatrenia nedodržia.

Pozor!

Môže sa vyskytnúť možná škodlivá situácia a táto vedie k vecným škodám, ak sa jej nezabráni.

Štruktúra bezpečnostných pokynov

⚠ NEBEZPEČENSTVO!



Druh a zdroj nebezpečenstva!

➲ Následky pri nedodržaní

➢ Opatrenie na odvrátenie nebezpečenstva

Bezpečnostné zariadenia

- Zabezpečenie proti pádu
  Pri páde náradia na tvrdý podklad sa mechanicky zabráni zapáleniu hnacej náplne.
- Zabezpečenie proti spusteniu
  Výhradné stlačenie páčky nemôže realizovať zapálenie hnacej náplne.
- Vypínacia poistka
  Ak sa náradie pri stlačenej spúšti pevne pritláča na podklad zo strany ústia, nerealizuje sa zapálenie hnacej náplne.
- Prítlačná poistka
  Náradie sa musí s ústím pevne pritlačiť na podklad, skôr ako je možné iniciovať proces nastrelenia.

Bezpečnostné pokyny

Vlastná ochrana a ochrana osôb

- Osoby mladšie ako 18 rokov nesmú s náradím pracovať. Výnimkou sú mladí ľudia starší 16 rokov pracujúci pod dozorom, ktorí sa nachádzajú v učebnom pomere.
- Buďte pozorní a pracujte rozumne.
- Náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

➲ Moment nepozornosti môže viesť k ťažkým poraneniam.

- S náradím nepracujte, ak ste neboli zaučení do jeho používania.
- Vždy noste vhodné ochranné okuliare a tiež vhodnú ochranu sluchu. Noste pevnú obuv a ochrannú prilbu.

➲ Nosenie osobného ochranného vybavenia, ako protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.

- Náradie nikdy nenoste s prstom na spúšťači.

➲ Ak sa pri tom nedopatrením stlačí nasadzovacie puzdro, môže sa neúmyselne iniciovať proces nastrelenia a spôsobiť ťažké poranenia.

- Náradie nikdy nesmerujte proti časti tela, proti sebe samému ani iným osobám.
- Postarajte sa o bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.

➲ Pri nastreľovaní nastreľovacích svorníkov do betónu alebo ocele noste ochranu proti črepinám.

- Varujte ďalšie osoby, ktoré sa zdržiavajú v blízkosti miesta upevnenia, pred zvukmi explózie, ktoré vznikajú pri práci s náradím.

Bezpečnosť v pracovnej oblasti

- Napriek prítomným bezpečnostným zariadeniam môže pri chybnom použití dôjsť k priestrelom. Preto zabezpečte, aby sa v blízkosti alebo za miestom upevnenia nenachádzali žiadne osoby. Oblasti pod miestami upevnenia, ktoré nie sú vidieť, musia byť uzatvorené a označené.
- Náradie neprevádzkujte v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu.
- Náradie udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od detí a nenechávajte ho odložený bez dozoru. Ak sa náradie nepoužíva, uschovajte ho na mieste chránenom pred nepovolaným použitím.

Zaobchádzanie s kartušami

- Kartušové pásiky sa nesmú odstraňovať násilím.
- Munícia, ktorá zlyhala, alebo nepotrebné, funkčné kartuše sa musia zozbierať a odovzdať na určenom zbernom mieste.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Náradie vybite vždy pred pracovnými prestávkami a na konci práce, pred údržbovými prácami, pred odstraňovaním porúch a pred výmenou opotrebovateľných dielov.
- Pred uvedením do prevádzky, po preprave, bezpodmienečne vykonajte kontrolu náradia na poškodenia. Eventuálne poškodenia nechajte opraviť pred uvedením do prevádzky vyškolenému servisnému personálu.
- Náradie používajte iba na vhodnom podklade.
- Náradie vždy držte kolmo k upevňovaciemu podkladu. Zabráňte prácam s natiahnutými rukami.
- Ak sa náradie nepoužíva, uschovajte ho na mieste chránenom pred nepovolaným použitím.

- **Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely Würth.**

Použitie v súlade s určením

Náradie je určené na nastreľovanie upevňovacích prvkov do betónu s normálnou pevnosťou, do konštrukčnej a liatej ocele, do duktilnej liatiny, ľahkého kovu a plnej vápnopieskovej tehly, za použitia originálneho systémového príslušenstva Würth.
Iné použitie alebo použitie prekračujúce toto použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Za škody, ktoré vzniknú pri použití v rozpore s určením, ručí užívateľ.

Prvky náradia

Prehľad (obr. I)

1 Polstrovanie rukoväte
2 6-stupňová regulácia výkonu
3 Otvor pre kartušový pásik
4 Spúšťač
5 Oblasť rukoväte pre proces nabíjania
6 Vedenie piestu
7 Ochrana proti črepinám
8 Piestové puzdro
9 Piest
10 Predné puzdro

Rozsah dodávky

- Kufrík
- Prístroj na nastreľovanie čapov
- Ochrana proti črepinám
- Súprava na údržbu
- Návod na obsluhu
- Guľka
- Svorka

Parametre prístroja

Výr.	**0864 22**
Dĺžka náradia	340 mm
Hmotnosť	2,35 kg
Max. dĺžka upevňovacieho prvku	62 mm *
Regulácia výkonu	6-stupňová regulácia výkonu pomocou nastavovacieho kolieska
Kartuše	Kaliber 6,8/11 mm
Odporúčaná maximálna frekvencia nastreľovania	500/h

*Pri upevneniach s dlhšími klincami sa tieto musia vopred zarazíť pomocou kladiva.

Informácia o hluku/vibráciách

Namerané hodnoty stanovené podľa normy **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** a **EN ISO 11201**.

- Emisná hladina akustického tlaku hodnotená A na pracovisku: $L_{pA, 1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- Emisná hladina špičkového akustického tlaku hodnotená C na pracovisku: $L_{pC, peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- Emisná hodnota hladiny akustického tlaku hodnotená A na meracej ploche: $L_{pA, 1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- Emisná hladina akustického výkonu hodnotená A: $L_{WA, 1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

Vážená kvadratická priemerná hodnota zrýchlenia pôsobiaceho na ruky a ramená činí vo frekvencii < 2,5 m/s².

Povolené kartuše

Používať sa smú iba originálne kartuše Würth alebo systémovo odskúšané kartuše podľa normy EN 15895 iných výrobcov.

Sila kartuše	**Farba**	**Výr.**
slabá	zelená	0864 31
stredná	žltá	0864 41
veľmi silná	červená	0864 51

Vždy používajte silu kartuše prispôsobenú na upevňovací podklad, aby sa náradie nepreťažovalo.

Príklad použitia

Sila kartuše	Podklad
zelená/žltá	Vápnopiesková tehla
žltá	Betón C20/25-30/37 (B25-B40)
červená	Oceľ S 235 J (St37)

Tu uvedené sily kartuší sa zakladajú na empirických hodnotách a môžu sa odlišovať podľa kvality podkladu.

Podklad a rozmery

Silu kartuše použiteľnú pre podklad je potrebné stanoviť prostredníctvom skúšobného upevnenia. Začnite s najslabšou kartušou (zelená). Pri podkladoch s extrémnou pevnosťou v ťahu/hustotami sa, prosím, obráťte na poradcu firmy Würth.

Podklad

Vhodné	Nevhodné
Betón, normálna pevnosť	Sklo
Vápnopiesková tehla	Keramika
Konštrukčná oceľ	Kalená oceľ
Liata oceľ	
Duktílna liatina	
Ľahký kov	

Minimálna hrúbka podkladu

Prekontrolujte hrúbku podkladu. Musí byť daná minimálna hĺbka vniknutia nastreľovacieho upevňovacieho prvku a minimálna hrúbka podkladu, aby sa docielilo bezpečné uchytenie upevnenia.

Podklad	Hĺbky vniknutia	Minimálna hrúbka
Betón / murivo	> 20 mm	100 mm
Oceľ	8 -11 mm	6 mm

Minimálne osové vzdialenosti a vzdialenosti od okrajov podkladu

Na strane nástrelu musí byť vzdialenosť od voľných hrán taká veľká, aby sa zabránilo bočnému vyrazeniu upevňovacieho prvku.
Upevňovacie prvky sa musia od seba umiestňovať v takej vzdialenosti, aby nemohlo dôjsť k vyrazeniu v dôsledku vyštiepenia alebo roztrhnutia materiálu na strane nástrelu.

	Murivo	Betón, železobetón	Oceľ
Min. osová vzdialenosť	*7,5* cm	*7,5* cm	20 mm
Min. vzdialenosť od okraja	100 mm	100 mm	15 mm

Výber upevňovacích prvkov

Pre toto náradie používajte iba upevňovacie prvky odporúčané firmou Würth (pozri príslušenstvo). Vďaka neustálemu ďalšiemu vývoju upevňovacieho materiálu nie sú pravdepodobne zobrazené všetky schválené upevňovacie prvky. Opýtajte sa na ne vášho poradcu firmy Würth alebo použite aktuálny katalóg.

Obsluha (obr. II)

⚠ VAROVANIE!



Poranenia alebo vecné škody v dôsledku neúmyselnej iniciácie.

➲ Mohol by sa iniciovať neúmyselný proces nastrelenia a spôsobiť ťažké poranenia.

➢ Spúšťač nedržte stlačený, ak sa náradie nepoužíva.

➢ Náradie nikdy nemierte na iné osoby.

Kontrola funkčnosti

- Náradie zatlačte nenabité, bez založených kartuší a upevňovacích prvkov, proti vhodnému upevňovaciemu podkladu.
- Stlačte spúšťač **[4]**.
- ✓ Musí byť počuť zreteľné „kliknutie“.
- Uvoľnite prítlačný tlak.

Nabitie náradia

⚠ OPATRNE!



Nebezpečenstvo stlačenia a popálenia.

➲ Nesprávna manipulácia môže viesť k stlačeniam a/alebo popáleniam.

➢ Noste ochranné rukavice.

➢ Predné puzdro **[10]** ťahajte výhradne za oblasť rukoväte pre proces nabíjania **[5]**.

- Vedenie piestu potiahnite v oblasti rukoväte **[5]** až na doraz z vedenia a opäť ho kompletne zasuňte.

✓ Piest sa presunie do svojej východiskovej pozície.

✓ Kartušový pásik **[11]** sa posunie ďalej.

Nasadenie upevňovacieho prvku

- Upevňovací prvok **[12]** nasaďte hlavou dopredu úplne do vedenia piestu.
  Dbajte pri tom na to, aby hrot upevňovacieho prvku ukazoval v smere k upevňovaciemu podkladu.



Upozornenie
Ak sa upevňovací prvok vedie rukou ťažkou, nie je tento pravdepodobne vhodný pre prístroj.

⚠ VAROVANIE!



Nebezpečenstvo vážnych poranení.

➢ Pri vybíjaní náradia vždy najskôr vyberte kartuše.

Nasadzovanie kartuší

- Kartušový pásik **[11]** zaveďte, ako je to znázornené na obrázku, zdola cez rukoväť, kým spodný koniec nelícuje s rukoväťou.
  - Kartuša musí zodpovedať upevňovaciemu podkladu (zelená, žltá, červená).
  - Začatý kartušový pásik nasaďte zdola a vytiahnite až po funkčnú kartušu.
  - Nový kartušový pásik nasadzujte vždy po procese nabíjania. Prvá kartuša sa inak nezapáli.

Nastavenie regulácie výkonu

- Na nastavovacom koliesku **[2]** nastavte silu, ktorá pôsobí na upevňovací prvok:
  - Stupeň 1 = najnižšia sila
  - Stupeň 6 = najvyššia sila

Nastrelenie upevňovacieho prvku

⚠ VAROVANIE!



Poranenia alebo vecné škody.

➲ Pri technických alebo viditeľných nedostatkoch sa náradie nesmie ďalej používať.

➢ Správnu funkčnosť náradia kontrolujte denne pred začiatkom práce.

⚠ VAROVANIE!



Nebezpečenstvo vážnych poranení

➲ Kartuša sa nezapáli hneď po stlačení spúšte.

➢ Náradie podržte pritlačené po dobu minimálne ďalších 30 sekúnd na upevňovacom podklade.

⚠ OPATRNE!



Nebezpečenstvo vážnych poranení.

➢ Používajte namontovanú ochranu proti črepinám

➢ Noste vhodné ochranné okuliare a ochranu sluchu.

- Náradie pevne držte obidvoma rukami a udržiavajte bezpečný postoj.
- Náradie nasaďte v pravom uhle na podklad.
- Náradie pevne pritlačte, kým nie je úplne zasunuté vedenie piestu **[6]**.

✓ Zaistenie prítlaku je deaktivované.

- Stlačte spúšťač **[4]**.

✓ Upevňovací prvok vnikne do podkladu.

Údržba a čistenie

Pre bezchybnú a bezpečnú prácu sa musia na náradí pravidelne vykonávať údržbové práce.

- **Na náradí vykonávajte údržby každý deň po práci alebo najneskôr po 500 procesoch nastrelenia.**
  - **Ak sa náradie nepoužíva, vykonajte na ňom údržbu najneskôr po 6 mesiacoch.**

⚠ OPATRNE!



Zdraviu škodlivý prach a nečistota.

➲ Pri čistení sa môže uvoľňovať zdraviu škodlivý prach a nečistota.

➢ Používajte vhodné ochranné rukavice a ochranu dýchacích ciest.

Demontáž (obr. III)

⚠ VAROVANIE!



Nebezpečenstvo vážnych poranení.

➢ Náradie nikdy nedemontujte s vloženými kartušami.

⚠ VAROVANIE!



Riziko popálenín.

➲ Horúce plochy prvkov náradia môžu viesť k popáleninám.

➢ Noste ochranné rukavice.

- Nadvihnite zahnutý koniec prstencovej pružiny **[13]** a prstencovú pružinu **[13]** otočte o cca 30° smerom hore.



Upozornenie
Prstencovú pružinu nepretáčajte príliš ďaleko, pretože inak vypadne dole ležiaca oceľová guľôčka.

- V prípade potreby vymeňte poškodenú prstencovú pružinu.
- Doraz piestu **[14]** potiahnite o kúsok a následne odoberte.
- Konštrukčnú skupinu **[15]**, pozostávajúcu z piestového puzdra **[8]**, piestu **[9]**, predného puzdra **[10]** a vedenia piestu **[6]** vytiahnite z telesa smerom dopredu.
- Svorku **[16]** odstráňte z predného puzdra **[10]**.
- Poškodenú svorku v prípade potreby vymeňte.
- Predné puzdro **[10]** stiahnite z piestového puzdra **[8]**.
- Vedenie piestu **[6]** odoberte z predného puzdra **[10]**.
- Piest **[9]** stiahnite z piestového puzdra **[8]**.



Upozornenie
Neodstraňujte svorku na piestovom puzdre **[8]**, pretože inak vypadne dole ležiaca oceľová guľka a kolík **[17]**.

- Všetky konštrukčné diely prekontrolujte na prítomnosť opotrebovania a/alebo poškodenia a v prípade potreby ich vymeňte.



Upozornenie
Piest je opotrebovateľným dielom. Ak piest vykazuje známky opotrebovania, musí sa vymeniť.

Čistenie (obr. IV)

- Konštrukčné diely pravidelne čistite čistiacimi kefkami z rozsahu dodávky:
  - Predné puzdro **[10]** vnútri pomocou strednej guľatej kefky (Ø 26 mm)
  - Piest **[9]** pomocou drôtenej kefy
  - Piestové puzdro **[8]** vnútri a vonku pomocou strednej guľatej kefky (Ø 26 mm), resp. drôtenou kefkou
  - Otvor na kartušový pásik vnútri pomocou malej guľatej kefky (Ø 16 mm)
  - Náradie vnútri pomocou veľkej guľatej kefky (Ø 32 mm)
  - Konštrukčné diely ľahko naolejujte údržbovým sprejom.

Upozornenie
Nadbytočný olej môže vo zvýšenej miere viazať prach a nečistotu a tým zvyšovať opotrebovanie.
Po čistení odstráňte nadbytočný olej pomocou čistej handričky bez vlákien.

Zmontovanie (obr. III)

⚠ OPATRNE!

Nebezpečenstvo stlačenia

➲ Nesprávna manipulácia môže viesť k stlačeniam.
➢ Noste ochranné rukavice.

- Náradie následne opäť zmontujte v opačnom poradí a dodržte pri tom.

Upozornenie
Prihliadajte na pozíciu piestneho krúžku **(pozri obr. III / [18]**.

- Piest nasaďte lícujúco presne a kompletne do piestového puzdra.
- Vedenie piestu musí byť voľne pohyblivé v prednom puzdre.
- Navzájom vyrovnajte drážky predného puzdra a piestového puzdra.
- Svorka musí dosadať úplne na prednej strane puzdra.

- Spoločná drážka konštrukčnej skupiny piestu, piestového puzdra, vedenia piestu a predného puzdra musí ukazovať v smere nastreľovania náradia.

Upozornenie
Po zmontovaní všetkých jednotlivých dielov sa musí pred začiatkom práce vykonať kontrola funkčnosti náradia.

Preprava a skladovanie

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo vážnych poranení.

➢ Náradie uschovávajte nenabité, bez kartušových pásikov a bez upevňovacieho prvku.

Náradie a kartušové pásiky uschovávajte v originálnom kufríku na bezpečnom, suchom mieste, ktoré je chránené pred teplom.
Nepovolané osoby, predovšetkým deti, nesmú mať prístup k náradiu ani ku kartušovým pásikom.
Náradie a jeho nabíjacie prípravky sa smú prepravovať iba v originálnom obale!

Príslušenstvo a náhradné diely

Ak by prístroj aj napriek starostlivým výrobným a kontrolným postupom niekedy zlyhal, opravu nechajte vykonať vo Würth masterService.

Pri všetkých otázkach a objednávkach náhradných dielov, prosím, bezpodmienečne uveďte číslo výrobku podľa typového štítku náradia.
Aktuálny zoznam náhradných dielov k tomuto prístroju nájdete na internete na „http://www.wuerth.com/partsmanager“ alebo si ho môžete vyžiadať v najbližšej pobočke Würth.

Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely Würth!

Náhradné diely (obr. V)

Č.	Opis	Výr.
1	Ochrana proti črepinám	0707 864 221
2	Predné puzdro	0707 864 222
3	Svorka	0707 864 215
4	Vedenie piestu	0707 864 223
5	Piest	0707 864 224
6	Piestové puzdro	0707 864 225
7	Súprava dorazu	0707 864 226
8	Oceľová guľka	0707 864 216
9	Teleso kompletné	0707 864 227
	Súprava na údržbu	0707 864 228
	Kufrík	0707 864 229

Upevňovacie prvky

Opis	Výr.
Klinec HN 101	0864 101 XXX
Klinec s oceľovou podložkou HNS 103/18	0864 103 XXX
Klinec s oceľovou podložkou HNS 107/30	0864 107 XXX
Klinec s oceľovou podložkou UNS 104	0864 104 XXX
Klinec s 36 mm tanierikom UNKT 130	0864 130 XXX
Klinec s 66 mm tanierikom UNKT 160	0864 160 XXX
Debniaci doraz SA 171	0864 171 XXX
Debniaci klinec SN 105	0864 105 XXX
M6 upevňovací prvok pre oceľ BFS 6	0864 111 212
M6 upevňovací prvok pre betón BFS 6	0864 121 632
M8 upevňovací prvok pre oceľ BFS 8	0864 081 514
M8 upevňovací prvok pre betón BFS 8	0864 081 527
Fixbride FIXB 127	0864 127 XX
Dvojitý fixbride FIXB 227	0864 227 XX
Združený držiak káblov KSH 660	0864 660 00X
Ramienko na káble KBB 530	0864 530 0XX

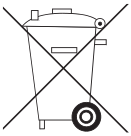
Upozornenia k vyhľadaniu chýb

Porucha	Náprava
Náradie sa neiniciuje.	Náradie nechajte pritlačené po dobu 30 sekúnd na upevňovacom podklade. Uvoľnite prítlačný tlak a proces zopakujte znova.
Náradie sa neiniciuje, pretože úderník „neklikol“.	Prekontrolujte správnu funkčnosť prítlačného zaistenia a proces zopakujte znova.
Piest silno deformovaný	Vymeňte piest.
Kartuše sa nepresúvajú ďalej	Vymeňte kartušový pásik
	Očistite otvor pre kartušový pásik.
Kartušový pásik nie je možné odstrániť	– Kartušové pásiky neodstraňujte násilím. – Obráťte sa na autorizovaný zákaznícky servis Würth.
Kartuša sa nezapáli.	Náradie nechajte pritlačené po dobu 30 sekúnd na upevňovacom podklade. Uvoľnite prítlačný tlak a proces zopakujte znova.
	Kartušový pásik potiahnite rukou o jednu kartušu nahor.
	Očistite náradie.
	Nabite náradie.
Kartuša sa zapáli, upevňovací prvok sa ale nenastrelí	Prekontrolujte, či je vo vedení piestu upevňovací prvok.
	Nabite náradie.
Náradie vykazuje ťažký chod	Očistite náradie.
	Piest, piestové puzdro a dorazový krúžok prekontrolujte na opotrebenie a v prípade potreby ich vymeňte.
Náradie nie je možné úplne pritlačiť	Konštrukčné diely vedenia piestu a piestového puzdra rozoberte, prekontrolujte na opotrebenie a chybnú montáž, v prípade potreby ich očistite a vymeňte.
Upevňovací prvok – nevniká do podkladu – nevniká do podkladu dostatočne hlboko	Nasaďte kratší upevňovací prvok.
	– Zvýšte reguláciu výkonu. – Nasaďte kartušu pre vyšší výkon.
Vedenie piestu zovreté a po procese nastrelenia nevystúpi	– Vedenie piestu vyberte z prístroja manuálne. – Očistite náradie.
Piestové puzdro je možné veľmi ľahko otvoriť / veľmi ťažko otvoriť	– Vymeňte súpravu dorazu (tri diely). – Očistite náradie.

Záruka

Na toto náradie Würth poskytujeme záruku 3 roky na chyby výroby a materiálu.
Vzniknuté škody sa odstránia dodaním náhradných dielov alebo opravou. Škody, ktoré súvisia s neodbornou manipuláciou, sú zo záruky vylúčené.
Reklamácie je možné uznať iba vtedy, ak sa prístroj odovzdá v nerozloženom stave niektorej pobočke firmy Würth, vášmu servisnému pracovníkovi Würth alebo autorizovanému zákazníckemu stredisku Würth.
Technické zmeny vyhradené.
Za chyby tlače neručíme.

Likvidácia



Náradie v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu. Prístroj zlikvidujte prostredníctvom schválenej prevádzky na likvidáciu odpadov alebo prostredníctvom vášho komunálneho podniku na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa spojte s vašim podnikom na likvidáciu odpadov. Všetky obalové materiály odovzdajte na ekologickú likvidáciu.

Vyhlásenie výrobcu

PTB S 825

Druh konštrukcie náradia C.I.P. je odskúšaný ústavom PTB (Fyzikálno-technický spolkový úrad) a schválený na použitie pod číslom skúšky S 825.

Sériové číslo sa nachádza na typovom štítku náradia.

Týmto potvrdzujeme, že druh konštrukcie nastreľovačky čapov BST 350, výr. č. 0864 22, vyrobená firmou Adolf Würth GmbH & Co. KG, bol odskúšaný skúšobným úradom „PTB BS“ (menované miesto č. 0102) podľa normy EN 15895 a podľa uznesení C.I.P. a tento bol uložený ako konštrukčný vzor.

CE Vyhlásenie o zhode ES

Vo výhradnej zodpovednosti vyhlasujeme, že sa tento výrobok zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi:

Norma
- EN 15895

podľa nariadení smernice:

Smernica ES
- 2006/42/ES

Technické podklady u:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, odd. PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Germany

M. Strobel
Vedúci produktového manažmentu

Dr.-Ing. S. Beichter
Prokurista, vedúci kvality

Künzelsau: 15.07.2014

Pentru siguranța dvs.



Înainte de prima utilizare a aparatului citiți cu atenție prezentul manual de utilizare și procedați conform instrucțiunilor incluse în acesta.
Păstrați manualul pentru utilizarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

- Înainte de prima punere în funcțiune citiți obligatoriu instrucțiunile de siguranță!
  – În cazul nerespectării manualului de utilizare și a instrucțiunilor de siguranță, pot rezulta defecțiuni ale aparatului și pericole pentru utilizator și pentru alte persoane.
- Toate persoanele care au legătură cu punerea în funcțiune, operarea, întreținerea sau revizia aparatului trebuie să dețină calificările corespunzătoare.

Obligațiile utilizatorului

Utilizatorul este obligat să permită utilizarea aparatului doar persoanelor care
– sunt familiarizate cu prevederile de bază privind protecția muncii și prevenirea accidentelor și au fost instruite în ceea ce privește manevrarea aparatului
– au citit și au înțeles conținutul prezentului manual de utilizare, în special capitolul „Instrucțiuni de siguranță"
Modul de lucru în condiții de siguranță al personalului trebuie verificat la intervale periodice.

Obligațiile personalului

Toate persoanele care lucrează cu aparatul se obligă, înainte de începerea lucrului
– să urmeze prevederile de bază privind protecția muncii și prevenirea accidentelor
– să citească prezentul manual de utilizare, în special capitolul „Instrucțiuni de siguranță".
Înainte de a părăsi locul de muncă, să asigure că și în absența lor nu se pot produce accidentări sau daune materiale.

Interdicția privind modificările și transformările din proprie inițiativă

Este interzisă aducerea de modificări aparatului sau fabricarea altor accesorii decât cele inițiale. Astfel de modificări pot duce la rănirea persoanelor și la funcționarea necorespunzătoare.

- Reparațiile pot fi executate doar de către persoanele instruite și autorizate în acest sens. Folosiți doar piese de schimb originale de la Würth. Astfel asigurați menținerea siguranței aparatului.

Semne și simboluri folosite în prezentul manual

Semnele și simbolurile folosite în prezentul manual au rolul de a vă ajuta să utilizați atât instrucțiunile cât și mașina în mod rapid și sigur.



Informație
Informațiile transmit modul de utilizare cel mai eficient și practic a aparatului și a prezentelor instrucțiuni.

- **Pași de acțiune**
  Succesiunea definită a pașilor de acțiune vă simplifică utilizarea corectă și sigură.

✓ **Rezultat**
Aici găsiți descrierea rezultatului unei succesiuni de pași de acțiune.

[1] Numărul de poziție
În text, numerele de poziție sunt redate între paranteze pătrate [].

Pentru siguranța dvs.

Trepte de pericol ale avertismentelor

În prezentul manual de utilizare se utilizează următoarele trepte de pericol pentru a atrage atenția asupra situațiilor posibil periculoase și asupra normelor de siguranță importante:

⚠ PERICOL !

Situația periculoasă este iminentă și, în cazul în care nu sunt respectate măsurile necesare, duce la accidentări grave sau chiar la moarte. Urmați obligatoriu măsura necesară.

⚠ AVERTIZARE !

Situația periculoasă poate interveni și, în cazul în care nu sunt respectate măsurile necesare, duce la accidentări grave sau chiar la moarte. Lucrați cu maximă precauție.

⚠ PRECAUȚIE !

Situația periculoasă poate interveni și, în cazul în care nu sunt respectate măsurile necesare, duce la accidentări minore sau reduse.

Atenție !

Poate interveni o situație potențial dăunătoare și, în cazul în care nu este evitată, aceasta duce la daune materiale.

Structura instrucțiunilor de siguranță

⚠ PERICOL !

Tipul și sursa pericolului!

➲ Consecințe în caz de nerespectare

➢ Măsură pentru evitarea pericolului

Dispozitive de siguranță

- Siguranță de blocare la cădere
  În cazul coliziunii aparatului cu o suprafață dură, aprinderea agentului de propulsie este blocată mecanic.
- Siguranță extractor
  Prin simpla acționare a extractorului, aprinderea agentului de propulsie este împiedicată.
- Siguranța la declanșare
  Dacă aparatul având extractorul apăsat este presat pe o suprafață solidă, nu are loc aprinderea agentului de propulsie.
- Siguranța la presare
  Gura aparatului trebuie presată cu forță pe o suprafață solidă, înainte ca procesul de prindere să se poată declanșa.

Instrucțiuni de siguranță

Protecția personală și a persoanelor

- Este interzisă utilizarea aparatului de către persoanele cu vârsta sub 18 ani. Excepție de la această regulă o constituie tinerii ucenici cu vârsta de peste 16 ani, încadrați într-un program de calificare la locul de muncă.
- Fiți atenți și lucrați rațional.
- Nu utilizați aparatul atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.

➲ Un moment de neatenție poate duce la accidentări grave.

- Nu lucrați cu aparatul dacă nu ați fost instruit cu privire la utilizarea sa.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție precum și căști antifonice adecvate. Purtați încălțăminte rezistentă și cască de protecție.

➲ Purtarea echipamentului personal de protecție, precum încălțămintea de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau căștile antifonice reduc riscul de accidentare.

- Nu purtați niciodată aparatul ținând degetele pe butonul de pornire.

➲ Dacă se presează din neatenție pe manșonul de împușcare se poate declanșa un proces de prindere și pot fi cauzate vătămări corporale grave.

- Nu orientați niciodată aparatul spre o parte a corpului, spre dumneavoastră sau spre alte persoane.
- Aveți grijă să adoptați o poziție sigură și să vă mențineți în permanență echilibrul.

➲ La prinderea buloanelor de fixare în beton sau oțel utilizați protecția împotriva așchiilor.

- Avertizați persoanele aflate în apropierea locului de fixare în legătură cu zgomotele de explozie care sunt generate de aparat în timpul funcționării.

Siguranța în zona de lucru

- În ciuda dispozitivelor de siguranță existente, în cazul manipulării greșite există riscul de străpungere a materialului de fixare și de accidentare a persoanelor din jur. Asigurați-vă că în apropierea sau în spatele locului de fixare nu se află persoane. Zonele de sub locurile de fixare, care nu sunt vizibile, trebuie blocate și marcate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul în medii cu risc de explozie.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor ș nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat. În pauzele de utilizare, păstrați aparatul într-un loc asigurat împotriva utilizării neautorizate.

Manevrarea cartușelor

- Benzile de cartușe nu trebuie îndepărtate cu violență.
- Muniția care a dat rateuri sau cartușele funcționale care nu mai sunt necesare trebuie colectate și predate la centrul de colectare special prevăzut.

Instrucțiuni generale de siguranță

- Descărcați întotdeauna aparatul înainte de pauzele de lucru și la sfârșitul turei, precum și înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere, de remediere a erorilor și înainte de înlocuirea componentelor uzate.
- Înainte de punerea în funcțiune, după transport efectuați obligatoriu o examinare vizuală a aparatului, pentru a nu prezenta deteriorări. Solicitați remedierea eventualelor deteriorări de către tehnicienii de service calificați.
- Utilizați aparatul numai pe un suport adecvat.
- Mențineți aparatul întotdeauna perpendicular față de suportul de fixare. Evitați efectuarea de operațiuni cu brațele întinse.
- În cazul în care nu este utilizat, păstrați aparatul într-un loc asigurat împotriva utilizării neautorizate.

- **Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale Würth .**

Utilizarea conformă

Aparatul este conceput pentru împușcarea de elemente de fixare în beton cu rezistență normală, oțel de construcții, fontă de oțel, fontă ductilă, aliaj metalic ușor și bolțari plini din var cu nisip, cu utilizarea accesoriilor de sistem originales Würth.
Orice altă utilizare este considerată ca fiind neconformă.

Utilizatorul este responsabil pentru daunele survenite în urma utilizării neconforme.

Elementele componente ale aparatului

Privire de ansamblu (Figura I)

1 Căptușeală mâner
2 Reglare putere în 6 trepte
3 Deschidere benzi cartușe
4 Declanșator
5 Zonă de prindere pentru procedura de încărcare
6 Ghidaj piston
7 Protecție așchii
8 Tub piston
9 Piston
10 Manșon față

Volumul de livrare

- Valiză
- Aparat de împușcare bolțuri
- Protecție așchii
- Set întreținere
- Manual de utilizare
- Bilă
- Element de fixare

Caracteristicile aparatului

Art.	**0864 22**
Lungime aparat	340 mm
Greutatea	2,35 kg
Lungimea maximă a elementului de fixare	62 mm *
Reglarea puterii	Reglarea puterii în 6 trepte cu ajutorul rozetei de reglare
Cartușe	Calibru 6,8/11 mm
Frecvența de împușcare maximă	500/h

*La fixările cu cuie mai lungi, acestea trebuie introduse înainte cu ciocanul.

Informați referitoare la zgomote și vibrații

Valori de măsurare determinate în conformitate cu **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** și **EN ISO 11201**.

- Pragul emisiilor de zgomot evaluat A la locul de muncă: $L_{pA,\,1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- Pragul emisiei de zgomot de vârf evaluat C la locul de muncă: $L_{pC,\,peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- Pragul emisiei de zgomot evaluat A pe suprafața de măsurare: $L_{pA,\,1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- Pragul puterii sonore emise evaluat A: $L_{WA,\,1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

Valoarea medie pătratică a accelerației mână-braț în frecvență este de < 2,5 m/s².

Cartușe admise

Este permisă doar utilizarea cartușelor originale Würth sau a cartușelor testate conform EN 15895, fabricate de alți producători.

Putere cartuș	**Culoare**	**Art.**
slab	verde	0864 31
mediu	galben	0864 41
foarte puternic	roșu	0864 51

Folosiți întotdeauna cartușe cu o putere adecvată suportului de fixare, pentru a nu suprasolicita aparatul.

Exemplu de utilizare

Putere cartuș	Suport
verde/galben	Bolțar plin din var cu nisip
galben	Beton C20/25-30/37 (B25-B40)
roșu	Oțel S 235 J (St37)

Puterile cartușelor indicate aici se bazează pe valori determinate prin experiență și poate diferi în funcție de calitatea suportului.

Suport și distanțe

Puterea cartușelor utilizabilă pentru un anumit suport se determină pe baza unei fixări de probă. Începeți cu cartușul cel mai slab (verde). La suporturi cu rezistențe la tracțiune/densități extreme, adresați-vă consilierului pentru clienți Würth.

Suport

Adecvat	Inadecvat
Beton cu rezistență normală	Sticlă
Bolțar plin din var cu nisip	Ceramică
Oțel pentru construcții	Oțel călit
Fontă de oțel	
Fontă ductilă	
Aliaj metalic ușor	

Grosimea minimă a suportului

Verificați grosimea suportului. Adâncimea minimă de pătrundere a elementului de fixare și grosimea minimă a suportului trebuie asigurate pentru a garanta stabilitatea fixării.

Suport	Adâncimi de pătrundere	Grosimea minimă
Beton / zidărie	> 20 mm	100 mm
Oțel	8 -11 mm	6 mm

Distanțe minime ale suportului față de axă și de margini

La locul de împușcare, distanța față de muchiile libere trebuie să fie suficient de mare încât ieșirea în laterală a elementului de fixare să fie împiedicată. Elementele de fixare trebuie împușcate la o distanță suficient de mare unele de altele, astfel încât acestea să nu poată ieși în urma ruperii sau fisurării materialului la locul de împușcare.

	Zidărie	Beton, Beton armat	Oțel
Distanța minimă față de axă	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Distanța minimă față de margine	100 mm	100 mm	15 mm

Alegerea elementelor de fixare

Pentru acest aparat folosiți numai elementele de fixare recomandate de Würth (a se vedea accesoriile). Datorită dezvoltării continue a materialului de fixare, este posibil ca în figură să nu fie reprezentate toate modelele de elemente de fixare. În acest sens întrebați consilierul Dvs. Würth sau utilizați catalogul actual.

Utilizare (fig. II)

⚠ AVERTIZARE !



Accidentări sau daune materiale din cauza declanșării accidentale.

- ➲ Procesul accidental de prindere ar putea fi declanșat și ar cauza accidentări grave.
- ➢ Nu mențineți declanșatorul apăsat, atunci când aparatul nu este utilizat.
- ➢ Nu orientați niciodată aparatul spre alte persoane.

Verificarea funcționării

- Presați aparatul neîncărcat, fără a avea instalat cartușul sau elementele de fixare, pe o suprafață de fixare adecvată.
- Acționați declanșatorul **[4]**
- ✓ Se aude un „clic" clar.
- Eliberați presiunea de apăsare.

Încărcați aparatul

⚠ PRECAUȚIE !



Pericol de strivire și de arsuri

➲ Manevrarea incorectă poate duce la striviri și/sau arsuri.

➢ Purtați mănuși de protecție.

➢ Trageți manșonul față **[10]** doar în zona de prindere pentru încărcare **[5]**.

- Trageți ghidajul pistonului din zona de prindere **[5]** până la opritor de pe ghidaj și introduceți-l apoi din nou în întregime.

✓ Pistonul este adus în poziția sa inițială.

✓ Banda de cartușe **[11]** este transportată mai departe.

Introducerea elementului de fixare

- Introduceți elementul de fixare **[12]** cu capul înainte complet în ghidajul pistonului.
  În acest sens aveți grijă ca vârful elementului de fixare să fie orientat în direcția suportului de fixare.



Indicație
Dacă elementul de fixare se introduce dificil cu mâna, este posibil ca acesta să nu fie adecvat pentru aparat.

⚠ AVERTIZARE !



Pericol de accidentări grave.

➢ La descărcarea aparatului îndepărtați întotdeauna mai întâi cartușele.

Introducerea cartușelor

- Introduceți banda de cartușe **[11]** conform figurii, de jos prin mâner, până când capătul este coliniar cu mânerul.
  - Cartușul trebuie să corespundă suportului de fixare (verde, galben, roșu),
  - O bandă de cartușe începută se introduce prin partea de jos și se trage în afară până la cartușul funcțional.
  - Introduceți o nouă bandă de cartușe întotdeauna după încărcare. În caz contrar, primul cartuș nu se aprinde.

Setarea reglării puterii

- Pe rozeta de reglare **[2]** se setează forța care va acționa asupra elementului de fixare:
  - Treapta 1 = forța cea mai redusă
  - Treapta 6 = forța cea mai ridicată

Introducerea elementului de fixare

⚠ AVERTIZARE !



Accidentări sau daune materiale.

➲ În cazul defecțiunilor tehnice sau vizibile, este interzisă utilizarea în continuare a aparatului.

➢ Verificați zilnic aparatul înainte de începerea lucrărilor în ceea ce privește funcționarea corectă.

⚠ AVERTIZARE !



Pericol de accidentări grave

➲ Cartușul nu se aprinde imediat după acționarea declanșatorului.

➢ Mențineți aparatul apăsat minim încă 30 secunde pe suprafața de fixare.

⚠ PRECAUȚIE !



Pericol de accidentări grave.

➢ Utilizați protecția montată împotriva așchiilor

➢ Purtați ochelari de protecție adecvați și căști antifonice.

- Prindeți aparatul cu ambele mâini și luați o poziție sigură.
- Așezați aparatul perpendicular pe suport.
- Presați puternic aparatul, până când ghidajul pistonului **[6]** este introdus complet.

✓ Siguranța de presare este activată.

- Acționați declanșatorul **[4]**.

✓ Elementul de fixare pătrunde în suport.

Întreținere și curățare

Pentru o funcționare ireproșabilă și sigură trebuie efectuate periodic lucrări de întreținere a aparatului.

- **Efectuați întreținerea aparatului după fiecare zi de muncă sau cel târziu după 500 operațiuni de împușcare.**
  - **În cazul pauzelor de funcționare, întreținerea se realizează cel târziu o dată la 6 luni.**

⚠ PRECAUȚIE !



Praf și impurități toxice.

➲ La curățarea aparatului există riscul degajării de praf și impurități toxice.

➢ Purtați ochelari de protecție adecvați, mănuși și o mască de protecție a respirației.

Demontarea (Fig. III)

⚠ AVERTIZARE !



Pericol de accidentări grave.

➢ Nu demontați niciodată un aparat încărcat cu cartușe.

⚠ AVERTIZARE !



Pericol de arsuri.

➲ Suprafețele fierbinți ale elementelor aparatului pot cauza arsuri.

➢ Purtați mănuși de protecție adecvate.

- Ridicați capătul în unghi al resortului inelar **[13]** și rotiți resortul inelar **[13]** cca. 30° în sus.



Indicație
Nu rotiți prea tare resortul inelar, deoarece există riscul ca sfera de oțel aflată sub acesta să cadă.

- Înlocuiți eventual resorturile inelare deteriorate.
- Trageți opritorul pistonului **[14]** ușor în spate și apoi îndepărtați-l.
- Modulul **[15]**, format din tubul pistonului **[8]**, piston **[9]**, manșon față **[10]** și ghidaj piston **[6]**, se extrage în față din carcasă.
- Îndepărtați clema **[16]** de pe manșonul față **[10]**.
- Înlocuiți eventual clema deteriorată.
- Extrageți manșonul față **[10]** de pe tubul pistonului **[8]** .
- Îndepărtați ghidajul pistonului **[6]** de pe manșonul față **[10]**.
- Extrageți pistonul **[9]** din tubul pistonului **[8]**.



Indicație
Nu îndepărtați clema de la manșonul pistonului **[8]**, deoarece în caz contrar bila din oțel și știftul **[17]** riscă să cadă.

- Verificați toate componentele în ceea ce privește uzura și/sau deteriorarea și eventual înlocuiți-le.



Indicație
Pistonul este o piesă de uzură.
În cazul în care pistonul prezintă semne de uzură, acesta trebuie înlocuit.

Curățarea (Fig. IV)

- Curățați componentele periodic folosind perii de curățare incluse în pachetul de livrare.
  - Manșonul față **[10]** se curăță la interior cu peria rotundă medie (Ø 26 mm)
  - Pistonul **[9]** se curăță cu peria de sârmă
  - Tubul pistonului **[8]** se curăță la interior și exterior cu peria rotundă medie (Ø 26 mm) resp. cu peria de sârmă
  - Gura de deschidere a benzii de cartușe se curăță la interior cu peria rotundă mică (Ø 16 mm)
  - Aparatul se curăță la interior cu peria rotundă mare (Ø 32 mm)
  - Componentele se gresează ușor cu spray de întreținere.

Indicație
Uleiul în exces poate acumula cantități mai mari de praf și impurități și poate spori astfel gradul de uzură.
După curățare ștergeți excesul de ulei cu o cârpă curată, care nu lasă scame.

Montajul (Fig. III)

⚠ PRECAUȚIE !

Pericol de strivire

➲ Manevrarea incorectă poate duce la striviri.

➢ Purtați mănuși.

- Montați aparatul în ordinea inversă, ținând cont de următoarele:

Indicație
Respectați poziția inelului de piston **(a se vedea Fig. III / [18])**.

  - Așezați pistonul corect și în întregime în tubul pentru piston.
  - Ghidajul pistonului trebuie să fie accesibil în manșonul față.
  - Aliniați nuturile din manșonul față cu cele ale tubului de piston.
  - Elementul de fixare trebuie să fie așezat complet pe manșonul față.
- Nutul comun al grupului format din piston, tubul de piston, ghidajul pistonului și manșonul față trebuie să fie orientat în direcția de împușcare a aparatului.

Indicație
După asamblarea tuturor componentelor, înainte de începerea lucrului efectuați o verificare funcțională a aparatului.

Transport & depozitare

⚠ AVERTIZARE !

Pericol de accidentări grave.

➢ Păstrați aparatul neîncărcat, fără benzi de cartușe și fără a avea instalate elementele de fixare.

Păstrați aparatul și benzile de cartușe în cutia originală a aparatului, într-un loc sigur, uscat și protejat împotriva căldurii.
Persoanelor neautorizate, în special copiilor, le este interzis accesul la aparat sau la benzile de cartușe.
Aparatul și dispozitivul său de încărcare pot fi transportate numai în ambalajul original!

Accesorii și piese de schimb

Dacă, în pofida proceselor de producție și control desfășurate cu extremă atenție, aparatul se defectează, reparațiile trebuie realizate de Würth masterService.
În Germania, puteți apela Würth masterService gratuit la numărul de telefon 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37).
Pentru toate întrebările și comenzile de piese de schimb indicați neapărat numărul articolului de pe placheta de identificare a aparatului.
Lista curentă a pieselor de schimb pentru acest aparat poate fi accesată pe Internet la adresa „http://www.wuerth.com/partsmanager" sau poate fi solicitată de la cea mai apropiată filială Würth.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale Würth!

Piese de schimb (Fig. V)

Nr.	Descriere	Art.
1	Protecție așchii	0707 864 221
2	Manșon față	0707 864 222
3	Element de fixare	0707 864 215
4	Ghidaj piston	0707 864 223
5	Piston	0707 864 224
6	Tub piston	0707 864 225
7	Set opritor	0707 864 226
8	Bilă din oțel	0707 864 216
9	Carcasă completă	0707 864 227
	Set întreținere	0707 864 228
	Valiză	0707 864 229

Elemente de fixare

Descriere	Art.
Cui HN 101	0864 101 XXX
Cui cu șaibă de oțel HNS 103/18	0864 103 XXX
Cui cu șaibă de oțel HNS 107/30	0864 107 XXX
Cui cu șaibă de oțel UNS 104	0864 104 XXX
Cui cu disc de 36 mm UNKT 130	0864 130 XXX
Cui cu disc de 66 mm UNKT 160	0864 160 XXX
Opritor cofraj SA 171	0864 171 XXX
Cui pentru cofraj SN 105	0864 105 XXX
Element de fixare M6 pentru oțel BFS 6	0864 111 212
Element de fixare M6 pentru oțel BFS 6	0864 121 632
Element de fixare M8 pentru oțel BFS 8	0864 081 514
Element de fixare M8 pentru oțel BFS 8	0864 081 527
Bridă de fixare FIXB 127	0864 127 XX
Bridă de fixare dublă FIXB 227	0864 227 XX
Suport tub pentru cabluri KSH 660	0864 660 00X
Etrier cablu KBB 530	0864 530 0XX

Recomandări pentru identificarea erorilor

Defecțiunea sau disfuncționalitatea	Măsura de remediere
Aparatul nu se declanșează.	Lăsați aparatul presat pe suportul de fixare, timp de 30 secunde. Eliberați presiunea și încercați din nou.
Aparatul nu se declanșează deoarece cuiul percutor nu face "clic"	Verificați funcționarea corectă a siguranței de presare și încercați din nou.
Pistonul este deformat puternic	Înlocuiți pistonul.
Cartușele nu sunt transportate mai departe	Înlocuiți banda de cartușe.
	Curățați gura de ieșire a benzii de cartușe.
Banda de cartușe nu poate fi îndepărtată	– Nu aplicați forță pentru a îndepărta banda de cartușe. – Luați legătura cu o unitate de service autorizată Würth.
Cartușul nu se aprinde	Lăsați aparatul presat pe suportul de fixare, timp de 30 secunde. Eliberați presiunea și încercați din nou.
	Trageți banda de cartușe manual cu un cartuș mai sus.
	Curățați aparatul.
	Încărcați aparatul.
Cartușul se aprinde, elementul de fixare nu este însă împușcat	Verificați dacă în ghidajul pistonului se află un element de fixare.
	Încărcați aparatul.
Aparatul funcționează cu dificultate	Curățați aparatul.
	Verificați pistonul, tubul pistonului și inelul opritor în ceea ce privește uzura și eventual înlocuiți-le.
Aparatul nu poate fi presat complet	Demontați componentele ghidajului pistonului și tubul pistonului, verificați dacă acestea prezintă semne de uzură sau dacă au fost montate greșit, eventual curățați-le și înlocuiți-le.
Elementul de fixare – nu pătrunde – nu pătrunde suficient de adânc	Folosiți un element de fixare mai scurt.
	– Creșteți treapta de reglare a forței. – Folosiți un cartuș cu o putere mai mare.
Ghidajul pistonului agață și nu își revine în poziție după împușcare.	– Extrageți manual ghidajul pistonului din aparat. – Curățați aparatul.
Tubul pistonului se deschide prea ușor / foarte greu	– Înlocuiți setul opritor (trei piese). – Curățați aparatul.

Garanție

Pentru acest aparat Würth oferim 3 ani garanție pentru defecțiunile de producție și de materiale. Defecțiunile se remediază prin înlocuirea aparatului sau prin reparare. Pentru defecțiunile care au apărut ca urmare a unei deserviri necorespunzătoare nu se oferă garanție.
Orice pretenție va fi onorată numai dacă aparatul este predat nedezmembrat unei filiale Würth, unui reprezentant de vânzări Würth, sau unei unități de service autorizat Würth.
Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări tehnice. Nu ne asumăm nici o responsabilitate pentru greșeli de tipar.

Reciclare



Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer. Eliminați aparatul prin intermediul unei unități autorizate de eliminare a deșeurilor sau prin intermediul serviciului local de salubritate. Respectați prevederile aplicabile. Dacă aveți neclarități contactați serviciul de eliminare a deșeurilor. Predați toate ambalajele la un centru de colectare a materialelor reciclabile.

Declarația producătorului

PTB S 825

Prezentul aparat a fost verificat de către PTB (Asociația federală tehnico-fizică) în ceea ce privește tipul constructiv C.I.P. și a fost aprobată pentru utilizare cu numărul S 825.

Numărul de serie este înscris pe plăcuța tipologică a aparatului.

Certificăm prin prezenta faptul că aparatul de împușcat bolțuri, fabricat de Adolf Würth GmbH & Co. KG, BST 350, cod articol 0864 22 a fost verificat în ceea ce privește tipul constructiv de către autoritatea de verificare „PTB BS"(organism certificat nr. 0102) în conformitate cu EN 15895 și conform deciziilor C.I.P. și a fost omologat ca model de fabricație.

CE Declarație de conformitate CE

Declarăm pe proprie răspundere că produsul corespunde următoarelor norme sau documente normative:

Normă
- EN 15895

conform dispozițiilor directivei:

Directiva CE
- 2006/42/CE

Documentația tehnică la:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, departamentul PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau (Germania)

M. Strobel
Șef departament
management produse

Dr.-Ing. S. Beichter
Procurist,
șef departament calitate

Künzelsau: 15.07.2014



Pred prvo uporabo naprave preučite navodila za uporabo in jih upoštevajte.
Shranite navodila za uporabo za kasnejšo uporabo ali morebitnega novega lastnika.

- Pred prvo uporabo obvezno preučite varnostna opozorila.
  – Neupoštevanje navodil za uporabo in varnostnih opozoril lahko povzroči poškodbe naprave in tudi nevarnosti za uporabnika in druge osebe.
- Vse osebe, ki so odgovorne za zagon, upravljanje, vzdrževanje in servisiranje naprave, morajo biti ustrezno usposobljene.

Dolžnosti upravljavca

Upravljavec se obvezuje, da bo delo z napravo dovolil samo osebam,
– ki so seznanjene s temeljnimi predpisi o varnosti pri delu in preprečevanju nesreč ter so bile usposobljene za delo z napravo;
– ki so prebrale in razumele ta navodila za uporabo, zlasti poglavje »Varnostna navodila«.

Redno preverjajte, ali se osebje pri delu zaveda pomembnosti varnega dela z izdelkom.

Dolžnosti osebja

Vse osebe, ki delajo z napravo, morajo pred začetkom dela
– upoštevati temeljne predpise o varnosti pri delu in preprečevanju nesreč;
– prebrati ta navodila za uporabo, zlasti poglavje »Varnostna navodila«.

Preden zapustite delovno mesto, se prepričajte, da tudi ob odsotnosti ne morejo nastati telesne poškodbe ali materialna škoda.

Prepoved samovoljnih sprememb in predelav

Prepovedano je spreminjati napravo ali dodajati nove naprave. Takšne spremembe bi lahko povzročile telesne poškodbe ali napake delovanja naprave.

- Popravila na napravi smejo izvajati samo pooblaščeni in za to delo usposobljeni strokovnjaki. Pri tem vedno uporabite originalne nadomestne dele družbe Würth. Na ta način boste še nadalje zagotovili varno delovanje naprave.

Znaki in simboli v teh navodilih za uporabo

Znaki in simboli v teh navodilih so namenjeni kot pomoč za hitro ter varno uporabo navodil in stroja.



Informacije
Informacije vas obveščajo o najučinkovitejši in najpriročnejši uporabi naprave in teh navodil.

- **Delovni koraki**
  Navedeni vrstni red delovnih korakov vam bo olajšal pravilno in varno uporabo.

✓ **Rezultat**
Na tem mestu najdete opis delovnega postopka.

[1] Številka položaja
Številke položajev so v besedilu označene z oglatimi oklepaji [].

Za vašo varnost

Stopnje nevarnosti za varnostna opozorila

V teh navodilih za uporabo so uporabljene naslednje stopnje nevarnosti, ki vas opozarjajo na morebitne nevarnosti in pomembna varnostna opozorila:

⚠ NEVARNOST!

Obstaja neposredna nevarnost in lahko ob neupoštevanju ukrepov povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt. Brezpogojno upoštevajte navedene ukrepe.

⚠ OPOZORILO!

Nevarna situacija lahko ob neupoštevanju ukrepov povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt. Pri delu bodite skrajno previdni.

⚠ PREVIDNOST!

Nevarna situacija lahko ob neupoštevanju ukrepov povzroči lažje ali manjše poškodbe.

Pozor!

Nevarna situacija, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.

Sestava varnostnih opozoril

⚠ NEVARNOST!

Vrsta in vir nevarnosti

➲ Posledice neupoštevanja
➢ Ukrep za preprečevanje nevarnosti

Varnostne naprave

- Varovanje pred padcem
  Pri udaru naprave na trdo podlago se izvede mehanska zapora, ki prepreči vžig začetnega polnjenja.
- Varovanje pred odmikom
  Samo s pritiskom na sprožilo se ne izvede vžig začetnega polnjenja.
- Varovanje pred sproženjem
  Naprava pri pritisnjenemu sprožilu in z ustjem trdno pritisnjenim na podlago ne izvede vžiga začetnega polnjenja.
- Varovanje s pritiskom
  Ustje naprave je je potrebno trdno pritisniti ob podlago, preden lahko izvedete postopek zabijanja.

Varnostna opozorila

Lastna zaščita in zaščita drugih oseb

- Osebe, mlajše od 18 let, ne smejo delati s to napravo. Izjeme so zgolj pripravniki, stari nad 16 let, ki delajo pod nadzorom usposobljene osebe.
- Bodite pozorni in delajte z zavedanjem.
- Ne uporabljajte naprave, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

➲ Zgolj trenutek nepazljivosti lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Ne delajte z napravami, za katere niste strokovno usposobljeni.
- Vedno uporabljajte ustrezna zaščitna očala in zaščito sluha. Uporabljajte zaščitno obutev in zaščitno čelado.

➲ Z uporabo osebne zaščitne opreme, kot so nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha boste zmanjšali tveganje za poškodbe.

- Med prenašanjem naprave naj vam prst nikoli ne počiva na sprožilniku.

➲ Če pri tem nenamerno zabijalni nastavek pritisnete ob drugo površino, lahko pomotoma sprožite zabijanje in s tem povzročite težke poškodbe.

- Nikoli ne usmerjajte naprave proti delom vašega telesa in proti drugim osebam.
- Zagotovite stabilen položaj in ves čas ohranjajte ravnotežje.

➲ Uporabljajte zaščito pred odletavanjem delcev, pri postopkih zabijanja v beton ali jeklo.

- Opozorite ostale osebe, ki se nahajajo v bližini delovnega mesta, opozorite jih na hrup eksplozije, ki nastaja pri delu s to napravo.

Varnost na delovnem območju

- Kljub obstoječimi varnostnimi napravami lahko pride do napačne uporabe, kot npr. preboj. Prepričajte se, da nikogar ni v bližini ali zadaj za prireditvenim mestom. Območja pod prilagoditvenimi mesti, ki niso vidna, je potrebno zapreti in ustrezno označiti.
- Naprave v nobenem primeru ne uporabljajte v eksplozijsko nevarnih okoljih.
- Napravo hranite zunaj dosega otrok in je nikoli ne puščajte brez nadzora. Po uporabi napravo shranite na varnem mestu, nedostopno nepooblaščenim osebam.

Postopki s kartušami

- Trakov s kartušami ne smete odstranjevati s silo
- Neuspele kartuše ali funkcionalne kartuše, ki jih ne boste več uporabili je potrebno odnesti na ustrezno zbirno mesto, kjer jih bodo strokovno odstranili.

Splošna varnostna opozorila

- Vedno izpraznite napravo pred prekinitvami dela, ob koncu delovnega postopka, pred vzdrževanjem, pred odpravljanjem napake in pred zamenjavo obrabnih delov.
- Po prevozu in pred zagonom obvezno izvedite vizualni pregled naprave zaradi morebitnih poškodb. Morebitne poškodbe naj pred zagonom odpravi strokovno usposobljeno servisno osebje.
- Napravo uporabljajte samo na ustrezni podlagi.
- Napravo vedno držite pravokotno na podlago, ki jo boste pritrdili. Izogibajte se dela s stegnjenimi rokami.
- Po uporabi napravo shranite na varnem mestu, nedostopno za nepooblaščene osebe.

- **Uporabljajte samo originalno opremo in nadomestne dele družbe Würth .**

Pravilna namenska uporaba

Naprava je namenjena za zabijanje pritrdilnih elementov v beton normalne trdote, gradbeno železo, lito železo, nodularno litino, lahke kovine in apnenčeve kamenine, pri tem pa morate obvezno uporabljati originalno Würth sistemsko opremo. Drugačna uporaba ali neskladna s tukaj opisano se smatra kot nepravilna uporaba.

Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe je odgovoren upravljavec.

Elementi naprave

Pregled (slika I)

1 oprijemna blazina
2 6-stopenjska regulacija moči
3 odprtina za trak s kartušami
4 sprožilo
5 območje ročaja za postopek polnjenja
6 vodilo bata
7 zaščita pred odletavanjem delcev
8 puša bata
9 bat
10 sprednja puša

Obseg dobave

- Kovček
- Naprava za zabijanje
- Zaščita pred odletavanjem delcev
- Komplet za vzdrževanje
- Navodila za uporabo
- Krogla
- Sponka

Značilnosti naprave

Izdelek	**0864 22**
Dolžina naprave	340 mm
Masa	2,35 kg
Maks. dolžina pritrdilnega elementa	62 mm *
Regulacija moči	6-stopenjska regulacija moči z nastavitvenim kolesom
Kartuše	Kaliber 6,8/11 mm
Priporočljiva maks. frekvenca zabijanja	500/uro

*Pri pritrjevanju daljših žebljev, je treba te najprej do določene globine pribiti s kladivom.

Informacije o hrupu/vibracijah

Merske vrednosti določene po **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** in **EN ISO 11201**.

- A-ocenjena; emisijska raven zvočnega tlaka na delovnem mestu: $L_{pA,\,1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- C-ocenjena; emisijska raven najvišjega zvočnega tlaka na delovnem mestu: $L_{pC,\,peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- A-ocenjena; emisijska raven zvočnega tlaka na merilni površini: $L_{pA,\,1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- A-ocenjena; emisijska raven zvočne moči: $L_{WA,\,1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

Rangirana kvadratna srednja vrednost zapestje-roka, pospeševanje v frekvenci znaša < 2,5 m/s².

Dovoljene kartuše

Uporabljati smete samo originalne Würth kartuše ali sistemsko preizkušene kartuše po standardu EN 15895 drugih proizvajalcev.

Moč kartuš	**Barva**	**Izdelek**
slabotna	zelena	0864 31
srednja	rumena	0864 41
zelo močna	rdeča	0864 51

Vedno uporabljajte kartuše, ki so namenjene za določeno pritrdilno podlago, da ne boste preobremenjevali naprave.

Primer uporabe

Moč kartuš	Podlaga
zelena/rumena	Apnenčaste kamenine
rumena	Beton C20/25-30/37 (B25-B40)
rdeča	Jeklo S 235 J (St37)

Tu navedene moči kartuš so osnovane na izkustvenih vrednostih in lahko odstopajo od kakovosti podlage.

Podlaga in razdalje

Kartuše, ki jih boste uporabili za določeno podlago je potrebno določiti s preizkusno pritrditvijo. Preizkus začnite z najslabotnejšo kartušo (zeleno). Če boste delali s podlagami z ekstremno trdnostjo/gostoto se prej posvetujte z vašim svetovalcem iz podjetja Würth.

Podlaga

Ustrezno	Neustrezno
Beton normalne trdnosti	Steklo
Apnenčaste kamenine	Keramika
Gradbeno železo	Oplemeniteno jeklo
Lito železo	
Nodularna litina	
Lahke kovine	

Minimalna debelina podlage

Preverite debelino podlage. Zagotovljena morata biti minimalna globina zabijanja pritrdilnega elementa in minimalna debelina podlage, da se doseže kakovostna pritrditev.

Podlaga	Globina zabijanja	Minimalna moč
Beton / Zid	> 20 mm	100 mm
Jeklo	8 -11 mm	6 mm

Minimalna razdalja od osi in od roba podlage

Na mestu zabijanja mora biti razdalja do roba tolikšna, da se prepreči stransko odrivanje pritrdilnega elementa.
Pritrdilni elementi morajo biti medsebojno toliko oddaljeni, da ne pride do loma ali poka obdelovanca na mestu zabijanja.

	Zidan zid	Beton, Armirani beton	Jeklo
Min. medosna razdalja	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Min. razdalja do roba	100 mm	100 mm	15 mm

Izbira pritrdilnega elementa

Za to napravo uporabljajte samo od podjetja Würth priporočljive pritrdilne elemente (glej opremo). Neprekinjeno razvijamo nove pritrdilne elemente in obstaja verjetnost, da tu niso prikazani vsi elementi iz naše ponudbe. V tem primeru se posvetujte z vašim svetovalcem iz podjetja Würth ali uporabite najnovejši katalog.

Upravljanje (slika II)

⚠ OPOZORILO!



Nenamerna sprožitev lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

- ➲ Nezaželeno lahko sprožite postopek zabijanja in s tem povzročite hude telesne poškodbe.
- ➢ Če naprave ne uporabljate, ne pritiskajte na sprožilnik.
- ➢ Nikoli ne usmerjajte naprave proti drugim osebam.

Preverjanje delovanja

- Nenapolnjeno napravo, brez vstavljene kartuše in pritrdilnega elementa pritisnite na pritrdilno podlago.
- Pritisnite sprožilo **[4]**
- ✓ Slišati je glasen „Klik“.
- Sprostite pritisk.

Polnjenje naprave

⚠ PREVIDNOST!



Nevarnost stisnitve in opeklin.

➲ Napačno upravljanje lahko povzroči stisnitve in/ali opekline.

➢ Uporabljajte zaščitne rokavice!

➢ Sprednjo pušo **[10]** izključno prijemajte na predvidenem mestu za prijem, za postopek polnjenja **[5]** .

- Vodilo bata na območju ročaja **[5]** izvlecite iz vodila do omejila in potem ponovno v celoti potisnite nazaj.

✓ Bat se premakne v osnovni položaj.

✓ Trak s kartušami **[11]** se premakne naprej.

Vstavljanje pritrdilnega elementa

- Pritrdilni element **[12]** z glavo naprej v celoti vstavite v vodilo bata.
  Pri tem bodite pozorni na to, da je konica pritrdilnega elementa usmerjena v smeri podlage v katero boste zabijali.



Napotek
Če se pritrdilni element težko uvede in vstavi z roko, potem verjetno ni bil predviden za uporabo s to napravo.

⚠ OPOZORILO!



Nevarnost hudih telesnih poškodb!

➢ Pri izpraznjevanju naprave vedno najprej odstranite kartuše.

Vstavljanje kartuše

- Vstavite trak kartuše **[11]**, kot je prikazano na sliki, od spodaj skozi ročaj, tako da se spodnji konec poravna z ročajem.
  - Kartuša mora ustrezati pritrdilni podlagi na kateri boste delali (zelena, rumena, rdeča).
  - Zajeti trak s kartušami vstavite od spodaj in izvlecite do funkcionalne kartuše.
  - Novi trak s kartušami vedno vstavite po ustreznem postopku polnjenja. V nasprotnem primeru se prva kartuša ne bo sprožila.

Nastavitev-regulacija moči

- Z nastavitvenim kolesom **[2]** nastavite silo, ki bo učinkovala na pritrdilni element:
  - stopnja 1 = manjša sila
  - stopnja 6 = največja sila

Zabijanje pritrdilnega elementa

⚠ OPOZORILO!



Telesne poškodbe ali materialna škoda.

➲ Če se pojavijo tehnične težave ali vidne pomanjkljivosti, potem takšne naprave ne smete uporabljati.

➢ Dnevno preverjajte napravo, če vse funkcije pravilno delujejo.

⚠ OPOZORILO!



Nevarnost hudih telesnih poškodb!

➲ Kartuša se ne vžge takoj po pritisku na sprožilo.

➢ Napravo vsaj nadaljnjih 30 sek. pridržite pritisnjeno na pritrdilno podlago.

⚠ PREVIDNOST!



Nevarnost hudih telesnih poškodb!

➢ Uporabljajte nameščeno zaščito pred odletavanjem delcev

➢ Uporabljajte ustrezna zaščitna očala in zaščito sluha.

- Napravo primite z obema rokama in vzpostavite varno držo telesa.
- Napravo pravokotno postavite na podlago.
- Napravo trdno pritisnite na podlago, da se vodilo bata **[6]** premakne navznoter.

✓ Aktivirano je varovanje pritiska.

- Pritisnite sprožilo **[4]**

✓ Pritrdilni element se bo zabil v podlago.

Vzdrževanje in čiščenje

Za brezkompromisno in varno delo je potrebno redno vzdrževati to napravo.

- **Napravo je potrebno dnevno vzdrževati oz. vsaj po 500-tih postopkih zabijanja.**
  - **V primeru neuporabe vzdržujte vsaj vsakih 6 mesecev.**

⚠ PREVIDNOST!



Zdravju nevaren prah in umazanija.

➲ Pri čiščenju se lahko pojavlja zdravju nevaren prah in umazanija.

➢ Uporabljajte zaščitne očala, zaščitne rokavice in zaščito za dihala.

Odstranjevanje (slika III)

⚠ OPOZORILO!



Nevarnost hudih telesnih poškodb!

➢ Nikoli ne razstavljajte naprave z vloženo kartušo.

⚠ OPOZORILO!



Nevarnost opeklin!

➲ Vroče površine in deli naprave lahko povzročijo opekline.

➢ Uporabljajte ustrezne zaščitne rokavice!.

- Dvignite zaviti konec obročne vzmeti **[13]** in obročno vzmet **[13]** zasukajte za pribl. 30° v smeri navzgor.



Napotek
Obročne vzmeti ne zasukajte preveč, ker bi v tem primeru izpadla spodaj nameščena jeklena krogla.

- Zamenjajte poškodovano obročno vzmet.
- Omejilo bata **[14]** povlecite malce nazaj in ga nato odstranite.
- Sestavno skupino **[15]**, ki sestoji iz puše bata **[8]**, bata **[9]**, sprednje puše **[10]** in vodila bata **[6]**, izvlecite v smeri naprej iz ohišja.
- Odstranite sponko **[16]** s sprednje puše **[10]**.
- Če je sponka poškodovana, jo zamenjajte.
- Izvlecite sprednjo pušo **[10]** s puše bata **[8]**.
- Odstranite vodilo bata **[6]** s sprednje puše **[10]**.
- Izvlecite bat **[9]** iz puše bata **[8]**.



Napotek
Ne odstranjujte sponke na puši bata **[8]**, ker bi v tem primeru izpadla zatič in jeklena krogla **[17]**, ki se nahajata spodaj.

- Vse dele preglejte glede obrabe in/ali poškodbe; če je potrebno zamenjajte.



Napotek
Bat je obrabni del.
Če opazite na batu poškodbe ali obrabo, ga je potrebno zamenjati.

Čiščenje (slika IV)

- Redno čistite sestavne tele s čistilnimi krtačkami, ki so v obsegu dobave:
  - Notranjost sprednje puše **[10]** čistite s srednjo okroglo krtačko (Ø 26 mm)
  - Bat **[9]** z žičnato krtačko
  - Notranjost sprednje puše **[8]** čistite s srednjo okroglo krtačko (Ø 26 mm) oz. žičnato krtačko.
  - Odprtino za trakove kartuše čistite s manjšo okroglo krtačko (Ø 16 mm)
  - Notranjost naprave z večjo okroglo krtačko (Ø 32 mm)
  - Sestavne dele rahlo naoljite z vzdrževalnim sprayem.

Napotek
Prekomerno nanošeno olje lahko povzroči zbiranje prahu in umazanije in s tem povzroči povečanje obrabe. Po čiščenju odstranite prekomerno olje z čisto krpo, ki ne pušča nitk.

Sestavljanje (slika III)

⚠ PREVIDNOST!

Nevarnost stisnitve

➲ Napačno upravljanje lahko povzroči stisnitve.
➢ Uporabljajte zaščitne rokavice!

- Napravo sestavite v obratnem vrstnem redu; pri tem upoštevajte sledeče:

Napotek
Pri tem upoštevajte položaj batnega obročka **(glej sliko III / [18])**.

- Bat natančno in v celoti vstavite v pušo bata.
- Vodilo bata mora biti prosto-gibljivo v sprednji puši
- Medsebojno uravnajte utora sprednje puše in puše bata.
- Sponka mora v celoti nalegati na sprednji puši.

- Skupni utor sestavne skupine, bat, puša bata, vodilo bata in sprednja puša mora biti zasukan v smeri zabijanja naprave.

Napotek
Po sestavi vseh posameznih delov je potrebno pred pričetkom uporabe izvesti preverjanje delovanja celotne naprave.

Transport in shranjevanje

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost hudih telesnih poškodb!

➢ Shranjujte napravo vedno brez vloženega traku s kartušami in brez pritrdilnega elementa.

Napravo in trakove s kartušami shranjujte v originalnem kovčku, na varnem, suhem in pred vročino zaščitenem mestu.
Nepooblaščene osebe, še posebej to velja za otroke, ne smejo imeti dostopa do naprave ali trakov s kartušami.
Orodje in polnilne priprave se smejo transportirati samo v originalni embalaži!

Oprema in nadomestni deli

Če se v delovanju naprave kljub skrbnim postopkom preverjanja in proizvodnim postopkom pojavijo napake, naj popravilo izvede servisna služba Würth masterService.

Prosimo, če imate vprašanja ali naročate nadomestne dele, vedno navedite številko izdelka, ki jo najdete na tipski tablici naprave.
Originalne nadomestne dele za to napravo lahko naročite na spletni strani „http://www.wuerth.com/partsmanager“ ali v najbližjem zastopništvu družbe Würth.

Uporabljajte samo originalno opremo in nadomestne dele družbe Würth .

Nadomestni deli (slika V)

Št.	Opis	Izdelek
1	Zaščita pred odletavanjem delcev	0707 864 221
2	Sprednja puša	0707 864 222
3	Sponka	0707 864 215
4	Vodilo bata	0707 864 223
5	Bat	0707 864 224
6	Puša bata	0707 864 225
7	Komplet nastavkov	0707 864 226
8	Jeklena krogla	0707 864 216
9	Ohišje - kompletno	0707 864 227
	Komplet za vzdrževanje	0707 864 228
	Kovček	0707 864 229

Pritrdilni elementi

Opis	Izdelek
Žeblji HN 101	0864 101 XXX
Žeblji z jekleno podložko HNS 103/18	0864 103 XXX
Žeblji z jekleno podložko HNS 107/30	0864 107 XXX
Žeblji z jekleno podložko UNS 104	0864 104 XXX
Žeblji s 36 mm krožnikom UNKT 130	0864 130 XXX
Žeblji s 66 mm krožnikom UNKT 160	0864 160 XXX
Omejilo za opaž SA 171	0864 171 XXX
Žeblji za opaž SN 105	0864 105 XXX
M6 pritrdilni element za jeklo BFS 6	0864 111 212
M6 pritrdilni element za beton BFS 6	0864 121 632
M8 pritrdilni element za jeklo BFS 8	0864 081 514
M8 pritrdilni element za beton BFS 8	0864 081 527
Pritrdilni mostiček FIXB 127	0864 127 XX
Dvojni pritrdilni mostiček FIXB 227	0864 227 XX
Držalo za kable KSH 660	0864 660 00X
Lok za kable KBB 530	0864 530 0XX

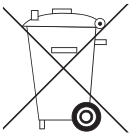
Nasveti za odpravljanje napak

Motnja	Ukrep
Naprava se ne sproži.	Napravo vsaj nadaljnjih 30 sek. pridržite pritisnjeno na pritrdilno podlago. Sprostite pritisk in poizkusite ponovno.
Naprava se ne sproži, ker udarni sornik ne »klikne«.	Preverite pravilno delovanje varovalke pritiska in poizkusite ponovno.
Bat je močno deformiran	Zamenjajte bat.
Kartuše se ne transportirajo naprej	Zamenjajte trak s kartušami
	Očistite odprtino za trak s kartušami
Traka s kartušami ni možno odstraniti	– Trakov s kartušami ne smete odstranjevati s silo. – Obrnite se na pooblaščenega serviserja družbe Würth.
Kartuša se ne vžge.	Napravo vsaj nadaljnjih 30 sek. pridržite pritisnjeno na pritrdilno podlago. Sprostite pritisk in poizkusite ponovno.
	Trak s kartušami ročno za eno kartušo povlecite navzgor.
	Čiščenje naprave.
	Polnjenje naprave.
Kartuša se je vžgala, vendar se ni izvedel postopek zabijanja pritrdilnega elementa	Preverite, če je v vodilu bata vstavljen pritrdilni element.
	Polnjenje naprave.
Elementi naprave so težko gibljivi.	Čiščenje naprave.
	Preverite obrabo na batu, puši bata in omejilnem obroču; če je potrebno zamenjajte dele.
Naprave ne morete v celoti pritisniti	Razstavite sestavne dele vodila bata in puše bata, preverite glede obrabe in napačne montaže. Če je potrebno očistite in zamenjajte.
Pritrdilni element – se ne zabije – se ne zabije dovolj globoko	Vstavite krajši pritrdilni element.
	– Povečajte z regulacija moči. – Vstavite kartušo, ki ima večjo moč.
Vodilo bata je zagozdeno in se po zabijanju ne povrne v osnovni položaj	– Vodilo bata ročno odstranite iz naprave. – Čiščenje naprave.
Puša bata se zlahka odpre / zelo težko odpre	– Zamenjajte komplet nastavkov (trije deli) – Čiščenje naprave.

Garancija

Za to napravo Würth vam nudimo 3 leta garancije na napake pri izdelavi ali napaka na materialu. Škoda se odpravi z nadomestno dobavo ali popravilom. Škoda, ki nastane zaradi nestrokovne uporabe, je izključena iz garancije.
Reklamacije priznavamo le, če napravo ne-razstavljeno vrnete v podružnico firme Würth, sodelavcu firme Würth na terenu ali pooblaščenemu servisu za stranke firme Würth za električne naprave.
Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb.
Za tiskarske napake ne prevzemamo nobene odgovornosti.

Odstranitev



Naprave ne zavrzite med običajne gospodinjske odpadke. Napravo odstranite prek podjetja, ki je pooblaščeno za odstranjevanje tovrstnih naprav, ali prek svoje komunalne službe. Upoštevajte veljavne okoljske predpise. Če ste v dvomih, se posvetujte z vašim podjetjem za odstranjevanje. Vso embalažo odstranite na okolju prijazen način.

Izjava proizvajalca

PTB S 825

Naprava je potrjena s strani PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt) C.I.P.-preizkušena in odobrena s številko potrditve S 825 in dovoljena za uporabo.

Serijska številka se nahaja na tipski tablici naprave.

S tem potrjujemo, da pri podjetju Adolf Würth GmbH & Co. KG proizvedena naprava za zabijanje žebljev BST 350, izdel. št. 0864 22 pri organu za preverjanje „PTB BS“(priglašeni organ št. 0102) preizkušena v skladu z EN 15895 in CIP odločitve, ki se predloži kot vzorec.

CE ES - Izjava o skladnosti

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen s spodaj navedenimi standardi in normativnimi dokumenti:

Standard
- EN 15895

skladno z določili sledečih direktiv:

Direktiva ES
- 2006/42/ES

Tehnična dokumentacija je na voljo pri družbi:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, oddelek PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Germany

M. Strobel
Vodja produktnega managementa

Dr.-Ing. S. Beichter
Prokurist,
Vodja za kakovost

Künzelsau: 15.07.2014



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това ръководство за експлоатация и го спазвайте.
Съхранявайте ръководството за експлоатация за по-нататъшна употреба или за следващия притежател.

- Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете указанията за безопасност!
  – При неспазване на ръководството за експлоатация и указанията за безопасност могат да възникнат щети по уреда и опасности за оператора и други лица.
- Всички лица, които се занимават с пускането в експлоатация, обслужването, техническата поддръжка и ремонта на уреда трябва да притежават съответната квалификация.

Задължения на изпълнителя

Изпълнителят се задължава да възлага работата с уреда само на лица, които
– Са запознати с основните разпоредби за професионална безопасност и предпазване от злополуки и са инструктирани как да боравят с уреда
– Са прочели и разбрали това ръководство за експлоатация и по-специално глава „Указания за безопасност"

Проверявайте редовно дали персоналът работи по безопасен начин.

Задължения на персонала

Всички лица, които работят с уреда преди започване на работа се задължават
– Да съблюдават основните разпоредби за професионална безопасност и предпазване от злополуки
– Да прочетат това ръководство за експлоатация и по-специално глава „Указания за безопасност".

Преди напускане на работното място се уверете, че и във ваше отсъствие няма да настъпят материални щети или телесни повреди върху хора.

Забрана за произволни промени и преустройства

Забранено е да се правят промени по уреда или да се произвеждат допълнителни уреди. Подобни промени могат да доведат до телесни повреди или неправилно функциониране.

- Ремонтните дейности по уреда могат да се извършват само от обучени лица, на които е възложена тази работа. За тази цел използвайте винаги оригинални резервни части на Würth. По този начин се гарантира безопасността на самия уред.

Знаци и символи в това ръководство

Знаците и символите в това ръководство ще ви помогнат да използвате ръководството и машината бързо и безопасно.



Информация
Информациите ви информират за най-ефективното респ. най-практичното използване на уреда и на това ръководство.

- **Стъпки на действие**
  Дефинираната последователност на стъпките на действие ви улесняват в правилната и безопасна употреба.

✓ **Резултат**
Тук ще намерите описание на резултата от последователността на стъпките на действие.

[1] Позиционен номер
Позиционните номера са обозначени в текста с квадратни скоби [].

За Вашата безопасност

Степени на опасност на предупредителните указания

В това ръководство за експлоатация се използват следните степени на опасност, за да се обърне внимание върху потенциални опасни ситуации и важни инструкции за безопасност:

⚠ ОПАСНОСТ !

Предстои непосредствено опасна ситуация, която ще доведе до тежки наранявания и дори смърт, ако не се съблюдават мерките. Непременно съблюдавайте мерките.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

Може да настъпи опасна ситуация, която да доведе до тежки наранявания и дори смърт, ако не се съблюдават мерките. Работете изключително предпазливо.

⚠ БЪДЕТЕ ПРЕДПАЗЛИВИ !

Може да настъпи опасна ситуация, която да доведе до леки или незначителни наранявания, ако не се съблюдават мерките.

Внимание !

Възможно е да настъпи ситуация, която ще доведе до материални щети, ако не бъде избегната.

Структура на указанията за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ !

Вид и източник на опасността!

➲ Последици при неспазване

➢ Мерки за предпазване от опасността

Предпазни устройства

- Блокировка при падане
  При удар на уреда върху твърда основа запалването на изхвърлящия заряд се възпрепятства механично.
- Блокировка на спусъка
  Само със задействане на спусъка не може да се извърши запалване на изхвърлящия заряд.
- Блокировка на задействането
  Ако уредът с натиснат спусък се притисне здраво с отверстието към основата, не се извършва запалване на изхвърлящия заряд.
- Блокировка при притискане
  Уредът трябва да се притисне здраво с отверстието към основата, преди да се задейства процес на забиване.

Указания за безопасност

Лично предпазване и предпазване на други лица

- Не се разрешава с уреда да работят лица под 18 години. Изключение правят лица над 16 години, които се обучават и работят под наблюдение.
- Бъдете внимателни и подхождайте разумно към работата.
- Не използвайте уреда, ако сте уморени или сте под влияние на дрога, алкохол или медикаменти.

➲ Момент на невнимание може да доведе до сериозни наранявания.

- Не работете с уреда без да сте били обучени в неговото приложение.
- Винаги носете подходящи защитни очила и подходящи антифони. Носете здрави обувки и предпазна каска.

➲ Използването на лични предпазни средства като нехлъзгащи се защитни обувки, предпазна каска или антифони намаляват риска от нараняване.

- Никога не пренасяйте уреда с пръст върху спусъка.

➲ Ако тогава по невнимание се натисне водещата втулка, е възможно да се задейства неволно процес на забиване, който да причини тежки наранявания.

- Никога не насочвайте уреда към части на тялото, към себе си или към други лица.
- Заемете стабилна стойка и през цялото време пазете равновесие.

➲ Използвайте предпазителя за осколки преди набиването на пирони в бетон или стомана.

- Предупредете други лица, които се намират в близост до мястото на закрепване, за взривни шумове, възникващи при работа с уреда.

Безопасност на работното пространство

- Въпреки наличието на предпазни устройства е възможно да се стигне до прострелване при неправилна употреба. Затова се уверете, че в близост до мястото на закрепване или зад него не се намират други лица. Участъци под местата на закрепване, които не могат да бъдат достигнати, трябва да се преградят и обозначат.
- Не използвайте уреда във взривоопасна среда.
- Винаги дръжте уреда далече от деца и никога не го оставяйте без надзор. Съхранявайте уреда на място, защитено от неоторизиран достъп, когато не го употребявате.

Работа със заряди

- Лентовите пълнители не трябва да се отстраняват със сила.
- Отказалите пълнители или ненужните функциониращи заряди трябва да се събират и да се предават в съответния пункт.

Общи указания за безопасност

- Изпразвайте уреда винаги преди работни паузи и в края на работния ден, преди да извършвате техническо обслужване, преди да отстранявате повреди и преди да сменяте бързоизносващите се части.
- Непременно направете визуална проверка на уреда за повреди преди пускане в експлоатация след транспортиране. Възложете ремонта на евентуалните повреди на обучен сервизен персонал.
- Използвайте уреда само на подходяща основа.
- Винаги дръжте уреда перпендикулярно към основата на закрепване. Избягвайте да работите с изпънати ръце.
- Съхранявайте уреда, когато не го употребявате, на място, защитено от неоторизиран достъп.

- **Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части на Würth.**

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за набиване на скрепителни елементи в бетон с нормална твърдост, конструкционна стомана, лята стомана, еластичен чугун, лек метал и силикатна плътна тухла с използване на оригинални аксесоари на Würth.
Друга употреба се счита за неотговаряща на предназначението.

За щети при неправилна употреба отговорността се поема от потребителя.

Елементи на уреда

Преглед (фиг. I)

1 Буферна подложка на дръжката
2 6-степенно регулиране на мощността
3 Отвор за лентовия пълнител
4 Спусък
5 Досегаем обхват за процеса на презареждане
6 Водач на буталото
7 Предпазител за отломки
8 Втулка на буталото
9 Бутало
10 Предна втулка

Окомплектовка

- Куфар
- Уред за набиване на пирони
- Предпазител за отломки
- Комплект за техническо обслужване
- Ръководство за експлоатация
- Сачма
- Скоба

Характеристики на уреда

Арт.	**0864 22**
Дължина на уреда	340 mm
Тегло	2,35 kg
Макс. дължина на скрепителните елементи	62 mm *
Регулиране на мощността	6-степенно регулиране на мощността чрез регулиращо колелце
Заряди	Калибър 6,8/11 mm
Препоръчвана максимална честота на набиване	500/h

*При закрепване с по-дълги пирони, те трябва да се набият предварително с чук.

Информация за шума/вибрациите

Измерените стойности са определени съгласно **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** и **EN ISO 11201**.

- Емисионно ниво на звука на работното място със стойност A: $L_{pA,\,1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- Емисионно върхово ниво на звука на работното място със стойност C: $L_{pC,\,peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- Емисионно ниво на звука на измервателната повърхност със стойност A: $L_{pA,\,1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- Ниво на звукова мощност със стойност A: $L_{WA,\,1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

Преценената средна квадратна стойност за ускорението на ръцете в честота е < 2.5 m/s².

Допустими заряди

Могат да се използват само оригинални зарядиWürth или заряди на други производители, системно тествани съгласно EN 15895.

Сила на заряда	**Цвят**	**Арт.**
Слаб	Зелен	0864 31
Среден	Жълт	0864 41
Много силен	Червен	0864 51

Използвайте винаги подходящата за основата на закрепване сила на заряда, за да не претоварите уреда.

Пример за приложение

Сила на заряда	Основа
Зелен/жълт	Силикатна плътна тухла
Жълт	Бетон C20/25-30/37 (B25-B40)
Червен	Стомана S 235 J (St37)

Посочената тук сила на зарядите се основава на стойности, изведени от опита и може да се отклонява в съответствие с качеството на основата.

Основа и разстояния

Използваната за основата сила на заряда трябва да се установи чрез пробно закрепване. Започнете с най-слабия заряд (зелен). При основи с екстремна якост на опън/плътност се обърнете към съответния консултант на фирма Würth.

Основа

Подходяща	Неподходяща
Бетон с нормална твърдост	Стъкло
Силикатна плътна тухла	Керамика
Конструкционна стомана	Закалена стомана
Лята стомана	
Еластичен чугун	
Лек метал	

Минимална дебелина на основата

Проверете дебелината на основата. Минималната дълбочина на проникване на скрепителния елемент и минималната дебелина на основата трябва да са налице, за да може да се получи сигурно закрепване.

Основа	Дълбочина на проникване	Минимална дебелина
Бетон / зидария	> 20 mm	100 mm
Стомана	8 -11 mm	6 mm

Минимално междуосово и крайно разстояние на основата

На мястото на набиване разстоянието до свободните ръбове трябва да е толкова голямо, че да се предотврати страничното излизане на скрепителния елемент. Скрепителните елементи трябва да се набият на такива разстояние помежду им, че да не могат да излязат на мястото на набиване поради счупване или откъсване на детайла.

	Зидария	Бетон, Стоманобетон	Стомана
Минимално междуосово разстояние	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Минимално междуосово разстояние	100 mm	100 mm	15 mm

Избор на скрепителни елементи

За този уред използвайте само препоръчаните от Würth скрепителни елементи (виж аксесоарите). Поради непрекъснатото развитие на скрепителните материали е възможно да не са изобразени всички скрепителни елементи. Попитайте вашия консултант на Würth или използвайте актуалния каталог.

Обслужване (фиг. II)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !



Наранявания или материални щети при неволно задействане.

➲ Възможно е неволно да се задейства процес на забиване, който да причини тежки наранявания.

➢ Не дръжте натиснат спусъка, ако уредът не се използва.

➢ Никога не насочвайте уреда към други лица.

Проверка на функционалността

- Притиснете уреда без да е зареден, без поставени заряди и скрепителни елементи към подходяща основа за закрепване.
- Натиснете спусъка **[4]**
- ✓ Трябва да се чуе отчетливо „щрак".
- Освободете притискателното усилие.

Презареждане на уреда

⚠ БЪДЕТЕ ПРЕДПАЗЛИВИ !



Опасност от премазване и изгаряне.

➲ Грешното боравене може да доведе до премазване и/или изгаряния.

➢ Носете защитни ръкавици!

➢ Изтегляйте предната втулка **[10]** само за досегаемия обхват за процеса на презареждане **[5]** .

- Изтеглете до ограничителя водача на буталото в досегаемия обхват **[5]** от водача и отново го вкарайте изцяло.

✓ Буталото се връща в изходна позиция.

✓ Лентовият пълнител **[11]** се премества.

Поставяне на скрепителния елемент

- Поставете скрепителния елемент **[12]** с главата напред изцяло във водача на буталото. Внимавайте върхът на скрепителния елемент да сочи по посока на основата.



Указание
Ако скрепителният елемент се вкарва трудно на ръка, той евентуално не е подходящ за този уред.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !



Опасност от сериозни наранявания.

➢ При изпразване на уреда винаги първо изваждайте зарядите.

Поставяне на зарядите

- Поставете лентовия пълнител **[11]**, както е показано на фигурата, отдолу през дръжката, докато долният край се подравни с дръжката.
  - Зарядът трябва да отговаря на основата за закрепване (зелен, жълт, червен).
  - Започнатият лентов пълнител се поставя отдолу и се изважда до функциониращия заряд.
  - Нов лентов пълнител се поставя винаги след процес на презареждане. В противен случай първият заряд не се запалва.

Настройка на регулирането на мощността

- С регулиращото колелце **[2]** настройте силата, която действа върху скрепителния елемент:
  - Степен 1 = най-малката сила
  - Степен 6 = най-голямата сила

Забиване на скрепителния елемент

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !



Наранявания или материални щети.

➲ При технически или видими дефекти не трябва да използвате повече уреда.

➢ Проверявайте уреда ежедневно преди започване на работа за правилно функциониране.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !



Опасност от сериозни наранявания

➲ Зарядът не се запалва веднага след натискане на спусъка.

➢ Задръжте уреда притиснат най-малко още 30 секунди върху основата на закрепване.

⚠ БЪДЕТЕ ПРЕДПАЗЛИВИ !



Опасност от сериозни наранявания.

➢ Използвайте монтиран предпазител за отломки

➢ Носете подходящи защитни очила и антифони.

- Дръжте уреда здраво с двете ръце и заемете стабилна стойка.
- Поставете уреда под прав ъгъл върху основата.
- Натиснете здраво уреда, докато водачът на буталото **[6]** е вкаран изцяло.

✓ Блокировката при притискане е активирана.

- Натиснете спусъка **[4]**.

✓ Скрепителният елемент прониква в основата.

Техническа поддръжка и почистване

За безупречна и безопасна работа уредът редовно трябва да бъде поддържан технически.

- **Правете техническа поддръжка на уреда всеки работен ден или най-късно след 500 набивания.**
  - **Когато не го употребявате, най-късно след 6 месеца.**

⚠ БЪДЕТЕ ПРЕДПАЗЛИВИ !



Опасни за здравето прах и замърсяване.

➲ При почистване може да се отделят опасни за здравето прах и замърсяване.

➢ Носете подходящи защитни очила, ръкавици и респиратор.

Демонтаж (фиг. III)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !



Опасност от сериозни наранявания.

➢ Никога не демонтирайте уреда с поставени заряди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !



Опасност от изгаряния.

➲ Горещите повърхности на уреда могат да причинят изгаряния.

➢ Носете подходящи защитни ръкавици.

- Повдигнете извития край на пръстеновидната пружина **[13]** и извъртете пръстеновидната пружина **[13]** на около 30° нагоре.



Указание
Не извъртайте пръстеновидната пружина твърде далече, защото в противен случай лежащата под нея стоманена съчма ще изпадне.

- Евентуално подменете повредената пръстеновидна пружина.
- Изтеглете малко назад ограничителя на буталото **[14]** и след това го отстранете.
- Изтеглете напред от корпуса вградената група **[15]**, състояща се от втулката на буталото **[8]**, буталото **[9]**, предната втулка **[10]** и водача на буталото **[6]**.
- Отстранете скобата **[16]** от предната втулка**[10]**.
- Евентуално заменете повредената скоба.
- Изтеглете предната втулка**[10]** от втулката на буталото **[8]**.
- Извадете водача на буталото **[6]** от предната втулка **[10]**.
- Изтеглете буталото**[9]** от втулката на буталото **[8]**.



Указание
Не отстранявайте скобата от втулката на буталото **[8]**, защото в противен случай лежащите под нея стоманена съчма и щифт **[17]** ще изпаднат.

- Проверете всички части за износване и/или повреди и евентуално ги заменете.



Указание
Буталото е бързоизносваща се част. Ако буталото дава признаци на износване, трябва да бъде заменено.

Почистване (фиг. IV)

- Почиствайте частите редовно с почистващите четки от окомплектовката:
  - Предната втулка **[10]** отвътре със средната кръгла четка (Ø 26 mm)
  - Буталото **[9]** с телената четка
  - Втулката на буталото **[8]** отвътре и отвън със средната кръгла четка (Ø 26 mm) респ. с телената четка
  - Отворът на лентовия пълнител отвътре с малката кръгла четка (Ø 16 mm)
  - Уредът отвътре с голямата кръгла четка (Ø 32 mm)
  - Смажете леко частите със спрея за техническа поддръжка.

Указание
Излишното масло може да привлече повече прах и замърсяване и по този начин да увеличи износването. След почистването отстранете излишното масло с чиста кърпа без власинки.

Сглобяване (фиг. III)

⚠ БЪДЕТЕ ПРЕДПАЗЛИВИ !

Опасност от премазване

➲ Грешното боравене може да доведе до премазване.

➢ Носете ръкавици.

- Сглобете уреда в обратен ред, като спазвате следното:

Указание
Съблюдавайте позицията на буталния пръстен **(виж фиг. III / [18])**.

- Поставете буталото да пасне точно и напълно във втулката на буталото.
- Водачът на буталото трябва да се движи свободно в предната втулка.
- Центрирайте каналите на предната втулка и на втулката на буталото един към друг.
- Скобата трябва да лежи изцяло на предната втулка.

- Общият канал на вградената група бутало, втулка на буталото, водач на буталото и предна втулка трябва да сочи в посоката на набиване на уреда.

Указание
След сглобяването на отделните части трябва да се направи функционален тест на уреда преди започване на работа.

Транспорт & Съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

Опасност от сериозни наранявания.

➢ Съхранявайте уреда незареден, без лентов пълнител и без скрепителен елемент.

Съхранявайте уреда и лентовите пълнители в оригиналния куфар на инструмента на безопасно, сухо и защитено от топлина място.
Неоторизирани лица, особено деца, не трябва да имат достъп до уреда или лентовите пълнители.
Инструментът и зарядните му приспособления трябва да се транспортират само в оригиналната опаковка!

Аксесоари и резервни части

Ако уредът спре да работи, въпреки старателното производство и изпитване, ремонтът трябва да се извърши от Würth masterService.

При всички въпроси и поръчки на резервни части непременно посочвайте каталожен номер от табелката на уреда.
Актуалният списък с резервни части на уреда можете да намерите в интернет на адрес: http://www.wuerth.com/partsmanager или в най-близкия филиал на фирма Würth.

Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части на Würth!

Резервни части (фиг. V)

№	Описание	Арт.
1	Предпазител за отломки	0707 864 221
2	Предна втулка	0707 864 222
3	Скоба	0707 864 215
4	Водач на буталото	0707 864 223
5	Бутало	0707 864 224
6	Втулка на буталото	0707 864 225
7	Комплект за набиване	0707 864 226
8	Стоманена съчма	0707 864 216
9	Цялостен корпус	0707 864 227
	Комплект за техническо обслужване	0707 864 228
	Куфар	0707 864 229

Скрепителни елементи

Описание	Арт.
Пирон HN 101	0864 101 XXX
Пирон със стоманена шайба HNS 103/18	0864 103 XXX
Пирон със стоманена шайба HNS 107/30	0864 107 XXX
Пирон със стоманена шайба UNS 104	0864 104 XXX
Пирон с 36 mm тарелка UNKT 130	0864 130 XXX
Пирон с 66 mm тарелка UNKT 160	0864 160 XXX
Ограничител за кофраж SA 171	0864 171 XXX
Пирон за кофраж SN 105	0864 105 XXX
M6 скрепителен елемент за стомана BFS 6	0864 111 212
M6 скрепителен елемент за бетон BFS 6	0864 121 632
M8 скрепителен елемент за стомана BFS 8	0864 081 514
M8 скрепителен елемент за бетон BFS 8	0864 081 527
Fixbride FIXB 127	0864 127 XX
Двоен fixbride FIXB 227	0864 227 XX
Държач за кабел KSH 660	0864 660 00X
Кабелна скоба KBB 530	0864 530 0XX

Указания за търсене на дефекти

Неизправност	Отстраняване
Уредът не се задейства.	Задръжте уреда притиснат за 30 секунди върху основата на закрепване. Освободете притискателното усилие и пробвайте още веднъж.
Уредът не се задейства, тъй като набивният пирон не „щраква"	Проверете правилното функциониране на предпазителя и пробвайте отново.
Буталото е силно деформирано	Сменете буталото.
Зарядите не се придвижват	Сменете лентовия пълнител.
	Почистете отвора за лентовия пълнител.
Лентовият пълнител не може да се отстрани	– Не отстранявайте лентовите пълнители със сила. – Обърнете се към оторизиран сервиз на Würth.
Зарядът не се запалва	Задръжте уреда притиснат за 30 секунди върху основата на закрепване. Освободете притискателното усилие и пробвайте още веднъж.
	Преместете лентовия пълнител на ръка с един заряд нагоре.
	Почистете уреда.
	Презаредете уреда.
Зарядът се запалва, но скрепителният елемент не се набива	Проверете дали във водача на буталото има скрепителен елемент.
	Презаредете уреда.
Уредът се движи много трудно.	Почистете уреда.
	Проверете буталото, втулката на буталото и ограничителния пръстен за износване и евентуално ги сменете.
Уредът не може да бъде притиснат изцяло.	Разглобете частите на водача на буталото и втулката на буталото, проверете ги за износване и грешен монтаж, евентуално ги почистете и сменете.
Скрепителният елемент – не влиза – не влиза достатъчно дълбоко	Поставете по-къс скрепителен елемент.
	– Увеличете регулирането на мощността. – Поставете заряд с по-висока мощност.
Водачът на буталото блокира и не излиза отново след процеса на набиване.	– Извадете ръчно водача на буталото от уреда. – Почистете уреда.
Втулката на буталото се отваря твърде лесно / твърде трудно	– Сменете комплекта за набиване (три части). – Почистете уреда.

Гаранция

За този уред на Würth предлагаме 3 години гаранция за дефекти на производството и материалите. Възникналите повреди се отстраняват чрез нова доставка или ремонт. Повреди, възникнали вследствие на неправилна употреба, са изключени от гаранцията.
Рекламациите могат да бъдат признати само тогава, когато предадете уреда в неразглобено състояние на филиал на фирма Würth, на външен сътрудник на фирма Würth или на оторизиран сервиз на фирма Würth.
Запазено право на технически промени.
Не поемаме отговорност за печатни грешки.

Рециклиране



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с битовите отпадъци. Рециклирайте уреда чрез лицензирано рециклиращо предприятие или чрез общинския пункт за предаване на вторични суровини. Съблюдавайте валидните разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към рециклиращото предприятие. Предайте опаковъчните материали за рециклиране съобразно екологичните изисквания.

Декларация на производителя

PTB S 825

Уредът е тестван от PTB (Физико-техническа федерална служба) за съответстващата на C.I.P. конструкция и е разрешен за ползване под контролен номер S 825.

Серийният номер се намира на типовата табелка на уреда.

С настоящото потвърждаваме, че произведеният от Adolf Würth GmbH & Co. KG уред за набиване на пирони BST 350, арт.№0864 22 е тестван от изпитващия орган „PTB BS“ (нотифицирано лице № 0102) съгласно EN 15895 за съответстващата на решенията на C.I.P. конструкция и е депозиран като прототип.

CE Декларация за съответствие ЕО

Със следното декларираме под собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти и нормативни документи:

Стандарт
- EN 15895

в съответствие с разпоредбите на директива:

Директива на ЕО
- 2006/42/ЕО

Техническа документация:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PFW
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Germany

М. Щробел
Продуктов мениджър

Д-р инж. З. Байхтер
Оторизиран служител,
мениджър Качество

Кюнцелзау: 15.07.2014 г.

Teie ohutuse huvides



Lugege enne seadme esmakordset kasutamist käesolev kasutusjuhend läbi ja tegutsege selle järgi.
Hoidke käesolevat kasutusjuhendit hilisemaks kasutamiseks või hilisemate omanike jaoks alal.

- Lugege enne esmakordset käikuvõtmist ohutusjuhised tingimata läbi!
  – Kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramisel võidakse seadet kahjustada ja operaator ning teised isikud ohtu seada.
- Kõik isikud, kes seadme käikuvõtmise, käsitsemise, hoolduse ja korrashoiuga tegelevad, peavad olema vastavalt kvalifitseeritud.

Käitaja kohustused

Käitaja on kohustatud laskma seadmega töötada üksnes isikutel, kes
– tunnevad põhilisi tööohutuse ja õnnetuste ennetamisega seonduvaid eeskirju ning keda on seadmega ümberkäimises instrueeritud
– on käesoleva kasutusjuhendi, eriti peatüki „Ohutusjuhised“, läbi lugenud ja sellest aru saanud

Personali ohutusteadlikku töötamist tuleb regulaarsete ajavahemike tagant kontrollida.

Personali kohustused

Kõik isikud, kes seadmega töötavad, on kohustatud enne töö alustamist
– põhilisi tööohutuse ja õnnetuste ennetamisega seonduvaid eeskirju järgima
– käesoleva kasutusjuhendi, eriti peatüki „Ohutusjuhised“, läbi lugema

Tehke enne töökohalt lahkumist kindlaks, et eemalviibimise ajal ei saa inim- ega materiaalsed kahjud tekkida.

Omavoliliste muudatuste ja ümberehituste keeld

Seadmel on keelatud muudatusi läbi viia või lisaseadmeid valmistada. Sellised muudatused võivad personalikahjusid ja väärfunktsioone põhjustada.

- Seadmel tohib remonti teostada ainult selleks ülesande saanud ja koolitatud personal. Kasutage siinjuures alati Würthi originaalvaruosi. Seeläbi tagatakse, et seadme ohutus säilib.

Käesolevas juhendis esitatud märgid ja sümbolid

Käesolevas juhendis esitatud märkide ja sümbolite ülesandeks on Teid juhendi ning masina kiirel ja ohutul kasutamisel aidata.



Informatsioon
Informatsioon informeerib Teid seadme ja käesoleva juhendi efektiivseimast või praktilisimast kasutusviisist.

- **Tegevussammud**
  Tegevussammude defineeritud järjekord hõlbustab Teil korrektset ja ohutut kasutamist.

✓ **Tulemus**
Siit leiate tegevussammude järjekorra tulemuse kirjelduse.

[1] Positsiooninumbrid
Positsiooninumbrid on tähistatud tekstis nurksulgudega [].

Teie ohutuse huvides

Ohuastmed ja hoiatusjuhised

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi ohuastmeid, et potentsiaalsetele ohusituatsioonidele ja tähtsatele ohutuseeskirjadele viidata:

⚠ OHT !



Ohtlik olukord seisab vahetult ees ja põhjustab juhul, kui meetmeid ei järgita, raskeid vigastusi kuni surmani. Järgige tingimata vastavat meedet.

⚠ HOIATUS !



Võib tekkida ohtlik olukord ja see põhjustab juhul, kui meetmeid ei järgita, raskeid vigastusi kuni surmani. Töötage äärmiselt ettevaatlikult.

⚠ ETTEVAATUST !



Võib tekkida ohtlik olukord ja see põhjustab juhul, kui meetmeid ei järgita, kergeid või väheseid vigastusi.

Tähelepanu !

Võib tekkida võimalik kahjulik olukord ja see põhjustab juhul, kui seda ei väldita, materiaalseid kahjusid.

Ohutusjuhiste ülesehitus

⚠ OHT !



Ohu liik ja allikas!

➲ Eiramise tagajärjed

➢ Meetmed ohu tõrjumiseks

Ohutusseadised

- Kukkumiskaitse
  Seadme põrkumisel kõvale aluspinnale takistatakse mehaaniliselt ajamilaengu süütamist.
- Päästikukaitse
  Ainuüksi päästikut vajutades ei saa ajamilaengu süütamist toimuda.
- Vallanduskaitse
  Kui seadet surutakse vajutatud päästiku korral suudmeküljega tugevasti aluspinnale, siis ajamilaengu süütamist ei toimu.
- Vastusurumiskaitse
  Seadet tuleb suudmega tugevasti aluspinnale suruda enne, kui on võimalik istutusprotseduuri vallandada.

Ohutusjuhised

Iseenda ja teiste inimeste kaitse

- Alla 18-aastased isikud ei tohi seadmega töötada. Välja on arvatud järelevalve all töötavad üle 16-aastased noorukid, kes viibivad erialases väljaõppes.
- Olge tähelepanelik ja lähenege tööle mõistusega.
- Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.

➲ Üks tähelepanematuse hetk võib tuua kaasa rasked vigastused.

- Ärge töötage seadmega ilma, et oleksite vastavas rakenduses koolituse läbinud.
- Kandke alati kaitseprille ning kuulmekaitset. Kandke tugevaid jalatseid ja kaitsekiivrit.

➲ Isikliku kaitsevarustuse nagu libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitse kandmine vähendab vigastuste riski.

- Ärge kandke seadet kunagi sõrmega päästikul.

➲ Kui seejuures vajutatakse kogemata paigaldushülsile, siis võidakse ettekavatsematult istutusprotseduur vallandada ja raskeid vigastusi põhjustada.

- Ärge suunake seadet kunagi kehaosade, iseenda ega teiste inimeste peale.
- Hoolitsege kindla seisuasendi eest ja hoidke kogu aeg tasakaalu.

➲ Kasutage istutuspoltide betooni või terasesse istutamisel killukaitset.

- Hoiatage edasisi isikuid, kes kinnitamiskoha läheduses viibivad, seadmega töötamisel tekkiva plahvatusmüra eest.

Ohutus tööpiirkonnas

- Olemasolevatest kaitsemehhanismidest hoolimata võib väärkasutamise korral läbitulistamisi esineda. Tehke seetõttu kindlaks, et kinnitamiskoha läheduses või taga ei viibi teisi inimesi. Kinnitamiskohtade all asuvad piirkonnad, kuhu ei näe, peavad olema tõkestatud ja tähistatud.
- Ärge käitage seadet plahvatusohtlikes keskkondades.
- Hoidke lapsed seadmest eemal ja ärge jätke seda kunagi järelevalvet lebama. Hoidke seadet mittekasutuse korral ebapädeva kasutamise eest kaitstud kohas alal.

Kartuššidega ümberkäimine

- Kartušširibasid ei tohi toore jõuga eemaldada.
- Talitlustõrkega või enam mittevajalikud talitlusvõimelised kartuššid tuleb kokku koguda ja ettenähtud kogumispunkti suunata.

Üldised ohutusjuhised

- Tühjendage seade alati enne tööpause ja töö lõpetamisel, enne hooldustöid, enne rikete kõrvaldamist ja enne kuluosade vahetamist.
- Kontrollige seadet enne käikuvõtmist ja pärast transportimist tingimata visuaalselt kahjustuste suhtes. Laske võimalikud kahjustused enne käikuvõtmist koolitatud teeninduspersonalil parandada.
- Kasutage seadet ainult sobival aluspinnal.
- Hoidke seadet alati kinnitamispinna suhtes vertikaalselt. Vältige sirutatud käsivartega töötamist.
- Hoidke seadet mittekasutuse korral ebapädeva kasutamise eest kaitstud kohas alal.

- **Kasutage ainult Würthi originaaltarvikuid ja -varuosi.**

Sihtotstarbekohane kasutamine

Seade on ette nähtud kinnituselementide istutamiseks normaalse tugevusega betooni, ehitusterasesse, valuterasesse ja täisliivlubjakivisse Würthi originaal-süsteemitarvikuid kasutades.
Muu või sellest ulatuslikum kasutamine kehtib kui mitte sihtotstarbekohane.

Mitte sihtotstarbekohasest kasutusest tingitud kahjude eest vastutab kasutaja.

Seadme elemendid

Ülevaade (joon. I)

1 Käepideme polster
2 6-astmeline võimsusregulaator
3 Ava kartušširibadele
4 Päästik
5 Kinnihoidepiirkond laadimisprotseduuriks
6 Kolvijuhik
7 Killukaitse
8 Kolvihülss
9 Kolb
10 Eesmine hülss

Tarnekomplekt

- Kohver
- Poldiistutusseade
- Killukaitse
- Hoolduskomplekt
- Kasutusjuhend
- Kuul
- Klemm

Seadme tunnusväärtused

Art	**0864 22**
Seadme pikkus	340 mm
Kaal	2,35 kg
Kinnituselemendi max pikkus	62 mm *
Võimsuse reguleerimine	Võimsuse 6-astmeline reguleerimine seaderattaga
Kartušid	Kaliiber 6,8/11 mm
Soovitatav maksimaalne istutussagedus	500/h

*Pikemate naeltega kinnitustes tuleb naelad eelnevalt haamriga sisse lüüa.

Müra-/vibratsiooniinfo

Mõõteväärtused määratud vastavalt **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** ja **EN ISO 11201**.

- A-hinnatud emissiooni-helirõhutase töökohal: $L_{pA,\ 1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- C-hinnatud emissiooni-tipphelirõhutase töökohal: $L_{pC,\ peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- A-hinnatud emissiooni-helirõhutase mõõtepinnal: $L_{pA,\ 1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- A-hinnatud emissiooni-helivõimsustase: $L_{WA,\ 1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

Kaalutud ruutkeskmine kiirenduse sagedus käevarrel ulatub < 2,5 m/s².

Lubatud kartušid

Kasutada tohib ainult Würthi originaalkartušše või teiste tootjate EN 15895 järgi süsteemselt kontrollitud kartušše.

Kartušši tugevus	**Värvus**	**Art**
nõrk	roheline	0864 31
keskmine	kollane	0864 41
väga tugev	punane	0864 51

Kasutage alati kinnitamispinnale kohandatud tugevusega kartušši, et seadet mitte üle koormata.

Kasutusnäide

Kartušši tugevus	Aluspind
roheline/kollane	täisliivlubjakivi
kollane	betoon C20/25-30/37 (B25-B40)
punane	teras S 235 J (St37)

Siinkohal esitatud kartuššitugevused baseeruvad kogemuslikel väärtustel ja võivad aluspinnast olenevalt kõrvale kalduda.

Aluspind ja vahekaugused

Aluspinna jaoks kasutatav kartuššitugevus tuleb proovikinnitamisega kindlaks määrata. Alustage kõige nõrgema kartuššiga (roheline). Palun pöörduge äärmuslike tõmbetugevuste/tihedustega aluspindade puhul Würthi kliendinõustaja poole.

Aluspind

Sobiv	Ebasobiv
normaalse tugevusega betoon	klaas
täisliivlubjakivi	keraamika
ehitusteras	karastatud teras
valuteras	
duktiilne valumalm	
kergmetall	

Aluspinna minimaalne paksus

Kontrollige aluspinna paksust. Kinnituselemendi minimaalne sissetungimissügavus ja aluspinna minimaalne paksus peavad olema tagatud, et stabiilset kinnitust saavutada.

Aluspind	Sissetungimissügavused	Minimaalne paksus
betoon / müüritis	> 20 mm	100 mm
teras	8 - 11 mm	6 mm

Minimaalsed teljevahed ja aluspinna servakaugused

Sisselöögikohas peab olema kaugus vabade servadeni nii suur, et välditakse kinnituselemendi küljele väljatungimist.
Kinnituselemendid tuleb üksteisest nii kaugel sisse lüüa, et nad ei saaks valmistamismaterjali väljamurdumise või väljarebenemise korral sisselöögikohast välja tungida.

	Müüritis	Betoon, terasbetoon	Teras
Minimaalne teljevahe	*7,5* cm	*7,5* cm	20 mm
Minimaalne servakaugus	100 mm	100 mm	15 mm

Kinnituselementide valik

Kasutage antud seadmel üksnes Würthi poolt soovitatud kinnituselemente (vt „Tarvikud"). Uute kinnitusmaterjalide pideva väljaarendamise tõttu ei pruugi olla kõiki kinnituselemente kujutatud. Küsige nende kohta Würthi kliendinõustajalt järele või kasutage aktuaalset kataloogi.

Käsitsemine (joon. II)

⚠ HOIATUS !



Vigastused või materiaalsed kahjud ettekavatsematu vallandumise tõttu.

- ➲ Võidakse ettekavatsematult istutusprotseduur vallandada ja raskeid vigastusi põhjustada.
- ➢ Kui seadet ei kasutata, siis ärge hoidke päästikut allavajutatult.
- ➢ Ärge suunake seadet kunagi teiste inimeste peale.

Talituskontroll

- ■ Suruge laadimata, sisse panemata kartuššideta ja kinnituselementideta seade vastu sobivat kinnitamispinda.
- ■ Vajutage päästikut **[4]**
- ✓ On kuulda selget „klõpsatust".
- ■ Vabastage vastusurvejõud.

Seadme laadimine

⚠ ETTEVAATUST !



Muljumis- ja põletusoht.

➲ Vale ümberkäimine võib muljumisi ja/või põletusi põhjustada.

➢ Kandke kaitsekindaid.

➢ Tõmmake eesmist hülssi **[10]** eranditult laadimisprotseduuriks ettenähtud kinnihoidepiirkonnast **[5]**.

- Tõmmake kolvijuhik kinnihoidepiirkonnas **[5]** lõpuni juhikust välja ja lükake taas tervikuna sisse.

✓ Kolb seatakse lähtepositsiooni.

✓ Kartušširiba **[11]** transporditakse edasi.

Kinnituselemendi sisestamine

- Pange kinnituselement **[12]** peaga eespool täielikult kolvijuhikusse.
  Jälgige seejuures, et kinnituselemendi tipp on aluspinna poole suunatud.



Juhis
Kui kinnituselementi saab käsitsi raskesti sisestada, siis ei pruugi see olla seadmele sobiv.

⚠ HOIATUS !



Tõsiste vigastuste oht.

➢ Võtke seadme tühjendamisel alati esmalt välja kartuššid.

Kartuššide sisestamine

- Pange kartušširiba **[11]**, joonisel kujutatud viisil altpoolt käepidemesse, kuni alumine ots paikneb käepidemega kohakuti.
  - Kartušš peab kinnitamispinnale vastama (roheline, kollane, punane).
  - Pange alustatud kartušširiba altpoolt sisse ja tõmmake kuni talitlusvõimelise kartuššini välja.
  - Pange uus kartušširiba sisse alati enne laadimisprotseduuri. Vastasel juhul esimene kartušš ei sütti.

Võimsusregulaatori seadistamine

- Seadistage seaderattalt **[2]** jõud, mis kinnituselemendile mõjub:
  - Aste 1 = vähim jõud
  - Aste 6 = suurim jõud

Kinnituselemendi sisselöömine

⚠ HOIATUS !



Vigastused või materiaalsed kahjud.

➲ Tehniliste või nähtavate puuduste korral ei tohi seadet edasi kasutada.

➢ Kontrollige seadet kord päevas enne töö alustamist korrektse talitluse suhtes.

⚠ HOIATUS !



Tõsiste vigastuste oht

➲ Kartušš ei sütti kohe pärast päästiku vallandamist.

➢ Hoidke seadet vähemalt edasised 30 sekundit vastu kinnitamispinda surutult.

⚠ ETTEVAATUST !



Tõsiste vigastuste oht.

➢ Kasutage monteeritud killukaitset

➢ Kandke sobivaid kaitseprille ja kuulmekaitset.

- Hoidke seadet mõlema käega tugevasti kinni ja võtke sisse stabiilne seisuasend.
- Pange seade täisnurkselt aluspinna peale.
- Suruge seadet tugevasti vastu, kuni kolvijuhik **[6]** on täiesti sisse lükatud.

✓ Vastusurumiskaitse on aktiveeritud.

- Vajutage päästikut **[4]**.

✓ Kinnituselement tungib aluspinna sisse.

Hooldus ja puhastamine

Laitmatuks ja ohutuks töötamiseks tuleb seadmel regulaarselt hooldustöid teostada.

- **Hooldage seadet igal tööpäeval või hiljemalt 500 istutusprotseduuri järel.**
  - **Hooldage mittekasutamise korral hiljemalt 6 kuu möödudes.**

⚠ ETTEVAATUST !



Tervistkahjustav tolm ja mustus.

➲ Puhastamisel võib tervistkahjustavat tolmu ja mustust eralduda.

➢ Kandke kaitseprille, kindaid ja respiraatorit.

Demonteerimine (joon. III)

⚠ HOIATUS !



Tõsiste vigastuste oht.

➢ Ärge demonteerige kunagi sissepandud kartuššidega seadet.

⚠ HOIATUS !



Põletuste oht.

➲ Seadme elementide kuumad pealispinnad võivad põletusi põhjustada.

➢ Kandke sobivaid kaitsekindaid.

- Tõstke rõngasvedru **[13]** painutatud ots üles ja keerake rõngasvedrut **[13]** u 30° ülespoole.



Juhis
Ärge keerake rõngasvedrut liiga kaugele, sest vastasel juhul kukub selle all asuv teraskuul välja.

- Asendage vaj. korral kahjustatud rõngasvedru.
- Tõmmake kolvipiirajat **[14]** veidi tahapoole ja võtke seejärel välja.
- Tõmmake koostesõlm **[15]**, mis koosneb kolvihülsist **[8]**, kolvist **[9]**, eesmisest hülsist **[10]** ja kolvijuhikust **[6]**, korpusest ettepoole välja.
- Eemaldage klemm **[16]** eesmise hülsi **[10]** küljest.
- Asendage vaj. korral kahjustatud klemm.
- Tõmmake eesmine hülss **[10]** kolvihülsilt **[8]** maha.
- Võtke kolvijuhik **[6]** eesmisest hülsist **[10]** välja.
- Tõmmake kolb **[9]** kolvihülsist **[8]** välja.



Juhis
Ärge eemaldage klemmi kolvihülsi **[8]** küljest, sest vastasel juhul kukuvad selle all asuvad teraskuul ja tihvt **[17]** välja.

- Kontrollige kõiki koostedetaile kulumise ja/või kahjustuste suhtes ning asendage vajadusel.



Juhis
Kolb on kuluosa.
Kui kolvil esineb kulumisnähte, siis tuleb ta asendada.

Puhastamine (joon. IV)

- Puhastage kõiki koostedetaile regulaarselt tarnekomplektis sisalduvate puhastusharjadega:
  - Eesmine hülss **[10]** seest keskmise ümarharjaga (Ø 26 mm)
  - Kolb **[9]** traatharjaga
  - Kolvihülss **[8]** seest ja väljast keskmise ümarharjaga (Ø 26 mm) või traatharjaga
  - Kartušširibade ava seest väikese ümarharjaga (Ø 16 mm)
  - Seade seest suure ümarharjaga (Ø 32 mm)
  - Õlitage koostedetailid kergelt hoolduspihusega sisse.

Juhis
Ülemäärane õli võib kõrgendatult tolmu ja mustust siduda ning seega kulumist suurendada.
Eemaldage ülemäärane õli pärast puhastamist puhta, ebemevaba lapiga.

Kokkupanemine (joon. III)

⚠ ETTEVAATUST !

Muljumisoht

➲ Vale ümberkäimine võib muljumisi põhjustada.
➢ Kandke kindaid.

- Pange seade vastupidises järjekorras kokku, järgige seejuures järgmist:

Juhis
Pidage silmas kolvirõnga positsiooni **(vt joon. III / [18])**.

- Pange kolb täpselt sobivalt ja täielikult kolvihülssi.
- Kolvijuhik peab olema eesmises hülsis vabalt liikuv.
- Joondage eesmise hülsi ja kolvihülsi sooned üksteisele välja.
- Klemm peab täielikult vastu eesmist hülssi toetuma.

- Kolvist, kolvijuhikust ja eesmisest hülsist koosneva koostesõlme soon peab seadme istutussuunda näitama.

Juhis
Pärast kõigi üksikosade kokkupanemist tuleb enne töö alustamist seadme talitluskontroll läbi viia.

Transportimine ja ladustamine

⚠ HOIATUS !

Tõsiste vigastuste oht.

➢ Hoidke seadet alal laadimata, ilma kartušširibadeta ja ilma kinnituselemendita.

Hoidke seadet ja kartušširibasid originaal-tööriistakohvris turvalises, kuivas ning kuumuse eest kaitstud kohas alal.
Ebapädevad isikud, eriti lapsed, ei tohi seadmele ja kartušširibadele ligi pääseda.
Tööriista ja selle laadimisseadiseid tohib transportida ainult originaalpakendis!

Tarvikud ja varuosad

Kui seade peaks hoolikast valmistamis- ja kontrollimismeetodist hoolimata ükskord rivist välja langema, siis tuleb lasta remonti teostada Würth masterService'is.

Palun esitage kõigi päringute ja varuosatellimuste puhul tingimata artiklinumber vastavalt seadme tüübisildile.
Antud seadme aktuaalse varuosanimekirja saate internetis aadressil „http://www.wuerth.com/partsmanager“ ette kutsuda või lähimast Würthi esindusest nõuda.

Kasutage ainult Würthi originaaltarvikuid ja -varuosi!

Varuosad (joon. V)

Nr	Kirjeldus	Art
1	Killukaitse	0707 864 221
2	Eesmine hülss	0707 864 222
3	Klemm	0707 864 215
4	Kolvijuhik	0707 864 223
5	Kolb	0707 864 224
6	Kolvihülss	0707 864 225
7	Piirajakomplekt	0707 864 226
8	Teraskuul	0707 864 216
9	Korpus kmpl	0707 864 227
	Hoolduskomplekt	0707 864 228
	Kohver	0707 864 229

Kinnituselemendid

Kirjeldus	Art
Nael HN 101	0864 101 XXX
Nael terasseibiga HNS 103/18	0864 103 XXX
Nael terasseibiga HNS 107/30	0864 107 XXX
Nael terasseibiga UNS 104	0864 104 XXX
Nael 36 mm taldrikuga UNKT 130	0864 130 XXX
Nael 66 mm taldrikuga UNKT 160	0864 160 XXX
Raketisepiiraja SA 171	0864 171 XXX
Raketisenael SN 105	0864 105 XXX
M6 kinnituselement terasele BFS 6	0864 111 212
M6 kinnituselement betoonile BFS 6	0864 121 632
M8 kinnituselement terasele BFS 8	0864 081 514
M8 kinnituselement betoonile BFS 8	0864 081 527
Fixbride FIXB 127	0864 127 XX
Topelt Fixbride FIXB 227	0864 227 XX
Kaablite koondhoidik KSH 660	0864 660 00X
Kaabliklamber KBB 530	0864 530 0XX

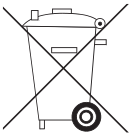
Juhised veaotsinguks

Rike	Kõrvaldamine
Seade ei vallandu.	Hoidke seadet 30 sekundit vastu kinnitamispinda surutult. Vabastage vastusurvejõud ja proovige uuesti.
Seade ei vallandu, sest löökpolt ei „klõpsata“	Kontrollige vastusurvekaitsme korrektset talitlusviisi ja proovige uuesti.
Kolb tugevasti deformeerunud	Asendage kolb uuega.
Kartušše ei transpordita edasi	Vahetage kartušširiba välja.
	Puhastage kartušširibade ava.
Kartušširibasid ei saa eemaldada	– Ärge eemaldage kartušširibasid toore jõuga. – Pöörduge Würthi poolt volitatud klienditeeninduspunkti.
Kartušši ei süüdata	Hoidke seadet 30 sekundit vastu kinnitamispinda surutult. Vabastage vastusurvejõud ja proovige uuesti.
	Tõmmake kartušširiba käsitsi ühe kartušši võrra ülespoole.
	Puhastage seade.
	Laadige seade.
Kartušš süüdatud, kuid kinnituselementi siiski ei istutata	Kontrollige, kas kolvijuhikus on kinnituselement.
	Laadige seade.
Seade liigub väga raskelt	Puhastage seade.
	Kontrollige kolbi, kolvihülssi ja piirderõngast kulumise suhtes ning vahetage vajaduse korral välja.
Seadet ei saa täiesti vastu suruda	Võtke kolvijuhiku ja kolvihülsi koostedetailid lahti, kontrollige kulumise ning vigase montaaži suhtes, vajadusel puhastage ja vahetage välja.
Kinnituselement – ei tungi sisse – ei tungi piisavalt sügavale sisse	Kasutage lühemat kinnituselementi.
	– Reguleerige võimsust suuremaks. – Kasutage kõrgema võimsusega kartušši.
Kolvijuhik kiilub kinni ega tule pärast istutusprotseduuri välja tagasi	– Tõmmake kolvijuhik manuaalselt seadmest välja. – Puhastage seade.
Kolvihülssi saab liiga kergelt avada / liiga raskelt avada	– Vahetage piirajakomplekt (kolm osa) välja. – Puhastage seade.

Pretensiooniõigus

Me pakume kõnealusele Würthi seadmele 3-aastast pretensiooniõigust valmistamis- ja materjalivigadele. Tekkinud kahjustused kõrvaldatakse asendustarne või remontimise teel. Kahjustused, mis on tingitud asjatundmatust käsitsemisest, on pretensiooniõigusest välistatud.
Reklamatsioone on võimalik tunnustada ainult siis, kui seade antakse osandamata kujul Würthi esindusele, Würthi välisteenistuse töötajale või Würthi poolt volitatud klienditeeninduspunktile üle.
Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud.
Me ei vastuta trükivigade eest.

Utiliseerimine



Ärge visake seadet mitte mingil juhul hariliku majapidamisprügi hulka. Utiliseerige seade heakskiidetud utiliseerimisettevõtte või kommunaalse utiliseerimisrajatise kaudu. Järgige aktuaalselt kehtivaid eeskirju. Kahtluse korral võtke utiliseerimisrajatisega ühendust. Suunake kõik pakendusmaterjalid keskkonnasõbralikku utiliseerimisse.

Tootja deklaratsioon

PTB S 825

Seade on PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt) poolt C.I.P. ehitusviisi kohaselt kontrollitud ja kontrollnumbri S 825 all kasutamiseks heaks kiidetud.

Seerianumbri paikneb seadme tüübisildil.

Me kinnitame käesolevaga, et Adolf Würth GmbH & Co. KG poolt toodetud poldiistutusseade BST 350, art-nr 0864 22 on kontrollameti „PTB BS" (teavitatud asutus nr 0102) poolt EN 15895 ning C.I.P. määruste kohaselt ehitusviisi alusel kontrollitud ja konstruktsiooninäidisena talletatud.

CE EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerimine me ainuisikuliselt vastutades, et antud seade vastab järgmistele normidele või normatiivsetele dokumentidele:

Norm
- EN 15895

vastavalt direktiivi nõuetele:

EÜ direktiiv
- 2006/42/EÜ

Tehnilised dokumendid saadaval:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Germany

M. Strobel
Tooteturundusjuht

Dr-ins S. Beichter
Prokurist - kvaliteedijuht

Künzelsau: 15.07.2014



Prieš pradėdami naudoti įsigytą prietaisą pirmą kartą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

- Prieš pradėdami naudoti, būtinai perskaitykite saugos reikalavimus!
  – Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos reikalavimų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.
- Visi asmenys, kurie atlieka prietaiso įdiegimą į eksploataciją, priežiūrą, einamąją techninę priežiūrą ir techninę priežiūrą, turi būti tinkamos kvalifikacijos.

Eksploatuotojo įsipareigojimai

Eksploatuotojas įsipareigoja leisti su prietaisu dirbti tik tiems asmenims, kurie:
– yra supažindinti su pagrindinėmis darbų saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklėmis ir instruktuoti apie prietaiso naudojimą;
– perskaitė ir suprato šią instrukciją, ypač skyrių „Saugos reikalavimai“.

Reguliariai reikia tikrinti personalo darbą, kaip jie rūpinasi saugumu.

Personalo įsipareigojimai

Visi asmenys, kurie dirba su prietaisu, įsipareigoja prieš darbo pradžią:
– laikytis pagrindinių darbų saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių;
– perskaityti šią instrukciją, ypač skyrių „Saugos reikalavimai“.

Prieš paliekant darbo vietą reikia įsitikinti, kad nebūnant darbo vietoje negalima sužaloti asmenų ir patirti materialinės žalos.

Savavališkų pakeitimų ir permontavimų draudimas

Draudžiama atlikti prietaiso pakeitimus arba gaminti pagalbinius prietaisus. Tokie pakeitimai gali būti asmenų susižalojimo ir netinkamo veikimo priežastimi.

- Prietaiso remonto darbus leidžiama atlikti tik įgaliotiems ir apmokytiems asmenims. Tam visada naudoti „Würth“ originalias atsargines dalis. Taip garantuojama, kad bus išlaikytas prietaiso saugumas.

Šios instrukcijos ženklai ir simboliai

Šios instrukcijos ženklai ir simboliai turi Jums padėti greitai ir saugiai naudotis šia instrukcija ir mašina.

Informacija
Informacija informuoja Jus apie efektyviausią arba praktiškiausią prietaiso ir šios instrukcijos naudojimą.

- **Veiksmų vykdymo žingsniai**
  Apibrėžta veiksmų vykdymo žingsnių seka padeda Jums tinkamai ir saugiai naudoti.

✓ **Rezultatas**
Čia rasite aprašytą veiksmų vykdymo žingsnių sekos rezultatą.

[1] Pozicijos numeris
Pozicijos numeriai žymimi tekstu laužtiniuose skliaustuose [].

Jūsų saugumui

Įspėjamųjų nurodymų pavojaus lygiai

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojami šie pavojaus lygiai, kad būtų nurodomos potencialios pavojingos situacijos ir svarbios saugumo techninės taisyklės.

⚠ PAVOJUS!



Pavojinga situacija gresia tiesiogiai ir, jei netaikoma priemonių, gali būti sunkių sužalojimų ir net mirties priežastimi. Būtinai taikykite priemones.

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Pavojinga situacija gali susidaryti ir, jei netaikoma priemonių, gali būti sunkių sužalojimų ir net mirties priežastimi. Dirbkite labai atsargiai.

⚠ ATSARGIAI!



Pavojinga situacija gali susidaryti ir, jei netaikoma priemonių, gali būti lengvų arba nežymių sužalojimų priežastimi.

Dėmesio!

Gali susidaryti žalinga situacija ir, jei jos neišvengiama, galima patirti materialinę žalą.

Saugos reikalavimų sandara

⚠ PAVOJUS!



Pavojaus rūšis ir šaltinis!

➲ Nesilaikymo pasekmės

➢ Priemonės pavojui išvengti

Saugos įtaisai

- Kritimo saugiklis
  Prietaisui atsitrenkus į kietą pagrindą, mechaniškai blokuojamas užtaiso uždegimas.
- Paleidimo mechanizmo saugiklis
  Užtaiso negalima uždegti tik spaudžiant gaiduką.
- Paleidimo saugiklis
  Jei prietaisas su nuspaustu gaiduku antgalio pusėje tvirtai prispaudžiamas prie pagrindo, užtaisas neuždegamas.
- Prispaudimo saugiklis
  Prietaiso antgalį reikia tvirtai prispausti prie pagrindo, tik tada galima įjungti kalimo procesą.

Saugos reikalavimai

Savęs ir asmenų apsauga

- Jaunesniems nei 18 metų asmenims draudžiama dirbti su prietaisu. Išskyrus vyresnius nei 16 metų jaunuolius, kurie dirba prižiūrimi mokymosi proceso metu.
- Būkite atidūs ir dirbkite protingai.
- Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba medikamentų.

➲ Dėl vienos akimirkos neatidumo galima sunkiai susižaloti.

- Nedirbkite su prietaisu, jei nebuvote apmokytas naudoti.
- Visada nešiokite tinkamus apsauginius akinius bei dėvėkite tinkamas klausos apsaugos priemones. Avėkite tvirtus batus ir dėvėkite apsauginį šalmą.

➲ Asmeninių saugos priemonių naudojimas, pvz., neslidžių apsauginių batų, apsauginio šalmo arba klausos apsaugos priemonių, sumažina susižalojimo pavojų.

- Niekada neneškite prietaiso laikydami pirštą ant įjungiklio.

➲ Jei tokiu metu netyčia paspaudžiama atraminė įvorė, galima atsitiktinai įjungti kalimo procesą ir sukelti sunkius susižalojimus.

- Prietaiso niekada nenukreipkite į kūno dalį, save patį arba kitus asmenis.
- Stenkitės stovėti tvirtai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.

➲ Naudokite apsaugą nuo skeveldrų, kaldami į betoną arba plieną.

- Perspėkite arti tvirtinimo vietos esančius kitus asmenis apie sprogimo garsus, kurie girdisi dirbant su prietaisu.

Sauga darbo srityje

- Nepaisant esamų apsauginių įtaisų, netinkamai naudojant prietaisą galima peršauti kiaurai. Įsitikinkite, kad arti arba už tvirtinimo vietos nėra asmenų. Nematomas zonas ir tvirtinimo vietas reikia aptverti ir pažymėti.
- Neeksploatuokite prietaiso sprogioje aplinkoje.
- Prietaisą saugokite nuo vaikų ir niekada nepalikite jo be priežiūros. Nenaudojamą prietaisą saugokite pašaliniams asmenims nepasiekiamoje vietoje.

Apkabų naudojimas

- Apkabos įvostų netraukite naudodami jėgą.
- Nesuveikusius užtaisus arba daugiau nereikalingas naudojimui tinkamas apkabas reikia surinkti ir perduoti į tam skirtą surinkimo vietą.

Bendrieji saugos reikalavimai

- Prietaisą visada ištuštinkite prieš darbo pertraukas ir darbo pabaigą, techninės priežiūros darbus, šalinant gedimus ir keičiant susidėvėjusias dalis.
- Prieš įdiegiant į eksploataciją, po transportavimo, būtina apžiūrėti prietaisą, ar jis nepažeistas. Prieš įdiegimą į eksploataciją galimus gedimus leisti pašalinti mokytam techninės tarnybos personalui.
- Prietaisą naudokite tik tinkamam pagrindui.
- Prietaisą laikykite visada statmenai tvirtinimo pagrindui. Venkite dirbti ištiestomis rankomis.
- Nenaudojamą prietaisą saugokite pašaliniams asmenims nepasiekiamoje vietoje.

- **Naudokite tik originalius „Würth“ priedus ir atsargines dalis.**

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tvirtinimo elementams įkalti į normalaus stiprumo betoną, statybinį plieną, liejamąjį plieną, kalųjį ketų, lengvąjį metalą ir pilnavidures silikatines plytas, naudojant originalius „Würth" sistemos priedus.
Jei naudojama kitiems arba ne tiems tikslams, kurie išvardyti ankščiau, tai laikoma, kad naudojama ne pagal paskirtį.

Už nuostolius, patirtus naudojant ne pagal paskirtį, atsako naudotojas.

Prietaiso elementai

Apžvalga (I pav.)

1 Minkšta rankena
2 6 pakopų galios reguliavimas
3 Apkabos įuostos anga
4 Jungiklis
5 Pakartotinio užtaisymo laikymo sritis
6 Stūmoklio kreipiamoji
7 Apsauga nuo skeveldrų
8 Stūmoklio įvorė
9 Stūmoklis
10 Priekinė įvorė

Tiekimo komplektas

- Lagaminėlis
- Smeigių kalimo prietaisas
- Apsauga nuo skeveldrų
- Techninės priežiūros rinkinys
- Naudojimo instrukcija
- Rutuliukas
- Gnybtas

Prietaiso parametrai

Art.	**0864 22**
Prietaiso ilgis	340 mm
Svoris	2,35 kg
Maks. tvirtinimo elemento ilgis	62 mm*
Galios reguliavimas	6 pakopų galios reguliavimas reguliavimo ratuku
Apkaba	kalibras 6,8/11 mm
Rekomenduojamas maksimalus kalimo dažnis	500/h

*Tvirtinant ilgesnėmis vinims, jas reikia truputį iš anksto įkalti plaktuku.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Matavimo vertės nustatytos pagal **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** ir **EN ISO 11201**.

- A svertinis sklaidos garso slėgio lygis darbo vietoje: $L_{pA, 1s}$ = 104 ± 2 dB(A).
- C svertinis didžiausio triukšmo lygis darbo vietoje: $L_{pC, peak}$ = 138 ± 2 dB(A).
- A svertinis sklaidos garso slėgio lygis matavimo plote: $L_{pA, 1s}$ = 99 ± 2 dB(A).
- A svertinis sklaidos garso galios lygis: $L_{WA, 1s}$ = 112 ± 2 dB(A).

Rankų ir plaštakų vibracijos dažnio svertinė kvadratinė vertė yra < 2,5 m/s².

Leidžiamos naudoti apkabos

Leidžiama naudoti tik originalias „Würth" apkabas arba pagal EN 15895 metodiką patikrintas kitų gamintojų apkabas.

Apkabos stiprumas	**Spalva**	**Art.**
silpna	žalia	0864 31
vidutinė	geltona	0864 41
labai stipri	raudona	0864 51

Naudokite tvirtinimo pagrindui skirtą apkabos stiprumą, kad prietaisas nebūtų perkrautas.

Naudojimo pavyzdys

Apkabos stiprumas	Pagrindas
žalia / geltona	pilnavidurės silikatinės plytos
geltona	betonas C20/25-30/37 (B25-B40)
raudona	plienas S 235 J (St37)

Čia nurodyti apkabų stiprumai remiasi bandymų duomenimis ir gali skirtis priklausomai nuo pagrindo kokybės.

Pagrindas ir atstumai

Pagrindui naudojamą apkabos stiprumą reikia nustatyti atliekant bandomąjį tvirtinimą. Pradėkite su silpniausia apkaba (žalia). Dėl pagrindų, kurių tempimo stiprumas / tankis yra labai dideli, kreipkitės į „Würth" klientų konsultantą.

Pagrindas

Tinka	Netinka
normalaus stiprumo betonas	stiklas
pilnavidurės silikatinės plytos	keramika
statybinis plienas	grūdintas plienas
liejamasis plienas	
kalusis ketus	
lengvasis metalas	

Mažiausias pagrindo storis

Patikrinkite pagrindo storį. Privalo būti nurodytas mažiausias tvirtinimo elemento įsiskverbimo gylis ir mažiausias pagrindo storis, kad gaunamas tvirtinimas būtų saugus.

Pagrindas	Įkalimo gylis	Mažiausias storis
Betonas, mūras	> 20 mm	100 mm
Plienas	8–11 mm	6 mm

Pagrindo mažiausi atstumai tarp ašių ir nuo kraštų

Kalimo vietoje atstumas iki laisvų kraštų turi būti toks, kad tvirtinimo elementas neišsprūstų per šoną. Tvirtinimo elementai turi būti kalami vienas nuo kito tokiu atstumu, kad jie nesuskaldytų arba nesuplėšytų medžiagos kalimo vietoje.

	Mūras	Betonas, gelžbetonis	Plienas
Mažiausias atstumas	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Mažiausias atstumas iki krašto	100 mm	100 mm	15 mm

Tvirtinimo elementų parinkimas

Naudokite tik šiam prietaisui „Würth" rekomenduojamus tvirtinimo elementus (žr. priedus). Dėl nuolatinio tvirtinimo medžiagų vystymosi pavaizduoti ne visi leidžiami naudoti tvirtinimo elementai. Klauskite „Würth" klientų konsultanto arba naudokitės šiuo metu galiojančiu katalogu.

Valdymas (II pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Sužalojimai ir materialinė žala dėl atsitiktinio įjungimo.

➲ Galima atsitiktinai įjungti kalimo procesą ir sukelti sunkius sužalojimus.

➢ Nelaikykite nuspaudę įjungiklio, jei prietaisas nenaudojamas.

➢ Niekada nenukreipkite prietaiso į kitus asmenis.

Veikimo tikrinimas

- Neįkrautą prietaisą be įdėtos apkabos ir tvirtinimo elementų prispauskite prie tinkamo tvirtinimo pagrindo.
- Paspauskite įjungiklį **[4]**.
- ✓ Pasigirsta aiškus spragtelėjimas.
- Sumažinkite prispaudimo jėgą.

Prietaiso pakartotinis užtaisymas

⚠ ATSARGIAI!



Suspaudimo ir nudegimo pavojus.

➲ Netinkamai naudojant galimi suspaudimai ir / arba nudegimai.

➢ Mūvėkite apsaugines pirštines.

➢ Priekinę įvorę **[10]** traukite tik už pakartotinio užtaisymo laikymo srities **[5]**.

- Stūmoklio kreipiamąją už pakartotinio užtaisymo laikymo srities **[5]** ištraukite iš kreipiamosios iki galo ir vėl visą įkiškite.

✓ Stūmoklis nustatomas į pradinę padėtį.

✓ Dėtuvės juosta **[11]** transportuojama toliau.

Tvirtinimo elementų įstatymas

- Tvirtinimo elementą **[12]** su į priekį nukreipta galvute visiškai įstatykite į stūmoklio kreipiamąją. Atkreipkite dėmesį, kad tvirtinimo elemento smaigalys būtų nukreiptas tvirtinimo pagrindo kryptimi.



Pastaba
Jei tvirtinimo elementą sunku įstatyti ranka, tai įis neskirtas prietaisui.

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Sunkių susižalojimų pavojus.

➢ Prieš iškraunant prietaisą, visada pirmiausia reikia išimti apkabą.

Apkabų įdėjimas

- Apkabos juostą **[11]** dėkite į rankeną iš apačios kaip pavaizduota paveikslėlyje, kol apatinis galas bus lygus su rankena.
  - Apkaba privalo atitikti tvirtinimo pagrindą (žalia, geltona, raudona).
  - Pradėta apkabos juostą įstatykite iš apačios ir ištraukite iki naudojamos apkabos.
  - Naują apkabos juostą visada įdėkite po pakartotinio užtaisymo. Priešingu atveju pirma apkaba neužsidega.

Galios reguliavimo nustatymas

- Reguliavimo ratuku **[2]** nustatykite jėgą, kuria veikiamas tvirtinimo elementas:
  - 1 pakopa = mažiausia jėga,
  - 6 pakopa = didžiausia jėga.

Tvirtinimo elemento kalimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Sužalojimai ir materialinė žala.

➲ Nedirbkite su prietaisu, jei pastebėjote techninius arba matomus defektus.

➢ Kiekvieną dieną prieš darbo pradžią patikrinkite, ar prietaisas tinkamai veikia.

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Sunkių susižalojimų pavojus.

➲ Apkaba neužsidega iš karto, paspaudus įungiklį.

➢ Laikykite prispaustą prietaisą prie tvirtinimo pagrindo ne trumpiau kaip 30 sekundžių.

⚠ ATSARGIAI!



Sunkių susižalojimų pavojus.

➢ Naudokite sumontuotą apsaugą nuo skeveldrų.

➢ Nešiokite tinkamus apsauginius akinius ir dėvėkite klausos apsaugos priemones.

- Prietaisą laikykite tvirtai abejomis rankomis ir stenkitės išlaikyti pusiausvyrą.
- Prietaisą pridėkite statmenai pagrindui.
- Prietaisą tvirtai spauskite, kol visiškai įstumiama stūmoklio kreipiamoji **[6]**.

✓ Prispaudimo saugiklis yra aktyvintas.

- Paspauskite įungiklį **[4]**.

✓ Tvirtinimo elementas įkalamas į pagrindą.

Techninė priežiūra ir valymas

Prietaiso techninės priežiūros darbus reikia reguliariai atlikti, kad prietaisas veiktų saugiai ir be gedimų.

- **Prietaiso techninę priežiūrą atlikite kiekvieną darbo dieną arba ne vėliau kaip po 500 kalimo procesų.**
  - **Nenaudojamo prietaiso techninę priežiūrą atlikti ne vėliau kaip po 6 mėnesių.**

⚠ ATSARGIAI!



Sveikatai kenksmingos dulkės ir purvas.

➲ Valant gali pasklisti sveikatai kenksmingų dulkių ir purvo.

➢ Nešiokite tinkamus apsauginius akinius, mūvėkite pirštines ir naudokite respiratorių.

Išmontavimas (III pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Sunkių susižalojimų pavojus.

➢ Niekada neišmontuokite prietaiso su įdėta apkaba.

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Nudegimo pavojus.

➲ Karšti prietaiso elementų paviršiai gali nudeginti.

➢ Mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.

- Užlenktą žiedinės spyruoklės **[13]** galą pakelkite ir žiedinę spyruoklę **[13]** pasukite aukštyn 30° kampu.



Pastaba
Žiedinės spyruoklės nesukite per daug, kadangi priešingu atveju iškrenta po ja esantis plieninis rutuliukas.

- Jei reikia, žiedinę spyruoklę pakeiskite.
- Stūmoklio ribotuvą **[14]** truputį patraukite atgal ir po to išimkite.
- Mazgą **[15]**, kurį sudaro stūmoklio įvorė **[8]**, stūmoklis **[9]**, priekinė įvorė **[10]** ir stūmoklio kreipiamoji **[6]**, traukdami į priekį ištraukite iš korpuso.
- Pašalinkite gnybtą **[16]** nuo priekinės įvorės **[10]**.
- Jei reikia, pažeistą gnybtą pakeiskite.
- Priekinę įvorę **[10]** numaukite nuo stūmoklio įvorės **[8]**.
- Stūmoklio kreipiamąją **[6]** išimkite iš priekinės įvorės **[10]**.
- Stūmoklį **[9]** ištraukite iš stūmoklio įvorės **[8]**.



Pastaba
Nepašalinkite stūmoklio įvorės **[8]** gnybto, kadangi priešingu atveju iškrenta už jo esantis plieninis rutuliukas ir strypelis **[17]**.

- Patikrinkite visų konstrukcinių dalių susidėvėjimą ir / arba pažeidimą ir, jei reikia, jas pakeiskite.



Pastaba
Stūmoklis yra susidėvinti dalis.
Jei ant stūmoklio pasirodo susidėvėjimo žymės, jį reikia pakeisti.

Valymas (IV pav.)

- Konstrukcines dalis reguliariai valykite valymo šepečiais iš tiekimo komplekto:
  - priekinės įvorės **[10]** vidų su vidutiniu cilindriniu šepečiu (Ø 26 mm),
  - stūmoklį**[9]** su vieliniu šepečiu,
  - stūmoklio įvorės **[8]** vidų ir išorę su vidutiniu cilindriniu šepečiu (Ø 26 mm) arba vieliniu šepečiu,
  - apkabos juostos angos vidų su mažu cilindriniu šepečiu (Ø 16 mm),
  - prietaiso vidų su mažu cilindriniu šepečiu (Ø 32 mm),
  - konstrukcines dalis sutepkite nedideliu kiekiu alyvos, užpurkšdami techninės priežiūros purškalo.

Pastaba
Perteklinė alyva gali surišti daugiau dulkių ir purvo ir taip padidinti susidėvėjimą.
Baigę valyti, perteklinę alyvą nuvalykite švaria, nesipūkuojančia šluoste.

Surinkimas (III pav.)

⚠ ATSARGIAI!

Prispaudimo pavojus

➲ Netinkamai naudojant galimi suspaudimai.
➢ Mūvėkite pirštines.

- Prietaisą surinkite atvirkštine seka, atkreipdami dėmesį į toliau išvardytus punktus.

Pastaba
Atkreipkite dėmesį į stūmoklio žiedo padėtį **(žr. III pav. / [18])**.

- Stūmoklį į stūmoklio įvorę įstatykite tiksliai ir iki galo.
- Stūmoklio kreipiamoji turi laisvai judėti priekinėje įvorėje.
- Priekinės įvorės ir stūmoklio įvorės griovelius nukreipkite vieną į kitą.
- Gnybtas turi visiškai priglusti prie priekinės įvorės.

- Bendras konstrukcinės grupės, kurią sudaro stūmoklis, stūmoklio įvorė, stūmoklio kreipiamoji ir priekinė įvorė, griovelis turi būti nukreiptas prietaiso kalimo kryptimi.

Pastaba
Surinkus visas atskiras dalis, prieš darbo pradžią reikia patikrinti prietaiso veikimą.

Transportavimas ir sandėliavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Sunkių susižalojimų pavojus.

➢ Prietaisą laikykite neįkrautą, be apkabos juostos ir be tvirtinimo elemento!

Prietaisą ir apkabos juostas laikykite originaliame įrankio lagaminėlyje saugioje, sausoje ir nuo karščio apsaugotoje vietoje.
Pašaliniai asmenys, ypač vaikai, neturi turėti prieigos prie prietaiso arba apkabos juostos.
Įrankį ir jo krovimo įrangą leidžiama transportuoti tik originalioje pakuotėje!

Priedai ir atsarginės dalys

Jei, nepaisant kruopščių gamybos ir tikrinimo metodų, prietaisas sugenda, remonto darbus reikia leisti atlikti „Würth masterService“.

Klausdami arba užsakydami atsargines dalis būtinai nurodykite prekės kodą iš prietaiso modelio lentelės. Naujausią šio prietaiso atsarginių dalių sąrašą galite rasti internete adresu „http://www.wuerth.com/partsmanager“ arba gauti artimiausioje „Würth“ atstovybėje.

Naudokite tik originalius „Würth“ priedus ir atsargines dalis!

Atsarginės dalys (V pav.)

Nr.	Pavadinimas	Art.
1	Apsauga nuo skeveldrų	0707 864 221
2	Priekinė įvorė	0707 864 222
3	Gnybtas	0707 864 215
4	Stūmoklio kreipiamoji	0707 864 223
5	Stūmoklis	0707 864 224
6	Stūmoklio įvorė	0707 864 225
7	Ribojimo rinkinys	0707 864 226
8	Plieninis rutuliukas	0707 864 216
9	Visas korpusas	0707 864 227
	Techninės priežiūros rinkinys	0707 864 228
	Lagaminėlis	0707 864 229

Tvirtinimo elementai

Pavadinimas	Art.
Vinis HN 101	0864 101 XXX
Vinis su plieniniu disku HNS 103/18	0864 103 XXX
Vinis su plieniniu disku HNS 107/30	0864 107 XXX
Vinis su plieniniu disku UNS 104	0864 104 XXX
Vinis su 36 mm galvute UNKT 130	0864 130 XXX
Vinis su 66 mm galvute UNKT 160	0864 160 XXX
Apkalos tvirtinimo elementas SA 171	0864 171 XXX
Apkalos vinis SN 105	0864 105 XXX
M6 tvirtinimo elementas plienui BFS 6	0864 111 212
M6 tvirtinimo elementas betonui BFS 6	0864 121 632
M8 tvirtinimo elementas plienui BFS 8	0864 081 514
M8 tvirtinimo elementas betonui BFS 8	0864 081 527
Fiksavimo elementas FIXB 127	0864 127 XX
Dvigubas fiksavimo elementas FIXB 227	0864 227 XX
Kabelio laikiklis KSH 660	0864 660 00X
Kabelio apkaba KBB 530	0864 530 0XX

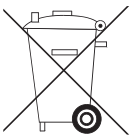
Pastabos dėl gedimų paieškos

Gedimas	Pašalinimas
Prietaisas nesuveikia.	Laikykite prispaustą prietaisą prie tvirtinimo pagrindo 30 sekundžių. Tada sumažinkite prispaudimo jėgą ir bandykite iš naujo.
Prietaisas nesuveikia, nes daužiklis nespragtelėjo.	Patikrinkite, ar tinkamai veikia prispaudimo apsauga, ir bandykite iš naujo.
Stipriai deformuotas stūmoklis.	Stūmoklį pakeiskite nauju.
Apkaba netransportuojama toliau.	Apkabos įvostą pakeiskite.
	Išvalykite apkabos įvostos angą.
Negalima pašalinti apkabos įvostos.	– Apkabos įvostos netraukite su jėga. – Kreipkitės į „Würth“ įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.
Apkaba neužsegama.	Laikykite prispaustą prietaisą prie tvirtinimo pagrindo 30 sekundžių. Tada sumažinkite prispaudimo jėgą ir bandykite iš naujo.
	Apkabos įvostą ranka patraukite aukštyn per vieną apkabą.
	Išvalykite prietaisą.
	Prietaisą pakartotinai užtaisykite.
Apkaba užsegta, tačiau tvirtinimo elementas neįkaltas.	Patikrinkite, ar tvirtinimo elementas yra stūmoklio kreipiamojoje.
	Prietaisą pakartotinai užtaisykite.
Prietaisas sunkiai veikia.	Išvalykite prietaisą.
	Patikrinkite stūmoklio, stūmoklio įvorės ir atraminio žiedo susidėvėjimą, jei reikia, įvos pakeiskite.
Prietaiso nepavyksta visiškai prispausti.	Išardykite stūmoklio kreipiamosios ir stūmoklio įvorės konstrukcines dalis, patikrinkite nusidėvėjimą ir ar tinkamai sumontuotos, jei reikia, nuvalykite ir pakeiskite.
Tvirtinimo elementas: – neįlenda, – neįlenda pakankamai giliai.	Įstatykite trumpesnį tvirtinimo elementą.
	– Padidinkite reguliuojamą galią. – Įstatykite didesnės galios apkabą.
Stūmoklio kreipiamoji stringa ir po kalimo proceso vėl neišlenda.	– Rankomis išimkite stūmoklio kreipiamąją iš prietaiso. – Išvalykite prietaisą.
Stūmoklio įvorė per lengvai / labai sunkiai atsidaro.	– Pakeiskite ribojimo rinkinį (tris dalis). – Išvalykite prietaisą.

Garantija

Šiam „Würth“ prietaisui mes suteikiame 3 garantiją gamybos ir medžiagų defektams.
Atsiradę sutrikimai šalinami, pateikiant atsargines dalis arba suremontuojant prietaisą. Garantija netaikoma nuostoliams, atsiradusiems dėl netinkamo prietaiso naudojimo.
Pretenzijos gali būti pripažintos galiojančiomis tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas yra perduodamas „Würth“ filialams, Jus aptarnaujančiam „Würth“ darbuotojui arba „Würth“ įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.
Galimi techniniai pakeitimai.
Mes neprisiimame atsakomybės už spausdinimo klaidas.

Utilizavimas



Prietaiso jokiu būdu neišmeskite į paprastas buitines atliekas. Prietaisą utilizuokite perdirbimo įmonėje arba komunalinėje utilizavimo įstaigoje. Laikykitės šiuo metu galiojančių įstatymų. Jei kyla abejonių, kreipkitės į komunalinę utilizavimo įstaigą.
Visas pakuotės medžiagas pristatykite perdirbti laikantis aplinkos apsaugos reikalavimų.

Gamintojo deklaracija

PTB S 825

Prietaiso konstrukciją C.I.P. metodu išbandė Vokietijos nacionalinis metrologijos institutas (vok. Physikalische Technische Bundesanstalt) ir leido naudoti, suteikdamas bandymo numerį S 825.

Serijos numeris yra ant prietaiso modelio lentelės.

Mes patvirtiname, kad „Adolf Würth GmbH & Co. KG“ pagaminto smeigių kalimo prietaiso BST 350, prekės Nr. 0864 22, konstrukcija yra patikrinta bandymo įstaigos „PTB BS“ (paskelbtoji įstaiga Nr. 0102) pagal EN 15895 ir C.I.P. išvadas ir saugoma kaip konstrukcinis pavyzdys.

CE Atitikties deklaracija

Atsakingai deklaruojame, kad šis gaminys atitinka šiuos standartus arba norminius aktus:

Standartas
- EN 15895

pagal direktyvos nuostatas:

EB direktyva
- 2006/42/EB

Techniniai dokumentai iš:
„Adolf Würth GmbH & Co. KG“, PCV skyrius
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Vokietija

M. Strobel
Produkto vadovas

Inžinerijos mokslų daktaras S. Beichter
Įgaliotasis kokybės vadovas

Künzelsau, 2014-07-15



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties saskaņā ar to.
Uzglabājiet šo lietošanas instrukciju vēlākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

- Pirms pirmās lietošanas reizes noteikti izlasiet drošības norādījumus!
  – Ja neievēro lietošanas instrukciju un drošības norādījumus, var rasties bojājumi ierīcei un riski operatoram un citām personām.
- Visām personām, kuras ir saistītas ar ierīces lietošanas sākšanu, vadību, apkopi un uzturēšanu kārtībā, jābūt atbilstoši kvalificētām.

Īpašnieka pienākumi

Īpašnieks apņemas ļaut darboties ar ierīci tikai personas, kuras
– pārzina darba drošības un nelaimes gadījumu novēršanas pamata noteikumus, un ir instruētas par rīcību ar ierīci
– ir izlasījušas un izpratušas šo lietošanas instrukciju, īpaši nodaļu „Drošības norādījumi“

Regulāros intervālos jāpārbauda personāla drošības principu apzinīga ievērošana.

Personāla pienākumi

Visas personas, kas darbojas ar ierīci, apņemas pirms darba sākuma
– izpildīt darba drošības un nelaimes gadījumu novēršanas pamata noteikumus
– izlasīt šo lietošanas instrukciju, īpaši nodaļu „Drošības norādījumi“.

Pirms darba vietas atstāšanas pārliecinieties, lai prombūtnes laikā nevarētu notikt miesas bojājumi vai mantiskie zaudējumi.

Patvaļīgu izmaiņu un pārbūves aizliegums

Aizliegts ierīcei veikt izmaiņas vai izveidot papildierīces. Šādas izmaiņas var radīt miesas bojājumus un kļūdainas darbības.

- Ierīces labošanas darbus drīkst veikt tikai šim nolūkam pilnvarotas un apmācītas personas. Turklāt pastāvīgi izmantojiet Würth oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina, ka saglabāsies ierīces drošība.

Šīs instrukcijas zīmes un simboli

Zīmēm un simboliem šajā instrukcijā jāpalīdz jums ātri un droši lietot instrukciju un mašīnu.



Informācija
Informācija informē par visefektīvāko vai praktiskāko ierīces un šīs instrukcijas lietošanu.

- **Rīcības darbības**
  Rīcības darbību definētā secība atvieglo jums pareizo un drošo lietošanu.

✓ **Rezultāts**
Šeit jūs atradīsiet rīcības darbību secības rezultāta aprakstu.

[1] Pozīcijas numurs
Pozīcijas numurus tekstā apzīmē ar kvadrātiekavām [].

Jūsu drošībai

Brīdinājuma norāžu bīstamības pakāpes

Šajā lietošanas instrukcijā izmanto šādas bīstamības pakāpes, lai sniegtu norādes uz potenciālajām bīstamajām situācijām un svarīgajiem drošības tehnikas noteikumiem:

⚠ BĪSTAMI!

Ir tieši sagaidāma bīstama situācija, un tā izraisa smagus savainojumus līdz pat nāvei, ja neizpilda attiecīgos pasākumus. Noteikti izpildiet pasākumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Var notikt bīstama situācija, un tā izraisa smagus savainojumus līdz pat nāvei, ja neizpilda attiecīgos pasākumus. Strādājiet ārkārtīgi uzmanīgi.

⚠ UZMANĪBU!

Var notikt bīstama situācija, un tā izraisa vieglus vai nenozīmīgus savainojumus, ja neizpilda attiecīgos pasākumus.

Ievērībai!

Var notikt iespējami kaitīga situācija, un tā izraisa mantiskos zaudējumus, ja no tās neizvairās.

Drošības norādījumu struktūra

⚠ BĪSTAMI!

Riska veids un avots!

➲ Sekas neievērošanas gadījumā

➢ Pasākumi riska novēršanai

Drošības ierīces

- Aizsardzība pret nokrišanu
  Atsitoties ierīcei pret cietu pamatni, mehāniski tiek novērsta lādiņa aizdedze.
- Aizsardzība pret nospiešanu
  Vienīgi nospiežot nospiešanas mehānismu, nevar notikt lādiņa aizdedze.
- Aizsardzība pret aktivizēšanu
  Ja ierīci ar nospiestu nospiešanas mehānismu stingri spiež ar uzliktņa pusi uz pamatni, nenotiek lādiņa aizdedze.
- Aizsardzība pret piespiešanu
  Ierīce stingri jāspiež ar uzliktni uz pamatni, pirms var aktivizēt ievietošanu.

Drošības norādījumi

Individuālā un personīgā aizsardzība

- Personas, kas jaunākas par 18 gadiem, nedrīkst darboties ar ierīci. Izņemot uzraudzībā darbojošos jauniešus, kas vecāki par 16 gadiem, kuri atrodas apmācības procesā.
- Esiet piesardzīgs un saprātīgi sāciet darbu.
- Nelietojiet ierīci, kad esat noguris vai, ja atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.

➲ Viens neuzmanīgs brīdis var izraisīt smagus savainojumus.

- Nedarbojieties ar ierīci, ja neesat apmācīts par tās lietošanu.
- Vienmēr lietojiet piemērotas aizsargbrilles un piemērotus ausu aizsargus. Valkājiet cietus apavus un aizsargķiveri.

➲ Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, neslīdošu apavu, aizsargķiveres vai ausu aizsargu lietošana samazina savainošanās risku.

- Nekad nepārnēsājiet ierīci ar pirkstu uz slēdža.

➲ Ja turklāt aiz pārskatīšanās nospiež uzlikšanas ieliktni, var nejauši aktivizēt ievietošanu un izraisīt smagus savainojumus.

- Nekad nevērsiet ierīci pret kādu ķermeņa daļu, pret sevi vai citām personām.
- Gādājiet par drošu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.

➲ Izmantojiet lausku aizsargu, ievietojot ievietošanas tapas betonā vai tēraudā.

- Brīdiniet citas personas, kas atrodas stiprināšanas vietas tuvumā, par sprādziena trokšņiem, kas rodas, veicot darbus ar ierīci.

Drošība darba zonā

- Neskatoties uz drošības ierīcēm, kļūdainas lietošanas gadījumā var rasties caursitumi. Tādēļ pārliecinieties, vai neviena persona neatrodas stiprināšanas vietas tuvumā vai aiz tās. Zonām zem stiprināšanas vietām, kuras nav pārskatāmas, jābūt norobežotām un marķētām.
- Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamās apkārtējās vidēs.
- Sargājiet ierīci no bērniem un nekad neatstājiet to bez uzraudzības. Kad nelietojat ierīci, uzglabājiet to drošā vietā, kur nav iespējama tās neatļauta lietošana.

Rīkošanās ar kasetnēm

- Kasetnes lentes nedrīkst izņemt ar spēku.
- Munīcijas atteices lādiņi vai vairs nevajadzīgās kasetnes jāsavāc un jānodod paredzētajā savākšanas vietā.

Vispārēji drošības norādījumi

- Izlādējiet ierīci vienmēr pirms darba pārtraukumiem un darba beigās, pirms traucējumu novēršanas un pirms nodilstošo detaļu nomaiņas.
- Pirms lietošanas sākšanas pēc transportēšanas noteikti veiciet ierīces vizuālo pārbaudi, vai nav bojājumu. Uzticiet apmācītam servisa personālam pirms lietošanas sākšanas salabot iespējamos bojājumus.
- Izmantojiet ierīci tikai uz piemērotas pamatnes.
- Vienmēr turiet ierīci vertikāli pret stiprināšanas pamatni. Nepieļaujiet darbu ar izstieptām rokām.
- Kad nelietojat ierīci, uzglabājiet to drošā vietā, kur nav iespējama tās neatļauta lietošana.

- **Izmantojiet tikai oriģinālos Würth piederumus un rezerves daļas.**

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce ir paredzēta stiprināšanas elementu ievietošanai standarta cietības betonā, konstrukciju tēraudā, lietajā tēraudā, kaļamajā čugunā, vieglajā metālā un silikāta pilnķieģelī, izmantojot oriģinālos Würth sistēmas piederumus.
Jebkura citāda lietošana vai lietošana, kas neatbilst šim mērķim, ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu.

Par bojājumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas rezultātā ir atbildīgs lietotājs.

Ierīces elementi

Pārskats (I. att.)

1 Roktura polsteris
2 6-pakāpju jaudas regulēšana
3 Kasetnes lentes atvere
4 Slēdzis
5 Pārlādēšanas procesa satveršanas zona
6 Virzuļa vadīkla
7 Lausku aizsargs
8 Virzuļa ieliktnis
9 Virzulis
10 Priekšējais ieliktnis

Piegādes komplektācija

- Koferis
- Tapu ievietošanas ierīce
- Lausku aizsargs
- Kopšanas komplekts
- Lietošanas instrukcija
- Lodīte
- Spaile

Ierīces raksturlielumi

Prece	**0864 22**
Ierīces garums	340 mm
Svars	2,35 kg
Stiprināšanas elementa maks. garums	62 mm *
Jaudas regulēšana	6-pakāpju jaudas regulēšana ar regulēšanas riteni
Kasetnes	Kalibrs 6,8/11 mm
Ieteicamā maksimālā ievietošanas frekvence	500/h

*Stiprinājumiem ar garākām naglām tās iepriekš jāiedzen ar āmuru.

Trokšņu/vibrāciju informācija

Mērāmās vērtības noteiktas atbilstoši **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** un **EN ISO 11201**.

- Ar A novērtētais emisijas skaņas spiediena līmenis darba vietā: $L_{pA,\ 1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- Ar C novērtētais emisijas maksimuma skaņas spiediena līmenis darba vietā: $L_{pC,\ peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- Ar A novērtētais emisijas skaņas spiediena līmenis uz mērījuma virsmas: $L_{pA,\ 1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- Ar A novērtētais emisijas skaņas jaudas līmenis: $L_{WA,\ 1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

Izmērītā kvadrātiskā vidējā vērtība plaukstas- rokas paātrinājumam frekvencē ir <2,5 m/s².

Pieļaujamās kasetnes

Drīkst izmantot tikai oriģinālās Würth kasetnes vai citu ražotāju saskaņā ar EN 15895 sistēmas pārbaudītās kasetnes.

Kasetnes spēks	**Krāsa**	**Prece**
vājš	zaļa	0864 31
vidējs	dzeltens	0864 41
ļoti stiprs	sarkana	0864 51

Pastāvīgi izmantojiet stiprināšanas pamatnei pielāgoto kasetnes spēku, lai nepārslogotu ierīci.

Lietošanas piemērs

Kasetnes spēks	Pamatne
zaļa/dzeltena	Silikāta pilnķieģelis
dzeltens	Betons C20/25-30/37 (B25-B40)
sarkana	Tērauds S 235 J (St37)

Šajā gadījumā norādītie kasetnes spēki balstās uz empīriskajām vērtībām, un var atšķirties atkarībā no pamatnes kvalitātes.

Pamatne un attālumi

Pamatnei izmantojamais kasetnes spēks jānosaka, veicot izmēģinājuma stiprināšanu. Sāciet ar vājāko kasetni (zaļā krāsā). Ja ir pamatnes ar ārkārtīgu plīsumizturību/blīvumu, vērsieties pie tuvākā Würth klientu konsultanta.

Pamatne

Piemērots	Nepiemērots
Standarta cietības betons	Stikls
Silikāta pilnķieģelis	Keramika
Konstrukciju tērauds	Rūdīts tērauds
Lietais tērauds	
Kaļamais čuguns	
Viegls metāls	

Pamatnes minimālais biezums

Pārbaudiet pamatnes biezumu. Jābūt nodrošinātam stiprināšanas elementa minimālajam iekļūšanas dziļumam un pamatnes minimālajam biezumam, lai panāktu stiprinājuma drošo noturību.

Pamatne	Iekļūšanas dziļums	Minimālais biezums
Betons / mūris	> 20 mm	100 mm
Tērauds	8 -11 mm	6 mm

Pamatnes minimālie ass un malas attālumi

Iedzīšanas vietā attālumam līdz malām jābūt tik lielam, lai novērstu stiprināšanas elementa izvirzīšanos sānos.
Stiprināšanas elementi jāiedzen vienu no otra tādā attālumā, lai tie nevarētu izvirzīties iedzīšanas vietā materiāla izlūšanas vai ieplīšanas rezultātā.

	Mūris	Betons, dzelzsbetons	Tērauds
Minimālais attālums	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Minimālais attālums	100 mm	100 mm	15 mm

Stiprināšanas elementu izvēle

Izmantojiet šai ierīcei tikai Würth ieteiktos stiprināšanas elementus (sk. piederumus). Sakarā ar stiprināšanas materiālu pastāvīgu jaunu izstrādi iespējams ne visi stiprināšanas materiāli ir attēloti. Par to jautājiet tuvākajam Würth klientu konsultantam vai lietojiet aktuālo katalogu.

Vadība (II. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Savainojumi vai mantiskie zaudējumi nejaušas aktivizēšanas dēļ.

- ➲ Varētu nejauši aktivizēt ievietošanu un izraisīt smagus savainojumus.
- ➢ Neturiet nospiestu slēdzi, kad neizmantojat ierīci.
- ➢ Nekad nevērsiet ierīci pret citām personām.

Darbības pārbaude

- Spiediet ierīci neielādētā veidā, bez ievietotajām kasetnēm un stiprināšanas elementiem pret piemērotu stiprināšanas pamatni.
- Nospiediet slēdzi **[4]**.
- ✓ Jāsadzird skaidrs „klikšķis“.
- Atbrīvojiet piespiešanas spēku.

Ierīces pārlādēšana

⚠ UZMANĪBU!



Saspiešanas risks un risks gūt apdegumus.

➲ Nepareiza rīcība var radīt saspiedumus un/vai apdegumus.

➢ Lietojiet aizsargcimdus.

➢ Pavelciet priekšējo ieliktni **[10]** vienīgi aiz pārlādēšanas procesa satveršanas zonas **[5]**.

- Izvelciet virzuļa vadīklu aiz satveršanas zonas **[5]** līdz galam no vadīklas un atkal pilnīgi ievirziet.

✓ Virzuli novieto tā sākuma pozīcijā.

✓ Kasetnes lente **[11]** tiek virzīta tālāk.

Stiprināšanas elementa ievietošana

- Ievietojiet stiprināšanas elementu **[12]** ar priekšdaļu uz priekšu pilnīgi virzuļa vadīklā. Turklāt uzmaniet, lai stiprināšanas elementa gals būtu vērsts pamatnes virzienā.



Norāde
Ja stiprināšanas elementu ir grūti ievadīt ar roku, iespējams tas nav piemērots ierīcei.

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Nopietnu savainojumu risks.

➢ Izlādējot ierīci, vienmēr vispirms noņemiet kasetnes.

Kasetņu ievietošana

- Ievietojiet kasetnes lenti **[11]**, kā parādīts attēlā, no apakšas caur rokturi, līdz apakšējais gals ir vienā līmenī ar rokturi.
  - Kasetnei jāatbilst stiprināšanas pamatnei (zaļa, dzeltena, sarkana).
  - Iesāktu kasetnes lenti ievietojiet no apakšas un izvelciet līdz darbspējīgai kasetnei.
  - Vienmēr ievietojiet jaunu kasetnes lenti pēc pārlādēšanas procesa. Citādi nenotiks pirmās kasetnes aizdedze.

Jaudas regulēšanas iestatīšana

- Ar regulēšanas riteni **[2]** iestatiet spēku, kas iedarbojas uz stiprināšanas elementu:
  - Pakāpe 1 = mazākais spēks
  - Pakāpe 6 = lielākais spēks

Stiprināšanas elementa iedzīšana

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Savainojumi vai mantiskie zaudējumi.

➲ Jūs nedrīkstat turpināt lietot ierīci tehnisku vai redzamu trūkumu gadījumā.

➢ Pārbaudiet ierīces pareizo darbību katru dienu pirms darba sākuma.

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Nopietnu savainojumu risks

➲ Kasetne neveic aizdedzi uzreiz pēc slēdža nospiešanas.

➢ Vismaz vēl 30 sekundes paturiet ierīci piespiestu pie stiprināšanas pamatnes.

⚠ UZMANĪBU!



Nopietnu savainojumu risks.

➢ Izmantojiet uzstādīto lausku aizsargu

➢ Lietojiet piemērotas aizsargbrilles un ausu aizsargus.

- Ar abām rokam noturiet ierīci un ieņemiet drošu pozīciju.
- Uzlieciet ierīci taisnā leņķī uz pamatnes.
- Stipri piespiediet ierīci, līdz virzuļa vadīkla **[6]** ir pilnīgi ievirzīta.

✓ Aizsardzība pret piespiešanu ir aktivizēta.

- Nospiediet slēdzi **[4]**.

✓ Stiprināšanas elements iedzenas pamatnē.

Apkope un tīrīšana

Nevainojamam un drošam darbam ierīcei regulāri jāveic apkopes darbi.

- **Veiciet ierīces apkopi katru darba dienu vai vēlākais pēc 500 ievietošanas reizēm.**
  - **Ja ierīci nelieto, veiciet apkopi vēlākais pēc 6 mēnešiem.**

⚠ UZMANĪBU!



Veselībai kaitīgi putekļi un netīrumi.

➲ Tīrīšanas laikā var atbrīvoties veselībai kaitīgi putekļi un netīrumi.

➢ Lietojiet piemērotas aizsargbrilles, cimdus un elpošanas masku.

Demontāža (III. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Nopietnu savainojumu risks.

➢ Nekad nedemontējiet ierīci ar ievietotām kasetnēm.

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Apdegumu rašanās risks.

➲ Ierīces elementu karstās virsmas var radīt apdegumus.

➢ Lietojiet piemērotus aizsargcimdus.

- Paceliet atspergredzena **[13]** noslīpināto galu un pagrieziet atspergredzenu **[13]** par apm. 30° uz augšu.



Norāde
Nepagrieziet atspergredzenu pārāk tālu, jo citādi izkritīs zem tā esošā tērauda lodīte.

- Ja nepieciešams, nomainiet bojāto atspergredzenu.
- Mazliet pavelciet virzuļa atbalstu **[14]** uz aizmuguri un pēc tam izņemiet.
- Pavelciet mezglu **[15]**, kas sastāv no virzuļa ieliktņa **[8]**, virzuļa **[9]**, priekšējā ieliktņa **[10]** un virzuļa vadīklas**[6]**, uz priekšu no korpusa.
- Noņemiet spaili **[16]** no priekšējā ieliktņa **[10]**.
- Ja nepieciešams, nomainiet bojāto spaili.
- Novelciet priekšējo ieliktni **[10]** no virzuļa ieliktņa **[8]**.
- Izņemiet virzuļa vadīklu **[6]** no priekšējā ieliktņa **[10]**.
- Izvelciet virzuli **[9]** no virzuļa ieliktņa **[8]**.



Norāde
Nenoņemiet spaili no virzuļa ieliktņa **[8]**, jo citādi izkritīs zem tās esošā tērauda lodīte un tapiņa **[17]**.

- Pārbaudiet, vai visām detaļām nav nodiluma un/vai bojājuma, ja nepieciešams, nomainiet.



Norāde
Virzulis ir nodilstoša detaļa.
Ja virzulim ir nodiluma pazīmes, tas jānomaina.

Tīrīšana (IV. att.)

- Regulāri tīriet detaļas ar tīrīšanas sukām no piegādes komplektācijas:
  - Priekšējo ieliktni **[10]** iekšpusē ar vidējo apaļo suku (Ø 26 mm)
  - Virzuli **[9]** ar stiepļu suku
  - Virzuļa ieliktni **[8]** iekšpusē un ārpusē ar vidējo apaļo suku (Ø 26 mm) vai stiepļu suku
  - Kasetnes lentes atveri iekšpusē ar mazo apaļo suku (Ø 16 mm)
  - Ierīci iekšpusē ar lielo apaļo suku (Ø 32 mm)
  - Mazliet ieeļļojiet detaļas ar apkopes aerosolu.

Norāde
Liekā eļļa var palielināti saistīt putekļus un netīrumus, un līdz ar to palielināt nodilumu.
Pēc tīrīšanas noņemiet lieko eļļu ar tīru drānu bez plūksnām.

Salikšana (III. att.)

⚠ UZMANĪBU!

Saspiešanas risks

➲ Nepareiza rīcība var radīt saspiedumus.

➢ Lietojiet cimdus.

- Salieciet ierīci apgrieztā kārtībā, turklāt ievērojiet šādus punktus:

Norāde
Ievērojiet virzuļa gredzena pozīciju **(sk. III. att. / [18])**.

  - Pielāgoti precīzi un pilnīgi ievietojiet virzuli virzuļa ieliktnī.
  - Virzuļa vadīklai jābūt brīvai gaitai priekšējā ieliktnī.
  - Savstarpēji ieregulējiet priekšējā ieliktņa un virzuļa ieliktņa gropes.
  - Spailei pilnīgi jāpiekļaujas pie priekšējā ieliktņa.
- Mezgla – virzulis, virzuļa ieliktnis, virzuļa vadīkla un priekšējais ieliktnis – kopējai gropei jābūt vērstai ierīces ievietošanas virzienā.

Norāde
Pēc visu detaļu salikšanas pirms darba sākuma jāveic ierīces darbības pārbaude.

Transportēšana un uzglabāšana

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Nopietnu savainojumu risks.

➢ Uzglabājiet ierīci neuzlādēta veidā, bez kasetnes lentēm un bez stiprināšanas elementa.

Uzglabājiet ierīci un kasetnes lentes oriģinālajā instrumentu koferī drošā, sausā un no karstuma pasargātā vietā.
Nepiederošām personām, īpaši bērniem, nedrīkst būt piekļuves ierīcei vai kasetnes lentēm.
Instrumentu un tā uzlādēšanas ierīces drīkst transportēt tikai oriģinālajā iepakojumā!

Piederumi un rezerves daļas

Ja, neskatoties uz rūpīgu ražošanas un pārbaudes metodi, ierīcei notiek atteice, tad labošanas darbu izpilde jāuztic Würth masterService.

Nosūtot vaicājumus un rezerves daļu pasūtījumus, noteikti norādiet preces numuru atbilstoši ierīces datu plāksnītei.
Šīs ierīces aktuālo rezerves daļu sarakstu var atvērt Interneta vietnē „http://www.wuerth.com/partsmanager“ vai pieprasīt tuvākajā Würth filiālē.

Izmantojiet tikai oriģinālos Würth piederumus un rezerves daļas!

Rezerves daļas (V. att.)

Nr.	Apraksts	Prece
1	Lausku aizsargs	0707 864 221
2	Priekšējais ieliktnis	0707 864 222
3	Spaile	0707 864 215
4	Virzuļa vadīkla	0707 864 223
5	Virzulis	0707 864 224
6	Virzuļa ieliktnis	0707 864 225
7	Atbalsta komplekts	0707 864 226
8	Tērauda lodīte	0707 864 216
9	Korpuss komplektā	0707 864 227
	Kopšanas komplekts	0707 864 228
	Koferis	0707 864 229

Stiprināšanas elementi

Apraksts	Prece
Nagla HN 101	0864 101 XXX
Nagla ar tērauda paplāksni HNS 103/18	0864 103 XXX
Nagla ar tērauda paplāksni HNS 107/30	0864 107 XXX
Nagla ar tērauda paplāksni UNS 104	0864 104 XXX
Nagla ar 36 mm disku UNKT 130	0864 130 XXX
Nagla ar 66 mm disku UNKT 160	0864 160 XXX
Veidņa atbalsts SA 171	0864 171 XXX
Veidņa nagla SN 105	0864 105 XXX
M6 stiprināšanas elements tēraudam BFS 6	0864 111 212
M6 stiprināšanas elements betonam BFS 6	0864 121 632
M8 stiprināšanas elements tēraudam BFS 8	0864 081 514
M8 stiprināšanas elements betonam BFS 8	0864 081 527
Fixbridge FIXB 127	0864 127 XX
Dubults fixbridge FIXB 227	0864 227 XX
Kabeļu kopējais turētājs KSH 660	0864 660 00X
Kabeļa stīpa KBB 530	0864 530 0XX

Norādes kļūdu noteikšanai

Traucējums	Novēršana
Ierīce nesāk darboties.	Ļaujiet ierīcei 30 sekundes piespiesties pie stiprināšanas pamatnes. Atbrīvojiet piespiešanas spēku un mēģiniet vēlreiz.
Ierīce nesāk darboties, jo belzenis «nenoklikšķ»	Pārbaudiet piespiešanas drošinātāja pareizo darbību un mēģiniet vēlreiz.
Virzulis ir stipri deformēts	Nomainiet virzuli.
Kasetnes netiek pārvietotas uz priekšu	Nomainiet kasetnes lenti.
	Notīriet kasetnes lentes atveri.
Kasetnes lenti nevar izņemt	– Neizņemiet kasetnes lenti ar spēku. – Vērsieties Würth pilnvarotajā servisa uzņēmumā.
Nenotiek kasetnes aizdedze	Ļaujiet ierīcei 30 sekundes piespiesties pie stiprināšanas pamatnes. Atbrīvojiet piespiešanas spēku un mēģiniet vēlreiz.
	Pavelciet kasetnes lenti par vienu kasetni uz augšu.
	Notīriet ierīci.
	Pārlādējiet ierīci.
Notiek kasetnes aizdedze, taču stiprināšanas elements netiek ievietots	Pārbaudiet, vai virzuļa vadīklā ir stiprināšanas elements.
	Pārlādējiet ierīci.
Ierīcei ir ļoti stingra gaita	Notīriet ierīci.
	Pārbaudiet, vai virzulim, virzuļa ieliktnim un atbalstgredzenam nav nodiluma, ja nepieciešams, nomainiet.
Ierīci nav iespējams pilnīgi piespiest	Izjauciet virzuļa vadīklas un virzuļa ieliktņa detaļas, pārbaudiet, vai nav nodiluma un nav kļūdainas montāžas.
Stiprināšanas elements – neievirzās – neievirzās pietiekami dziļi	Ievietojiet īsāku stiprināšanas elementu.
	– Palieliniet jaudas regulēšanu. – Ievietojiet lielākas jaudas kasetni.
Virzuļa vadīkla iestrēgst un neizvirzās atpakaļ pēc ievietošanas	– Manuāli izvelciet virzuļa vadīklu no ierīces. – Notīriet ierīci.
Virzuļa ieliktni ir iespējams pārāk viegli / ļoti grūti atvērt	– Nomainiet atbalsta komplektu (trīs daļas). – Notīriet ierīci.

Garantija

Šai Würth ierīcei mēs piedāvājam 3 gadu garantiju attiecībā uz ražošanas un materiāla defektiem. Radušos bojājumus novērš, veicot rezerves piegādi vai labošanas darbus. Bojājumi, kas izskaidrojami ar nelietpratīgu apiešanos, netiek iekļauti garantijā. Reklamācijas var tikt atzītas tikai gadījumā, ja ierīci neizjauktā veidā nodod Würth filiālē, tuvākajam Würth tirdzniecības pārstāvim vai Würth pilnvarotam servisa uzņēmumam.
Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.
Mēs neuzņemamies atbildību par iespiedkļūdām.

Utilizācija



Nekādā ziņā neizsviediet ierīci sadzīves atkritumos. Utilizējiet ierīci, nododot to sertificētā utilizācijas uzņēmumā vai vietējā komunālajā saimniecībā. Ievērojiet pašreiz spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar vietējo komunālo saimniecību. Nododiet visus iepakojuma materiālus utilizācijai atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Ražotāja deklarācija

PTB S 825

Ierīces C.I.P. konstruktīvo pārbaudi ir veikusi PTB (Fizikāli-tehniskā federālā pārvalde) un atļāvusi lietošanai ar pārbaudes numuru S 825.

Sērijas numurs atrodas ierīces datu plāksnītē.

Ar šo mēs apliecinām, ka uzņēmuma «Adolf Würth GmbH & Co. KG» ražotās tapu iedzīšanas ierīces BST 350, preces Nr. 0864 22 konstruktīvo pārbaudi veikusi pārbaudes iestāde „PTB BS“ (pilnvarotā iestāde Nr. 0102) saskaņā ar EN 15895 un C.I.P. slēdzieniem, un ierīce atrodas glabāšanā parauga veidā.

CE EK atbilstības deklarācija

Mēs paziņojam, uzņemoties pilnu atbildību, ka šis ražojums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

Standarts
- EN 15895

saskaņā ar direktīvas prasībām:

EK direktīva
- 2006/42/EK

Tehniskā dokumentācija:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Germany

M. Strobel
Produktu vadītājs

Dr. inž. S. Beichter
Prokūrists,
kvalitātes vadītājs

Künzelsau: 15.07.2014



Перед первым применением Вашего устройства прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте в соответствии с ней.
Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего владельца.

- Обязательно прочтите указания по технике безопасности перед первым вводом в эксплуатацию!
  – При невыполнении требований инструкции по эксплуатации и правил техники безопасности возможно повреждение устройства, а также возникновение опасности для обслуживающего персонала и других лиц.
- Все лица, которые занимаются вводом в эксплуатацию, обслуживанием, техническим обслуживанием и ремонтом устройства, должны обладать соответствующей квалификацией.

Обязанности эксплуатирующей организации

Эксплуатирующая организация обязуется допускать к работам с устройством только тех лиц, которые
– ознакомлены с основными правилами техники безопасности и предотвращения несчастных случаев и проинструктированы по поводу обращения с устройством,
– прочли и поняли данную инструкцию по эксплуатации, в особенности главу «Указания по технике безопасности».

Необходимо регулярно контролировать соблюдение персоналом правил техники безопасности во время выполнения работ.

Обязанности персонала

Все лица, которые работают с устройством, обязуются перед началом работы
– соблюдать основные правила техники безопасности и предотвращения несчастных случаев,
– прочесть данную инструкцию по эксплуатации, в особенности главу «Указания по технике безопасности».

Прежде чем покинуть рабочее место, необходимо убедиться в том, что в отсутствии персонала невозможно травмирование людей или причинение ущерба.

Запрет самовольных изменений и переоборудования

Запрещается проводить изменения устройства или создавать дополнительные устройства.
Такие изменения могут привести к травмам и неправильному функционированию.

- Ремонт устройства разрешается проводить только уполномоченным на это и обученным лицам. Всегда необходимо использовать оригинальные запчасти компании Würth. Это позволит обеспечить безопасность устройства.

Знаки и символы в данной инструкции

Знаки и символы в данной инструкции должны помочь Вам научиться быстро и безопасно пользоваться инструкцией и устройством.



Информация
Информация содержит сведения о наиболее эффективном или практичном использовании устройства и данной инструкции.

- **Последовательность действий**
  Определенная последовательность выполнения операций упрощает правильное и безопасное использование.

✓ **Результат**
Здесь описывается результат последовательности выполнения операций.

[1] Номер позиции
Номера позиций приводятся в тексте в квадратных скобках [].

Для Вашей безопасности

Степени опасности предупреждений

В данной инструкции по эксплуатации используются следующие степени опасности, чтобы обратить внимание на потенциальные опасные ситуации и важные правила безопасности:

⚠ ОПАСНОСТЬ!

Существует непосредственно опасная ситуация, которая в случае несоблюдения мер ведет к серьезным травмам и даже к смерти. Обязательно принимайте соответствующие меры.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Может возникнуть опасная ситуация, которая в случае несоблюдения мер ведет к серьезными травмам или даже к смерти. Работайте крайне осторожно.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Может возникнуть опасная ситуация, которая в случае несоблюдения мер ведет к легким или незначительным травмам.

Внимание!

Может возникнуть потенциально опасная ситуация, которая в случае ее непредотвращения ведет к материальному ущербу.

Структура указаний по технике безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ!

Вид и источник опасности!

➲ Последствия в случае несоблюдения

➢ Мера по предотвращению опасности

Предохранительные устройства

- Защита от падения
  При ударе аппарата об твердое основание воспламенение заряда предотвращается механическим путем.
- Предохранитель спуска
  Воспламенение заряда только при задействовании спуска невозможно.
- Защита от спуска
  Если при нажатом спуске аппарат на стороне выходного отверстия прижимается к основанию, заряд не воспламеняется.
- Защита посредством прижима
  Устройство должно быть прижато выходным отверстием к основанию, лишь после этого можно активировать процесс забивания.

Указания по технике безопасности

Собственная безопасность и защита людей

- Лицам моложе 18 лет запрещено работать с устройством. Исключение составляют работающие под наблюдением молодые люди старше 16 лет, которые проходят обучение.
- Будьте внимательны и подходите к работе разумно.
- Не используйте устройство, если Вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или медикаментов.

➲ Невнимательность может привести к серьезным травмам.

- Не работайте с устройством, не научившись обращаться с ним.
- Всегда используйте подходящие защитные очки, а также подходящие средства защиты слуха. Носите прочную обувь и защитную каску.

➲ Ношение средств индивидуальной защиты, таких как нескользящая защитная обувь, защитная каска или противошумные наушники, уменьшает риск получения травм.

- Ни в коем случае не переносите устройство, когда палец находится на спусковой кнопке.

➲ При случайном нажатии на гильзу-насадку может произойти непреднамеренное срабатывание устройства, что может стать причиной тяжелых травм.

- Ни в коем случае не направляйте устройство на какие-либо части тела, как свои, так и других людей.
- Позаботьтесь об устойчивом положении и всегда сохраняйте равновесие.

➲ Используйте защиту от осколков во время забивания дюбель-гвоздей в бетон или сталь.

- Предупредите других людей, которые находятся вблизи места крепления, о звуках взрыва, которые возникают во время работы с устройством.

Безопасность в рабочей зоне

- Несмотря на имеющиеся предохранительные устройства в случае неправильного применения возможно образование сквозных пробоин. Поэтому убедитесь в том, что поблизости или позади места крепления нет людей. Области под местами крепления, которые не просматриваются, необходимо оградить и обозначить.
- Не эксплуатируйте устройство во взрывоопасном окружении.
- Храните устройство вдали от детей и никогда не оставляйте его без присмотра. В случае неиспользования храните устройство в месте, защищенном от несанкционированного использования.

Обращение с патронами

- Кассеты с патронами нельзя извлекать с силой.
- Отказавшие патроны или больше ненужные кассеты необходимо собирать и сдавать в предусмотренный пункт сбора.

Общие указания по технике безопасности

- Всегда разряжайте устройство перед перерывами в работе и в конце рабочего дня, перед началом работ по техническому обслуживанию, перед устранением неисправностей и перед заменой быстроизнашивающихся деталей.
- Перед вводом в эксплуатацию после транспортировки обязательно осмотрите устройство на наличие повреждений. Перед вводом в эксплуатацию поручите обученному сервисному персоналу устранить возможные неисправности.
- Используйте устройство только на подходящем основании.
- Всегда держите устройство перпендикулярно основанию крепления. Не работайте с вытянутыми руками.
- В случае неиспользования храните устройство в месте, защищенном от несанкционированного использования.

- **Используйте только оригинальные принадлежности и запчасти компании Würth.**

Использование по назначению

Устройство предназначено для забивания крепежных элементов в бетон нормальной прочности, конструкционную сталь, литейную сталь, ковкий чугун, легкие металлы и силикатные блоки при использовании оригинальных системных принадлежностей компании Würth.
Иное или выходящее за эти рамки использование считается использованием не по назначению.

За ущерб, возникший вследствие использования не по назначению, отвечает пользователь.

Компоненты устройства

Обзор (рис. I)

1 Мягкая накладка рукоятки
2 6-ступенчатый регулятор мощности
3 Отверстие для кассет с патронами
4 Спусковая кнопка
5 Область для захвата для перезарядки
6 Направляющая поршня
7 Защита от осколков
8 Втулка поршня
9 Поршень
10 Передняя втулка

Комплект поставки

- Чемодан
- Строительно-монтажный пистолет
- Защита от осколков
- Комплект для технического обслуживания
- Руководство по эксплуатации
- Шарик
- Зажим

Характеристики устройства

Арт.	**0864 22**
Длина устройства	340 мм
Вес	2,35 кг
Макс. длина крепежного элемента	62 мм *
Регулирование мощности	6-ступенчатое регулирование мощности посредством маховичка
Патроны	Калибр 6,8/11 мм
Рекомендуемая максимальная частота забивания	500/ч

*В случае крепления с использованием более длинных гвоздей их необходимо предварительно подбивать молотком.

Информация о шуме/вибрации

Измеряемые значения определены в соответствии со стандартами **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** и **EN ISO 11201**.

- Оцененный по шкале A уровень звукового давления на рабочем месте: $L_{pA,\,1s}$ = 104 ± 2 дБ(A)
- Оцененный по шкале C уровень пикового звукового давления на рабочем месте: $L_{pC,\,peak}$ = 138 ± 2 дБ(A)
- Оцененный по шкале A уровень звукового давления на рабочей поверхности: $L_{pA,\,1s}$ = 99 ± 2 дБ(A)
- Оцененный по шкале A уровень звуковой мощности: $L_{WA,\,1s}$ = 112 ± 2 дБ(A)

Взвешенное среднее квадратическое значение ускорения рук/кистей составляет < 2,5 м/с².

Допустимые патроны

Разрешается использовать только оригинальные патроны компании Würth или патроны других производителей, проверенных согласно системе EN 15895.

Мощность патронов	**Цвет**	**Арт.**
малая	зеленый	0864 31
средняя	желтый	0864 41
очень большая	красный	0864 51

Всегда используйте патроны такой мощности, которая подходит для основания крепления, чтобы не перегружать устройство.

Пример применения

Мощность патронов	Основание
зеленый/желтый	Силикатные блоки
желтый	Бетон C20/25-30/37 (B25-B40)
красный	Сталь S 235 J (St37)

Указанные здесь значения мощности патронов основываются на опытных значениях и могут отличаться в зависимости от качества основания.

Основание и расстояния

Пригодную для основания мощность патронов необходимо определять посредством пробного крепления. Начинайте с патронов самой малой мощности (зеленый цвет) При раьботе с основаниями с очень высокой прочностью на разрыв/плотностью обращайтесь к специалисту-консультанту компании Würth.

Основание

Подходит	Не подходит
Бетон нормальной прочности	Стекло
Силикатные блоки	Керамика
Конструкционная сталь	Закаленная сталь
Литейная сталь	
Ковкий чугун	
Легкие металлы	

Минимальная толщина основания

Проверьте толщину основания. Должна обеспечиваться минимальная глубина проникновения и минимальная толщина основания, чтобы обеспечивалось надежное крепление.

Основание	Значения глубины проникновения	Минимальная толщина
Бетон/ кирпичная кладка	> 20 мм	100 мм
Сталь	8 -11 мм	6 мм

Минимальное межцентровое расстояние и расстояние до краев основания

В месте забивания расстояние до свободных краев должно быть таким, чтобы предотвращался выход крепежного элемента сбоку.
Крепежные элементы необходимо забивать на таком расстоянии друг от друга, чтобы они не могли выйти в месте забивания в результате выламывания или расщепления материала.

	Кирпичная кладка	Бетон, железобетон	Сталь
Минимальное межцентровое расстояние	7,5 см	7,5 см	20 мм
Минимальное расстояние от краев	100 мм	100 мм	15 мм

Выбор крепежных элементов

Используйте для данного устройства только рекомендованные компанией Würth крепежные элементы (см. принадлежности). Вследствие постоянной разработки новых крепежных материалов, возможно, изображены не все крепежные элементы. По данному поводу обращайтесь к специалисту-консультанту компании Würth или воспользуйтесь актуальным каталогом.

Эксплуатация (рис. II)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Травмы или материальный ущерб вследствие непреднамеренного спуска.

- ➲ Процесс забивания может быть случайно активирован, что ведет к серьезным травмам.
- ➢ Не удерживайте спусковую кнопку нажатой, если устройство не используется.
- ➢ Ни в коем случае не направляйте устройство на других людей.

Функциональная проверка

- Прижмите незаряженное устройство, без патронов и крепежных элементов, к подходящему основанию крепления.
- Задействуйте спусковую кнопку **[4]**
- ✓ Должен раздаться отчетливый «щелчок».
- Ослабьте давление прижима устройства.

Перезарядка устройства

⚠ ОСТОРОЖНО!



Опасность защемления и опасность получения ожогов.

➲ Неправильное обращение с устройством может привести к защемлениям и/или ожогам.

➢ Используйте защитные перчатки!

➢ Для перезарядки тяните переднюю втулку **[10]** исключительно за область для захвата **[5]**.

- Извлеките направляющую поршня за область для захвата **[5]** до упора из направляющей и снова полностью вставьте ее.
- ✓ Поршень устанавливается в свое исходное положение.
- ✓ Кассета **[11]** подается дальше.

Вставка крепежного элемента

- Полностью вставьте крепежный элемент **[12]** головкой вперед в направляющую поршня. При этом следите за тем, чтобы острие крепежного элемента было направлено в сторону основания.



Указание
Если крепежный элемент вставляется рукой с трудом, возможно, он не подходит для устройства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность получения серьезных травм.

➢ Во время разрядки устройства всегда сначала извлекайте патроны.

Вставка патронов

- Вставьте кассету **[11]**, как показано на рисунке, снизу через рукоятку так, чтобы нижний конец был вровень с рукояткой.
  - Патрон должен соответствовать основанию крепления (зеленый, желтый, красный).
  - Вставьте начатую кассету снизу и извлеките ее до находящегося в рабочем состоянии патрона.
  - Всегда вставляйте новую кассету после перезарядки. В противном случае первый патрон не воспламенится.

Установка регулятора мощности

- При помощи маховичка **[2]** настройте усилие, которое воздействует на крепежный элемент:
  - Ступень 1 = минимальное усилие
  - Ступень 6 = максимальное усилие

Забивание крепежных элементов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Травмы или материальный ущерб.

➲ В случае технических или видимых дефектов устройство больше нельзя использовать.

➢ Ежедневно проверяйте устройство перед началом работы на предмет правильного функционирования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность получения серьезных травм.

➲ Патрон воспламеняется не сразу после задействования спусковой кнопки.

➢ Оставьте устройство прижатым к основанию крепления минимум еще на 30 секунд.

⚠ ОСТОРОЖНО!



Опасность получения серьезных травм.

➢ Используйте установленную защиту от осколков

➢ Используйте подходящие защитные очки и средства защиты органов слуха.

- Прочно удерживайте устройство обеими руками и займите устойчивое положение.

- Приставьте устройство к основанию под прямым углом.
- Прочно прижмите устройство так, чтобы полностью задвинулась направляющая поршня **[6]**.
- ✓ Активирована защита посредством прижима.
- Задействуйте спусковую кнопку **[4]**.
- ✓ Крепежный элемент проникает в основание.

Техническое обслуживание и очистка

Для обеспечения безупречной и безопасной работы необходимо регулярно выполнять техническое обслуживание устройства.

- **Выполняйте техническое обслуживание устройства каждый рабочий день или по меньшей мере через каждые 500 операций забивания.**
  - **В случае неиспользования устройства выполняйте его техническое обслуживание по меньшей мере каждые 6 месяцев.**

⚠ ОСТОРОЖНО!



Опасная для здоровья пыль и грязь.

➲ Во время чистки возможно высвобождение вредной для здоровья пыли и грязи.

➢ Используйте защитные очки, перчатки и средства защиты дыхательных путей.

Разборка (рис. III)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность получения серьезных травм.

➢ Ни в коем случае не разбирайте устройство с вставленными патронами.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность получения ожогов.

➲ Горячие поверхности элементов устройства могут стать причиной ожогов.

➢ Используйте защитные перчатки.

- Приподнимите скошенный конец кольцевой пружины **[13]** и проверните кольцевую пружину **[13]** прибл. на 30° вверх.



Указание
Не проворачивайте кольцевую пружину слишком далеко, так как в противном случае выпадет находящийся под ней стальной шарик.

- При необходимости замените поврежденную кольцевую пружину.
- Потяните упор поршня **[14]** немного назад и затем извлеките его.
- Узел **[15]**, состоящий из втулки поршня **[8]**, поршня **[9]**, передней втулки **[10]** и направляющей поршня **[6]**, извлеките из корпуса по направлению вперед.
- Снимите зажим **[16]** с передней втулки **[10]**.
- При необходимости замените поврежденный зажим.
- Стяните переднюю втулку **[10]** со втулки поршня **[8]**.
- Извлеките направляющую поршня **[6]** из передней втулки **[10]**.
- Извлеките поршень **[9]** из втулки поршня **[8]**.



Указание
Не снимайте зажим с втулки поршня **[8]**, так как в противном случае выпадут расположенные под ним стальной шарик и штифт **[17]**.

- Проверьте все компоненты на предмет износа и/или на наличие повреждений и при необходимости замените их.



Указание
Поршень является быстроизнашивающейся деталью.
Если на поршне имеются следы износа, его необходимо заменить.

Очистка (рис. IV)

- Регулярно очищайте компоненты при помощи чистящих щеток из комплекта поставки:
  - переднюю втулку **[10]** внутри при помощи средней цилиндрической щетки (Ø 26 мм);
  - поршень **[9]** при помощи проволочной щетки;
  - втулку поршня **[8]** внутри и снаружи при помощи средней цилиндрической щетки (Ø 26 мм) или проволочной щетки;
  - отверстие для кассеты с патронами внутри при помощи небольшой цилиндрической щетки (Ø 16 мм);
  - устройство внутри при помощи большой цилиндрической щетки (Ø 32 мм).
  - Нанесите на компоненты спрей для технического обслуживания.

Указание
Избыточное масло связывает пыль и грязь и тем самым повышает износ. После чистки удалите избыточное масло при помощи чистой, безворсовой ткани.

Сборка (рис. III)

⚠ ОСТОРОЖНО!

Опасность защемления

➲ Неправильное обращение с устройством может привести к защемлениям.

➢ Используйте защитные перчатки.

- Собирайте устройство в обратной последовательности, при этом помните о следующем:

Указание
Учитывайте положение поршневого кольца **(см. рис. III / [18])**.

- Вставляйте поршень в переднюю втулку точно и полностью.
- Направляющая поршня должна свободно ходить в передней втулке.
- Выровняйте пазы передней втулки и втулки поршня относительно друг друга.
- Зажим должен полностью прилегать к передней втулке.

- Общий паз узла, состоящего из поршня, втулки поршня, направляющей поршня и передней втулки, должен показывать в направлении забивания устройства.

Указание
После сборки всех отдельных деталей перед началом работы необходимо выполнить функциональную проверку устройства.

Транспортировка и хранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения серьезных травм.

➢ Храните устройство незаряженным, без кассеты с патронами и без крепежного элемента.

Храните устройство и кассеты с патронами в оригинальном чемодане в безопасном, сухом и защищенном от жары месте.
Посторонние лица, в особенности дети, не должны иметь доступ к устройству или к кассете с патронами.
Инструмент и его зарядные устройства разрешается транспортировать только в оригинальной упаковке!

Принадлежности и запчасти

Если устройство, несмотря на применение добросовестных методов производства и испытания, выйдет из строя, проведение ремонта следует поручить сервисной службе Würth masterService.

При вопросах и заказе запасных частей обязательно сообщайте номер артикула, указанный на фирменной табличке устройства.
С актуальным перечнем запчастей для данного прибора можно ознакомиться в Интернете по адресу http://www.wuerth.com/partsmanager или запросить в ближайшем филиале компании Würth.

Используйте только оригинальные принадлежности и запчасти компании Würth!

Запчасти (рис. V)

№	Описание	Арт.
1	Защита от осколков	0707 864 221
2	Передняя втулка	0707 864 222
3	Зажим	0707 864 215
4	Направляющая поршня	0707 864 223
5	Поршень	0707 864 224
6	Втулка поршня	0707 864 225
7	Упорный комплект	0707 864 226
8	Стальной шарик	0707 864 216
9	Корпус в сборе	0707 864 227
	Комплект для технического обслуживания	0707 864 228
	Чемодан	0707 864 229

Крепежные элементы

Описание	Арт.
Гвоздь HN 101	0864 101 XXX
Гвоздь со стальной шайбой HNS 103/18	0864 103 XXX
Гвоздь со стальной шайбой HNS 107/30	0864 107 XXX
Гвоздь со стальной шайбой UNS 104	0864 104 XXX
Гвоздь с диском 36 мм UNKT 130	0864 130 XXX
Гвоздь с диском 66 мм UNKT 160	0864 160 XXX
Упор для опалубки SA 171	0864 171 XXX
Опалубочный гвоздь SN 105	0864 105 XXX
Крепежный элемент M6 для стали BFS 6	0864 111 212
Крепежный элемент M6 для бетона BFS 6	0864 121 632
Крепежный элемент M8 для стали BFS 8	0864 081 514
Крепежный элемент M8 для бетона BFS 8	0864 081 527
Крепежная скоба FIXB 127	0864 127 XX
Двойная крепежная скоба FIXB 227	0864 227 XX
Кабельная обойма KSH 660	0864 660 00X
Кабельный хомут KBB 530	0864 530 0XX

Указания по поиску неисправностей

Неисправность	Решение
Устройство не срабатывает.	Оставьте устройство прижатым к поверхности крепления на 30 секунд. Ослабьте давление прижима и повторите попытку.
Устройство не срабатывает, так как ударник не «щелкает».	Проверьте правильное функционирование прижимной защиты и повторите попытку.
Поршень сильно деформирован	Замените поршень.
Патроны не подаются.	Замените кассету с патронами.
	Очистите отверстие для кассеты.
Кассета не извлекается	– Не извлекайте кассету с силой. – Обратитесь в авторизованный сервисный центр компании Würth.
Патрон не воспламеняется	Оставьте устройство прижатым к поверхности крепления на 30 секунд. Ослабьте давление прижима и повторите попытку.
	Рукой переместите кассету на один патрон вверх.
	Очистите устройство.
	Перезарядите устройство.
Патрон воспламенился, однако крепежный элемент не забивается	Проверьте, находится ли в направляющей поршня крепежный элемент.
	Перезарядите устройство.
Ход компонентов устройства очень затруднен.	Очистите устройство.
	Проверьте поршень, втулку поршня и упорное кольцо на предмет износа и при необходимости замените их.
Устройство не прижимается полностью	Разберите компоненты направляющей поршня и втулки поршня, проверьте на предмет износа и неправильной сборки, при необходимости очистите и замените.
Крепежный элемент – не проникает – проникает недостаточно глубоко	Вставьте более короткий крепежный элемент.
	– Увеличьте мощность. – Вставьте патрон большей мощности.
Направляющая поршня заедает и после операции забивания не выходит снова	– Вручную извлеките направляющую поршня из устройства. – Очистите устройство.
Втулка поршня открывается слишком легко/с большим трудом	– Замените упорный комплект (три детали). – Очистите устройство.

Гарантия

Для данного устройства компании Würth мы предлагаем 3 года гарантии на производственные дефекты и дефекты материалов.
Возникшие повреждения устраняются путем замены или ремонта изделия. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате ненадлежащего использования изделия.
Рекламации признаются только в том случае, если изделие отправляется в неразобранном виде в филиал компании Würth, Вашему сотруднику представительства компании Würth или на авторизованную станцию технического обслуживания компании Würth.
Сохраняется право на внесение технических изменений.
Мы не несем ответственности за опечатки.

Утилизация



Не утилизируйте устройство вместе с бытовыми отходами. Для утилизации его необходимо направлять на специализированное предприятие, имеющее соответствующую лицензию, или в местную муниципальную службу утилизации. Соблюдайте действующие предписания. В случае сомнений свяжитесь со службой утилизации. Все упаковочные материалы утилизируйте экологически безопасным способом.

Декларация производителя

PTB S 825

Устройство прошло типовые испытания в PTB (Федеральный физико-технический институт) согласно требованиям П.М.К. и было допущено к использованию под номером испытания S 825.

Серийный номер указан на фирменной табличке устройства.

Настоящим мы подтверждаем, что произведенный компанией Adolf Würth GmbH & Co. KG строительно-монтажный пистолет BST 350, № арт. 0864 22 прошел типовые испытания в испытательном учреждении «PTB BS» (уполномоченный орган № 0102) согласно стандарту EN 15895 и решениям П.М.К. и помещен на хранение там в качестве образца.

CE Декларация соответствия ЕС

Мы заявляем под собственную ответственность, что данное изделие соответствует следующим стандартам или нормативным документам:

Стандарт
- EN 15895

согласно положениям директивы:

Директива ЕС
- 2006/42/EC

Техническая документация хранится по адресу:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, отд. PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Germany (Германия)

М. Штробель
Руководитель производственного отдела

Д-р.инж. З. Байхтер
Прокурист - Руководитель отдела качества

Кюнцельзау: 15.07.2014



Pročitajte pre prve upotrebe Vašeg uređaja ovo uputstvo za upotrebu i pridržavajte se njega.
Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu ili sledećeg vlasnika.

- Pre prvog puštanja u rad obavezno pročitajte Sigurnosna uputstva!
  – Ako se ne pridržavate uputstva za upotrebu i sigurnosnog uputstva postoji opasnost nastanka oštećenja na uređaju i opasnosti po rukovaoca i druga lica.
- Sva lica koja su zadužena za puštanje u rad, rukovanje, održavanje i servisiranje uređaja moraju da imaju odgovarajuću kvalifikaciju.

Obaveza korisnika

Korisnik se obavezuje da dozvoli samo licima rad sa uređajem koja
– su upućena u osnovne propise o sigurnosti na radnom mestu i zaštiti od nezgoda i koja su upućena u rad sa uređajem
– ovo uputstvo za upotrebu, a pogotovo poglavlje „Sigurnosna uputstva“ moraju da se pročitaju i razumeju

Potrebno je u redovnim periodima proveravati poštovanje sigurnosnih propisa tokom rada zaposlenih.

Obaveze osoblja

Sva lica koja rade sa uređajem obavezuju se da se pre početka rada
– pridržavaju osnovnih propisa o sigurnosti na radu i zaštiti od nezgoda
– da pročitaju ovo uputstvo za upotrebu, a pogotovo poglavlje „Sigurnosna uputstva“.

Pre napuštanja radnog mesta potrebno je proveriti da ne može i u odsustvo sa radnog mesta da dođe do povređivanja drugih lica ili materijalne štete.

Zabrana samovoljnih izmena i promena na uređaju

Zabranjeno je vršiti bilo kakve izmene na uređaju ili praviti dodatne uređaje. Takve izmene mogu da dovedu do povređivanja ljudi i neispravnosti nekih funkcija.

- Popravke na uređaju dozvoljeno je da obavljaju samo za ovu svrhu ovlašćene i obučene osobe. Pri tome treba uvek koristiti originalne Würth rezervne delove. Na taj način obezbeđujete dalju sigurnost uređaja.

Znakovi i simboli u ovom uputstvu

Znakovi i simboli u ovom uputstvu treba da Vam pomognu da brzo i sigurno možete da koristite uputstvo i mašinu.



Informacije
Informacije Vas informišu o tome kako možete na efikasan, odn. praktičan način da koristite uređaj u ovom uputstvu.

- **Koraci tokom rukovanja**
  Definisani redosled koraka tokom rukovanja Vam olakšava ispravno i sigurno korišćenje.

✓ **Rezultat**
Ovde je opisan rezultat nakon obavljenih koraka tokom rukovanja.

[1] Broj pozicije
Pozicije su u tekstu označene sa ugaonim zagradama [].

Radi vaše sigurnosti

Stepen opasnosti upozorenja

U ovom uputstvu za upotrebu se koriste sledeći stepeni opasnosti kako bi se ukazalo na opasne situacije i važne sigurnosne propise.

⚠ OPASNOST !

Opasna situacija je neposredna i dovešće, ako se ne prate mere, to teških povreda ili smrtnog ishoda. Potrebno je da se obavezno pridržavate mera.

⚠ UPOZORENJE !

Moguće je da dođe da nastanka opasne situacije i koja, ako se ne prate mere, može da dovede do povređivanja ili do smrtnog ishoda. Radite veoma pažljivo.

⚠ OPREZ !

Opasna situacija može da se desi i dovodi, ako se mere ne prate, do lakših i manjih povreda.

Pažnja !

Moguća štetna situacija može da se dogodi i dovodi, ako se ona ne izbegne, do materijalne štete.

Struktura sigurnosnih uputstava

⚠ OPASNOST !

Vrsta i izvor opasnosti!

➲ Posledice u slučaju nepoštovanja

➢ Mere za otklanjanje opasnosti

Sigurnosna oprema

- Zaštitna oprema od pada
  U slučaju pada uređaja na tvrdu podlogu automatski se sprečava mehaničkim putem opaljivanja potisnog punjenja.
- Osigurač okidača
  Povlačenjem okidača nije moguće opaljivanja potisnog punjenja.
- Osigurač aktiviranja
  Ako se uređaj sa pritisnutim okidačem pritisne čvrsto sa izlazne strane na podlogu neće doći od opaljivanja potisnog punjenja.
- Osigurač pritiskanja
  Uređaj mora grlom čvrsto da se pritisne uz podlogu pre nego što je moguće aktivirati postavljanje

Sigurnosna uputstva

Lična zaštita i zaštita drugih lica

- Lica ispod 18 godina ne smeju da rade sa uređajem. Od toga su izuzeta lica starija od 16 godina koja rade pod nadzorom i završavaju stručno školovanje.
- Budite oprezni i obavljajte razumno svoj posao.
- Nemojte koristiti uređaj ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droga, alkohola i lekova.

➲ Momenat nepažnje može da dovede do teških povreda.

- Nemojte da radite sa ovim uređajem ako niste za to obučeni.
- Potrebno je da uvek nosite zaštitne naočare, kao i odgovarajuću zaštitnu opremu za sluh. Nosite čvrstu odeću i zaštitni šlem.

➲ Ako nosite ličnu zaštitnu opremu, kao što su ne klizajuće cipele, zaštitni šlem i zaštitu za sluh, smanjujete opasnost od povređivanja.

- Nikada nemojte da nosite uređaj prstima za okidač.

➲ Ako se pri tome slučajno pritisne nasadna čaura aktivirače se nenadgledano postavljanje i moguće je da dođe do nastanka teških povreda.

- Nikada nemojte uređaj da usmerite na neki deo svog tela ili neku drugu osobu.
- Obezbedite stabilnost u radu i držite balans.

➲ Koristite zaštitu od otpadajućih komadića pri nabijanju eksera u beton ili čelik.

- Upozorite druga lica koja se nalaze u blizini mesta pričvršćivanja od eksplozivne buke koja nastaje pri radu sa uređajem.

Sigurnost u radnom okruženju

- Iako postoji sigurnosna zaštita postoji opasnost da kod upotrebe dođe do probijanja. Pazite na to da se nijedno lice ne nalazi u blizini iza mesta pričvršćivanja. Oblasti ispod mesta pričvršćivanja koja nisu vidljiva moraj da se zatvore i označe.
- Nemojte koristiti uređaj u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozija.
- Držite uređaj što dalje od dece i nikada nemojte da ga ostavljate da leži negde bez nadzora. Kada se uređaj ne koristi potrebno je da ga čuvate na sigurnom mestu zaštićenom od pristupa neovlašćenih lica.

Rad patronama

- Trake sa patronama ne smeju da se uklanjaju silom
- Ćorci ili ispravne patrone koje se više ne koriste moraju da se sakupljaju i da se dostave predviđenom mestu za sakupljanje.

Opšta sigurnosna uputstva

- Ispraznite uređaj pre svake pauze u radu i na kraju radu, pre održavanja, uklanjanja smetnji i zamene habajućih delova.
- Pre puštanja u rad, nakon transporta, potrebno je obaviti vizuelnu kontrolu uređaja na moguća oštećenja. Moguća oštećenja potrebno je pre puštanja u rad ukloniti kod obučenog osoblja servisa.
- Koristite uređaj samo na odgovarajućoj podlozi.
- Držite uređaj uvek vertikalno prema podlozi na kojoj se obavlja pričvršćivanje. Izbegavajte rad sa ispruženim rukama.
- Kada se uređaj ne koristi potrebno ga je čuvati na sigurnom mestu zaštićenom od pristupa neovlašćenih lica.

- **Koristite samo originalni Würth dodatni pribor i rezervne delove.**

Namenska upotreba

Uređaj je namenjen za ukucavanje pričvrsnih elemenata u beton normalne čvrstoće, građevinski čelik, liveni čelik, duktilni liveni čelik, lake metale i kalcijum-silikatni materijal i uz korišćenje originalnog Würth pribora za ovaj sistem.
Svaka upotreba koja ovo prevazilazi računa se kao nenamenska.

Za štete nastale nenamenskom upotrebom odgovara korisnik.

Elementi uređaja

Pregled [sl. I]

1 Obloga rukohvata
2 6-stepena regulacija snage
3 Otvor za traku patrona
4 Okidač
5 Rukohvat za punjenje
6 Vođica klipa
7 Zaštita od otpadajućih delova
8 Čaura klipa
9 Klip
10 Prednja čaura

Sadržaj isporuke

- Kofer
- Pištolj za ukucavanje eksera
- Zaštita od otpadajućih delova
- Set za održavanje
- Uputstvo za upotrebu
- Kugla
- Stezaljka

Karakteristike uređaja

Art.	**0864 22**
Dužina uređaja	340 mm
Težina	2,35 kg
Maks. dužina pričvrsnih elemenata	62 mm *
Podešavanje snage	6-stepena regulacija snage
Patrone	Kalibar 6,8/11 mm
Preporučena maksimalna frekvencija ukucavanja	500/h

*Kod pričvršćivanja sa dužim ekserima potrebno je da se isti prethodno nabiju sa čekićem.

Informacije u vezi buke/vibracija

Merne vrednosti utvrđene na osnovu **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745** i **EN ISO 11201**.

- A ocenjen nivo zvučnog pritiska na radnom mestu: $L_{pA,\ 1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- C ocenjen maks. nivo zvučnog pritiska na radnom mestu: $L_{pC,\ peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- A ocenjen nivo zvučnog pritiska na mernoj površini: $L_{pA,\ 1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- A ocenjen nivo zvučne snage: $L_{WA,\ 1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

Izmerena srednja kvadratna vrednost ubrzanja ruku u frekvenciji iznosi < 2.5 m/s².

Odobrene patrone

Dozvoljeno je da se koriste samo originalne Würth patrone ili po EN 15895 u sistemu proverene patrone drugih proizvođača.

Jačina patrona	**Boja**	**Art.**
slaba	zelena	0864 31
srednja	žuta	0864 41
veoma velika	crvena	0864 51

Uvek koristite patrone koje su prilagođenoj podlozi u kojoj se obavlja pričvršćivanje kako ne bi preopteretili uređaj.

Primer primene

Jačina patrona	Podloga
zelena/žuta	Kalcijum silikatni materijal
žuta	Beton C20/25-30/37 (B25-B40)
crvena	Čelik S 235 J (St37)

Ovde označene jačine patrone se zasnivanju na vrednostima stečenim iskustvom u primeni i mogu da variraju u zavisnosti od kvaliteta podloge.

Podloge i rastojanja

Jačina patrona za odgovarajuću podlogu treba da se utvrdi na osnovu probnog pričvršćivanja. Počnite sa najslabijom patronom (zelena). Kod podloga sa ekstremnim zateznim čvrstoćama/gustinama obratite se Vašem Würth savetniku za kupce.

Podloga

Odgovara za	Ne odgovara za
Beton normalne čvrstoće	Staklo
Kalcijum silikatni materijal	Keramika
Građevinski čelik	Kaljeni čelik
Liveni čelik	
Duktilni liveni čelik	
Laki metal	

Minimalna debljina podloge

Proverite debljinu podloge. Mora da postoji minimalna prodorna dubina pričvrsnog elementa i minimalna debljina podloge kako bi se osigurala sigurnost pričvršćenja.

Podloga	Dubina prodiranja	Minimalna jačina
Beton / zidane površine	> 20 mm	100 mm
Čelik	8 -11 mm	6 mm

Minimalno osno i rastojanje od ivice podloge

Na mestu ukucavanja rastojanje do slobodnih ivica mora da je toliko da nije moguće bočno probijanje pričvrsnih elemenata.
Pričvrsni elementi potrebno je ukucati tako da imaju dovoljno rastojanje jedni od druge kako bi se sprečilo da u slučaju odlamanja ili kidanja materijala može da dođe do njihovog izlaženja iz materijala.

	Zidane površine	Beton, Armirani beton	Čelik
Minimalno rastojanje	*7,5*	*7,5*	20 mm
Minimalno rastojanje od ivica	100 mm	100 mm	15 mm

Izbor pričvrsnih elemenata

Koristite za ovaj uređaj samo od Würth odobrene pričvrsne elemente (vidi pribor). Stalnim razvojem pričvrsnog materijala moguće je da nisu prikazani svi elementi za pričvršćivanje. U vezi toga pitajte Vašeg Würth savetnika za kupce ili koristite naš katalog.

Rukovanje (sl. II)

⚠ UPOZORENJE !



Povrede i materijalna šteta usled neželjenog okidanja.

- ➲ Postoji mogućnost da dođe do nenadgledanog ukucavanja i teških povreda.
- ➢ Ako se uređaj ne koristi duži period potrebno je da se ipak redovno puni.
- ➢ Nikada nemojte uređaj da usmerite na neku drugu osobu.

Provera funkcija

- Pritisnite uređaj bez postavljenih patrona i pričvrsnih elemenata uz odgovarajuću podlogu.
- Pritisnite Okidač **[4]**
- ✓ Čuje se jasno „klik".
- Otpustite uređaj.

Repetiranje uređaja

⚠ OPREZ !



Opasnost od prignječenja i zadobijanja opekotina

➲ Pogrešnim rukovanje možete da prouzrokujete prignječenja i/ili da zadobijte opekotine.

➢ Nosite zaštitne rukavice.

➢ Prednju čauru **[10]** povlačite isključivo na delu rukohvata za repetiranje **[5]**.

- Vođica klipa na delu rukohvata **[5]** povucite do graničnika i vratite ga kompletno nazad.
- ✓ Klip je vraćen u osnovni položaj.
- ✓ Traka sa patronama **[11]** se pomera unapred.

Postavljanje elemenata za pričvršćivanje

- Element za pričvršćivanje **[12]** postavite glavnom u napred u vođicu klipa. Pazite pri tome da vrh pričvrsnog elementa pokazuju u pravcu dna.



Uputstvo
Ako je veoma teško uvesti rukom element za pričvršćivanje onda isti možda nije odgovarajući za ovaj uređaj.

⚠ UPOZORENJE !



Opasnost od zadobijanja ozbiljnih povreda.

➢ Kod pražnjenja uređaja uvek prvo izvadite patrone.

Postavljanje patrona

- Postavite traku sa patronama **[11]**, kao što je prikazano na slici, odozdo kroz rukohvat, tako da je njen donji kraj u ravni sa rukohvatom.
  - Patrona mora da odgovara podlozi (zelena, žuta, crvena).
  - Postavite započetu traku sa patronama odozdo i izvucite je do funkcionalno ispravne patrone.
  - Nakon repetiranja postavite uvek novu traku sa patronama. U suprotnom neće doći do ispaljivanja prve patrone.

Podešavanje snage

- Na točkiću za podešavanje **[2]** podesite silu koja će delovati na pričvrsni element.
  - Stepen 1 = slaba sila
  - Stepen 6 = najveća sila

Ukucavanje elementa za pričvršćivanje

⚠ UPOZORENJE !



Povrede i materijalna šteta.

➲ Kod tehničkih i vidljivih oštećenja ne smete dalje da koristite uređaj.

➢ Proverite uređaj svakog dana pre početaka rada po pitanju ispravnosti funkcija.

⚠ UPOZORENJE !



Opasnost od zadobijanja ozbiljnih povreda

➲ Ne dolazi odmah do opaljivanja patrone nakon povlačenja okidača.

➢ Držite uređaj najmanje još 30 sekundi na podlozi za pričvršćivanje.

⚠ OPREZ !



Opasnost od zadobijanja ozbiljnih povreda.

➢ Koristite zaštita od otpadajućih delova

➢ Nosite odgovarajuće zaštitne naočare i zaštitu za sluh.

- Držite uređaj čvrsto obema rukama i zauzmite siguran stav.
- Postavite uređaj pod pravim uglom na podlogu.
- Pritisnite čvrsto uređaj kako bi se uvukla u potpunosti vođica klipa **[6]**.
- ✓ Aktivan je osigurač pritiskanja.
- Pritisnite Okidač **[4]**.
- ✓ Pričvrsni element prodire u podlogu.

Održavanje i čišćenje

Za ispravan i siguran rad potrebno je da redovno održavate uređaj.

- **Uređaj treba održavati svakodnevno ili najkasnije nakon 500 ukucavanja.**
  - **U slučaju nekorišćenja najkasnije nakon 6 meseci.**

⚠ OPREZ !



Opasnost po zdravlje od prašina i nečistoća.

➲ Kod čišćenja postoji opasnost da dođe do oslobađanja prašine i nečistoća opasnih po zdravlje.

➢ Nosite odgovarajuće zaštitne naočare, rukavice i zaštitu za disajne puteve.

Demontaža (sl. III)

⚠ UPOZORENJE !



Opasnost od zadobijanja ozbiljnih povreda.

➢ Nikada nemojte uređaj da demontirate sa postavljenim patronama.

⚠ UPOZORENJE !



Opasnost od zadobijanja opekotina.

➲ Vrele površine elemenata uređaja mogu da prouzrokuju zadobijanje opekotina.

➢ Nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

- Podignite oboreni kraj prstenaste opruge **[13]** i prstenastu oprugu **[13]** zaokrenite oko 30 ° nagore.



Uputstvo
Prstenastu oprugu nemojte previše da zaokrenete, jer u suprotnom može da ispadne čelična kugla koja se nalazi ispod nje.

- Po potrebi zamenite prstenastu oprugu.
- Graničnik klipa **[14]** pomerite malo unazad i izvucite ga nakon toga.
- Konstrukcioni sklop **[15]** koji se sastoji od čaure klipa **[8]**, klipa **[9]**, prednje čaure **[10]** i vođice klipa **[6]**, izvucite unapred iz kućišta.
- Stezaljku **[16]** uklonite sa prednje čaure **[10]**.
- Po potrebi zamenite oštećenu stezaljku.
- Prednju čauru **[10]** uklonite sa čaure klipa **[8]**.
- Vođicu klipa **[6]** skinite sa prednje čaure **[10]**.
- Klip **[9]** izvucite sa čaure klipa **[8]**

.



Uputstvo
Nemojte da uklanjate stezaljku na čauri klipa **[8]**, jer u suprotnom može da dođe do ispadanja čelične kugle i klina koji se nalazi ispod nje **[17]**.

- Svi konstrukcioni sklopovi moraju da se provere po pitanju pohabanosti i/ili oštećenja i zameniti po potrebi.



Uputstvo
Klip je habajući deo.
Ako se na klipu vide tragovi habanja potrebno je da se on zameni.

Čišćenje (sl. IV)

- Čistite redovno konstrukcione sklopove četkama za čišćenje koje su deo isporuke:
  - Prednju čauru **[10]** unutra srednjom okruglom četkom (Ø 26 mm)
  - Klip **[9]** žičanom četkom
  - Čauru klipa **[8]** unutra i spolja srednjom okruglom četkom (Ø 26 mm), odn. žičanom četkom
  - Otvor za traku sa patronama unutra malom okruglom četkom (Ø 16 mm)
  - Uređaj unutra velikom okruglom četkom (Ø 32 mm)
  - Konstrukcione sklopove podmažite malo sprejom za održavanje.

Uputstvo
Previše ulja može da dovede do povećanog vezivanja prašine i zaprljanja i time da povećava habanje.
Nakon čišćenja je potrebno da se višak ulja ukloni čistom krpom koja nema trunje.

Sklapanje (sl. III)

⚠ OPREZ !

Opasnost od prignječenja

➲ Pogrešnim rukovanje možete da prouzrokujete prignječenja.
➢ Nosite zaštitne rukavice.

- Sklopite uređaj po obratnom redosledu i pri tome obratite pažnju na sledeće:

Uputstvo
Pazite na poziciju prstena klipa **(vidi sl. III / [18])**.

- Postavite klip tako da tačno i potpuno nalegne u čauri klipa.
- Vođica klipa mora da je slobodna u prednjoj čauri.
- Poravnajte žlebove prednje čaure i čaure klipa.
- Stezaljka mora da naleže u potpunosti na prednjoj čauri.

- Zajednički žleb za konstrukcione sklopove klip, čaura klipa, vođica klipa i prednja čaura moraju da pokazuju u pravcu ukucavanja uređaja.

Uputstvo
Nakon sklapanja pojedinih delova potrebno je da se pre početka rada obavi provera funkcija uređaja.

Transport i skladištenje

⚠ UPOZORENJE !

Opasnost od zadobijanja ozbiljnih povreda.

➢ Čuvajte uređaj nenapunjen, bez postavljene trake sa patronama i bez pričvrsnih elemenata.

Uređaj i trake sa patronama treba da se čuvaju u originalnom koferu alata na sigurnom, suvom i od toplote zaštićenom mestu.
Neovlašćena lica, a pogotovo deca, ne smeju da imaju pristup uređaju ili traci sa patronama.
Alat i oprema za punjenje ne dozvoljeno je da se transportuju samo u originalnom pakovanju!

Dodatni pribor i rezervni delovi

U slučaju da ipak pored pažljive proizvodnje i provere dođe do prestanka u radu uređaja popravku treba da obavi Würth masterService.

U slučaju pitanja i poručivanja rezervnih delova molimo Vas uvek navedite broj artikla koji se nalazi na tablici sa oznakom tipa uređaja.
Trenutna lista rezervnih delova se nalazi na „http://www.wuerth.com/partsmanager“ ili se može dobiti u najbližoj Würth filijali.

Koristite samo originalni Würth dodatni pribor i rezervne delove!

Rezervni delovi (sl. V)

Br.	Opis	Art.
1	Zaštita od otpadajućih delova	0707 864 221
2	Prednja čaura	0707 864 222
3	Stezaljka	0707 864 215
4	Vođica klipa	0707 864 223
5	Klip	0707 864 224
6	Čaura klipa	0707 864 225
7	Set za pričvršćivanje	0707 864 226
8	Čelična kugla	0707 864 216
9	Kompletno kućište	0707 864 227
	Set za održavanje	0707 864 228
	Kofer	0707 864 229

Elementi za pričvršćivanje

Opis	Art.
Ekser HN 101	0864 101 XXX
Ekser sa čeličnom podloškom HNS 103/18	0864 103 XXX
Ekser sa čeličnom podloškom HNS 107/30	0864 107 XXX
Ekser sa čeličnom podloškom UNS 104	0864 104 XXX
Ekser 36 mm pločica UNKT 130	0864 130 XXX
Ekser 66 mm pločica UNKT 160	0864 160 XXX
Pričvrsni element za armaturu SA 171	0864 171 XXX
Ekser za armaturu SN 105	0864 105 XXX
M6 pričvrsni element za čelik BFS 6	0864 111 212
M6 pričvrsni element za beton BFS 6	0864 121 632
M8 pričvrsni element za čelik BFS 8	0864 081 514
M8 pričvrsni element za beton BFS 8	0864 081 527
Fixbride FIXB 127 (pričvrsni most)	0864 127 XX
Dupli fixbride FIXB 227 (dupli pričvrsni most)	0864 227 XX
Nosač kablova KSH 660	0864 660 00X
Obruč za kablove KBB 530	0864 530 0XX

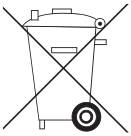
Napomena u vezi pronalaženja greške

Smetnja	Uklanjanje
Uređaj ne okida.	Držite uređaj još 30 sekundi na podlozi za pričvršćivanje. Otpustite uređaj i ponovo pokušajte.
Uređaj ne okida, jer se na čuje „klik" igle okidača.	Proverite ispravnost pritisnog osigurača i ponovo pokušajte.
Klip je jako deformisan.	Promenite klip.
Patrone se ne pomeraju unapred.	Zamenite traku sa patronama.
	Očistite otvor za traku patrona.
Nije moguće ukloniti traku sa patronama	– Trake sa patronama ne uklanjati silom. – Obratite se ovlašćenoj Würth službi za kupce.
Ne dolazi do opaljivanja patrone.	Držite uređaj još 30 sekundi na podlozi za pričvršćivanje. Otpustite uređaj i ponovo pokušajte.
	Traku sa patronama povucite ručno za jednu patronu nagore.
	Očistite uređaj.
	Repetirajte uređaj.
Došlo je do opaljivanja patrone, ali ne dolazi do ukucavanja pričvrsnog elementa	Proverite da li se u vođici klipa nalazi pričvrsni element.
	Repetirajte uređaj.
Uređaj radi teško	Očistite uređaj.
	Proverite klip, čauru klipa i granični prsten na postojanje habanja i po potrebi zamenite.
Nije moguće do kraja pritisnuti uređaj uz podlogu.	Rastavite konstrukcione delove vođice klipa i čaure klipa i proverite da li su pohabani i da li nisu slučajno pogrešno namontirani, po potrebi obavite čišćenje i zamenu.
Element za pričvršćivanje – ne prodire – ne prodire dovoljno duboko	Postavite kraći element za pričvršćivanje.
	– Podesite veću snagu. – Postavite patronu veće snage.
Dolazi do zaglavljivanja na vođici klipa i nakon ukucavanje se ona ne vraća unazad	– Izvucite vođicu ručno iz uređaja. – Očistite uređaj.
Čaura klipa se prelako / preteško otvara	– Zamenite set (trodelni) za pričvršćivanje. – Očistite uređaj.

Garancija

Za ovaj Würth dajemo garanciju od 3 godine na greške u proizvodnji i materijal.
Nastale oštećenja biće nadoknađena zameno ili popravkom uređaja. Štete koje su nastale zbog nestručnog rukovanja su isključene od garancije. Reklamacije moguće je da se prihvate samo u slučaju ako se uređaj dostavi nerastavljen Würth filijali, Vašem Würth spoljnjem saradniku ili ovlašćenoj službe za kupce Würth-a.
Zadržane prave izmena
U slučaju greške u štampi ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

Uklanjanje



Ni u kom slučaju nemojte uređaj da bacite u kućni otpad. Uklonite uređaj putem preduzeća zaduženog za uklanjanje takve vrste otpada ili putem Vaše komunalne službe. Pridržavajte se trenutno važećih propisa. U slučaju nedoumica obratite se Vašem komunalnom preduzeću. Sav materijal uklonite na ekološki način.

Izjava proizvođača

PTB S 825

Uređaj je ispitan i odobren za upotrebu od strane instituta PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt) C.I.P na osnovu tipa proizvoda i broja provere S 825.

Serijski broj se nalazi na tablici sa oznakom tipa uređaja.

Ovim potvrđujem da je Pištolj za ukucavanje eksera koji je proizvelo preduzeće Adolf Würth GmbH & Co. KG sa oznakom BST 350, br. art. 0864 22 kod nadležnog organa za ispitivanje „PTB BS"(postavljena služba 0102) prema EN 15895 i C.I.P. rešenjima ispitana po osnovu tipa proizvoda i da je primerak proizvoda deponovan kod ove službe.

CE EZ izjava o usaglašenosti

Ovim izjavljujemo u sopstvenoj odgovornosti da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima i spisima normativa:

Standard
- EN 15895

prema odredbama smernice:

EZ smernica
- 2006/42/EZ

Tehnička dokumentacija se nalazi kod:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, odelj. PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Germany

M. Strobel
Upravitelj menadžmenta proizvoda

Dr.-Ing. S. Beichter
Prokurista, upravitelj odelenja za kvalitet

Künzelsau: 15.07.2014



Prije prvog korištenja uređaja pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima.
Sačuvajte ove upute za uporabu za kasnije korištenje ili za sljedećeg korisnika.

- Prije prvog puštanja u rad svakako pročitajte sigurnosne napomene!
  – U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih napomena na uređaju mogu nastati oštećenja, a rukovatelj i druge osobe mogu biti dovedene u opasnost.
- Sve osobe zadužene za puštanje uređaja u rad, rukovanje njime, održavanje i popravak uređaja moraju biti za to kvalificirane.

Obveze vlasnika uređaja

Vlasnik se obvezuje da će rukovanje uređajem dopustiti samo osobama
– kojima su poznati temeljni propisi o sigurnosti na radu i propisi o sprječavanju nesreća te koje su upućene u rukovanje uređajem
– koje su pročitale i razumjele ove upute za uporabu, naročito poglavlje „Sigurnosne napomene“

Potrebno je u redovitim vremenskim razmacima provjeravati pridržava li se osoblje sigurnosnih napomena za vrijeme rada.

Obveze osoblja

Sve osobe, koje rade s uređajem, obvezuju se prije početka rada
– slijediti temeljne propise o sigurnosti na radu i propise o sprječavanju nesreća
– pročitati ove upute za uporabu, naročito poglavlje „Sigurnosne napomene“.

Prije napuštanja radnog mjesta osoblje se mora uvjeriti da, i kada nitko od osoblja nije prisutan, ne može doći do ozljeda ili materijalne štete.

Zabrana samovoljnih preinaka i dogradnji uređaja

Zabranjeno je vršiti preinake na uređaju ili dodavati dodatne uređaje. Takve bi preinake mogle prouzročiti ozljede i dovesti do pogrešnog rada uređaja.

- Uređaj smiju popravljati samo školovane osobe koje su dobile nalog za popravak. U tu svrhu uvijek koristite originalne rezervne dijelove proizvođača Würth. Na taj će način sigurnost uređaja ostati zajamčena.

Oznake i simboli u ovim uputama

Oznake i simboli u ovim uputama trebali bi vam pomoći da se brzo upoznate s uputama i strojem i sigurno rukujete strojem.

Informacija
Informacije vas obavještavaju o najučinkovitijem odnosno najpraktičnijem načinu korištenja uređaja i ovih uputa.

- **Koraci postupanja**
  Definirani slijed koraka postupanja olakšava vam pravilno i sigurno korištenje uređaja.

✓ **Rezultat**
Ovdje ćete pronaći opis rezultata slijeda koraka postupanja.

[1] Broj pozicije
Brojevi pozicija u tekstu su označeni uglatim zagradama [].

Za vašu sigurnost

Stupnjevi opasnosti znakova upozorenja

U ovim uputama za uporabu upotrebljavaju se sljedeći stupnjevi opasnosti kojima se upozorava na potencijalno opasne situacije i važne sigurnosne propise:

⚠ OPASNOST !



Neposredno predstoji opasna situacija koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva teške ozljede pa čak i smrt. Svakako se pridržavajte mjere.

⚠ UPOZORENJE !



Može nastupiti opasna situacija koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva teške ozljede pa čak i smrt. Radite izuzetno pažljivo.

⚠ OPREZ !



Može nastupiti opasna situacija koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva lagane ili manje ozljede.

Pozor !

Može nastupiti eventualno štetna situacija koja u slučaju da se ne izbjegne izaziva materijalnu štetu.

Struktura sigurnosnih napomena

⚠ OPASNOST !



Vrsta i izvor opasnosti!

➲ Posljedice u slučaju nepridržavanja

➢ Mjera za otklanjanje opasnosti

Sigurnosne naprave

- Osiguranje u slučaju pada
  Kod udarca uređaja o tvrdu podlogu mehanički se sprječava paljenje eksplozivnog punjenja.
- Osiguranje u slučaju aktiviranja otponca
  Samim pritiskanjem otponca ne može doći do paljenja eksplozivnog punjenja.
- Osiguranje od okidanja
  Ako se uređaj, kada je otponac pritisnut, čvrsto pritisne o podlogu prislanjanjem otvora cijevi, ne dolazi do paljenja eksplozivnog punjenja.
- Osiguranje u slučaju pritiskanja
  Uređaj treba čvrsto pritisnuti otvorom cijevi o podlogu, tek tada se može pokrenuti radni postupak.

Sigurnosne napomene

Samozaštita i zaštita osoba

- Osobe mlađe od 18 godina ne smiju raditi s uređajem. Iznimka su mladi u dobi iznad 16 godina, koji rade pod nadzorom, a nalaze se na stručnoj praksi.
- Budite pažljivi i razumno pristupajte poslu.
- Ne koristite uređaj ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

➲ Jedan trenutak nepažnje može izazvati teške ozljede.

- Ne radite s uređajem ako niste podučeni za korištenje uređaja.
- Uvijek nosite odgovarajuće zaštitne naočale i odgovarajuće zaštitne slušalice. Nosite čvrste cipele i zaštitnu kacigu.

➲ Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što su neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, smanjuje opasnost od ozljeda.

- Nikada ne nosite uređaj s prstom na okidaču.

➲ Ako pri tome slučajno pritisnete čahuru za prislanjanje uređaja, može se nehotično pokrenuti radni postupak i izazvati teške ozljede.

- Nikada ne usmjeravajte uređaj prema dijelu tijela, prema samome sebi ili prema drugim osobama.
- Pobrinite se da budete stabilni i uvijek održavajte ravnotežu.

➲ Koristite zaštitu od krhotina kod zabijanja montažnih svornjaka u beton ili čelik.

- Upozorite druge osobe koje se nalaze u blizini mjesta učvršćenja na zvukove poput eksplozije koji nastaju pri radu uređajem.

Sigurnost u području rada

- Unatoč postojanju sigurnosnih naprava u slučaju pogrešnog korištenja uređaja svornjak se može probiti kroz materijal. Stoga se pobrinite da se nitko ne nalazi u blizini ili iza mjesta učvršćenja. Područja ispod mjesta učvršćenja koja se ne mogu dobro vidjeti treba ograditi i označiti.
- Ne koristite uređaj u okolini u kojoj postoji opasnost od eksplozije.
- Držite uređaj podalje od djece i nikada ga ne ostavljajte bez nadzora. Dok uređaj ne koristite, čuvajte ga na mjestu na kome ga nitko neće moći neovlašteno koristiti.

Postupanje s patronama

- Redenike patrona ne smijete uklanjati silom.
- Municija koja je zakazala ili funkcionalne patrone koje više nisu potrebne moraju se prikupiti i odnijeti na za to predviđeno sabirno mjesto.

Opće sigurnosne napomene

- Uvijek ispraznite uređaj prije stanki u radu i po završetku rada, prije radova održavanja, prije uklanjanja smetnji i prije zamjene potrošnih dijelova.
- Prije puštanja u rad, nakon transporta, svakako obavite vizualnu provjeru uređaja da utvrdite ima li na njemu oštećenja. Neka školovano servisno osoblje popravi eventualna oštećenja prije puštanja uređaja u rad.
- Uređaj koristite samo na prikladnoj podlozi.
- Uređaj držite uvijek okomito u odnosu na podlogu koju učvršćujete. Izbjegavajte raditi s ispruženim rukama.
- Dok uređaj ne koristite, čuvajte ga na mjestu na kome ga nitko neće moći neovlašteno koristiti.

- **Koristite samo originalan pribor i rezervne dijelove proizvođača Würth.**

Uporaba u skladu s namjenom

Uređaj je predviđen za zabijanje učvrsnih elemenata u beton normalne čvrstoće, građevinski čelik, lijevani čelik, duktilno lijevano željezo, lagane metale i pune blokove od vapnenačkog kamena uz korištenje originalnog pribora iz sustava Würth. Svaka druga uporaba ili uporaba koja izlazi iz ovih okvira nije u skladu s namjenom.

Za štetu nastalu uslijed uporabe koja nije u skladu s namjenom odgovoran je korisnik.

Dijelovi uređaja

Pregled (slika I)

1 Mekani dio drška
2 6-stupanjska regulacija snage
3 Otvor redenika patrona
4 Okidač
5 Područje drška za postupak punjenja
6 Vodilica klipa
7 Zaštita od krhotina
8 Čahura klipa
9 Klip
10 Prednja čahura

Opseg isporuke

- Kovčeg
- Uređaj za zabijanje svornjaka
- Zaštita od krhotina
- Komplet za održavanje
- Upute za uporabu
- Kugla
- Stezaljka

Parametri uređaja

Art.	**0864 22**
Duljina uređaja	340 mm
Težina	2,35 kg
Maks. duljina učvrsnog elementa	62 mm *
Regulacija snage	6-stupanjska regulacija snage pomoću kotačića za namještanje
Patrone	Kalibar 6,8/11 mm
Preporučena maksimalna frekvencija zabijanja	500/h

*Kod učvršćenja duljim čavlima potrebno ih je prethodno djelomično zabiti čekićem.

Informacije o buci / vibracijama

Mjerne vrijednosti utvrđene u skladu s **EN 15895:2011**, **EN ISO 3745,** i **EN ISO 11201**.

- A-ponderirana emisijska razina zvučnog tlaka na radnom mjestu: $L_{pA,\,1s}$ = 104 ± 2 dB(A)
- C-ponderirana emisijska vršna razina zvučnog tlaka na radnom mjestu: $L_{pC,\,peak}$ = 138 ± 2 dB(A)
- A-ponderirana emisijska razina zvučnog tlaka na mjernoj površini: $L_{pA,\,1s}$ = 99 ± 2 dB(A)
- A-ponderirana emisijska razina zvučne snage: $L_{WA,\,1s}$ = 112 ± 2 dB(A)

Ocijenjena kvadratna srednja vrijednost ubrzanja ruke u frekvenciji iznosi < 2,5 m/s ².

Dopuštene patrone

Smiju se koristiti samo originalne patrone proizvođača Würth ili patrone drugih proizvođača provjerene u sklopu sustava u skladu s EN 15895.

Debljina patrone	**Boja**	**Art.**
mala	zelena	0864 31
srednja	žuta	0864 41
jako debela	crvena	0864 51

Uvijek koristite debljinu patrone prilagođenu podlozi koju učvršćujete kako ne biste preopteretili uređaj.

Primjer primjene

Debljina patrone	Podloga
zelena/žuta	Puni blok od vapnenačkog kamena
žuta	Beton C20/25-30/37 (B25-B40)
crvena	Čelik S 235 J (St37)

Ovdje navedene debljine patrona temelje se na iskustvenim vrijednostima i mogu odstupati, ovisno o kvaliteti podloge.

Podloga i razmaci

Probnim učvršćenjem treba utvrditi debljinu patrone koja će se upotrebljavati za određenu podlogu. Počnite s najtanjom patronom (zelenom). Kod podloga izuzetno jake vlačne čvrstoće/kod izuzetno debelih podloga obratite se svom savjetniku za proizvode Würth.

Podloga

Prikladno	Neprikladno
Beton normalne čvrstoće	Staklo
Puni blok od vapnenačkog kamena	Keramika
Građevinski čelik	Kaljeni čelik
Lijevani čelik	
Duktilno lijevano željezo	
Lagani metal	

Minimalna debljina podloge

Provjerite debljinu podloge. Minimalna dubina prodiranja učvrsnog elementa i minimalna debljina podloge nužne su kako bi se postiglo da učvršćenje sigurno drži.

Podloga	Dubine prodiranja	Minimalna debljina
Beton / ziđe	> 20 mm	100 mm
Čelik	8 - 11 mm	6 mm

Minimalni osni razmak podloge i min. razmak podloge od ruba

Na mjestu zabijanja razmak prema slobodnim rubovima mora biti takav da se spriječi bočno izlaženje učvrsnog elementa.
Učvrsne elemente treba zabijati na međusobnoj udaljenosti koja jamči da neće izaći iz mjesta zabijanja uslijed toga što se materijal odlomio ili rascijepio.

	Ziđe	Beton, armirani beton	Čelik
Minimalni osni razmak	7,5 cm	7,5 cm	20 mm
Minimalni razmak od ruba	100 mm	100 mm	15 mm

Odabir učvrsnih elemenata

Za ovaj uređaj koristite samo učvrsne elemente koje preporučuje Würth (vidi Pribor). Zbog stalnog napretka u razvoju učvrsnih materijala moguće je da nisu prikazani svi učvrsni elementi. U tu se svrhu raspitajte kod svog savjetnika za proizvode Würth ili pogledajte aktualni katalog.

Rukovanje (slika II)

⚠ UPOZORENJE !



Ozljede ili materijalna šteta uslijed nehotičnog okidanja.

- ➲ Može se nehotično pokrenuti radni postupak i izazvati teške ozljede.
- ➢ Okidač ne držite pritisnutim ako ne koristite uređaj.
- ➢ Nikada ne usmjeravajte uređaj prema drugim osobama.

Provjera ispravnosti rada

- ■ Pritisnite nenapunjeni uređaj, bez umetnutih patrona i učvrsnih elemenata, o odgovarajuću podlogu koju učvršćujete.
- ■ Pritisnite okidač **[4]**.
- ✓ Mora se jasno čuti „klik“.
- ■ Otpustite pritisak.

Punjenje uređaja

⚠ OPREZ !



Opasnost od nagnječenja i opeklina.

➲ Pogrešno rukovanje može izazvati nagnječenja i/ili opekline.

➢ Nosite zaštitne rukavice.

➢ Prednju čahuru **[10]** povlačite isključivo u području drška za postupak punjenja **[5]** .

- Vodilicu klipa u području drška **[5]** izvucite iz vodilice do graničnika te je zatim ponovno do kraja gurnite unutra.
- ✓ Klip se dovodi u početni položaj.
- ✓ Redenik patrona **[11]** pomiče se dalje.

Umetanje učvrsnog elementa

- Učvrsni element **[12]** s glavom prema naprijed u potpunosti umetnite u vodilicu klipa. Pri tome pazite da vrh učvrsnog elementa bude usmjeren prema podlozi.



Napomena
Ako je učvrsni element teško umetnuti rukom, možda nije prikladan za ovaj uređaj.

⚠ UPOZORENJE !



Opasnost od ozbiljnih ozljeda.

➢ Kod pražnjenja uređaja uvijek prvo izvadite patrone.

Umetanje patrona

- Umetnite redenik patrona **[11]**, kako je prikazano na slici, odozdo kroz držak, sve dok donji završetak ne bude u istoj ravnini s drškom.
  - Patrona mora odgovarati podlozi koju učvršćujete (zelena, žuta, crvena).
  - Započeti redenik patrona umetnite odozdo te ga izvucite do funkcionalne patrone.
  - Nakon postupka punjenja uvijek umetnite nov redenik patrona. Inače se prva patrona neće upaliti.

Namještanje regulacije snage

- Na kotačiću za namještanje **[2]** namjestite snagu koja djeluje na učvrsni element:
  - Stupanj 1 = najmanja snaga
  - Stupanj 6 = najveća snaga

Zabijanje učvrsnog elementa

⚠ UPOZORENJE !



Ozljede ili materijalna šteta.

➲ U slučaju tehničkih ili vidljivih nedostataka ne smijete nastaviti koristiti uređaj.

➢ Svakodnevno provjeravajte ispravnost uređaja prije početka rada.

⚠ UPOZORENJE !



Opasnost od ozbiljnih ozljeda.

➲ Patrona se ne pali odmah nakon pritiskanja okidača.

➢ Držite uređaj pritisnutim o podlogu koju učvršćujete najmanje još 30 sekundi.

⚠ OPREZ !



Opasnost od ozbiljnih ozljeda.

➢ Koristite montiranu zaštitu od krhotina

➢ Nosite odgovarajuće zaštitne naočale i zaštitne slušalice.

- Uređaj čvrsto držite objema rukama i zauzmite stabilan položaj.
- Postavite uređaj pod pravim kutom u odnosu na podlogu.
- Čvrsto pritisnite uređaj sve dok vodilica klipa **[6]** ne bude do kraja gurnuta unutra.
- ✓ Aktivirano je osiguranje u slučaju pritiskanja.
- Pritisnite okidač **[4]**.
- ✓ Učvrsni element prodire u podlogu.

Održavanje i čišćenje

Kako bi uređaj besprijekorno i sigurno radio, treba ga redovito održavati.

- **Održavajte uređaj svakog radnog dana ili najkasnije nakon 500 radnih postupaka.**
  - **Ako ga ne koristite, obavite održavanje najkasnije nakon 6 mjeseci.**

⚠ OPREZ !



Prašina i nečistoća opasne po zdravlje.

➲ Prilikom čišćenja mogu se osloboditi prašina i nečistoća opasne po zdravlje.

➢ Nosite odgovarajuće zaštitne naočale, rukavice i zaštitnu masku.

Demontaža (slika III)

⚠ UPOZORENJE !



Opasnost od ozbiljnih ozljeda.

➢ Nikada ne rastavljajte uređaj s umetnutim patronama.

⚠ UPOZORENJE !



Opasnost od opeklina.

➲ Vruće površine dijelova uređaja mogu izazvati opekline.

➢ Nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

- Nadignite savinuti završetak prstenaste opruge **[13]** i zakrenite prstenastu oprugu **[13]** za otprilike 30° prema gore.



Napomena
Nemojte prejako zakrenuti prstenastu oprugu kako ne bi ispala čelična kugla koja se nalazi ispod nje.

- Po potrebi zamijenite oštećenu prstenastu oprugu.
- Graničnik klipa **[14]** malo povucite prema nazad te ga zatim izvadite.
- Izvucite sklop **[15]** koji se sastoji od čahure klipa **[8]**, klipa **[9]**, prednje čahure **[10]** i vodilice klipa **[6]** prema naprijed iz kućišta.
- Uklonite stezaljku **[16]** s prednje čahure **[10]**.
- Po potrebi zamijenite oštećenu stezaljku.
- Skinite prednju čahuru **[10]** s čahure klipa **[8]**.
- Izvadite vodilicu klipa **[6]** iz prednje čahure **[10]** .
- Izvucite klip **[9]** iz čahure klipa **[8]** .



Napomena
Nemojte uklanjati stezaljku na čahuri klipa **[8]** kako ne bi ispali čelična kugla i zatik **[17]** koji se nalaze ispod nje.

- Provjerite sve dijelove kako biste utvrdili eventualne znakove istrošenosti i/ili oštećenja te ih po potrebi zamijenite.



Napomena
Klip je potrošni dio.
Ako na klipu primijetite znakove istrošenosti, treba ga zamijeniti.

Čišćenje (slika IV)

- Redovito čistite dijelove uređaja četkama za čišćenje iz opsega isporuke:
  - Prednju čahuru **[10]** iznutra srednjom okruglom četkom (Ø 26 mm)
  - Klip **[9]** žičanom četkom
  - Čahuru klipa **[8]** iznutra i izvana srednjom okruglom četkom (Ø 26 mm) odn. žičanom četkom
  - Otvor redenika patrona iznutra malom okruglom četkom (Ø 16 mm)
  - Uređaj iznutra velikom okruglom četkom (Ø 32 mm)
  - Dijelove lagano nauljite sprejem za održavanje.

Napomena
Suvišno ulje može u većoj mjeri vezivati na sebe prašinu i nečistoću te time povećati istrošenost.
Nakon čišćenja uklonite suvišno ulje čistom krpom bez pahuljastih vlakanaca.

Sastavljanje (slika III)

⚠ OPREZ !

Opasnost od nagnječenja

➲ Pogrešno rukovanje može izazvati nagnječenja.

➢ Nosite rukavice.

- Sastavite uređaj obrnutim redoslijedom, pri tome pazite na sljedeće:

Napomena
Vodite računa o položaju prstena klipa **(vidi sliku III / [18]**.

  - Umetnite klip precizno i do kraja u čahuru klipa.
  - Vodilica klipa mora se u prednjoj čahuri moći slobodno pomicati.
  - Utore prednje čahure i čahure klipa međusobno poravnajte.
  - Stezaljka mora potpuno nalijegati na prednju čahuru.
- Zajednički utor sklopa klipa, čahure klipa, vodilice klipa i prednje čahure mora biti usmjeren u pravcu radnog položaja uređaja.

Napomena
Nakon sastavljanja svih pojedinačnih dijelova prije početka rada treba obaviti provjeru funkcionalnosti uređaja.

Transport i skladištenje

⚠ UPOZORENJE !

Opasnost od ozbiljnih ozljeda.

➢ Uređaj čuvajte nenapunjen, bez redenika patrona i bez učvrsnih elemenata.

Čuvajte uređaj i redenike patrona u originalnom kovčegu za alat na sigurnom, suhom mjestu zaštićenom od vrućine.
Neovlaštene osobe, prije svega djeca, ne smiju imati pristup uređaju ili redenicima patrona.
Alat i naprave za punjenje smiju se transportirati samo u originalnoj ambalaži!

Pribor i rezervni dijelovi

Ako uređaj unatoč pažljivoj proizvodnji i postupcima provjere ipak prestane raditi, popravak mora obaviti Würthov masterService.

Kod svih pitanja i naručivanja rezervnih dijelova svakako navedite broj artikla s natpisne pločice uređaja.
Aktualan popis rezervnih dijelova za ovaj uređaj možete pronaći na internetskoj stranici „http://www.wuerth.com/partsmanager“ ili ga možete zatražiti od vama najbliže Würthove podružnice.

Koristite samo originalan pribor i rezervne dijelove proizvođača Würth!

Rezervni dijelovi (slika V)

Br.	Opis	Art.
1	Zaštita od krhotina	0707 864 221
2	Prednja čahura	0707 864 222
3	Stezaljka	0707 864 215
4	Vodilica klipa	0707 864 223
5	Klip	0707 864 224
6	Čahura klipa	0707 864 225
7	Komplet graničnika	0707 864 226
8	Čelična kugla	0707 864 216
9	Kompletno kućište	0707 864 227
	Komplet za održavanje	0707 864 228
	Kovčeg	0707 864 229

Učvrsni elementi

Opis	Art.
Čavao HN 101	0864 101 XXX
Čavao sa čeličnom pločicom HNS 103/18	0864 103 XXX
Čavao sa čeličnom pločicom HNS 107/30	0864 107 XXX
Čavao sa čeličnom pločicom UNS 104	0864 104 XXX
Čavao s tanjurastom pločicom od 36 mm UNKT 130	0864 130 XXX
Čavao s tanjurastom pločicom od 66 mm UNKT 160	0864 160 XXX
Graničnik kućišta SA 171	0864 171 XXX
Čavao kućišta SN 105	0864 105 XXX
Učvrsni element M6 za čelik BFS 6	0864 111 212
Učvrsni element M6 za beton BFS 6	0864 121 632
Učvrsni element M8 za čelik BFS 8	0864 081 514
Učvrsni element M8 za beton BFS 8	0864 081 527
Učvrsni most FIXB 127	0864 127 XX
Dvostruki učvrsni most FIXB 227	0864 227 XX
Sabirni držač kabela KSH 660	0864 660 00X
Stremen kabela KBB 530	0864 530 0XX

Napomene u vezi traženja pogreški

Smetnja	Uklanjanje smetnje
Uređaj se ne pokreće.	Držite uređaj pritisnutim o podlogu koju učvršćujete 30 sekundi. Otpustite pritisak i pokušajte ponovno.
Uređaj se ne pokreće, jer svornjak za zabijanje nije „kliknuo“.	Provjerite radi li osiguranje u slučaju pritiskanja ispravno i pokušajte ponovno.
Klip jako deformiran	Zamijenite ga novim klipom.
Patrone se ne pomiču dalje.	Zamijenite redenik patrona.
	Očistite otvor redenika patrona.
Redenik patrona ne može se ukloniti.	– Redenik patrona nemojte uklanjati silom. – Obratite se ovlaštenom servisu proizvoda Würth.
Patrona se ne pali.	Držite uređaj pritisnutim o podlogu koju učvršćujete 30 sekundi. Otpustite pritisak i pokušajte ponovno.
	Rukom povucite redenik patrona za jednu patronu prema gore.
	Očistite uređaj.
	Napunite uređaj.
Patrona je zapaljena, ali ne dolazi do zabijanja učvrsnog elementa.	Provjerite nalazi li se u vodilici klipa jedan učvrsni element.
	Napunite uređaj.
Uređaj se jako teško pokreće.	Očistite uređaj.
	Provjerite nisu li klip, čahura klipa i granični prsten istrošeni te ih po potrebi zamijenite.
Uređaj se ne može do kraja pritisnuti	Rastavite dijelove vodilice klipa i čahure klipa, provjerite nisu li istrošeni i pogrešno montirani, po potrebi ih očistite i zamijenite.
Učvrsni elementi – ne prodire – ne prodire dovoljno duboko	Upotrijebite kraći učvrsni element.
	– Povećajte regulaciju snage. – Upotrijebite patronu veće snage.
Vodilica klipa zapinje i nakon radnog postupka ne izlazi ponovno van.	– Rukom izvucite vodilicu klipa iz uređaja. – Očistite uređaj.
Čahura klipa otvara se prelako / vrlo teško	– Zamijenite komplet graničnika (tri dijela). – Očistite uređaj.

Jamstvo

Za ovaj uređaj Würth nudimo 3 godine jamstva koje pokriva pogreške u proizvodnji i na materijalu. Nastala šteta uklanja se isporukom zamjenskog uređaja ili popravkom. Šteta prouzročena nestručnim rukovanjem isključena je iz jamstva.
Reklamacije se mogu priznati samo ako uređaj predate nerastavljen podružnici Würth, svom zastupniku proizvoda Würth ili ovlaštenom servisu proizvođača Würth.
Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.
Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške.

Zbrinjavanje



Ni u kojem slučaju nemojte baciti uređaj u običan kućni otpad. Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje ili preko komunalnog pogona za zbrinjavanje otpada. Pri tome se pridržavajte važećih propisa. U slučaju dvojbe, obratite se pogonu za zbrinjavanje otpada. Sav ambalažni materijal zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Izjava proizvođača

PTB S 825

Tip uređaja je prema kriterijima komisije C.I.P. ispitao Institut PTB (njemački Nacionalni institut za mjeriteljstvo) te je odobrio njegovo korištenje pod brojem odobrenja S 825.

Serijski broj nalazi se na natpisnoj pločici uređaja.

Ovime potvrđujemo da je tip uređaja za zabijanje svornjaka BST 350, br. art. 0864 22 proizvođača Adolf Würth GmbH & Co. KG ispitalo ispitno tijelo „PTB BS“ (prijavljeno tijelo br. 0102) u skladu s normom EN 15895 i zaključcima komisije C.I.P. te da je isti pohranjen kao prototip.

CE EZ izjava o sukladnosti

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je ovaj proizvod podudaran sa sljedećim normama ili normativnim dokumentima:

Norma
- EN 15895

prema odredbama direktive:

Direktiva EZ-a:
- 2006/42/EZ

Tehnička dokumentacija kod:
Adolf Würth GmbH & Co. KG, Abt. PCV
Reinhold-Würth-Straße 12 – 17,
74653 Künzelsau, Germany

M. Strobel
Upravitelj menadžmenta proizvoda

Dr.-Ing. S. Beichter
Prokurist, Upravitelj kvalitete

Künzelsau: 15.07.2014.

Adolf Würth GmbH & Co. KG
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, Germany
info@wuerth.com
www.wuerth.com

© by Adolf Würth GmbH & Co. KG
Printed in Germany.
Alle Rechte vorbehalten.
Verantwortlich für den Inhalt: Abt. PCV/
Oliver Röger
Redaktion: Abt. MWC/Philipp Kämpf

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.
MWC-SL- 07/14
Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.
Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.